

هائیراچوکيشن ڪميشن پاران منظور ٿيل

ڪارون جهر

چه ماھي
[تحقیقی جرنل]

ISSN 2222-2375

جلد-7، شمارو: 13، دسمبر 2015

ايديئر

داڪٽر عنایت حسين لغاری



سنڌي شعبو

وفاقی اردو یونیورسٹی آف آرتس، سائنس ۽ تیکنالاجی، عبدالحق کیمپس،
باباءاردو روڈ، ڪراچی، سنڌ، پاڪستان.

سڀ حق ۽ واسطہ محفوظ.

ڪارونجھر

چھ ماھي
[تحقیقی جرنل]

ISSN 2222-2375

ایڈیٹر:	داڪٽ عنایت حسین لغاری
پانهن پیلی:	داڪٽ کمال ڄامڑو، سیما ابڑو، سالون، شمارو: 13، ڈسمبر 2015 ع
سال:	مختیار احمد بگھیو
ڪمپوزر:	سنڌي شعبو وفاتي اردويونیورستي آف آرتس، سائنس ۽ تيڪنالاجي، چپائيندڙ:
اي ميل:	عبدالحق ڪيمپس، باباً اردو روڈ، ڪراچي، سنڌ، پاڪستان. dr.inayathussain@yahoo.com
تيليفون نمبر:	0301-3852943 Ext: 2024
چاپيندڙ:	0336-3559905: پيڪاڪ پرنرز، ڪراچي. فون:
قيمت:	200 روپيا

All rights reserved.

KAROONJHAR Bi-annual [Research Journal] ISSN 2222-2375

Edited by:	Dr. Inayat Hussain Laghari
Sub-Editors:	Dr. Kamal Jamro, Seema Abro,
Year:	7 th , Issue: 13, December, 2015
Published by:	Department of Sindhi, Federal Urdu University of Arts, Science & Technology, Abdul Haq Campus, Karachi, Sindh, Pakistan.
Composers:	Mukhtiyar Ahmed Bughio
Email:	dr.inayathussain@yahoo.com
Tel:	021-99215371 Ext: 2024 Cell: 0301-3852943
Printed by:	Peacock Printers, Karachi. 0336-3559905
Price:	Rs. 200/-

سرپرست اعلیٰ

پروفیسر داکٹر سلیمان ڈی محمد

وائس چانسلر، وفاقی اردو یونیورسٹی

سرپرست

پروفیسر داکٹر ناهید ابرار

بین، آرنس فیکلتی، عبدالحق کیمپس، کراچی

ایدیتوریل بورڈ

پروفیسر داکٹر محمد قاسم پگھیو

چیئرمین، پاکستان اکیڈمی ادبیات

اسلام آباد، پاکستان

پروفیسر داکٹر نواز علی شوق

پروفیسر ایڈوائیز، شاہ عبداللطیف یتائی

چیئر، کراچی یونیورسٹی، کراچی

داکٹر عنایت حسین لغاری

چیئرمین، سنڈی شعبو، وفاقی اردو یونیورسٹی،

عبدالحق کیمپس، کراچی.

پاکٹر چینو لا ولائی

مذروین، ادیتیہ بینگلون، نویل نگر، احمد

آباد، 382340، انڈیا

داکٹر پروین تالپر

3330، اولڈ ویسٹل روڈ، اپارتمینٹ 1، ویسٹل،

نیوپارک 13850، آمریکا

محترمہ شہناز شورو

یونٹ 1505، 4900 ارن گلین برائیو، میسیسوگا،

شورنگ، کیناڈا

ماہن جی کامیتی

• پروفیسر داکٹر محمد یوسف خشک

بین، سوشنل سائنسز اینڈ آرنس،

شاہ عبداللطیف یونیورسٹی خیرپور

• داکٹر ادل سومرو

واری تن، سکر

• داکٹر آنتاب اپڑو

404، رفیق سینٹر، عبداللہ ہارون روڈ

صدر، کراچی

• داکٹر عابد مظہر

B-13، اسلامک آرکیڈ، لگ ساما

شاپنگ سینٹر، یونیورسٹی روڈ، کراچی

• داکٹر مرلیٹر جیتلی

D-127 وواک وہار، دہلی، 110095، انڈیا

• پروفیسر داکٹر خورشید عباسی

B-178، بلاک: 3، سعید ٹاؤن، کراچی

• پروفیسر داکٹر انور فکار مکڑو

چیئرمین، سنڈی شعبو

سنڈ یونیورسٹی چامشورو

• داکٹر محمد خان سانگی

ڈائیکٹر، انسٹیٹیوٹ آف انگلش

لینگوچیج اینڈ لتریچر، سنڈ یونیورسٹی

• پروفیسر داکٹر سہیلا فاروقی

اردو شعبو، کراچی یونیورسٹی

Editorial Board's Policies

Review Process:

All manuscripts are reviewed by an editor and members of the editorial board or qualified outside reviewers. Decision will be made as rapidly as possible, and the journal strives to return reviewer's comments to authors within two weeks.

Articles:

The paper must be typed for Sindhi (in MB Bhitai Sattar Font, size 13), Urdu (in Noori Nastaleeq font, size 14) and English (in Times New Roman font, size 12) with double spaced on A-4 size paper. The title should be brief phrase describing the contents of the paper. The title pages should include the author's full names and affiliations. All manuscripts to be send in hard copy along with the text in CD to mailing address of Department of Sindhi and also through email to dr.inayathussain@yahoo.com

Abstract:

The abstract should be informative and completely self-explanatory, briefly present the topic and state the scope of work. The abstract should be 100 to 200 words in length.

Tables and Figures:

Table should be kept to a minimum and be designed to be as simple as possible. Figure legends should be typed in numerical order on a separate sheet. Graphics should be prepared using applications capable of generating high resolution GIF, TIFF, JPEG or Power Point before pasting in Microsoft Word manuscript file. Tables should be prepared in Microsoft Word or Microsoft Publisher.

Acknowledgement:

The acknowledgement of people, grants, funds etc should be brief.

References:

In the text, a reference identified by means of an author's name should be followed by the year of the reference in parentheses. Patterns are as following:

سنڌي:

آڏواڻي، پيرومل، مهرچند (1956)، سنڌي بوليء جي تاريخ ڪراچي - حيدرآباد: سنڌي ادبی بورڊ

اردو:

سلطانه بخش، ڈاڪٹر، ”پاڪستانی اعل قلم خواتين“، ص: 48، اکادمي ادبیات پاڪستان، 2003ء

English:

Deuze, M. (2005), “Professional identity and ideology of journalists reconsidered”, Journalism, Vol. 6, No. 4, 422-464

You can follow the given other patterns in this journal also.

Copyright:

All the statements of fact and opinion expressed in this journal are the sole responsibility of the authors, and do not imply and endorsement on part or whole in any form/shape whatsoever by the editors or publishers.

فهرست

ایدبیتوریل بورڈ جون پالیسیون

ایدبیتوریل

6 داکٹر عنایت حسین لغاری

سنڌي پاڳو

7	پروفیسر داکٹر غفور میمٹ	شاه جی بیتن ۾ معنائیں بابت منجھارا	1.
18	ایاز گل	ورهانگی کان پوءے سنڌي غزل - مختصرا جائزو	2.
48	داکٹر عنایت حسین لغاری	سنڌي ادب جي ترقی ۾ صحافت جو کردار	3.
	داکٹر عبدالغفور بلوج ۽	انگریزی استعمار خلاف سنڌ جي عالمن جو	4.
54	مولانا محمود حسن کڏي وارو	هڪ لازوال ڪارنامو: تحریڪ ریشمی رومال	
	جمال ابڑي جي افسانن جا موضوع:		5.
63	داکٹر حاڪم علي پرڙو	سنڌن تيڪنيڪ ۽ اسلوب جو استعمال	
		ع-ق شيخ (عبدالله قادر بخش شيخ)	6.
74	داکٹر نواب ڪاكا	هڪ مصور ڪھائيڪار	
85	منظور علي ويسيرو	تذڪرو، قدامت ۽ اهمیت	7.
94	سيما ابڙو	سنڌي ٻولي جي اترادي لهجي جولسانی جائزو	8.

حصہ اردو

108	ڈاڪٹر محمد اعظم چودھري	مشرق زبانوں کا احیاء اور فرقہ واریت	9.
	ڈاڪٹر عبد الغفور بلوج،	علم کی ضرورت و اہمیت، قرآن و سنت کی روشنی میں	10.
117	ڈاڪٹر عنایت حسین لغاری اور کوثر علی	ڈاڪٹر سعید اشیر	
131	ڈاڪٹر سعید اشیر	اور انسان مرگیا کا تنقیدی جائزہ	11.
	ڈاڪٹر محمد اشرف خرم،	پاڪستان میں بطور ذریعہ تعلیم قومی زبان	12.
145	ڈاڪٹر کمال حیدر، طاہرہ صمد	اردو کی افادیت و اہمیت	
156	عبد الواحد بلوج، ڈاڪٹر خلیل احمد لودھی	بلوچی زبان و ادب ایک تحقیقی جائزہ	13.

English Section

14. Khatoon-e-Balochistan Rabia Khuzdar (The first poet of Persian language)	Dr. Ramzan Bamri	3
15. Vegetation in Sindh: An Analytical and Literary Study	Dr. Faisal Hussain, Dr. Inayat Hussain Leghari and Sharjeel Naveed	11
16. Philosophical study of Beauty: History of Aesthetics with Special Reference to the Poetry of Shah Latif	Dr. Syed Alam Shah and Dr. Sher Mehrani	29
17. Influential Power of Language in Politics, Media and Advertising	Dr. Lubna Ahsan, Dr. Syed Shahabuddin and Dr. Asghar Ali	47

ايدبيتورييل

وفاقی اردو یونیورستی جی سنڈی شعبی مان ڪارونجہر جو آغاز دسمبر، 2009ع کان شروع ٿيو ۽ ڪارونجہر جی پھرین ايدبيتير هجڑ جو شرف هن ناچيز کي حاصل آهي. سڀ کان پھرین ريسچ جرنل جو -ISSN-2222 2345 نمبر جو اجراء 31 مارچ 2011ع ۾ ٿيو. ان کان پوءِ هائير ايجوکيشن ڪميشن سان لکپڙهه جو آغاز ٿيو ان وقت جي اسستنت دائريڪٽر جنيد رحمان شيخ 03 جولائي 2012ع تي اي ميل ذريعي مون کان Multidisciplinary یا Pakistani Languages مان ڪنهن به هڪ ڪيئنگري کي چونڊڻ جو موقعو فراهم ڪيو ۽ مون Pakistani Languages جي چونڊ ڪئي. ان دوران شعبی جو انچارج ڊاڪٽر ڪمال ڄامڙي کي مقرر ڪيو ويو. جنهن هن ڪم کي اڳتي وڌايو، اهڙي طرح سان ڪارونجہر هائير ايجوکيشن ڪميشن مان تسليم ٿيو.

پيهر 19 آگست 2015ع کان مان شعبی جو انچارج ٿيو آهيان ۽ اهڙي طرح سان پيهر ريسچ جرنل جو ايدبيتير ٿيو آهيان. جيئن ته ڪارونجہر هائير ايجوکيشن ڪميشن مان تسليم ٿيل آهي، ان ڪري سڀني دوستن جي خواهش هوندي آهي ته انهن جا تحقيقی مقالا شایع ڪيا وڃن، ليڪن اسان هائير ايجوکيشن ڪميشن جي معيار کي سامهون رکي جرنل ۾ مقالا شامل ڪندا آهيوون. دوستن کي گذارش آهي ته معيار ڏنل طريقي ڪار کي سامهون رکي پنهنجا مقالا لكن ۽ بي اهم گذارش ته اداري جويا ايدبيتير جو ليڪ ڪي خيالن سان متفق هجڑ ضروري ناهي. تحقيق ۾ تنقide ۽ بهتری جي گنجائش هوندي آهي. ان ڪري ڪابه شيء حرف آخر ناهي.

دٽڪٽر عنایت حسین لغاري
ايدبيتير
ڪارونجہر ريسچ جرنل

پروفیسر داکٹر غفور میمٹ
چیئرمین، دپارتمینٹ آف سنڈی
یونیورسٹی آف کراچی

شاہ جی بیتن ۾ معنائیں بابت منجھارا

PROBLEMS IN BEAT OF SHAH

Abstract

Nowadays linguistics of Shah Latif Bhitai is very important and broad subject. Urbanization is bitter process for those nations which have been oriented by nature. We the people of Sindh are rapidly going to urbanize. During this process, we are mislaying the old and original word of Sindhi language. Hence, Shah Latif is more difficult to understand for urbanized people. Some researchers are trying to find out the actual meaning of Shah Latif's poetry, but there are certain conflicts between them as "How to understand and transfer the actual meaning". This is question of modern era. Language is divided into two parts science and philosophy, when we want to understand Shah, we must know the actual philosophy of Shah because we would know the linguistics of Shah then. Actually Sindhi language is divided in different dialects every dialect has its own background of history and philosophy. Shah Latif can be understood if his story of poetry is learned in his native land.

In this research paper, I have to understand the actual linguistics of Shah and also referred the certain surroundings of story, philosophy and nature

مون ڏهه سال اڳ هڪ دوست کي چيو هو ته ”هڪ ڏينهن ايندو جو ماڻهو شاه جي بیتن جي لفظن جي معنی پڌائي بي ايج دي جي ٻگري وندنا، ايترو جلدي اهو ڏينهن اچي ويندو اهو مون ن سوچيو هو. اڄ ماڻهو شاه جي بیتن جي لفظن جي معنی پڌائي پاڻ کي عالم ٿا سڌائين. اسان جا گھٹا دانشوروري انهن جي سارا هه جا ڍڪ ٿا پرين. مون کي حيرت آهي اسان پنهنجي ٻولي پنهنجن ماڻهن کي پڌائي عالم ٿا سڌائيون؟. ڇا اهڙي صورت حال اچي ويئي آهي جو سنڌي ٻولي متروع ٿي ويئي آهي؟. برابر سرڪاري اسڪولن ۾ حال ڪونهي، پرائويت اسڪولن ۾ سنڌي پڙهائي ڪونه ٿي وڃي سو هڪ ڏينهن ضرور ايندو اسان ڏستدا رهجي وينداسين. ٻولي ختم ٿي ويندي، پوءِ برابر اسان سنڌي ٻولي ماڻهن کي پڌائي داد وصول ڪنداسين. جيڪڏهن اهي عالم سڳورا معنی صحيح پڌائين هاته اجا به ڪڻي واهه واهه

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

کریون ها پر افسوس ته انهن عالمن اجا وڌيڪ مونجهارا پیدا کري ڇڏيا آهن. ماڻهو منجهي پوي ٿو ڪنفیوز ٿي وڃي ٿو. هڪ عالم ڪجهه چوي ٿو ته وري پيو عالم ڪجهه چوي ٿو بلڪ گھڻا عالم بضد آهن ته اسان صحیح آهيون.

جيئن ڪنهن وقت اسان جي عالمن جو سندی پولي جي بط بنیاد بابت نظریا پیش ڪیا ته هندو چون ته سندی پولي سنسکرت مان نکتی آهي، مسلمان چون ته سندی پولي سامي سست جي زبان آهي متش عربي جي مهرباني آهي. وري قوم پرست چون ته نه بابا سڀ غلط آهن سندی پولي ته سند ڌرتي جي فطرت مان ٿتی نکتی آهي. اهڙي طرح پ italiane جي پولي بابت به سند جا عالم لهجن ۽ علاقتن ۾ ورهایل آهن. اترادي پنهنجي معنی ٿو ڏي، لازمي چوي ته آئون صحیح آهي، ٿري پنهنجي معنی ڪيبيو وينو آهي، ڪوهستان وارو چوي ته پ italiane جي بيتن جي لفظن جي معنی صرف اسان کي اچي ٿي. ڪي عالم اهڙا به آهن جيڪي پ italiane جي پولي کي معياري يا اڪيڊمڪ لهجي ۾ تبديل ڪرڻ جي خواهش رکن ٿا. مطلب ته ”مئي هاتي مامرو اچي پيواندن“

جڏهن اسان ٻونيورستي ۾ پڙهندما هئاسين ته شاه لطيف هڪ الڳ سبجيڪت هوندو هوپ italiane جي شاعري جي معنی، فڪر، سوانح حيات، ان وقت جو دور، تاريخ، هم عصر شاعر ان دور جو فلسفو پرهايو ويندو هو. تڏهن اسان هڪ ڳالهه سکي ته لطيف جو بيت پرڪن، جاچن جو صحیح طريقو اهو آهي ته لطيف جو فڪر پرڪجي، هر سر ۽ داستان جو زمان مكان جاچجي، ان کان پوءِ لطيف جي بيت جي فطرت جو مشاهدو ڪجي.

مثال؛ ”سر نسريا پاند، اتر لڳا آء پيرين“ هاتي جيڪڙهن چوي ٿو ”سرن سڦيا پاند“ ته ان بيت جي منظر جي فطرت جو مشاهدو نه ڪيو ته اتر لڳن شروع ٿئي ته سر نسندما يا سُرندا؟

وري هي بيت ڏسو؛ ”گند ڇنinin جي گوڏ ۾ پاپوڙا پوشاك“ هاتي لفظ گند جي معنی اسان جي ڪجهه عالمن لکي ڪن، ڪچرو، ڪرپتي وغيري. هاتي مسئلو ڇا آهي ته شاه لطيف سجي سند پيرين پيادو گهمي مشاهدو ماڻيو. پر اسان جي عالمن ته سند ائين ڪانه گهمي يا درائينگ روم ۾ ويئي معنی لکي ته پوءِ صحیح معنی جي خبر ڪيئن پوي؟ اتر ۾ گند ٿين ئي ڪون. اهي صرف لازم ۾ ٿين سي به ماجر واري علاقتي ۾ تنهن ڪري گند جي معنی عالمن غلط لکي.

گند پاڻي جو هڪ ميو آهي، ڪنول جي پاڙ آهي جتي لوڻيون، ڪم، بييه، بور، ڪوڻيون ٿين اتي گند به ٿين اهي سڀ شيون بيٺل پاڻي ۾ ٿين. گند ٻن کان تي انج ڏگها ۽ متش ڪاري كل ٿئي اسان نندي هوندي وئي ردي کائيندا هئاسين، ڪچا به کائي سگهجن ٿا. وري پيو بيت ڏسو

شاه جي بيتن ۾ معنائن بابت مونجهارا

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

”جان تن ڪئونه تیئن، سوئیریائین سنھڙو
پرین پیندا ڪيئن توکي، اکڙين ۾“

اسان جي عالم سوئيري جي معنی لکي ”سئي جھڙو سنھڙو“
هائلي سوچيو پرین سئي جھڙي ڪھڙي سنھڙي شيءَ اکين ۾ پائيندا؟ لاز ۾
سرمي کي سوئيرو چيو ويندو آهي، اسان ته سرمي جو لفظ ئي پوءِ ٻڌونه ته سوئيرو
چوندا هئاسين. هائلي معنی سولي پئي آهي ته جيستائين تون پاڻ کي سرمي جھڙي
سنھڙونه ڪندى پرین توکي اکين ۾ ڪيئن پائيندا؟ هندى بيت آهي ته

”ڪاجل ڪرون تو ڪنڪرا، سرما ڪيانه جائي
ان نينون ۾ راڪ تو، دوجا ڪهاڻ سمائى.“

اکين ۾ پرین توکي ويهايندا تڏهن جڏهن تون عاجزي، انڪساري سان انا،
غورو تکبر ختم ڪري پاڻ پيهيءَ سنهڙو سرمي جھڙو ڪندى.
بلوچ صاحب لکيو هو ته پتائى متعلق عشق واري ڳالهه غلط آهي، چيچ مان
سيد جلهي ڪنهن چوکري تي عاشق ڪونه ٿيو هو. پاڻ وري پتائى جو هي بيت به
ڪيي ڇڙيائون ته

”عاشق عازيل ٻيا مٿئي سڌڙيا
منجهان سڪ سبيل، لعنتي لال ٿيو“

چيائون پتائى جھڙو عالم درويش ڪو دنيائي عشق ڪندو چا؟ يا وري عاشق
متعلق ته سڀ سڌڙيا هئا. معنی نعوذ بالله پيغمبر به سڌڙيا هئا چا؟
هڪ دفعو علي احمد بروهي صاحب كان پچيوسين ته سائين ڊاڪٽر نبي
بخش بلوچ هيئن ٿوچوي توهان جو خيال چا آهي؟
جواب ڏنائين ڊاڪٽر صاحب وڏو عالم آهي، سند جو وڏو دانشور آهي وڌي
شخصيت آهي جو چوي ته پتائى هوئي ڪونه سڀ ڪوڙآهي ته به صحيح آهي.
بلڪل ائين هڪ اسان جي دانشور بي ايج ڏي ڪئي جنهن جو عنوان هو
”سنڌي ادب ۾ طبقاتي فڪر“ ان دعويي ڪئي ته

”منهنجي هن تحقيق جو مقصد آهي شاه لطيف بابت سنڌي ماڻهن جي
جُڙيل رومانس کي ٿوڙن، مان سنڌي ماڻهن کي ٻڌائڻ گهران ٿوت جنهن (شاه لطيف)
کي طبيب سمجھي پنهنجي تندرستي لاءِ وتس وڃن ٿا اهو ته حقائقت ۾ سنڌين کي
زهر پياري رهيو آهي !!! شاه جي رسالي ۾ شاه لطيف جو ڪلام آهي ئي ڪانز!!!“
اهاتيسز ڇبحي چكي آهي؟ اسان جي دانشورن نظر انداز ڪري چڏيو دوستن چيو
”اسان کي يار جي ياري سان ڪم“ تون چو ٿو ڪر ۾ ڪڙا هطي وري تنهنجي خلاف

شاه جي بيتن ۾ معنائين بابت منجهارا

ڪارونجهر [تحقیقی جوبل]

ڪات ڪھاڻا ايا ٿيندا. ميان چڏ جيڪي هلي پيو هلط ڏي، گھڻن وري ا هو چيو ت گيليو واري ڳالهه منهنجي انڪار ڪرڻ سان ڪھترو ٿو فرق پوي؟ ڇا ڌرتني بيهي رهندي، اها ته گول آهي ۽ گهمي پئي. پر ڳالهه اها آهي ته اسان جي عالم انھيءَ تي بي ايچ دي ڏني. سنڌي ۾ اهڙيون کوڙ ساريون بي ايچ بيز ڏنل آهن، تو هان يقيين ڪريو گذريل سال ليڪچررز جي اپا نتمينت لاءِ انترويو وٺدي هڪ اهڙي محترم ليڪچر جي اميدوار هئي جا پي ايچ دي هئي سا به سنڌي ۾ پر کيس سنڌي ڳالهائڻ نشي آيو. اهڙا کوڙ مثال آهن، جن کي اها به خبر ڪونهي ته سنڌي ۾ "د" تي نكتا ايندا يا ن؟ پر پي ايچ دي آهن اهي به سنڌي ۾ !!!

جيڪڏهن ڪوري وڃاري چند چاڻ ڪري ته سنڌي ۾ 50 سڀڪڙو كان وڌيڪ پي ايچ بيز غير معياري ۽ ردي آهن. پر سچ ڏاڍو ڪوڙو آهي. ڪير چوي؟ سو ڳالهه بي هلي معنائن جي منهجارن جي ج ع منگھائي صاحب ڪتاب لکيو "چپر ڪين ڏي" شاه لطيف چيئر ڪراچي يونيورستي چپائي پدرو ڪيو. محترم وڌي محنت ڪئي، پر چيائين ته "تاڙو" معنی ڏيڙر، "مڪ" معنی اڪ جو ميو، ساڳائين معنی "كير لاهٽ" نرم گوشو وغيره. رخمان گل پالاري صاحب انھيءَ تي جواب به لکيو ته ائين ناهي پر محترم بضد ٿي بيٺي ته نه آئون صحيح آهي. بلڪ محترم اهڙو سخت جواب ڏنو جومون (ان وقت شاه لطيف چيئر ۾ ريسچ آفيسر هوس) پڙهي پالاري صاحب سان ذكر ئي نه ڪيو بلڪ مئدم فهميده حسين کي عرض ڪيم ته اهو جواب پالاري کي نه ڏيڪارجو ماڳين دشمني نه ٿئي. پوءِ مئدم ان مان گھطا حصا ڪتي شايع ڪيو هو.

ڳالهه اها آهي ته علم جو پهريون شرط آهي ته "آئون ڪجهه نتو ڄاڻان" جي عروج تي پهچن لاءِ ڪجهه ڄاڻن ضروري آهي، ڄاڻن لاءِ عاجزي، انڪساري ڪپي، ضد ۽انا علم جو موت آهي، ڪابه شيءَ حتمي ناهي ان ۾ گنجائش هميشه درستگي جي هوندي آهي.

پلي ڪوهستان ۾ اهي معنائون هجن پر شاهه صرف ڪوهستان جو شاعر هو چا؟ بيت جي جڳهه، فڪر به ته ڏسٽ ضروري آهي چا؟ اسان ميون به ڪطي ته تاڙو معنی ڏيڙر، پر اتر پار ڏي تاڙو تنواري ٿو چا؟ ڪوهستان واري جنهن تاڙي جي معنی ڏيڙر لکي ائس سو ته برسات کان پوءِ نڪرندو آهي ۽ تان تان ڪندو آهي تنوار نه ڪندو آهي. ان کان پوءِ "مڪ" ته لاڙ ۾ عام جام ٿيندي آهي، اتر ۾ ڪٻڙ ٿئي ان ۾ صرف پيرون ٿيندا آهن ان ۾ مڪ ڪان ٿئي، پر لاڙ ۾ ڪٻڙ ڪانه ٿئي لاڙ ۾ "چار" ٿيندي آهي، اتر واري ڪٻڙ الڳ آهي ان جا پن ڏگها ٿين جنهن ۾ صرف پيرون ٿين مڪ ڪان ٿئي لاڙ ۾ چار ٿيندي آهي ڪٻڙ ڪانه ٿئي، لاڙ واري چار ۾ مڪ ٿيندي آهي مارچ جي مهيني ۾ ۽ وري ان ئي چار ۾ جولاڻ، آگست ۾ پيرون ٿين. پيرون تن رنگن جا

شاهه جي بيتن ۾ معنائن بابت منهجارا

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

ٿیندا آهن، اچا، کارا، گلابي، مڪ به ائين تن رنگن جي ٿيندي آهي. باقي مارئي ڪڙهن کان اڪ جوميوو ڪائڻ لڳي.؟! لفظ "سَاگائچ" اصل ۾ سايجاهه مان ورتل آهي اکر "چ" هتي ادغام (Assimilation) جي ڪري "چ" تبديل ٿي "ڱ" ٿي ويو آهي.

"سور نے ساگاهين، ڏين اُدماء اوچتو

سور سمجھه، سايجاهه گم ڪريو چڏين، جيئن تلسسي جو هي بيت ڏسو.

چنتا سڀ چتوريائي جاهي، دكھ سڀ گهتي سرير
تلسي يه اچرج هي، من ڏري ڏير

چنتا معنى ڳلتني، پريشاني تکليف ۽ چتوريائي معنى سمجھه، عقل، سايجاهه. هاط ڳلتني سان عقل ۽ سمجھه ختم ٿئي ٿي. فڪر هڪڙو آهي. هتي نرم گوشي جو ذكر ڪونهي.

اڄا اهي منجهارا هليا پي ته مٿان محمد هنگورو جو ڪتاب "ڏورينديون ڏسن" آيو هن صاحب به شاهه جي معنى کي ۽ بيتن جي درست پڙهڻي سمجھائڻ جي ڪوشش ڪئي آهي. هنگوري صاحب جون محنتون جس لهٽن. بيشڪ شاهه جو شيدائي ڪٿي به غلط معنى يا بيت جي پرهٽي پڙهندو يا ڏسندو ته ضرور درست ڪرڻ جي ڪوشش ڪندو، ڪيتريون ئي معنى صحيح سمجھائڻ جي ڪوشش ڪئي اتش تڏهن به اڄا اصلاح جي ضرورت هوندي آهي.
هاڻي هي بيت ڏسو

”سنڌي سئي سبييو مون مارن سين مَنْ
هُطِي كُطِي جِلِم جَا، تَهِ وَذَائِونَ تَنْ
كَيِئَنْ تُوپَايَانْ كَنْ، ابَاطِي ابَر رِيَءَ

هن بيت ۾ من، ڪَنْعَ تَنْ هم آواز لفظ يعني قافيا آهن جن بيت کي موسيقى ۽ جماليات بخشي آهي، پر محمد هنگورو صاحب چوي ٿو اهو لفظ تَن ناهي بلڪه تَن آهي جنهن جي معنى ڪپڙي ۾ تنگ ٿيڻ آهي برابر لفظ تَن موجود آهي پر هن بيت ۾ تَن ڪري پڙهوبيت جي سجي موسيقى ختم ٿي ويندي. قافيو پڻ ڪمزور ٿي پوندو.
اهڙي طرح هي بيت ڏسو.

”م سڀني مارئي، مئي م چائي
جنهن اچي عمر ڪوت ۾، لوئي لجائي
جا سانگين سيدڙائي، سا ڪين مرڪي ماڻين.

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

محمد منگورو صاحب چوی ٿو:

”دراصل هي لفظ سيدائي نه پر سدائی آهي يعني مارو جن کي سارين پيا، سدائين پيا. جيئن داستان ٩ ۾ جي بيت ۾ چيو ويو آهي.

”تارا تنواريں مينهن وسندا موت تون

اهو لفظ ”سيدائی“ نه پر اتي ”سدائي“ آهي جنهن لاے هيئين بيت کي مثال طور ڏنا اٿس:

جنهن ستيءَ سَتُّ نَ چَذِيبُ سَمَارَيِ مَرْ جَائِي،
اَچِي عَمَرْ كَوَتْ ۾، جنهن لَجْ نَ لَجَائِي
جا سانگين سدائی، ساکين رهندی ڪوٽ ۾.

ڳالهه اها آهي ته بلڪل اها ڳالهه ابتي به ٿي سگهي ٿي.. سدائی يا سيدائي؟ ٻيو ته هنگورو صاحب ائين فتوبي ڪيئن ٿو ڏي اچا ائين چوي ته ”منهنجي خيال ۾“ متان هيئن هجي ته ته بهتر لڳندو.
هن بيت جي هڪ سٽ ڏسو:

سَتِي ٿي سَيَّدَائِي، لَنْدِي ٿي لَادَ ڪَري

هتي ”سيدائی“ جي معنی آهي سکي ٿي، واجهائي ٿي، ساري ٿي. هاطي پڙهندڙ سمجھي ويو هوندو.

ان کان پوءِ امداد حسيني ڪجهه ڏينهن اڳ ”سوجhero“ رسالي ۾ اهو بحث ڪيو ته شاه لطيف لفظ ”تن“ ۽ ”جن“ يعني زير جو استعمال ن ڪيو آهي پر زير يعني ”جن“ ۽ ”تن“ استعمال ڪيو آهي، اسان هٿ ٻڌي عرض ڪيو ته سائين لاز ۾ چون ئي چن ۽ ”تن“ ڀندين پر امداد صاحب چيو ته ن پيو و مل لکيو آهي ته آهي ئي جن ۽ ”تن“، رخمان گل پالاري، به کيس جواب ڏنو ته سائين شاه صاحب ”جن“ ۽ ”تن“ استعمال ڪيو آهي، منهنجو خيال هو ته شاه بيتن جي موسيقي ۽ جماليات ناهٽ لاے سڀئي ئي لهجا استعمال ڪيا آهن ايترى قدر جو عربي ۽ فارسي جا لفظ به انهيءِ موسيقي لاے استعمال ڪيا اٿس. مثال

”بيهر چاپي جاڻ، ابر جي اوصاف کي“

هاط پيئي ”ابر“ فارسي لفظ استعمال ڪيو آهي. بيت ۾ جي اسان سئي جو لفظ استعمال ڪريون مثال:

”بيهر چاپي جاڻ، سئي جي خاصيتن کي“

هاطي بيت جو مزو خراب ٿي ويو، موسيقي جو ردم ٿتي ويو. اهڙي طرح هن

ڪارونجهر [تحقيقی جرنل]

بیت جی ست ڏسو:

”چنگهه چرکي وات ۾ سسي کي سنسار“

هاطي هتي چنگهه لفظ اترادي لهجي جو آهي لاڙم چنگهه ڪونه چون ٽنگهه چون، پر شاهه جي بيت جي موسيقى ۽ ردم جي ڪري شاعر کي اها آزادي هوندي آهي ته هو شاعري کي خوبصورت بنائڻ لاءِ ٻين لهجن ۽ ٻولين جا لفظ استعمال ڪري.

اهڙا پتائي جي شاعريءَ ۾ کوڙ سارا مثال آهن. انهي ڪري امداد صاحب هڪ بيت ڏنو هو ته:

”محبت پائي من ۾، رنيا روڙيا جن
تن جو صرافن، اٺ توريو اڳهایو“

هاطي امداد جو خيال هو ته جن ۽ صرافن ۾ ”فن“ هم قافيا آواز آهن تنهن ڪري پتائي زير استعمال ڪئي آهي. پر اهڙا کوڙ سارا مثال زير جا به ملندا اهي امداد صاحب ڪونهه ڏنا. اسان جي گھڻ عالمن اترادي معياريءَ لازمي لهجو گاڌڙ ساڌڙ ڪري شاهه جو رسالو ترتيب ڏنو آهي، گهٽ ۾ گهٽ ”ڪاموڏ“ سر ۾ ته شاهه لازمي لهجو استعمال ڪيو هوندو؟ جيڪو ماير جو داستان آهي پر ان ۾ به اسان جي عالمن ”جن“، ”تن“ استعمال ڪيو آهي. هاطي ماير ۾ ڪوبه ويچي ڏسي اتي ڪوبه ماڻهو جن ۽ ”تن“ استعمال ڪونهه ٿو ڪري سڀ چن ۽ ”تن“ جن، ”تن“ استعمال ڪن تا. مثال هي بيت ڏسو:

کاج جَنِي جو ککيون، مال تَنِي جو مڏ^ڻ
سمي سڀئي سڀِ ڪَعا، هيطا جن جا هڏ
ڄام پرتئي لڏ، سانگين جي سيد چئي
(بانهون خان شيخ)

هاطي ليڪ ڏنل لفظ ڏسو تنهي، جنبي اترادي ته ڪئا لفظ لازمي استعمال ڪيل آهي. معياريءَ ڪيا آهي.

اهڙي طرح اسان جي عالمن آهستي شاهه جي ٻولي کي معياريءَ لهجي ۾ تبديل ڪرڻ جي شروعات ڪئي آهي. جنهن سان شاهه جي شاعريءَ جي سونهن ختم ٿي ويندي.

اهو اهڙو منجهارو پيدا ڪيو ويو آهي جنهن سان شاهه جي شاعري جي اهميت ۽ سونهن اسان وجائي چڏيندا سين.

هتي آئون هڪڙي ڳالهه ڏيان ۾ آڻڻ چاهيان ٿو ته تقريرين سڀني سرن جي

شاهه جي بيتن ۾ معنائن بابت منجهارا

ڪارونجهر [تحقيقی جرنل]

سرزمین لاق ڪوھستان، ٿر ۽ ڪچ آهي. تنهن ڪري زياده تر پيئائي جي پولي لاري آهي، جڏهن ته باقي سڀ لهجا به استعمال ڪيل آهن. مثال ساموندي، سرياراڳ، ڪاموڏ، ڏهر، رپ وغيره لازم جا وري سسيٽي لازم کان ڪوھستان، مومن جو هند به جيسلمير آهي سهطي شهداد پور، مارئي ٿر جي، وغيره

داسڪتر نبي بخش بلوج صاحب هڪ دفعو شاه جي رسالي ۾ اتر واري خاموش ”ر“ به لکي هئي مثال ”باب ٿريو، پتر ۽ ڪندر“ وغيره جنهن تي داسڪتر الانا صاحب به اعتراض وارييو هو. هن جو چوڻ هو ته پيئائي واري علاقني يعني هالا واري علاقني هڪشي به ائين نشو ڳالهابيو وڃي. توهان پنهنجي لهجي کي پيئائي جو لهجو ڪيئن بنابيو آهي؟ داسڪتر بلوج صاحب ان جو خاطر خواه ڪو جواب نه ڏنو.
اسان نندي هوندي ولاديمير ايل ايچ ليزن جا ڪتاب پڙهندما هئاسين جن ۾ هو مخالفن کي جواب ڏيندي چوندو هو ته؛ ”هو سمجھن ٿا ته هنن اهو شوسو چڏي وڏو تير ماري چڏيو آهي، ڪو وڏو ٿر ٿلو اچي ويندو.“

سو اوچتو ماطهو شوشا چڏيو سمجھن ٿا ته صرف کين ئي خبر آهي، ”قريا پسي ڦيٺ، کرين کير ن چكيو“ هو سمجھن ٿا ته اوچتو ڪا نئين ڳالهه ڪري وڏو شوشو چڏي ٿر ٿلو مچائي چڏيندا سين ماطهو پيئائي جو وڏو پارکو چوندا... اصل واه اوه ٿي ويندي.

هتي آئون اهو عرض ڪندو هلان ته لازم ” بلا ۽ ”نانگ ” به الڳ الڳ معنى ۾ ورتو ويندو آهي، ” بلا ” ڪنهن مصيبةت کي يا ڪنهن به خوناڪ جانور کي ڏسي چون ”مار! وڌي ڪا وڌي ڪا بلا آهي“ باقي بلا جيڪا سندڙ نانگ وانگر آهي ان کي به نانگ چون. داسڪتر عابد لغاري صاحب جو چوڻ آهي ته بلا قط ڪانه ڪيندي آهي نانگ قط ڪيندو آهي. هاڻ كپر قط ڪونه ڪڍي پر پيئائي ان کي نانگ چيو آهي شايد ان ڪري جو لازم سڀني کي نانگ چون پر اها ڳالهه حتمي ناهي ايجا تحقيق طلب آهي.

ڪجهه ڏينهن اڳ مون ڪلاس ۾ شاگردن کي بيت پڙهي بدایو ۽ کائين معنى پيچي، پرمزي جي ڳالهه اها ته صرف هڪ لازجي چوڪري معنى پڌائي سگهي. تڏهن مون کي احساس ٿيو ته لازم اتر جي لهجن هڪ ڦيو وڃو آهي؟ بيت هن ريت آهي

برو هو ڀنڀور، جو آرباطيءِ اجاريو،
لاتو سڀ لوڪ تان، هاڙهي ڏطيءِ هور،
چوريون چرڻ سکيون، پنهون ڪيائون پور،
آيو سواتور، جنهن ڏکيون ڏڪ ويهاريون.
(سسيٽي حسيني داستان ٿيو)

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

هتي چرڻ، پور، ۽ ڏڪ جي معنى ڪنهن کي به نه آئي، هن بيت سان سڀني
ظلم ڪيو آهي ڪلياڻ آڏواطي صاحب ”ڏڪ“ جي معنى هار سڀگار لکيو آهي، پانهيء
خان معنى نيك ڏني پر بيت غلط لکيو اٿس

”چوريون چرڻ سکيون، پنهون منهنجو پور“

هائي چرڻ معنى ڪپري تي پرت پرڻ لاءِ ڪاث جو پور جنهن تي پرت جا
چت اڪريل هوندا آهن، اهي مس ۾ بوري هنيا ويندا آهن، ان كان پوءِ ان تي ڪچو
پرت ۽ پوءِ پڪو پرت پرييو ويندو آهي. اهو پرت گھڻو ڪري ”هرمچ“ جو هوندو آهي.
ل فقط ”ڏڪ“ جي معنى شادي يا طهر ۾ گھوت يا ڪنوار کي ميندي هڻي ان کي سهرا ٻڌي
ان كان چيني جي پليت يا مت يا دلي جي ڏڪطي ڀجائي ويندي آهي ان کي ڏڪ چوندا
آهن. ياد رهي ته ڏڪ شادي ناهي، پر هر گھوت جي هڪ رسم آهي، جيڪا شادي کان
اڳ يا طهرن کان اڳ ادا ڪرائي ويندي آهي. گھوت هڪ دڪ سان پليت يا ڏڪطي
ڀجي چڙي ته معنى گھوت مظبوط ۽ خوش آهي هن ڪاچ لاءِ منجهس جوش ۽ جذبو
آهي پر جي پليت يا ڏڪطي نه ڀجي ته بد سوط سمعجييو ويندو آهي پوءِ گھوت جي ماڻ يا
ڪوپيو گھوت يا ڪنوار جي پاران ڀجي چڙيندو شاهه جوهڪ بيٽ ڏسو:

”پوچا ڏنم پير ڏڪٽ مٿي ڊول جا
مون ڀانيو تنهن وير، ڪوچهي ڪندو پريئري.“
(ليلا چنيسر داستان پهريون)

هتي چنيسر شادي جي رسم ۾ ڏڪٽ نه ڀڳويا پير ڏڪٽ تي انهيءَ جوش،
جذبي ۽ سرهائي سان نه رکيائين. تنهن مان ليلا اندازو لڳايو ته پريت ۾ ڪا ڪچائي
آهي.

هائي پنهون منهنجو پور يا ڪيائون پور؟ پور ڪاث جو ٺپو ٿيندو آهي
جننهن تي هرمچ جو پرت اڪريل هوندو آهي. اهو ڳوڻ سجي ۾ هڪڙو ٿيندو آهي.
يا ڪنهن هڪ گهر وارن وٽ اهي ٺپا ٿيندا آهن هر گهر ۾ نه ٿيندا آهن، جنهن کي
پرت پرڻو هوندو آهي اهو ا atan ٺپو گهرائي ”چر“ ڪري پوءِ پرت پريندي آهي. هائي
پنهون آئيديل پور آهي محبت، پيار ۽ شادي جو جي ڪو سسئي وٽ آهي هر چو ڪري
جيڪا پيار ڪرڻ ٿي چاهي ان لاءِ پنهون آئيديل آهي چو ته سسئي جو پرت سڀني
کي وٺيو آهي. هائي هر چو ڪري پنهون جي طرز جو پيار پنهنجي ور سان پنهنجي
ڪاند ڪرڻ ٿي چاهي. پيار جي ريت هلي پئي آهي جيئن پرت وٺي ويو ته سجي
ڳوڻ ۾ اهو پور گهرائي هر چو ڪري اهو پرت ويني پريندي. هائي پنهون منهنجو پور
ڪتا ٿيندو؟ پنهون ته صرف سسئي جو پور آهي تنهن ڪري منهنجي خيال ۾ اها

ڪارونجهر [تحقيقی جرنل]

ست صحیح هن ریت آهي جيڪا ڪليان آڏواڻي ڏني آهي ته ”پنهون ڪيائون پور“ لازماً جا ڪيترا لفظ اهترا آهن جيڪي اتر جي لهجي ۾ بلڪل ناهن مثال: ٻڌ، سانڌاڻو، ڪم، ڪوٽيون، مڪ، لوٽيون، پور، مريون، چَل، گند، ڪرو، آهير، مُتو، ولَل، ڦوکي، ڏُٿي، ڀٽون، ڪجاڙو، آن، ڏون، چون، رون، ڪُٿي، نيهائين، سئا پلا) جنهن شعلا پلا به چون ۽ هاطي سنڌي پرياني چون) خُشكويٽ(اهوٽ جنهن کي ڊاڳ ڏيئي رڏيو وڃي اڪثر لازماً رکويٽ رقبو آهي يعني صرف پاٽي ۾ چانور رڌ پر جڏهن گيئه وجهي ڊاڳ ڏيئي رڏجي ته ان کي خُشكويٽ چون خُشكولفظ ”خوش + ڪوآهي) كدڙويٽ، ڪالهه، ڏُڪ، وغيره ۽ ساڳي وقت اتر ۾ گهڻن لفظن ۾ الف ناهي مثال آچار کي اتر ۾ آجر چون، پنهوار کي پنهور، لوهار کي لوهار، ڪنيار کي ڪنڀر وغيره.

نتيجو:

بحث ۽ تحقيق جو حاصل نتيجو هي آهي ته پٽائي جي بٽن جي معنائين ۽ لفظن جي ادائىگي بابت مونجهارا گهڻا وڌندا وڃن. جيئن ماڻهو شهرن ۾ آباد ٿين ٿا ۽ سائنسي ايجادن ۽ ميليا جي دور ۾ پير پائڻ تا ت فطرتي ٻولي جي لفظن جي معنائين بابت مونجهارا به وڌندا وڃن. جنهن جو هڪ ته سبب اهو آهي ته فطرتي شيون ختم ٿينديون وڃن، مصنوعي شيون ظاهر ٿي رهيوون آهن. ماحولياتي تبديلي ب ٻولي ۽ لاءِ هايجيڪار ٿي رهي آهي. چونه ڪا اهڙي ڪاميٽي ٺاهجي جنهن ۾ سند جي سڀني علا ٽقون ۽ لهجن جا ڏاها شامل هجن هر بٽن جي معنئ، ادائىگي، لفظن علا ٽقني ۾ وڃي پروزجن، اهڙو رسالو ترتيب ڏجي جيڪو سجي سند لاءِ مستند ۽ قابل قبول هجي باقي شخصي رسالا معنئ سان گڏ پنهنجي مرضي موجب بٽن جون ستون ۽ لفظن به بدلايو چڏين، ظاهر آهي هي ڪم ڪو ادارو هت ۾ ڪطي سگهي ٿو. پر ادارن تي رتائرڊ ۽ ڌندو ڙي ماڻهن جو قبضو آهي تنهن ڪري ”پرن کان پير گھر ڦا جايا آهن“ پر سند وارن کي اهو سمجھڻو پوندو ته 21 صدي جو وڌو ڪارنامو هوندو جو اسان پنهنجي ٻولي بچائي وينداسين ۽ سنڌي ماڻهن کي شاهه جو مستند رسالو ڏيئي وينداسين.

حوالا:

- (1) ايچ ٿي سورلي پٽ جو شاه ترجمومعطا محمد پير و سند ڪاميٽي ڪراچي جولاء 1992 ع ص 410
- (2) تئوير عباسي شاه لطيف جي شاعري روشنی پبلسيكشن ڪنڊيارو 1995 ع ص 117 کان 118.
- (3) پانهون خان شيخ ”شاه جورسالو“ جلد ٿيون شاه لطيف چيئر ڪراچي يونيورستي ڪراچي ص 332 داستان ٿيون
- (4) نبي بخش بلوج ڈاڪٽر ”شاه جورسالو“ جلد پهريون شاه لطيف ثقافتي مرڪز ڪاميٽي پٽ شاه 1989 ع ص 23

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

-
- (5) شاه لطیف پئائی ڪانفرنس پت شاه 1993ع پر علی احمد بروھی گالھائیندی هک سوال جو جواب ڏنو
- (6) نیپن جو ٹیجو ”طیقاتی فکر جو سندي ادب تي اثر“ سنڌ سدار پبلشر سنڌ 2015 ص 12 ۽ 114
- (7) ج.ع منگھائي ”چير ڪين ڏي“ شاه لطیف چيغ ڪراچي یونیورسٽي ڪراچي 2002 ص 142 ۽ 145
- (8) هنگورو ڏوريڊيون ڏسن ”ٿئين جاڪور پبلیڪيشن مٺي ٿرياكر 2014ع ص 88
- (9) ساڳيو ص 88 کان
- (10) محمد هنگورو ”ڏوريڊيون ڏسن“ ص 85
- (11) محمد هنگورو ”ڏوريڊيون ڏسن“ ص 85
- (12) امداد حسیني لطینيات ۽ لسانیات ، سوجھرو رسالو تاج بلوج نمبر 186 سپتمبر 2014ع
- (13)نبي بخش بلوج باڪٽر ”شاه جورسالو“ جلد پھریون شاه لطیف ثقافتی مرڪ ڪاميٽي پت شاه 1989ع
- (14) ذاتي ڪجهري باڪٽر عايد لخاري سان 2010 ۾
- (15) ڪلياڻ آڏواڻي ”شاه جورسالو“ سنڌيڪا 2004ع ص 221
- (16) پانهون خان شيخ شاه جورسالو جلد بيو ص 276
- (17) ڪلياڻ آڏواڻي ”شاه جورسالو“ سنڌيڪا ص 240 .17

ایازگل

چیئرمین، سنڌي شعبو
شاهء عبداللطیف یونیورسٹي، خیرپور

ورهائگي کان پوءِ سنڌي غزل جو مختصر جائزو

A BRIEF OVERVIEW OF SINDHI GHAZAL AFTER PARTITION

Abstract

Ghazal, a major form of poetry, has its origin in Arabic literature but it reached its maturity in the hands of Persian poets. This genre was introduced in Sindhi literature during Kalhora period. Noor Muhammad Khasta, Mirza Taqi and other poets tried their hands at ghazal. Ghazal has gone through many phases during its development as a powerful medium of expression for last many years. Ghazal is composed with various techniques and variations. Ghazal has acquired its perfect status here in Sindh. It has become an original genre of thousands of Sindhi poets.

The main objective of this research paper is to trace background and development of Sindhi ghazal especially after partition.

پس منظر ۽ اوسر

هائلوکو سنڌي غزل جنهن خاص هند تي اچي بینو آهي، جواچ جو دئر ”غزل جو دئر“ بطجي ويو آهي، ان خاص هند تي پُھچن لاءَ ان کي صدین جو سفر طئه ڪرڻو پيو ۽ وڌا وڌا ڪشلا ڪڍتا پيا آهن. غزل جو جنم ته عربستان جي ڌرتيءَ تي ٿيو، پر سندس پالنا ايراني ادب ۽ شاعريه ڪئي. هونئن ته گڏجڻ تخليق جو سبب ٻيو آهي، مگر غزل ڏار ٿيڻ جي عمل مان وجود ورتو. عربي شاعريه جي قديم صنف قصيدي جي ساراهه واري حصي ”تشبيه“، قصيدي کان ڏار ٿي، اڳتني هلي غزل جي صورت اختيار ڪئي لفت، ”عورتن سان پيار محبت جون ڳالهيون ڪرڻ“ جي مفهوم ۽ معنى سان اُن جي سڃاڻپ ڪرائي ۽ غزل به لڳ ڀڳ ايائي صديون، صرف ۽ صرف پنهنجي اهائي سڃاڻپ برقرار رکي.

سنڌي شاعريه ۾ غزل جي صنف ڪلهوڙن جي دئر ۾ پير پاتو جڏهن سنڌي شاعري، فارسي شاعريه جي اثر هيٺ سرجي رهي هئي. مضمون، تشبيهون، استعارا،

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

ترکیبون سی پچھے اُذارو ۽ اوپرو ہیو. 1130 هجریءَ ڏاري تکڑ جي شاعرن، نور محمد خسته، تقی مرزا، میان چتن ۽ حافظ عالیءَ جا نالا شروعاتی غزل گوشاعرن طور سامهون آیا جن جي شاعريءَ ۾ ڳوناڻي ٻوليءَ جا به اولڙنا نظر اچن ٿا. غزل جي پھرئين پختي شاعر طور سچل سرمست، تالپرن جي دئر ۾ سامهون آيو:

آهي انهن اکين ۾ خاصو خمار تنهنجو
وينو وئي مان آهيان، کامل قرار تنهنجو
(سچل سرمست 1826 1739 ع)

سچل سائينءَ کان پوءِ خلیفی گل محمد گل هالائیءَ جي غزل، پیڻه جي پتّر جي حیثیت مائي. سنڌي ٻوليءَ جي مnas ۽ نج لهجي وارو غزل، انگریزن جي دئر ۾ سنڌيءَ جي پھرین "صاحبِ دیوان" شاعر خلیفی گل محمد گل هالائیءَ وٽ ئي ملي ٿو:

دئر دنيا جي مٿي. اي دل ! ڪيئي آيا ويا
سُک مٿي، سُورن سٿي، اي دل! ڪيئي آيا ويا

خلیفی گل جي باریل ڏيئي مان، کانس پوءِ جيڪي ڏيئا جليا، سی آخوند قاسم هالائي، سيد فاضل شاه، صوفي آسورام، مرزا قاسم بيگ، عبدالقادر بيدل ۽ غلام محمد شاه گدا آهن. سنڌي غزل جو ٿيون ۽ اهم دئر مير عبدالحسين سانگيءَ جي نالي سان منسوب آهي، وتس پهچي غزل باپو ڪيو ٿک ڀڳو ۽ تازو تواني ٿي سفر لاءِ اڳتني روانو ٿيو ائين چوڻ ۾ بلڪل به وڌاءِ ن ٿيندو ته سانگيءَ سنڌي غزل کي نيون راهون ۽ نوان گس ڏنا ۽ جديد غزل جو ڀچ ٿييو:

آرزو ڪهڙي ڪريون؟ دل آهي ورهين کان ويسى
پنهنجي دل لاءِ سدا پاڻ سکون ٿا ياروا!
(مير عبدالحسين سانگي)

مير عبدالحسين سانگيءَ جي دئر جا ڪي بيا اهم شاعر آهن: حامد تکڑائي، مرزا قلبيج بيگ، شمس الدین بلبل، محمد هاشم مخلص، ليل رام خاكى، مرزا ٻيگ ۽ ان کان پوءِ روایتي غزل گوشاعرن جوهڪ ڊگھو سلسلو آهي:

باع ۾ بوند وسي، دوست ڪري مون ڪي وداع
روئي بادل ٿو جُدا. آءِ جدا، يار جُدا
(مرزا قلبيج بيگ)

هدایت الله تارڪ نجفي، سيد مصرى شاه، سيد حافظ شاه، امام بخش

ورهاڻي کان پوءِ سنڌي غزل - مختصر جائزو

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

خادم، آخوند فقیر محمد عاجز، عبدالله بسمل، حاجی محمود خادم، حافظ حیات شاہ، محمد بخش واصف، محمد صدیق مسافر، غلام احمد نظامی، فقیر غلام علی مسروور، جمع خان غریب، مراد علی شاہ کاظم، میر علی نواز ناز، نیاز علی نیاز جعفری، سرشار عقیلی، مخدوم طالب المولی، عبدالعزیز، رشید احمد لاشاري، عبدالکریم گدائی، فیض بخش پوری، عطا محمد حامی، امید خیرپوری، اظہر گیلانی، علی محمد مجرح، نثار بزمی، کریم پلی ۽ پیا کیترائی شاعری، جن لازکلی، ٿکڻ، هلا جی فکری ۽ علمی مرکزن جی اثر هیث، غزل جی سفر کی جاری رکیو. جمیعت الشعرا پاران ڪوئیل ڪانفرنسن ۽ مشاعرنا پڻ غزل جی آبیاريءَ ۾ اهم ڪدار ادا ڪيو.

ورهائی کان اڳ ڪشنچند بیوس جدید سندي شاعری جو بُنياد رکيو ۽ فارسي رنگ ۾ رچیل شاعری جو روپ ئی متأئی چڏیو بین صنفن جیان سندي غزل نوان ویس ڪیا، پنهنجو ماحدو، پنهنجي متی جی سُجند، پنهنجي پولي جو میناچ، سندس غزل ۽ پی شاعری جا خاص گڻ هیا. 1930ع ۾ بیوس جي 30 غزلن جو مجموعو "ساموندی سپون" شایع ٿيو. پنهنجي همعصر دئر ۾، هوندراج دکایل ئی کنهن حد تائين ڪشنچند بیوس سان، فن ۽ فکر جي نون گھڑیل رستن تي هليو جڏهن ت اڳتی هلي سندي پولي جا تي قدآور شاعر هري دلگير، شيخ اياز ۽ نارائڻ شیام ان سفر ۾ شامل ٿيا ۽ نئین سندي غزل جو تکي تاء واروروشن سُورج اپارٹ ۾ ڪامياب ويا:

جي تو اجا نه ڄاتو آ ڪير ديس واسي
تنهنجو جنم اجايو تنهنجي متی آٺاسي
(شيخ اياز)

آهيان ته بوند پوءِ به لھرون ڏسي ڏسي،
اچلون ڏئي ٿي دل ته پوان هوند سمنڊ ٿي
(نارائڻ شیام)

پيلی ساڙهي سان لنگهي کيٺ مان آهين شايد،
عڪس هر رنگ تي، پيلان پکڙجي ويئي
(هري دلگير)

سندي شاعرنا اهو شيخ اياز ئي هييو جنهن غزل جي متيءَ کي پيهر ڳوهي، کيس نئون ۽ ڪور روپ ڏنو ۽ اياز وت اڳتی هلي روائي غزل "گڀو ويس غزل" جو روپ ڏاريyo. هري دلگير، شيخ اياز لاء لکيو آهي ته: "سندي غزل کي اردو ۽

ورهائی کان پوءِ سندي غزل - مختصر جائزو

ڪارونجهه [تحقيقی جرنل]

پارسیءَ جي پنجي مان آزاد ڪرائڻ جون ڪوششون، ڪيٽرن شاعرن اڳيئي ڪيون هيوٽن، پر اياز انهن ڪوششون کي گھٹواڳتی وڌايو ۾ هڪتري پُيڌتى بانهیءَ کي، رُوبوان راٿي بٺائي چڏيو. هُن مئخانن ۽ پئمانن کي ترڪ ته ڪونه ڪيو پر گڏوگڏ مَندرن، شوالن، مورتئين ۽ گهندبن جو وايو مندل به خلقى چڇيائين. گھٹوبوءِ نارائڻ شيام، اياز جو پيدا ڪيل اهو وايو مندل پنهنجن غزلن ۾ آندو⁽¹⁾

شيخ اياز كان پوءِ نياز همايوني، تنوير عباسي، شمشير الحيدري، امداد حسيني، ذوالفقار راشدي، استاد بخاري، فمر شهباڙ، تاج بلوج، ڪريم پلي، تاجل بيوس، فتاح ملڪ، بشير موريائڻي، احمد خان مدهوش، محسن ڪڪتائي، آثمر ناثن شاهي، وفا ناثن شاهي، وفا پلي، ادل سومري، تاج جوبي، ايازگل، واحد، نصير مرزا، ذوالفقار سياٽ، جع منگهاڻي، عبدالغفار تيسم، مريم مجيدي ۽ اج تائين جي تهيهءَ جي ڪيٽرن ئي شاعرن نئين غزل جي سلسلي کي اڳتني وڌايو.

هندُ ۾ سنڌي غزل

هندُ ۾ سنڌي غزل جي روایتي ۽ ڄدت سان سلهاٽيل شاعرن ۾ پرسراٽ ضياء، ڪيئلداٽ فاني، ليڪراج عزيز، پريو وفا، واسديونرمل، گٽوردن پارتني، ارجن شاد، ارجن سڪايل، ايشور آنچل، اندر پُوجواڻي، لکميچند پريم، سگن آهوجا، ڪمل پياسي، ڪرشن راهي، لچمن ڪومل، موتي پرڪاش، پيگوان نردوش، رُڪمني چئناڻي، ڪشنچند رنجاييل، هوتو سنڌو پياسي شامل رهيا، جڏهن ته جدت كان پوءِ، اج جي سنڌي غزل جي اهم استان وارن شاعرن طور ارجن حاسد، ايم ڪمل، واسديو موهي، شريڪانت صدف، لکشمٽ دُبٽي، ڪيمٽ مولٽي، ونود آسوداڻي، ڀولٽ راهي ۽ اندرابٽن "آندو" سڃاتا وڃن ٿا. كانعن پوءِ نوجوان شاعرن ۽ شاعرائين جي هڪ ڪيپ پٽ ان سفر ۾ شامل آهي، جن جا مجموعا پٽ چڀجي چُڪا آهن، انهن ۾ گهنشام لوڪواڻي، ديوٽي ناگراڻي، شڪو ڪلنائي، ڪوڊو مل جانب واڏواڻي، لتا نهلياڻي، ٽيڪچند مسٽ، ارجن چاولا، جئه رام چمناڻي "دٽب"، آسن واسواڻي مجبور، نند ڪumar سنمڪاتي اُداسي، ڪنعميو دادلاڻي، ڪنعميو شيواڻي، راجحش آسوداڻي رقيب، ڪئلاش شاداب، ڪنعميا لعل موتوواڻي ماندو، گوب گولاطي، نارو گرنائي، ساون ڪumar اُداسي، ناري لچواڻي، اندر جسوجا ڪومل، ناڪر نيءِواڻي، روشن گوالاطي، هرداس پوهوجا "داس" آسن واسواڻي "مجبور"، رتن دلبر، ارجن چاولا، شريڪند دُبٽي "جگري" ، پلديو پٽ راڻي "دٽب" ۽ پيا اچي وڃن ٿا.

سنڌي غزل جي اوسر ۽ هندُ جي غزل گو شاعرن بابت چاٽ، موضوع جي پابنديءَ سيب بس اچاتري ئي آهي، جيڪا ضروري سمجھي ڏني وئي آهي ۽ ڏاڙ ڏيان ڏرڻ جي طلبگار آهي، پوءِ بـ ڪي ٽندڙ شعر شامل ڪرڻ كان دل رهي نشي:

ورهاڻي كان پوءِ سنڌي غزل - مختصر جائزه

ڪارونجهٽ [تحقيقی جرنل]

دیس پنهنجی مان ڪدیائون مون کي
عُمر ڀر جو مان وڃو ڙو آهیان
(ارجن حاسد)

هڻ هڻ جي چانو، اُس ۾، ٿري گهت، ٻري گهڻو
اج جي جهان جوشخص، جئي گهت، مری گهڻو
(ایم ڪمل)

ڪهڙا ڪهڙا ٿوهر اپریا ڌرتیءَ تي
متیءَ جي پڻ پنهنجي ڪا لاقاري آـ
(لچمن ڪومل)

روز جن سان رهي ٿي روح رهاءُ
اي خدا! هاڻ کين واپس آڻ
(موتي پرڪاش)

ڏايو اوکو آ، اُن تي پيُر رکڻ
فيصلی جي تتلَ تتلَ واري
(شريڪانت صدف)

اُس اڳڻ تي ڏئم لهي آئي
لُڙڪ پنهنجا سُڪن وجهاڻ ٿو مان
(ونود آسودائي)

خواهشن جو ڏئن هلو ڪاهي اچون
زندگيءَ جو ڪم سجو داهي اچون
(لڪشمڻ دُبِي)

پيار کان مُرك جنهن چني هوندي
پك انهيءَ جي به دل ڀني هوندي
(کيمن مولائي)

سنڌ ۾ نئون غزل

ورهاڻي کانپوء، سنڌي غزل هڪ بن ڏهاڪن تائين قديم فارسي ۽ اردو ڪلام جي اثر هيٺ لکجندورهيو، ان سيلاب کي بند پڌن لاء جتن ڪندڙن ۾ سنڌي ترقى پسند ۽ قوم پرست شاعرن اهم ڪردار ادا ڪيو. لڳ يڳ ٿن ڏهاڪن جي محنت کانپوء، سنڌي غزل جي فارسي غزل جي قيد مان ضمانت ٿي ۽ سنڌي غزل پنهنجا موضوع تبديل ڪيا. پڙهندڙن به، وڌي دل سان، انهن موضوعن جي آجيان ڪئي، پراها اجا اڌ فتح هئي. غزل اجا به ساڳين مروج وزن ۽ بحرن جوباندي هيٺ ۽ تخليقى جوهر جي درياه کي آزاد نشي ڇڏيائين. گذريل بن اڍائي ڏهاڪن ۾ غزل، سنڌي ٻولي ۾ مڪمل طرح پنهنجا پير ڪوڙڻ جي ڪوشش ڪئي آهي ته جيئن، ڳالهه ۽ اسلوب ٻعي سنڌي غزل کي پنهنجا هجن. سنڌ ۾ گذريل بن ٿن ڏهاڪن ۾ نئون غزل لڪٽ وارن ٻون ۽ تازن توانن شاعرن جي هڪ وڌي کيپ آهي، جن سان اڳ واري تهie جا شاعر ساڻ ۽ سهڪار ڏئي، ساڻن همقدم هلي رهيا آهن. واسديو موهيء جي ڪتاب "ڳالهه شاعريء جي" تي راء ڏيندي، غزل جواهرم شاعر ارجن حاسد لکي ٿو ته: "غزل بر لکجي پيو ورهاڻي کان اڳ، چاهي پوءِ بر لکجي رهيو آهي، تڏهن به صاف ڏسبو آهي ته، هر ڪنهن دئر سان وابسته هوندي به، ادب جي جھلڪ ڪن ڪن شاعرن وتنان ئي ملي ٿي موضوع هر دئر جو، ڪنهن حد تائين الڳ الڳ رهيو آهي، پر ڏسٹواهو آهي ته ان ارتقا ۾ ڪهڙو شاعر ڪئي بيٺو آهي." (2)

ارجن حاسد جي مٿئين راء سان سهمنت ٿيندي، ڏسٹواهو ئي آهي ته ارتقا جي ان سفر ۾ ڪهڙو شاعر ڪيئن ۽ ڪئي بيٺو آهي. اڄ جو غزل، پنهنجي لغتي معنى کي سنيالييندي، اڄ به پيار ۽ محبت جي اظهار جو سوگھارو وسيليوبطيل آهي، پر گل و بليل، شمع پرواني، صبا، صبو ۽ سروقامتيء سان لاڳاپيل سڀ لفظ، تشبیهون، استعارا ۽ ترڪبيون متجي ويون آهن. صرف ۽ صرف داخلی اظهار جو ذريعيو بطيل هن صنف، خارجي معاملن کي به خوشليء سان پاڻ ۾ سمائي ورتو آهي. اردو اديب ڪليم الدين احمد پنهنجي ڪتاب "اردو شاعري پر ايڪ نظر" ۾ خبر ناهي ته چو غزل جي صنف تي دل کولي چوه ڇنڊيا آهن ۽ کيس بربريت سان پرپور هڪ نيم وحشى صنف ڪوئيو آهي، شايد ان ڪري جو کيس وڏو اعتراض، غزل جي هر شعر ۾ الڳ الڳ خيال ۽ مفهوم هئڻ واري ڳالهه تي آهي، جڏهن ته اها ئي اها خوبى آهي، جنهن غزل کي فني توزي فكري اعتبار کان وسعت بخشى آهي. شاعر جي ذهن ۾ ايندڙ ننڍيڙا ننڍيڙا خيال ان سبيان ضایع ٿيڻ کان بچي وڃن ٿا. هاڻوکي غزل ۾ سماجي مسئلن، انسان ۽ وطن دوستي، شهري زندگيء جي المين، ترقىء جي نالي ۾ ٿيل تنزلين، اندر جي پيچ باهم ۽ بين انيڪ مامرن کي سُهڻي ۽ سڀتي نموني آندو ويو آهي. سنڌ ۾ موجوده دئر جي، سَرجندر غزل کي اسان انساني زندگين ۽ سماج ۾

ورهاڻي کان پوءِ سنڌي غزل - مختصر جائزه

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

موجود خویین ۽ خرابین جي پس منظر ۾ ئي ڏسنداسين ۽ راء قائم ڪنداسين.

مذهبی مت پیدا کان مثاھین سوچ جو اظہار

سنڌ اتهاڪ طور تي روشن ذهن رهي آهي. ڪلاسيڪل کان اچ جي دئر جي شاعريءَ تائين، سڀڪيوـر ازم، سنڌي شاعرـن جي واضح موقف طور سندن شاعريءَ ۾ چتو نظر اچي ٿو. هاڻوـكوغزل به، پاڻ ۾ ان سُهٽي ۽ سگـهاري روایـتُن کي سانـديـنـدو پـيوـ اـچـيـ، مـذـهـبـيـ مـتـ پـيدـاـ کـانـ مـثـاـھـينـ ٿـيـ، هـاـڻـوـكـيـ سنـڌـيـ غـزـلـ جـيـ شـاعـرـنـ، سـيـنيـ مـذـهـبـنـ ۽ـ انـ جـيـ نـمـائـنـدـگـيـ ڪـنـدـڙـ مـقـدـسـ هـنـدـنـ، ماـڳـنـ ۽ـ ماـڻـهـنـ جـوـ ذـکـرـ پـنهـنجـيـ غـزـلـ، ۾ـ سـاـڳـئـيـ محـبـتـ ۽ـ اـحـتـرامـ سـانـ ڪـيـآـهيـ. هـوـ جـتـيـ مـسـجـدـ کـيـ مـقـدـسـ ۽ـ اـهـمـ سـمـجـهـنـ ٿـاـ، اـتـيـ منـدرـ، گـرـجاـ ۽ـ دـيـولـ بـهـ سـنـدنـ لـاءـ اـحـتـرامـ لـائقـ ۽ـ سـنـدنـ غـزـلـ جـواـهرـ مـوـضـوعـ آـهنـ:

تُـنـهـنـجـيـ گـهـرـ جـيـ پـرـسـانـ آـهـيـانـ
چـطـ منـدـرـ جـيـ پـرـسـانـ آـهـيـانـ
(ادـلـ سـومـروـ)

يـادـ وـاـچـوـقـيـ جـيـانـ مـونـكـيـ اـڏـاـيوـ ٿـيـ وـيـجيـ
چـرـجـ وـارـيـ هـالـ ۾ـ تـونـ پـادـريـ ۽ـ مـانـ
(منـيرـ اـحمدـ)

صـلـيـبـنـ تـيـ تنـگـيلـ آـ، لـفـظـ باـئـيـبـيلـ جـاـ أـچـاريـ ٿـوـ
ڪـلـيـساـ جـيـ درـيـءـ مـانـ چـنـڊـ، عـيـسـيـ کـيـ نـهـارـيـ ٿـوـ
(بخـشـلـ باـغـيـ)

ڏـيـارـيـ جـوـ ڏـيـعـوـ نـاهـيـانـ، سـمـوـ گـدـريـ اـجـهـائـيـنـ تـونـ!
نـهـمانـ بـنـدـيـاـ، جـذـمـنـ چـاهـيـنـ، پـرـيـنـ! مـاـٿـيـ سـجـائـيـنـ تـونـ!
(سـاحـرـ رـاهـوـ)

اـڪـيلـوـ عـشـقـ ئـيـ درـويـشـ جـيـ دـلـ جـيـئـنـ زـنـدـهـ هوـ
زمـيـنـونـ ۽ـ زـماـناـ خـاـڪـ جـاـ هـاـ دـيـرـ مـيـ رـقـصـاـ!
(اسـحـاقـ سـميـجوـ)

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

اُجري دل مدينه و آهي
ڪاريء دل ۾ ڪينه و آهي
(آثر ناثن شاهي)

ساهه سر بين ۾ وجهه سبان
گڏ ڪرشن سان گوييون هونديون
(منظر حيات قاضي)

ڪاش مان تنهنجا خواب سڀئي رنگين ڪري
ٻڄجي رنگ هوا ۾، اذران هوليء جو
(ستار سندر)

اکيون محراب، مرك چڻ پوجا
ماڻهو مسجد جوا، يا مندر جو؟
(رکيل مورائي)

روح جا رشتارکي ٿي راتري، رات تارن سان لهي ٿي راتري
ڳالهه ڏياريء جي ڪئي ڪنهن رات ۽، ڏيئا ڏيئا ٿي وڃي ٿي راتري
(رجب پگھيو)

مٿين شعرن ۾ مندر، مسجد، چرچ، ڪليسا، گرجا، بائيبل، عيسائي، مدینو
ڪرشن، محراب، سڀ مقدس ۽ احترام لائق آهن ۽ سندن ذكر به احترام واري
معني ۾ ڪيو ويو آهي. ائيني ئي ڏياريء ۽ هوليء جو ذكر به ۽ اهو سڀ سطحي ناهي.
آرٽستڪ ۽ اثرائنو آهي.

ورهاگي جو درد
ورهاگا رڳو ملڪن ۽ خطن جا ئي ناهن ٿيندا، اُن سان گڏ محبتون، جذبا،
احساس به ورهائجي ويندا آهن ۽ ورهاگن / وچوڙن جا ڦت چتندا به ناهن. ڌريء کان
ڏاڙ ماڻهن جي پيرن هيٺانوري ڪڏهن به ڌريء ناهي ايendi. هو وڏن وڏن "مڪانن" ۾
رهندا آهن ۽ سجي عمر "گهرن" کان محروم رهندا آهن. ورهاگي جو اهو ويد پنهنجي
مُنديء کان اچ تائين، جيئن جو تيئن موجود آهي. اهو چاڪ گذريل صديء جي پنجين
ڏهاڪي ۾ به چڪندورهيو آهي. سند ۽ هند جي سموري نمائنده شاعري (هاظوڪي
ورهاگي کان پوءِ سنديء غزل - مختصر جائزه

ڪارونجهه [تحقيقی جرنل]

غزل سودو) ان الميي کي وساريyo ناهي ابائا ڪَ چڏڻ جو درد، سِندُ جون سارون، پالپڻ جي سنگتئين سائين کان دُوري، ڪڏهن احساس محرومی، ته ڪڏهن احساس مجبوري. پيار جيان درد جون به کي سَرحدون ناهن هونديون. ان الميي تي انهن ته لکيوئي آهي، جن وقت جو واڙ سيني تي سَثو هييو پر اُهي به لکندا ٿا رهن، جن پُندتی ۽ پڙهي، ان درَ کي پنهنجو ڪيو آهي:

ڪاقيامت مٿان ٿي گُذري، تڏهن
ڪيرُ اين ٿو چڏي وطن پنهنجا؟!
(ایاز گل)

ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ

ٿي مجبور اُدامي، دُور اڃارا هنج ويا
هيل به جيڪي پل پل پنهنجي سَرکي سارن ٿا
(ایاز جاني)

ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ

ايجا سِندُ ڇا لئه نهاري ٿي واتون؟
هُومالي، اُتم ۽ هري ڪونه ايندا
(ادل سومرو)

ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ
ـ ـ ـ ـ ـ

ڪندُ بے ڪونه ورائي ڪاكا!
سِندُ چڏي ڇا پايئي ڪاكا!
(جاويد شبیر)

سِندُ جي شاعرن، ورهاڻي جي الميي تي، پنهنجي ويچري ويل حصي سان همدردي به ڪئي آهي ته شڪايت به سندن پاس خاطري به ڪئي آهي، ته ڳوڙها به ڳاڙتيا آهن.

وطن دوستي ۽ عواميت

سنديءَ جي مهان ڪَوي نارائِش شيمام لکيو آهي: ”شاعريَ جي ڪُل صنفن ۾، غزل جهڙي اثرائني بي صنف نه ملندي ان جو ڪارڻ فقط اهو آهي ته، غزل کي عشقَ جي نفسيات کان زياده هم گير ۽ پُرتاٿير پيو جذبو آهي ئي ڪونه، پر ان هوندي به مُنهنجو شخصي خيال آهي ته، غزل سِندُ ۽ سندُين جي حالتُن جو ترجمان ڪونه تي سگھيو آهي ان ڪري سنديءَ غزل، سنديءَ عوام کان ته ڇا، پر ڪيترين سنديءَ ساهتڪارن کان به هڪ ڪٽليل يا ويچريل چيڙ ٿي پيو آهي.“ (3)

ڪارونجهر [تحقيقی جرنل]

غزل بابت، غزل جي هڪ وڌي شاعر جي اها راء پنهنجي وقت جو سچُوندي به، هاڻوکي غزل تي نهڪي ڪانه شي اچي. سنڌ جي موجوده دئر جي شاعر نه ۾ غزل جوشайдه ٿي ڪوشاعر هجي، جنهن سنڌ ۽ سنڌ جي ماڻهن جي جذبن، حالتن ۽ سائڻن لڳاپيل مسئلن جو ذكر (گھٽ وَدَهْ ئي سهبي) پنهنجي غزلن ۾ نه آندو هجي. سنڌ دوستي ۽ سنڌيت پرستي هر شاعر جي رڳ رڳ ۾ سمایل آهي، جنهن جواظهار، هُنن ٿلهي جذباتيت سان نه، پر فائتنى نموني سان ڪيو آهي:

سنڌتيءِ سُر سنگيت، سُڳنڌ
مون کي سائينءَ جو سوگنڌ
(امداد حُسيني)

ذرتيءِ سان پيار پنهنجي ايمان ۾ ودم
قرآن جوئي ورق هو، قرآن ۾ ودم
(سرڪش سنڌي)

اوھان جو پيار مقدس آ، سنڌ جيان عاجزَ
سچُون ۽ سنڌ سان ڪائي مڳي نه ٿيندي آ
(علي دوست عاجز)

شهر ۽ سمنڊ جهڙوڪر کپي ويندا
ڪراچيءِ ۾ اسان جا گهر کپي ويندا
(احمد سولنگي)

شاَل ڪراچي ايئن نه ٿئي جيئن
سنڌ جو حصو هو ملتان
(زيب سنڌي)

چُپ آهيوندگ جي پٿر جيئان، چونتا گرجي اُٿو ڪيهِر جيئان
چويلا هن ڳالهه تي سوچيونت، پنهنجي گهر هر چواسان بي گهر جيئان؟
(آسي زميني)

متئين شurn ۾ سنڌ جي عظمت کي ساراهه سان گذ، پنهنجي ذرتيءِ تي
ندڻکن وانگر رهئ جو ذكر به ڪيو ويو آهي. ائين ئي هيئين شurn ۾، سنڌ کي
ورهاڻي کان پوءِ سنڌي غزل - مختصر جائزو

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

پائیءَ کان محروم ڪرڻ، سندوئِ پاٹیءَ جي کوت، سندُ لاءِ سُکَ ۽ سلامتیءَ جواونو
۽ ڏرتیءَ خاطر و بتھ جهتن قومي نوعیت جي مستلن کي کنيو ويو آهي:

سندُ ايكیھینءَ صدیءَ ه، زندگی ڳولي پئي
جيئن مچي سندونديءَ ه، زندگي ڳولي پئي
(سائل پيرزادو)

هاطي سندوئِ اڏي واري پئي
مسٽ ڇوليون، وهکرا ڪاڏي ويا
(محمد عالي پناڻ)

فرق ئي هاطي نٿو محسوس ٿئي
سند جي يا ڪربلا جي ڳالهه آ!
(جود جعفری)

وقت وفاق اٿئي! سند جي عن ستجي نه ويچين
ایترو سادڙو سانول، سندء سڀاء نه کر
(آڪاش انصاري)

هر ڪنهن تو ه اکِ وڌي آ
سندُ سونهاري ٿي پئي آهين
(سجاد ميرائي)

ڇا ديسَ جي سُکن جو امڪان ڪونه آ?
ان خوف کان وڌو ڪونقصان ڪونه آ
(امر پيرزادو)

گهڻا جرنيل ڪاهيندڙ مigin ٿا سندُ جي ڏرتني
ڏُنیا ه ڪند کي اوچورڪن جو فن ڄاڻي ٿي
(خطائي ٿيبو)

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

پنهنجي دئر جي مسئلن جو سڌو ۽ علامتي اظهار

سنڌ ۾ هاڻوکو غزل، ائين ڪونه ٿو لکيو وڃي، جيئن پنهنجي ابتدائي دئرن ۾ لکيو ويندو هيyo. هن فارسي ۽ اردو غزل جي اثر کان گھڻي پاڳي پنهنجي جند آزاد ڪري چڏي آهي. اردو واري فارم ۾ هجڻ جي باوجود، سنڌ جو غزل پنهنجي ڏار سڃائڻ رکي ٿو. تشبيهون، استعارا، ڪنایا، اشارا، ترڪيون ۽ روایتون ساڳيا ن رهيا آهن، ائين ئي جيئن ان جو مزاج ساڳيونه رهيو آهي. ان کان به اڳتى، سنڌ ۾ جديد غزل جي شاعر وٽ گھڻو ڪجه آهي، جيڪو زندگي ۾ آهي ۽ زندگي ۾ زندگيءجي علامت آهي اسان وٽ نئين غزل جي شاعر، پنهنجي دئر جي مسئلن، مونجهارن، ذهنی ۽ جسماني ڊٻائڻ ۽ بندشن کي به وڌي مهارت، ٿون اشارن ۽ علامتن جي آذار تي غزل جو موضوع بظايو آهي ۽ کيس نوان مفهوم ۽ معنايون ڏنيون آهن، جيڪا ڳالهه فارسي روایتن هيٺ غزل رچيندڙ شاعر وٽ نشي ملي:

جسم جي هر دئر ۾ توهين تي
ماڻهبن هر دئر ۾ تائيid ڪئي
(ج.ع منگهاڻي)

پار نديء جي ننگي ناري
ڀڪشـوء کي ڀـگـوانـ لـگـيـ ٿـيـ
(اثر)

چـربـتنـ جـيـ دـئـرـ ۾ـ قـانـونـ ڳـولـينـدوـ رـهـيـسـ
مانـ چـريـوـثـيـ، جـنـورـيـ ۾ـ جـونـ ڳـولـينـدوـ رـهـيـسـ
(مفـتوـنـ ڪـورـائيـ)

دل جي بندوق هڻي چـلـ مـونـ کـيـ
اـکـ جـيـ رـستـيـ تـانـ کـڻـيـ چـلـ مـونـ کـيـ
(وفـاـ نـاـثـنـ شـاهـيـ)

نيـنـهـنـ سـانـيـيلـ اـسانـ جـيـ سـيـنـيـ ۾ـ
ڪـنـهـنـ وـڌـيـ اـنـقلـابـ وـانـگـيـ آـ
(اخـترـ درـگـاهـيـ)

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

گندُ جي ديرَ تي ڪُنواري ڪا
گهگهه اوندهه کي ٻاڙ ارپي وئي
(ایاز رضوی)

سماجي ڏاڍ، آڻ برابري، اظهار جي آزاديءَ تي بندش، غربت، لاقانونيت،
اچوکي ٿين دنيائي سماج جو شناختي ڪارڊ آهي ۽ متیان شعر ان جي فوتو ڪاپي
آهن ۽ ان کان به اجا اڳتي:

چا لئه عجیب مؤلا، منهنجا نصیب مؤلا!
اکي سامراج هُن جي، دل آغريب مؤلا
(پنهل)

ڌڪو ٿابو ٿيلو آهيان
مونجهارن جو ميلو آهيان
(واجد)

هيل ڏڪار ۾ ٿرَ وارن جون
ٿي ويئڙيون ٿرَ وانگي اڪڙيون
(اقبال رند)

جيڪو پڪڙيو ويو هو راهه وتن
لاڻ موتیو آ، قتل گاهه وتن
(عبدالحميد آس پير)

بدن جي ته اوگهڙ بُري ڳالهه ناهي
نه ٿئي پنهنجي نظرن ۾ ڪوشان ننگوا
(مشتاق گبول)

مان مزدوريءَ جي چنتا ۾ تڪڙو هُيس
سو دريءَ جا اشارا ِ وجائي چڏييم
(معصوم بخاري)

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

اھو عشق پاڳل وڃي عرشن اُکريو
کھاڙين ڪُنا صرف پاچا پَدرِ!
(سردار شاه)

سندي هاڻوکي غزل جي مزاج، تبديلي، جي ثابتى اهڙا ڪيترائي شعر
ڏئي رهيا آهن، بيشك سندى غزل، مزاج جي تبديلي، شيخ اياز جي دين آهي،
جننهن کي پوءِ سندس معتبر، محترم همعصر شاعرن اڳتي وڌايو، غزل کي سندى،
جي ڪلاسيڪل صنف، ڪافي، وائي، بيت وانگي عام ماڻه، وت قابل قبول،
سندين جذبن جي ترجمان صنف جو درجو ڏياريو مٿيان، ان جهڙا بيا ڪيترائي شعر
انهي، جوئي تسلسل آهن، جن کي پڙهي هند، غزل جي اهر شاعر ارجن حاسد جي،
اچ جي غزل بابت Straight Line Sensibility واري راء کي هٿي ملي شي.

رومانوي اظهار جي پيرپوريت

مشهور روسي ليڪ رسول حمزه توف هڪ هند لکيو آهي: ”شاعر، خاذ
بدوش پنجي ناهن هوندا ڏرتى، محبوب، دل، گھر کان سوا، شاعر بي پاڙي وٺ،
آکيري پکي، وانگر هوندا آهن.“

هاڻوکي سندي غزل، شاعرن پاڻ، کي بي پاڙي وٺ، بطيح، کان هر طرح سان
بچايو آهي، هنن سڀ کان وڌيڪ، بهتر، سگهارو، غزل ڏرتى، دل، پرين، ٻڪن تي
ئي لکيو آهي، اين ڪندي هنن غزل جي نزاكت، تخيل، جدت، روانى، سلاست
کي پڻ، قائم رکيو آهي. سندين غزل جي خاص خويي جمالياتي حسن آهي، رومان آهي
سنڌ، رومانوي شاعرن جو انگ گھتو آهي، هُونهنجن ذاتي تجربن، ٻڳنائين جي
بنياد تي رومانوي شاعري ڪري رهيا آهن. اها سندين دئر جي رومانوي شاعري آهي:
ڏئل منظرن، ماڳن، تاڻن، ڪرادرن، پنهنجي اندر جي احساسن جي رومانوي شاعري
آهي. ان قسم جي شاعري، جي اهميت جو آندازو اسان نامياري شاعر تنوير عباسي،
جي ان راء مان لڳائي سگهون، جيڪا هُن اياز گل جي شعري مجموعي ”دک جي ن
پچائي آ“ جي مهاڳ، ڏني آهي:

”لوڪ گيتن جي رومانوي شاعري، ڪلاسيڪي (شاه، سچل، سامي)، جي
روماني شاعري، اچ جي روماني شاعري، پيار جي جذبي جي اظهار، فرق آهي.
اهو فرق نه رڳو سندي شاعري، آهي، پر هر اڳتي وڌندڙ، قوم جي روماني شاعري،
نظر ايندو، اهڙي، طرح، اسان شاعري، روماني اظهار جي اڀاس ذريعي اهو چاطي
سگهون، تا، تا، قوم، ڪيترو جلدی سماجي تبديليون آيون، اها ڪيترو اڳتي
وڌي.“ (4)

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

اچو ته مختلف شاعرن جي ڪجهه رومانوي شعرن جي سونهن کي ڏسون:

ڪاٿي فرصت حيات ڏيندي جو پيار جون مورتييون تراشيندُس
تون به ڪاليج مان هلي ويندين، مان به ڪانوکري تلاشيندُس
(جاويد شبیر)

ای خدا! آسمان باهي چڏ، دل بهي آ جهانُ باهي چڏ!
عشق جو گواهئي ڪونهي، دل چريءَ جوبيانَ باهي چڏ!
(سعيد ميمط)

هر حقيقت لڳي سراب ٿيڻ
پاڻ چاهيوسين هُن جو خواب ٿيڻ
(مظہر لغاری)

لڳي ويئي لاڙ سان لنهون، اوهان کي ٻيو پيلا ڇا چئون
آسان کي عشق سارين جيان، ڇنڊي ڦوكى چڙڻي ٿو پيو
(حسن درس)

توکان هوندي ڏاڙ جيئون ٿا، جيون، ڪچي گاري جيئون ٿا
روز نوان الزام اسان تي، روز اسيين سنگسار جيئون ٿا
(بخشنده مهرانوي)

هٿ ۾ گل گلاب اسان وٽ پي آهي
تو جهڙو هڪ خواب اسان وٽ پي آهي
(نصير مرزا)

ٿهمن هوندي به مون سان ساڻ هئي
ڪيئن چئين ٿو پيار کان اڻجاط هئي!
(حفيظ باغي)

هُوءَ ڪيڏي نـ بي چـئـي آـ
مونـ کـيـ هيـكـلـ چـڏـيـ وـئـيـ آـ
(سميع بلوج)

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

هر لمحوناراضگي ۽ هر لمحو تڪرار جياب
ڪنهن ڏٺوئي ڪين آهي، پياراهڙي پيار جياب
(امر اقبال)

هوءَ لفظن مان ڪجهه نه ٿي ڄاڻي
هُن اڳيان دل ڪڍي رکي ڏسجي
(فياض چند ڪليري)

هي مُقدس ڪتابُ چهرن جو
زندگي پير پڙهيو نه ٿيو مون کان
(حسين جاگيرائي)

ذ آهين تون مگر آهي، اسان سان درُ هي تنهنجو
لڳي ٿودر هي تنهنجو اسان جي گهر جوپياتي آ
(مسورو پيرزادو)

هونيئڻ كطي مون ڏي نكري ته اکيون مُركن
ڪنهن باعُ جي گل وانگر نسري ته اکيون مُركن
(ابرار ابڙو)

ياڪُرن ۾ ساهم ٿي تڪڙا كطي، تنهنجي چاتي، منهنجي چاتي وانگيان
مان ڪڙهن ويندس، ڪڙهن ايندس ٽكي، تنهنجي گهر ۾، تنهنجي ياتي، وانگيان
(قدير انصاري)

پسن ٿا نير نماڻا پري پري تائين
اوھان جا رنگ او راڻا، پري پري تائين
(طارق عالم)

کي نگاهون نشيون ڪجن جنهن ڏي، حُسن تنهن تي نکاري بي معنى!
تنهنجي پانهن جي قيد ۾ جانا! منهنجو هر اختيار بي معنى!
(روبينه ابڙو)

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

پیار وارو پنڈ هو ساهه جي سُگنڈ هو
هُوملي هلي به وئي مهڪ سند سند هو
(خليل عارف سومرو)

هوا ته باهيا پيرا آهن، ناهه خبر ڪت دира آهن
ڪئين چهان مان تنهنجي ڳل کي، منهنجا هٿ ته مира آهن
(نياز پنهور)

هڪ وات ٻنهي جي آ، هڪ راهه وفا آهي
تون منهنجو قدم آهين، مان تنهنجو قدم آهيان
(کوثر پرڙو)

مان خوشيء سان خطا ڪري ويٺس
حسن آيو ته ها ڪري ويٺس
(بركت بلوج)

اندڻ جهڙو تنهنجونالو، رنگن جهڙو تون!
گيتن جهڙي ڳالهه ڪرين ٿو غزلن جهڙو تون!
(ساپيان سانگي)

موكيء وڌي وڌائي، درويش مُسڪرايو
مخمور ٿي خُدائي درويش مُسڪرايو
(علي زاهد)

اُي وارن جي ڳالهه بي آهي
تنهنجي تارن جي ڳالهه بي آهي
(سائينداد ساند)

محبت جي جذبي سان تمтар متيان شعر پڙهي، اردوء جي وڌي شاعر منير
نياريء جي، نئين غزل بابت ڏنل راءوري پڙهڻ تي ڏل ڪري ٿي: ”غزل، يادُن جوهه
ڪڏهن ن ختم ٿيندڙ سلسلو آهي. هي گُذرري ويل ڏينهن، جاڳندڙ شبيستان،
وسامندڙ شمعن ۽ جلندر پروانن جي ياد آهي. هي ميلاپ ۽ جُدائي جي ڪڏهن ن
ورهاڻي کان پوءِ سندی غزل- مختصر جائزو

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

وسنڌڙ لمحن جي ياد آهي. هِن ۾ هڪ لمحو ڪڏهن صدین ۾ بدلجي ويندو آهي ۽
ڪڏهن وري صدييون هڪ ساعت ۾ سمائجي وينديون آهن. هيءَ صنف محبت سان
زندھ آهي، محبت کي زندھ رکي ٿي ۽ محبت جي زبان ۾ گفتگو ڪري شي. هيءَ
انسان تي عاشق آهي. (5)

۽ اجا به ڪجهه متئين حوالى جا وڌيڪ شعر:

وصل بهتر آ، جُدائیءَ مان پلا چا ٿو وري؟
توكی ڊولڻَ! بي ونائيءَ مان پلا چا ٿو وري؟
(منير سولنگي)

لوڪُ سارو آسُتل، پر ڏلف جاڳيل ڪجهه نه ڪجهه
ٿي وئي آهي، اسان جي دليبي پاڳل ڪجهه نه ڪجهه
(ذوالفارسيال)

سڪي! تون هوڙجي حالت تان شل لهين جيڪر
مثي! اور حرم جي عادت سڪي پويين جيڪر
(عابد مظہر)

سنگ پُل پي جي، سانوري هلندي
ها سجي عمر شاعري، هلندي
(حبيب ساجد)

پيار کي انتظار ڏينديenne چا؟
زندگيءَ ۾ اجا نه اينديenne چا؟
(رياضت پڙو)

دل جو ٻيڙو سوا ڪين ۾ وي و ٻڏي
سَمندَ ۾ يي جو ٻڏنَ وارونه هو
(وشال)

موڪلائي هُو روانو چا ٿيو!
شهرَ کي منظر جهُرالو ڏئي وي
(حنيف عاطر)

چنڊَ چھرن کي چمڻَ جي خواهش ۾ ٿي رهي
دل جُنوني آ، لڳي ٿومارجي ويندي ڪٿي
(اظهر بانیئ)

ڏسُ ته ڇا چئي ڦطي رهي آهي
تُنهنجي جواني ڇطي رهي آهي
(شوکت نوناري)

درد هاڻي جهه ڪو جهه ڪو آهي
عمر پر آ ڏکيو، ڻکو آهي
(شبیر هاليپوتو)

رات تلخين جي ڪڏهن ڪاري نه ڏي
حسن کي رب! چوت ڪاپاري نه ڏي
(بيخود بلوج)

حق جي تار وگي آ، هو هو!
تُنهنجي سار لڳي آ، هو هو!
(مصطفى آڪاش)

درد کي ڏيان، ڏيهه نيكالي يلا!
ڪيئن پنهنجي دل ڪيان خالي يلا?
(خادم منگي)

سوق گهريء ۾ ٻڌي پئي آهي
جهڻ ته شوکيس ۾ گڌي پئي آهي
(شاهن سمنگ)

تون بارج اچي مرك مُنهنجي چپن تي
قبو جي ڏيئي جان وسائل رهيو هان
(آغا سجاد زائر)

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

نڪور تشبیهن، استعارن ۽ عڪسن جو استعمال

نت نيون تشبیهون، انوكا استعرا، نج سندی ترکييون سمورن، حواسن کي چهندڙ عڪس، منظر نگاري، جذبن ۽ احساسن سان پرپور، داخلی توڙي خارجي دنيا جا، زندگي ۽ سان واسطورکندڙ سڀ اهم موضوع، اچ جي غزل ۾ نمایان نظر اچن ٿا تشبیهون، عڪس ۽ استعارا هونئن ته شاعري جي هر صنف جو سينگار ٿين ٿا، پر غزل ۾ انهن جي موجودگي غزل جي سگهه ۽ اثر انگيزيءَ ۾ اضافو کري چڏي ٿي:

نبڻ ها يا هنس جاڙا ڏيندڻ، چٺ ڪٽيان ٿومان ڏهاڙا ڏيندڻ!
نيرڳيون ُذريون پئي، پڙلاهه، يا هوا جا روج راڙا ڏيندڻ!
(فياض ڏاهري)

ٻات ۾ باري اکيون ويهي رهيو، واث تي هاري اکيون ويهي رهيو
انتظاري جون پريل تيليون هطي، ميڻ جيان ڳاري اکيون ويهي رهيو
(جبدار سولنگي)

هِنَ آنبن جي پُورَ جهڙي سِندُ ۾
خُوشبوئن تان مامرا ٿي پيا پريين!
(حاجي ساند)

شعر جيڪي به پيار تي آهن
جَـڻُ ڪـبـوتـرـ مـزـارـ تـي آـهـنـ
(وحيد انصاري)

چاڙـڪـيـ جـيـتـريـ خـوـشـيـ آـهـيـ
جيـكاـ دـڪـ جـيـ بـدنـ تـيـ پـاتـيـ آـ
(احسان دانش)

لفظن جي عورتن سان ساري عمر اسان
اي دوست! آگريون ۾ باري عمر اسان
(رفيق سيال)

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

سُندر سپنا ساڻ کطي آ پره پڳي
جيونَ كت لئ وائِ کطي آ پره پڳي
(علي آکاش)

ايجا سڏڪا پري ويني، ٿتل ڪنهن رات جي چُوزي
شُماري زخم ٿي پنهنجا، ٿتل ڪنهن رات جي چُوزي
(يونس همدم)

پاڻ کان پاڻ تائين پڳيون هن اكيون
خواب مجنوب جو هيءُ رڳيون هن اكيون
(فياض لطيف)

ڳِل جي ڌرتيءَ مٿان، بس وسي ٿو پيو
اک جو عامر، ڪڪر، چو گُتني ئي نٿو؟
(عامر سياں)

منهنجو نهار چيئن آوان تنهنجو مركڻ چن پٽلاءُ
پاڻ کي جاڳايو چولي، چولي کي پٽڪايو واءُ
(مختيار ملڪ)

پُراڻي اج وري صندوق کولي
چُمي هر چيز، ڳِل لائي ٿو پوڙهو
(رضا بخاري)

اچ بـ سمنـدـ ڪـنـاريـ بيـهـيـ
لهـرـنـ کـانـ مـونـ سـرـ وـرـتاـ
(مهر خادم)

نـيرـيـ پـاـڻـيـهـ ڪـنـولـ ڏـاـيوـ ۾ـيـوـ
سـونـهـنـ جـوـرـ ڪـعـملـ ڏـاـيوـ ۾ـيـوـ
(سوـزـهـالـاـئـيـ)

ڪارونجهه [تحقيقی جرنل]

تھڪ جَلَ تي ٻنهي ڏنا گُدُ گُدُ!
هنج جاڙا اُديا، لـتا گُدُ گُدُ!
(راشد بروهي)

چـا تـه ڏـسـ آـهـي خـدا جـي شـاعـري
رـقـصـ مـورـنـ جـوـ وـثـي جـي هـيـرـ ۾ـ
(مير حسن آريسر)

جيـونـ بـيـزـيـ ٿـوـتـيـ وـانـگـرـ
ـعـ ڪـنـهـنـ پـئـسـيـ ڪـوـتـيـ وـانـگـرـ
(عادل عباسي)

ريـشـمـ ڳـلـيـءـ ۾ـ أـرـدوـ أـمـرـاءـ جـانـ جـهـڙـيـ
آـواـزـ ڇـوـکـرـينـ جـاـ، لـكـنـوـجـيـ ڇـيـرـ وـانـگـيـ
(روحـلـ ڪـالـروـ)

چـانـڊـوـڪـيـ نـاريـلـ جـوـ پـاـڻـيـ
چـنـڊـ ڪـتـيـلـ نـاريـلـ جـيـانـ آـ
(پـارـسـ عـبـاسـيـ)

مـشـينـ شـعـرـنـ ۾ـ كـتـبـ آـنـدـلـ تـشـبـيهـونـ، استـعـارـاـ ۽ـ عـكـسـ نـوـانـ نـڪـورـ ۽ـ آـنـ
چـُـهـيلـ آـهـنـ، جـيـكـيـ ڏـهـنـ ۾ـ تـازـگـيـ پـيـريـ ڇـڏـنـ ٿـاـ.

ڪلاسيڪل روایتن جي پاسداري

ڪتاب ”ڏيئا ڏيئا لات اسان“ جي مهاڳ ۾، مهان ڪوي شيخ اياز ڪلاسيڪل شاعريء جي اهميت ۽ افاديت بيان ڪندي لکي ٿو: ”جن شاعر عن کي خُدا ذاتِ ذني آهي، اهي پنهنجي راهه پاڻ تلاش ڪري سگهن ٿا، پر اڳي آزمайл

rusti تي گهٽ ۾ گهٽ، منهنجي نظر ۾، ثورو پندت ڪرڻ ضروري آهي.“ (6)

شيخ اياز جي اها راء، نامياري شاعر تنوير عباسيء جي لفظن ۾، ايجا وڌيڪ چتي ٿي سامهون اچي ٿي. هولکي ٿو:

”هر سُئي شاعر لاء، پنهنجي ڪلاسيڪي ۽ روایتي ڦدن جونه فقط اڀاس ضروري آهي، پر انهن ۾ اونهي ٿُبٰي هٗتي، ان تي مڪمل عبور حاصل ڪرڻ به لازمي ورهانگي کان پوءِ سندی غزل- مختصر جائزو

ڪارونجهر [تحقيقی جرنل]

آهي. انهيء او نهيء ايپياس کان سواه هو پنهنجي بولي جي شاعريه جي مٿاچري تي ئي رهندو ۽ ان ۾ ڪورچاء پيدا ڪري نه سگندو. سُني شاعر لاءِ لازمي آهي ته، هُن کي ڪلاسيكي شاعريه جي روایتن جوانهو ايپياس هجي، پران ايپياس جي سهاري هُو پنهنجي شاعريه کي اڳتي وئي وڃي، پنهنجي دئر تائين آطي.

جديد شاعري جي، ڪلاسيكي روایتن کان وانجهي آهي ته، اها بي پاڙي آهي، هوا ۾ لتكيل ان ڪري ڪلاسيك جي پاڻن مان ڄدت جا پن، گل ۽ ميوا ڦندا رهند، ته انهن کي سٺوبنياد ۽ سٺي خورش ملندي. ”(7)

موجوده دئر جي غزل گوشاعرن، ڪلاسيك روایتن کي سمجھي، پنهنجي دئر تائين آندو آهي ڪلاسيك شاعريه جا عالمتي ڪردار، تخيل ۽ تعزُل، اچ جي غزل ۾ پرپور ۽ فناشي نموني ملن تا:

دل به منهنجي چڻ ته آ، پڻپور جي سُسئي جيان
پئي وڃي اڳتي نشي وَظراهه جا سپنا چڏي
(وسيم سومرو)

مُنـهـنـجـيـ نـوـزـتـ سـانـ پـيـاـرـ ٿـيـ وـيـوـئـسـ
آـءـ نـوـرـيـ ۽ـ چـامـ آـ جـيـيـونـ!
(اياز گل)

ستارن کان پري سُھٽي، اکين ۾ ٿي تري سُھٽي!
ميهـرـ تـيـ ماـڻـ جـيـ موـسـمـ، اـجـاـيوـتـيـ مـريـ سـُھـٽـيـ!
(امداد سولنگي)

اـهـاـئـيـ مـيـاـڻـيـ، اـهـوـئـيـ َـتـتوـ
اسـانـ کـانـ پـوـءـ ڙـڏـبـاـ، اـسـانـ جـاـ مـزارـ
(حليم باخي)

زـمانـيـ شـورـ ڪـيوـ پـئـيـ، مـگـرـ مـونـ ڪـجـهـ نـهـ ڏـدوـ
ٻـڏـيـ تـهـ تـنـهـنـجـيـ اـکـيـنـ جـيـ خـمـوشـ ڳـالـهـ ٻـڏـيـ!
(تنوير عباسي)

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

دغا لاتي هتھين ميندي، وفا جا نيه آلا هن
اوهان وت شادمانيون ۽ اسان جا نيه آلا هن
(زاھد راچپر)

پُسیل شام جي هر اشاري ڪڻو
چُنی ڪنهن هوا ۾، اڏاري ڪڻو
(ایوب کوسو)

وچوڙي ويل واهوندا، ڪندا هن پيل واهوندا!
هڻين ٿو کاڻ هينئري ۾، اڙي ڏاڙيل واهوندا!
(امر ساهڻ)

مٿين شعرن ۾ سنڌ جي ڪلاسيڪل عشقيء داستان جا ڪردار، سسئي،
نوري، ڄام تماچي، سهٽي، ميهار عالمت طور آندا ويا آهن. جڏهن ته تاريخي ماڳن:
پنيور، ٿئي، مياطي جو حوالوبه أهي جاتي آهي، جنهن ۾ جدت جي آميزيش ڪئي وئي
آهي. ائين ئي پيا شعر تخيل ۽ تغزل سان ٿمتار آهن.

رشتن جي بي معنائيء جو اظهار

زندگيء جي انيڪ پويگنائين مان هڪ رشتن جو بي معنئي ٿي ويچن به آهي
ماڻهو پنهنجي ذات ۽ ذاتي مفادات جي ڏٻڻ ۾ قاسي پيو آهي. سڀ ڪنهن سان هوندي
ب، هُوكنهن جوبه نامي (شايد پنهنجوبه ن) گوردن گهايل جي شعر وانگر: ”هڪ پئي
کان اٺواقف سڀ هئا. گهر جي نالي ۾ هوتل هو“ واري صورتحال آهي شاعر، اديب ۽
فنكار انهيءاندر ۽ باهر جي پيچ داهر واري ماحمل جو حصو آهي. هُوان اذيت کي عام
ماڻهوء کان وڌيڪ پويگي ٿو چاڪاط ته جيڪو سوچي ۽ سمجھي ٿو، ڏک ان جي
حصي ۾ وڌيڪ اچن ٿا. ”آلا! ڏاهي مرٿيان، ڏاهيون ڏڪ ڏسن“ ماده پرستي ۽ رشتن جي
بي معنائيء جودر، اچ جي غزل جو موضوع به آهي:

پيء سان پڻ، گڏ ڪلي کائن نٿا
جاء، ڪمرا ڪمرا ٿيندي ٿي وڃي
(عبدالرحيم عزمي)

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

مُتیو جي رُگو پنهنجورشتومِتیو آ
اُهو گھر جو دُر ۽ اها ئي گھتي آ
(امداد جعفری)

شهری ۽ ڳوناڻي سماج جو تضاد

ائين ئي هاڻوکي غزل، ڳوٽ کان شهر جي سفر، سادگي ۽ چالاڪي جي
میلاپ ڪري پيدا ٿيل مسئلن ۽ منجهارن جي به ترجماني ڪوي آهي. شهری سماج
جي ڀوڳنائ، شهن ۾ رهندی به ڳوٽ جي سڪ ۽ چڪ ۽، شهن ۾ سڃاڻپ وڃائڻ جو
خوف ان جا خاصل موضوع آهن:

هُن کي ڪلها، پُناڙا، هٽ پير ٿا کپن
هي شهر آهي، ڪنهن جو چھرو پُچي نٿوا
(ایاز جاني)

رُنگ، خوشبو پسجي سونهن، ڪئي ٿي گس تي
ڪو ڏو پند هٽي، ڳوٽ اچڻ وارو هو
(تاج بلوج)

سُکن کي پارتون ڪري، امان منجيyo هو ڳوٽ مان
ڏکن جي شهر آڏني، سا حاصلات نند ۾!
(ممتاز عباسي)

انسان دوستي، تصوف ۽ جنگ کان ڌڪار

هاڻوکي غزل ۾ موضوع عن جي رنگارنگي آهي وطن دوستي، انسان دوستي،
انتها پسند ۽ مذهبی ڪٿريطي کان لاتعلقي، ڪُتلدين ريتن رسمن لاء ڌڪار، امن،
پيار، روشن خiali، ترقى پسند ۽ تصوف جا رنگ منجهنس گهراء ۽ چتنا نظر اچن ٿا.
زندگي، اميد ۽ نراسائي گڏ كطي هلي ٿي. جتي پيٽا جا پاتال آهن، اتي درد جي ڏٻڻ
مان پاھر نڪرڻ جا جتن به تعصب ۽ تنگ نظرية کان گھڻو گھڻو مٿانهن، انسان جو
احترام ۽ پاڻ سڃاڻپ جو درس ڏيندڙ صوفيت جورستو به موجود آهي:

ڏنيا جي سڀني سرحدن جي دائرن اندر
انسانيت ٿو ڳولييان، ڳولي نشي لي
(عبدالغفار تبسم)

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

بھشت پونء بطايو، جيئوء جيئٹ ڏيو!
جهان کي نه جلايو، جيئوء جيئٹ ڏيو!
(استاد بخاري)

امر راتِزی پیار جي گهاربي
اگر جنگ، جھیڑی کان ساهی ملي
(راشد مورائي)

دل نه هاريyo، کوڙ آهن، زندگيون باقي بچيلَ
پات کي لوڏ لئه آهن، روشنیيون باقي بچيلَ
(رحسانا پريت چنٽ)

انسانیت سان جگ ه، جنهن جوبه وير آهي
ان ساُن نینهن ناتو، ٿيندو، نه ٿيو اسان جوا!
(تاج جويو)

مذہبن ايترو مُنجهايو آ
ماڻهو بي دين ٿي ويا آهن
(معصوم سانگھرائي)

الله پنهنجي اندري ه آ
اسان به شايـد الله ه هون!
(ساجد سنڌي)

منهنجي آهي جنگ، پنهنجي دنگ جي
قلم ڏي، هٿيار ڪو پاري نه ڏي
(سعيد سومرو)

جا بجا هر گھڙي، منتشر ٿي رهي
زندگي موت جي منتظر ٿي رهي
(ساجد سومرو)

ماڻهپو ماڻ ٿي جيئون جَڳِ ۾
آءِ انسان ٿي جيئون جَڳِ ۾!
(جميل سومرو)

سنڌ ۾ غزل جي موجوده دئر جي شاعرن جومطالعو ۽ پرك ڪندي، ٿي سگهي ٿو کي شاعر حوالي هيٺ اچڻ کان رهجي ويا هجن دراصل هي دئر، سنڌي غزل جوئي دئر آهي. مکمل ۽ ڪامياب نئين تهيء جو شايد ئي ڪو اهڙو شاعر هجي، جنهن غزل کي پنهنجي تخليقى اظهار جو ذريعونه بٽايو هجي. سَوْ کان وڌيڪ شاعرن جي شعرى مجموعن کي نظر مان ڪيڻ کانپوءِ ب، ڪيترا شاعر (جن ۾ ضرور ڪي اهم شاعر به هوندا) وقت جي تنگي ۽ وقت سِر ڪتابن جي هت نه اچڻ سبب حوالي هيٺ اچڻ کان رهجي ويا آهن، جنهن لاءِ معدتر ڪندي، پوءِ به هتي پُراظن سان گڏ ڪي رهجي ويل نالا شامل ڪرڻ ضروري سمجھجي ٿو هاط غزل جي قافلي کي ڪنهن منزل تائين پهچائڻ لاءِ سفر جو سونهون کين ئي ٿيڻو آهي:

تنوير عباسى، امداد حُسيني، شمشير الحيدري، نياز همايوني، استاد بُخاري، محسن ڪڪرائي، وفا ناثن شاهي، تاج بلوج، عبدالحكيم ارشد، راشد مورائي، مير محمد پيرزادو، ڪريم پلي، وفا پلي، احمد خان مدهوش، سحر امداد، سرڪش سنڌي، عنايت بلوج، هدايت بلوج، تاج جوين، ايازگل، ادل سومرو واجد، مختار ملڪ، جع منگھائي، نصير مرزا، امر اقبال، روبيهه ابتو، رحسانه پريت چنت، انور پيرزادو، اختر درگاهي، بخشش مهرائي، ايوب كوسو، حليم باغي، اميد خيرپوري، نثار بزمي، علي محمد مجروح، عبدالحليم جوش، سعيد ميمط، منير سولنگي، سوزهالائي، نيازپنهور، ڏوالفار سياں، قدير انصاري، زيب سنڌي، سيد نور رضوي، منير احمد پير، بخشش باغي، اسحاق سميجو، خادم سنڌي، علي دوست عاجز، احمد سولنگي، آسي زمياني، آشم ناثن شاهي، عبدالغفار تبسم، حسن درس، غلام حسين رنگريز، مظہر لغاری، سرفراز راجڻ، سردار شاھ، ضمير ڦل، فياض چنڊ ڪليري، سمیع بلوج، محمد علي پنان، سنگتراش، حفیظ باغي، طارق عالم ابتو، وسیم سومرو، مشتاق ڦل، نجم نور ڦلپتو، معشوق ڏارجو، مهیسر خادم رفیقي، عابد مظہر، ریاضت پرڙو، خادم منگي، وشال، حنیف عاطر، عاجز اچڻ، فهمیده شرف بلوج، نور احمد جهنجهي، الھوريابو اداسي، احمد علي صابر چانڊيو، وحيد انصاري، محمد علي مانجهي، اظهر پانڀ، بیخود بلوج، مير حسن آربيس، مریم مجیدي، منظر حيات قاضي، ستار سُندر، رکيل مورائي، ايازجاني، غلام نبي ناشاد، جاوید شبیر، ڏوالفار گاڏهي، فياض ڏاهري، عزيز گويانگ، نذير ناز، یونس همدمن، حبدار

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

سولنگي، شوکت نوناري، شاهن سمنگ، غلام نبي گل، مظہر اپڙو، مقصود گل، بشير سينائي، امير بخاري، سائل پيرزادو، جواد جعفري، آکاش انصاري، سجاد ميراطي، اثر، عزيز گويانگ، زاهد شيخ، پارس حميد، منظور خاموش، آغا سعيد، ساپيا سانگي، مفتون ڪوارائي، جانب ناز غوري، فضا غزل، شبانا سندي، حبيب ساجد، مشتاق بخاري، ڪوثر پرڙو، مهرخادم، ناياب سرڪش سندي، وشال امير، پارس حميد، اسد عباسي، نياز ملاح، مختار سمون، آغا سجاد زائر، مهر خادم، فياض لطيف، عامر سيال، رضا بخاري، سجاد مهر، وفا حاڪم وساط، منصور ملڪ، شبير هاليبيتو، امر پيرزادو، مسرور پيرزادو، خالد پانيٽ، سرمد چانبيو، مختار سمون، مير عبدالرسول مير، آکاش عامر، ڪوي، مهڪ جوڳي، حبيب بروهي، شمشاد مرزا، ضمير لاشاري، حسن پنهيار، متل جوڳي، حاجي ساند، سائينداد ساند، نماڻو سندي، ساحر راهو، احسان دانش، موسى ڏيٺو، سيد سراج، منير احمد پير، گلشن لغاري، عاجز گبول، زخمي چانبيو، غوث پيرزادو، گل ڪوندر، سرمد چانبيو، اسد چاچر، گل تڪڙائي، آصف مٿياڻوي، ابرارابڙو، شائق ڪمبوه، ارشاد ساگر، اياز رضوي، خليل عارف سومرو، رحمت پيرزادو، عادل عباسي، مير صوبدار سعيد، معصوم بخاري، رجب پگهيو، منور اپڙو، اياز رضوي، پنهيل، اقبال رند، عزيز گويانگ، جوهر بروهي، مشتاق گبول، پريمي پتافي، جمييل سومرو، زاهد راچپر، امداد سولنگي، سليمان سولنگي، امر ساهڙ، عبدالرحيم عزمي، امداد جعفري، ممتاز عباسي، ساجد سندي، سعيد سومرو، ساجد سومرو، برڪت بلوج، مهران ڏامراهو، شهمير سومرو ياسر قاضي، ظهير زداري، وفا پرڙو، گلزار، مهر النساء لاتڪ، فراق هاليبيتو، شبير مهراڻي، زبیر سومرو، زب ڪنگو، بدرا شاه، مرتضى قل، اداس سولنگي، اكبر ساگر، ماهين هيسيابي، ضمير كرل، نواز خان زنتور، تصير سومرو، نياز ڀُنُو، ياسين چانبيو، اقبال اپڙو، اشرف پلي، آثر ارياب، خواجه ذوالفقار، ايس نسيم ميمڻ، نور چاڪراتي، بادل، رفيق سيال، وسيم آکاش سينائي، شاهنواز گھوتو، عزيز سولنگي، نياز ڀُنُو، عارف عمار، نه ناز، خطائي ٿيءو، آغا سعيد، گلشن لغاري، نذير ناز، ڪفایت گل، عادل عباسي، ممتاز عباسي، پريتم قاضي، سورج سجاولي، خالد ساحل ڪيري، منير احمد پير، عرفان منان چانبيو، شاهد حميد، منور هاليبيتو، حاجي ساند، نقاش علوائي، ديدار شاه، عطا دل، عزيز كوسو، رضا آکاش خانائي، نور محمد سومرو، اسحاق ساند، هرچند ساگر، مصطفى چانبيو، پورا لعل مالهي، نند لعل مينگھواڻ، احساس سمون، روحل ڪالرو، شبير محمد هاليبيتو، ڏاڪر بنگلاتي، فريـد گـل، مشتاق سـعيد، محمد بـارـان، ايـاز اـمـرـ شـيـخـ، نـورـ چـنـوـ، عـليـ زـاهـدـ، مـصـطـفـيـ آـکـاشـ، عـليـ آـکـاشـ، بـيـخـودـ بـلـوـچـ، منـورـ جـوـئـيـجـوـ، نـاـشـادـ رـشـيدـ سـنـدـيـ، عـجـبـ شـيـخـ، منـيرـ پـنهـيـارـ، گـلـابـ چـانـبـيـوـ، شـيـخـ اـرـشـادـ، فـراـخـ جـانـورـيـ، اـداـسيـ جـكـرـاـطيـ، سـرـورـ سـيـفـ، وـرـهاـگـيـ کـانـ پـوءـ سـنـدـيـ غـزـلـ، مـختـصـرـ جـائزـوـ

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

مصطفیٰ اُنٿ، خیال سنتی، عبد مگسی، بادل لرا، امین چاندیبو شہمیر سیلرو، گلبهار باغائی، مرتضیٰ لغاری، علی صندر، سرمد سومرو، شاہنواز کوسو، واحد سوز، عاشق علی ڳاھو نوبید ناز پتی، عزیز گل، اطہر منگی، تابش بُخاری، امتیاز عادل سومرو، علی محمد سولنگی، انور سانول، خلیل کوسو، معصوم سانگھرائي، مائٹک ملاح، سمیع سجاد میراطی، محمد هنگورجو ملزم ٿري، انور پر迪سي، امجد دراني، نظر لاکائی، نذير سروهي، ساھ شیخ، زاھد ڄامڙو، دیدار شاھر، روشن ظفر راهو، رحمت پیرزادو، مائٹک ملاح، گدا خاصخیلي، شاہنواز خاصخیلي، عبدالحمید آس پېر، علی نواز ڏاھري، جاوید نواز جاوید، اسد مگھهار، معشوق ڏاريچو، سائل پیرزادو، درد هوش محمد، میر حسن آریس، حبدار جاگیراطی، پارس عباسی، احسان دانش، مئکش سومرو، امداد سولنگی، حسین جاگیراطی، شبیر بروهي، یاسین چاندیبو، اقبال اپڙو، سردار شاھ، مختار جاگیراطی، سرتاج جاگیراطی، منور سولنگی، جانب ناز غوري، بدرا شاھ، شبیر کوکر، رحمت سومرو، راج، حسن شیخ، غني رند، لطف سیال، نشار منصور، احساس اپڙو، ڄام آدرس، اشرف پیر چندامي، علیم چنو، امداد جعفری، عاجز غلام رسول اپڙو، سید سراج، نسیم بُخاري، فياض ڏاھري، سجاد سرور سیف، ساتی محبوب، گلزار، لیاقت علی لیاقت، نیاز ملاح، امتیاز دانش، اسد چاچز، مشتاق بُخاري، ناصر چاچز، وسیم ساحل، منور هالیپوتو، اقبال هالیپوتو، اسیر ڏاھري، دولت رام کتری، پیارو شوالی، شوکت تبسم، شنکر ساگر، نبی بخش درس، پارومل پریمي، گل گوماڻي، غلام فرید ڪیریو، شاہنواز خاصخیلي، رضا ڪیریو، بدائی مهر، شبن کوکر، عاجز ٻگھيو، غلام نبی ناشاد، بابر جاگیراطی، خالد راجپر، خلیل ڪنیار، راشد جاگیراطی، مرتضیٰ ٿل، شکیل پریالوي، ارشاد جاگیراطی، میر حاجن میر، ڪوي، ڪلال، اثر، جمن سوهو، مختار سهتو، سهطي پارس، عائش میمٽ، حسینا ساند، ایس نسیم میمٽ، نثار پانیڻ، نشاء ڪنول، جاني اسحاق ملاح، ڪامل امداد جتوئي، حیدر شاھ، شمشير سیلرو، منظر گولو، خاکي جاني، جعفر جاني، شوکت تبسم ڪنڀر، اُبل اداس پېر، وحید ملڪ، اسیر امتیاز، صدف حُسيني، میر لغاری، حسن ساگر، معصوم بُخاري، غلام حیدر گھايل، مارو جمالی، نذير نیاز جویو احسان زنگیچو، اشرف سولنگی، واحد سوز ملاح، رضا لانگاھ، ساگر اعجاز، مصطفیٰ چچڙو، اشرف سولنگی، واحد سوز ملاح، شاہنواز کوسو، گل سومرو، گلزار احمد، منصور سیتائي، لیاقت پنهور، بالا بلوج، خلیق گچیرائي، سعید ساتي، عبدالوحيد جتوئي، عارف مظہر، حق نواز شیراز چاندیبو، فدا ملڪ، سید منظور علی شاھ، مرتضیٰ لغاری، عنایت بروهي، موریل زھرائي، عبدالله شاھ اطہر، شفیع محمد شاد، وحید محسن، سمیع ساجد جوٹیچو، عطا قاضي، راجا غضنفر بُخاري، عمر دراز، مثل سولنگي، شیخ ندیم، رشید خانوائي، ورهاڻي کان پوءِ سنتي غزل - مختصر جائزو

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

روشن شیخ، ڪوٽل ڦردار، اسلم چاندیو عبد الغنی ایاز پتی، سرتاج پُتو بدر انصاری، بلال عزیز پروھی، پریت گھمرو ملزم سومرو، جی. ایم. لائزک، حاڪم گل مهر، سکندر مگسی، دوست سومرو، درگاهی گبول، مخمور میراٹی، عاجز چاچڑ، فدا ملک، جبار بوزدار، عرفان لنب، وسیم گبول، حاڪم مهر ۽ بیا.

حوالا:

1. هری دلگیر: "ایاز جي شاعريه تي هڪ آڈامندڙنظر: ماھوار سُھٽي" (شیخ ایاز نمبر) حیدرآباد 1999ع ص: 36
2. واسدیو موہی: "ڳالهه شاعريه جي" سند تائیمس پبلیکیشن، الہاسنگر انڈیا تائیتل بڪ (ارجن حاسد) 2007
3. ایاز گل: "ڏڪ جي ن پُچائي آ" روشنی پبلیکیشن ڪنڈیارو، سند 1997ع ص: 20
4. اردو غزل (انتخاب) 1979 1976ع اکادمی ادبیات پاکستان، اسلام آباد آگسٹ 1980ع
5. مظفر چاندیو (مرتب): "ڌيما ڌيما لات اسان" سندیکا اکیدمی، کراچی 1992ع ص: 57

مددی کتاب:

1. واسدیو موہی: "ڳالهه شاعريه جي" سند تائیمس پبلیکیشن، الہاسنگر، جولاء ڊسمبر 2007ع.
2. مظفر چاندیو (سہیئر بنڌ): "ڌيما ڌيما لات اسان" سندیکا اکیدمی، کراچی 1992ع.
3. ایاز قادری ٻاڪتر: "سنڌي غزل جي اوسر"، انسٹیتیوٽ آف سنڌالاجي، ڄامشورو نومبر 1983ع.
4. اسحاق سمیجو: "دل جورستو"، روشنی پبلیکیشن ڪنڈیارو 2003ع.
5. ایاز گل: "ڏڪ جي ن پُچائي آ" روشنی پبلیکیشن ڪنڈیارو 1997ع.
6. تاج جوپو: "نیٹ مهتی خیال جاڳیا"، روشنی پبلیکیشن ڪنڈیارو جون 1993ع.
7. هری موتوائي (ایدیت): "ماھوار ڪونچ" (غزل نمبر) ممبئی، انڈیا آگسٹ 2003ع
8. فقیر محمد ڊول / فقیر محمد اٿو (ایدیت): "امر تاغزيل رنگ" ڊول فقیر فائوندیشن تبدواهیار 2003ع
9. اظہر بانیڻ (ایدیت): "ماھوار متی" (غزل نمبر) کراچی جنوری، فیبروری 1999ع
10. فهمیده حسن ٻاڪتر (مرتب): "سنڌ ماضي، حال مستقبل" - شاه عبداللطیف پتاچی چیئر/انسٹیتیوٽ آف سنڌالاجي ڄامشورو 2006ع
11. اسحاق سمیجو: "شاعريه سان دشمني" - نيون جنم پبلیکیشن، حیدرآباد سپتمبر 2005ع
12. علي نواز حاجن خان جنتوئي/عبدالجبار جوڻیجو ٻاڪتر: "غزلن جو غنچو" انسٹیتیوٽ آف سنڌالاجي، ڄامشورو 2006ع.
13. سدارنگائي اڀچ آء: "ورھاڳي ڪانپوء سندوي شعر جي چونڊ" ساهتيء اکادمي، دھلي 1987ع
14. گرامي، غلام محمد: تماهي مهراڻ شاعر نمبر (سنڌي ادبی بورڊ: ڄامشورو 1969ع)
15. "اردو غزل" (انتخاب) 1979 1976ع اکادمی ادبیات پاکستان، اسلام آباد آگسٹ 1980ع
16. سنڌ جي مختلف شاعرن جا شعري مجموعا.

داڪٽر عنایت حسین لغاری
چیئرمین، سنڌي شعبو
وفاقی اردو یونیورسٹي، کراچي

سنڌي ادب جي ترقى ۾ صحافت جو ڪردار

THE CONTRIBUTION OF JOURNALISM IN THE IMPROVEMENT OF SINDHI LITERATURE

Abstract

The modern literature of Sindhi language was started in British period. The journalism was also introduced and initiated during British period. In initial period of British, different sorts of literature were initiated including short stories, essays, dramas and poetry in Sindhi. These sorts were extensively introduced in local newspapers and magazines of Sindhi literature. Several eminent scholars were highlighted in journalism by their prominent publications. After the launching of Radio Pakistan Karachi and Hyderabad transmission in Sindhi language, was golden pace for the input of literature and journalism among the people of Sindh in their own language. At present, various electronic and print media are contributing their role in the development of Sindhi language as well as Sindhi literature. These media are highlighting the basic and necessary literary issues of Sindh by TV dramas and debate programs.

سنڌي علم و ادب جي تاریخ جي مطالعی مان خبر پوي ٿي ته سنڌي ادب جو بنیاد ۽ اوسر وارو باقاعدہ دئر کي سمجھيو وڃي ٿو۔ ”سومرن جي ڏینهن ۾ ب دستور موجب عربي سرڪاري ۽ تعلیمي زبان جي حیثیت سان قائم رهي، ان هوندي به جيئن ته سومرن جي مادری زيان سنڌي زيان هئي انهي ڪري سنڌي زيان وڌي وڃجي.“ (1)

”سومرن جو دئر عام فهم سنڌي پولي جي تعمیر ۽ توسيع وارو دئر هو جنهن ۾ سنڌي سند جي ڏکڻ اوپرندی پاگي کان اڳتي ڪچ ۾ رائج ٿي. زيانی روایتن ذريعي مقامي واقعن ۽ يادگيرين تي پتل قصاء ڪھاطيون ملڪ ۾ رائج ٿيا“ (2). سومرن جي دئر کان وئي ميرن جي دئرتائين سنڌي پولي جي ڪا مقرر صور تخطي موجود نه هئي، جنهن ڪري سنڌي زيان تي لکيل ڪتاب يا قلمي نسخا ديوناگري، خواجڪي

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

سنڌي، ابوالحسن جي سنڌي يا پين لپين ۾ لکيا ويندا هئا. اها هڪ حقیقت آهي ت انگریزن جي دئر ۾ سنڌي ادب تمام گھٹي ترقی ڪئي.

”سر باتل فریئر جي ڪمشنري واري دئر ۾ 1853ع ۾ سنڌي صورتختي هڪ پختي پائي تي قائم ٿي، ان کان بوء جيڪو تصنیف ۽ تالیف جو دئر شروع ٿيو سو سنڌي نثر لاءِ خاص طور نيءَ فال ٿيو. ڪيترا تعليمي ضرورت جا ڪتاب هڪ طرف شایع ٿيا ته علمي ادب ۽ تحقیقي نوعیت جا ڪتاب ٻي طرف چپيا.“ (3)

سنڌي ادب ۾ ڪيتريون ئي نيون صنفون وارد ٿيون، علمي ادبی حوالی سان ڪيترا ئي نوان رجحان متعارف ٿيا. سنڌي ۾ صحافت جو آغاز ب انگریزن جي دئر ۾ ٿيو سنڌي صحافت جي شروعاتي دئر ۾ صحافت کي ترقی وثرائڻ ۽ ان سلسلی کي عام ڪرڻ وارا صحافي بنیادي طور اديب ئي هئا، جن جي ڪري سنڌي صحافت ترقی جون منزلون طيءَ ڪيون. سنڌي ادب جي ترقی ۾ صحافت جو ڪردار هڪ اهڙو موضوع آهي، جنهن تي انيڪ ڪتاب تيار ٿي سگهن ٿا، هن مقالی ۾ مختصر طور مثال ڏيئي موضوع کي واضح ڪيو ويو آهي. سنڌي صحافت جي شروعات پهرين سرڪاري اخبار هفتنيوار ”فوائد الاخبار“ سان ٿي جا ڪراچي مان ٿي، ان جو مواد فارسي ۽ سنڌي ۾ چپيو، ٻي اخبار جيڪا مکمل سنڌي ۾ چپي اها به سرڪاري هئي، جيڪا ”سنڌ سڌار“ جي نالي سان 1866ع ۾ جاري ٿي.

”سنڌي صحافت جي تاريخ کي مکيه تن دئرن ۾ تقسیم ڪري سگهجي ٿو، پهريون دئر 1853ع کان 1910ع تائين ختم ٿئي ٿو، پيو دئر 1911ع کان شروع ٿئي ٿو ۽ 1947ع تي پاڪستان نھٽ تي ختم ٿئي ٿو، ٿيون دئر 1947ع کان شروع ٿئي ٿو“ (4). ”ادب ۽ صحافت جو هڪپئي سان سهڪار رهيو آهي ۽ اهي ٻئي شعباً چنٽ ته هڪپئي کان ڏار آهن ئي ڪون. هڪ ڪامياب صحافي کي ٻولي جي مهارت سان گڏ ادب جو شعور هجھ ضروري آهي، ساڳي ريت ڪنهن به ٻولي ۽ ادب جي ترقى لاءِ انهي ٻولي ۾ صحافت جي وسعت به ضروري آهي“ (5). سنڌي صحافت جي ابتدائي دئر ۾ جن ادبی شخصیتین صحافتی ڪم کي اڳتي وڌايو انهن ۾ نمایان طور ساڌو هيرانند، شمس الدین بلبل، پرمانند میوارام، دیوان ڪوڙو مل، پیرو مل ۽ ڏيارام جا نالا مثال طور پيش ڪري سگهجن ٿا. ”سنڌي زبان ۽ ادب کي ترقی وثرائڻ ۾ سنڌي صحافت جواهم ڪردار رهيو آهي، ڪن اخبارن ۽ رسالن ۾ قسطوار ناول چپا هئا ته ڪن ۾ دراما، ڪن ۾ ڪھاڻيون ته ڪن ۾ وري مضمون ۽ مقلاا ته ڪن اخبارن ۽ رسالن ۾ وري ادبی ڪانفرنسن ۽ مشاعرن جون ڪارروايون شایع ٿينديون هيون، ان كان علاوه هن دئر جي شاعرن جو ڪلام پڻ شایع ٿيندو هو“ (6).

سنڌي نثر ۽ شاعري جي صنفون جو اخبارن ۾ شایع ٿيٺ سان هڪ طرف ته اهي عام ماطهن تائين پهچن ٿيون ۽ بي طرف وري انهن نثر نويس ۽ شاعرن جي همت

افزارئي ٿئي ٿي.

مضمون نويسني: سنڌي اخبارن ۽ رسالن ذريعي مضمون نويسني تمام گھڻي ترقى ڪئي، سنڌي ادب ۾ هن صنف جي شروعات ته انگرزيزي ادب جي كتاب (Beacon's Essays) سان ٿي، جنهن جو ترجمو مرزا قلبيج بيگ 1877ع ۾ مقالات الحكمت جي نالي سان ڪيو، ليڪن هن صنف کي عروج ان وقت جي سنڌي اخبارن ۽ رسالن ذريعي مليو. "مضمون نگاري جوبيو دئر ادبی مخزنن معرفت شروع ٿيون جن ۾ وقت بوقت زندگي جي هي موضوع تي سهٽا شخصي مضمون پوندا هئا، جي ئي مکيء طرح ادبی مضمون شمار ڪيا وڃن ٿا ۽ جن ۾ لکنڊڙ جي وڃارن ذريعي سندس شخصيت جو اظهار ڪيل هوندو آهي" (7).

انگرizen جي دئر جي اخبارن ۽ رسالن ۾ خاص طور تي سرسوتi، جوت، دي جي سنڌ ڪاليج مسلني، اخبار تعليم، روح رهاظ ۽ مهراڻ جي ذريعي ڪيترن ئي اهم ليڪن جا مضمون شایع ٿيا. مضمون نويسني جي حوالى سان ٿيل سڀ کان بهترین ڪم پرمانند ميوارام جو آهي، جنهن مضمون کي گڏ ڪري بن پاڳن ۾ گل ڦل چپايو. گل ڦل جو پهريون ڀاڳو 1925ع ۾ ٻيو 1936ع ۾ شایع ٿيو. هن كتاب ۾ چپيل مضمون گذريل ٿيئن سالن ۾ جوت اخبار ۾ پرمانند ميوارام جا پنهنجا مضمون ۽ ڪجهه وري پين ليڪن جا مضمون ب هن كتاب ۾ شامل ڪيائين. اخبار تعليم جو مضمون نويسني جي حوالى سان اهم ڪردار رهيو آهي. هن اخبار ذريعي مرزا قلبيج بيگ، ڪشنچند بيوس، علام علي خان ابتو، سيد غلام مصطفى شاه، مولانا غلام محمد گرامي، محمد اسماعيل عرسائي، حڪيم فتح محمد سيوهاڻي ۽ پين ڪيترن ئي نالي وارن ادiben جا مضمون شایع ٿيندا هئا. سنڌ جي مشهور ادiben جهڙوڪ شمس الدین بلبل، محمد عثمان ڏيبلائي، پير علي محمد راشدي ۽ منگهارام ملڪائي جن مختلف اخبارن ۽ رسالن ذريعي ادب جي صنف مضمون کي روشناس ڪرايو.

سنڌي انسانو ۽ ڪهاڻي: نثر جي صنف انسانو ۽ ڪهاڻي جي ترقى ۾ اخبارن ۽ خاص طرح سنڌي رسالن ذريعي ڪهاڻين کي شهرت ملي. ابتدائي ليڪن مان لالچند امر ڏنومل، پير و مل، پرمانند ميوارام، جيئمل پرسرام، مرزا قلبيج بيگ، پروفيسر نارائين داس ملڪائي ۽ منگهارام ملڪائي جا نالا قابل ذكر آهن.

"سنڌي ساهت ۾ پڻ اتكل 1925ع کان 1940ع تائين هندوستاني پوليin مان ترجمو ڪيل آڪاڻين جي هڪ زبردست وير آئي، جنهن ۾ اردو، هندی، بنگالي، گجراتي، مرہتي وغيري مٿني پوليin مان سوبن آڪاڻيون سنڌي ۾ اچي ويون. انهي ترجمي واري دئر کي ماھوار رسالن جي دئر ب چئي سگهجي ٿو" (8).

اوائلوي دئر جي رسالن مان ڦلواري، سنڌي، پارت واسي ۽ سنڌ ڪاليج مسلني

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

جو ڪردار نهایت ئی اهمیت جو گو آهي، ڇاڪاڻ ته ان ذريعي هڪ طرف ڪهاڻيون منظر عام تي آيوں ۽ ان سان گڏ لیکڪن جي به همت افزائي تي. ان دئر جي مشهور ڪهاڻيون مان ڏكن ڏڏي زندگي، ادو عبدالرحمن، ڳنوارڻ، ململ جو چولو ۽ پيون ڪيتريون ئي ڪهاڻيون آهن، جن تي تمام گهڻي موت ملي. پاڪستان ٺهڻ کان بوء مهراڻ، نئين زندگي، سهڻي، سوجهرو، روح رهاء، عبرت ميگزين ۽ بيـن رسالن ۾ ڪهاڻيون چپيون.

شاعري: شاعري جي مختلف صنفن کي اڳتي آٺڻ ۾ سنڌي اخبارن ۽ رسالن جواهم ڪردار رهيو آهي.

”1866ء ۾ سنڌ گورنمنٽ جي تعليم کاتي طرفان ”سنڌ سدار“ جي نالي سان هڪ اخبار شايع ٿي، جنهن جو مقصد ماڻهن کي، ملڪي خبرن کان آگاهه ڪرڻ هو، هن اخبار جو منيجر سنڌ سرڪار جو سنڌي مترجم (آفيسر) هوندو هو. اخبار هر هفتني جمعي جي ڏينهن نڪرندي هئي، جنهن جي بي صفحري تي سنڌ جي شاعرن جا شعر شايع ڪيا ويندا هئا“ (9). شروعاتي دئر جي جن اخبارن ۾ شاعري شايع ٿيندي هئي، انهن ۾ الوحيد، معين الاسلام، معافون الاسلام، تحفه احباب، سنڌو ماھوار، همدرد هفتنيوار، سنڌ سماچار، الحقيرت ۽ الحنيف قابل ذكر آهن. ان دئر جي شاعرن مان مرزا قليچ بيـگ، غلام علي جعفرى، شمس الدین بلبل، حڪيم فتح محمد سيوهائڻي، محمد صديق مسافر، محمد موسى راز ۽ مولوي حاجي احمد ملاح جا نالا مثال طور شامل ڪري سگهجن ٿا.

قيام پاڪستان کان پوءِ ريدبيو پاڪستان ڪراچي ۽ حيدرآباد مان سنڌي مشاعرا ۽ شاعري جون پيون صنفون نشر ٿيڻ لڳيون، خاص طرح سان غزل، گيت، ڪافي ۽ وائي عام ماڻهن ۾ مقبول ٿي. موجوده دئر ۾ سنڌي ۾ نڪرنڌ مختلف اخبارن ۾ ادبی صفحه شايع ٿين ٿا، جن ۾ خاص طور شاعري کي به شامل ڪيو وڃي ٿو.

الڀڪرانڪ ميديا جو ڪردار: ريدبيو پاڪستان ڪراچي جو باقاعدہ طور آغاز 14 آگسٽ 1948ء کان شروع ٿيو. ريدبيو پاڪستان ڪراچي جي ابتدائي دئر ۾ سنڌي پروگرامن کي ترقى وٺائي ۾ ٻاڪـتر نبي بخش خان بلوج جو اهم ڪردار رهيو. ابتدائي دئر ۾ احمد غلام علي چاڳلا، آغا سليم، غلام حسين شيخ جا نالا قابل ذكر آهن.

”ريدبيو ڪراچي تان علي محمد مجرور، عبدالحليم جوش، قمر شهبان، تاج بلوج، فهميده حسين، فقير محمد لاشاري، عبدالرحمن نقاش، عابد مظہر، الطاف بيـدار وغیره جهڙن اعليـ اديـن ۽ شاعـن ڪـميـئـر ۽ صـداـڪـارـ جـونـ خـدمـتوـنـ سـرـانـجـامـ ڏـنيـونـ“ (10).

17 آگسٽ 1955ء تي ريدبيو پاڪستان حيدرآباد جو افتتاح ان وقت جي

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

اطلاعات ۽ نشریات جي وفاتي وزير پير علي محمد شاه راشدي ڪيو. "سن 1960ع واري سال کان پوءِ ريدبيو حيدرآباد جي حصي ۾ اها خوشنصببي آئي تهنج نبار سنڌي ٻولي جا قابل لڳ ۽ پروڊيوسر ريدبيو کي مهيپر ٿيا، جن سنڌي ٻولي جي پوترا ۽ مناج کي نظر ۾ رکي ڊrama، فيوجر، تقريرون، گيت، غزل هن ميدبيم لاءِ تحرير ڪيا" (11). ان دئر جي لکيڪن مان آغا سليم، امر جليل، مراد علي مرزا، قاضي خادم، داڪتر محمد يوسف پنهور ۽ عبدالقادر جوڻيجي جا نالا مثال طور پيش ڪري سگهجن ٿا.

"70 واري ڏهاڪي ۾ سنڌ دوست براد ڪاستر ۽ دائرڪتور الیاس عشقى جي صلاح سان مراد علي مرزا "يادگار ليڪچر" جو هڪ ۽ سلسلو شروع ڪيو ان ليڪچر جا نالا هن هن ريت رکيا، شاه لطيف يادگار ليڪچر، حسن علي آفنندى يادگار ليڪچر، علامہ عمر بن داؤد پوتو يادگار ليڪچر، علامہ آء آء قاضي يادگار ليڪچر ۽ جن نامور عالمي ۽ صاحبن سنڌ جي تاريخ، تمدن، ثقافت، آثار قديم ۽ ادب بابت اهڙن ريدبيائي پروگرامن ۾ اچي ليڪچر ٿنا، اهي هيا داڪتر نبي بخش خان بلوچ، علام غلام مصطفى قاسمي، مولانا غلام محمد گرامي، داڪتر نبي بخش قاضي، علي نواز جتوئي، داڪتر شيخ محمد براهمير خليل، مخدوم امير احمد، ايم ايچ پنهور، قاضي عبدالمجيد عابد، داڪتر تنوير عباسي، داڪتر غلام علي الاناي غلامرباني آگرو وغيره" (12).

پاڪستان ۾ تي وي جي نشریات ٿيٺ کان پوءِ سنڌي ڊرامي جو آغاز 1970ع کان شروع ٿيو سنڌي ۾ تي وي دراما لکندڙن ۾ علي بابا، عبدالڪريم بلوچ، شمشير الحيدري، عبدالقادر جوڻيجو، نورالهدئ شاه، ممتاز مرزا، امر جليل، آغا سليم، رحمت الله ماجوئي، محمود مغل، حفيظ ڪنڀر جا نالا مشهور آهن. ڊرامن کان سوءِ ادبی حوالي سان مشاعر، گيت، غزل، ڪافي ۽ وائي جو صنفون متعارف ٿيون. جن فنڪارن سنڌي شاعري جي مختلف صنفون تي ڳائي عروج تائين پهچايو انهن ۾ استاد محمد ابراهيم، استاد محمد جمن، مائي ياڳي، جيڻي بائي، علط فقير، زرينه بلوچ ۽ عابده پروين شامل آهن.

موجوده دئر ۾ ڪيتائي سنڌي چيئنل سنڌي ۾ نشریات پيش ڪري رهيا آهن، جنهنڪري ادب جي سڀني صنفون کي پيش ڪيو ٿو وڃي ۽ انهي طريقي سان اهي ادبی صنفون عام ماڻهن تائين پهچن ٿيون.

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

حوالا:

1. میمط عبدالمحیمد سنتی، سنتی ادب جو تاریخی جائز، روشنی پبلیکیشن، ڪنڈیارو، سال 19، ص 24.
2. ڈاڪٹرنی بخش خان پلوچ، سنتی پولی ۽ ادب جي تاریخ، پاڪستان استپی سینتر، یونیورسٹی آف سند، ڄامشورو، سال 1999، ص 153.
3. ڈاڪٹر عبدالجبار جوڻیجو، سنتی ادب جي مختصر تاریخ، روشنی پبلیکیشن، ڪنڈیارو، سند، سال 2006، ص 143.
4. عزیز الرحمن پگھیو، سنتی صحافت جي ارتقا ۽ تاریخ، انسٹیتیوٹ آف سند الاجی، ڄامشورو، سال 1989، ص 30، 31.
5. ڈاڪٹر ادل سومرو، ورهاڻی کان پوچ سنتی پولی ۽ ادب جي واڌاري ۾ صحافت جو حصو، ادبی تحقیق، سنتی شعبو، وفاقي اردو یونیورسٹی، ڪراچی، سال 2009، ص 46.
6. ڈاڪٹر نواز علی شوق، اتر سند جي بن اخبارن الحقيقةت ۽ الحنیف جو سنتی ادب جي واڌاري ۾ حصو ادبی تحقیق، سنتی شعبو، وفاقي اردو یونیورسٹی، ڪراچی، سال 2009، ص 14.
7. منگھارم ملکائی، سنتی نشر جي تاریخ، روشنی پبلیکیشن، حیدرآباد/ڪنڈیارو، سال 1993، ص 201.
8. حوالوایضاً، ص 51.
9. ایاز قادری، سنتی غزل جي اوسر، انسٹیتیوٹ آف سند الاجی، سال 1983، ص 224.
10. نصیر مرزا، ریڈیو پاڪستان ۽ سنتی پولی، مهران نمبر 1 ۽ 2، سنتی ادبی بورڈ، ڄامشورو، سال 2007، ص 111.
11. حوالوایضاً، ص 111.
12. حوالوایضاً، ص 114.

داڪٽر عبدالغفور بلوچ
ڊپارٽميٽ آف اسلامٽ استٽبيز
وٽاقي اردو ڀونيونيورستي ڪراچي
مولانا محمود حسن ڪڏي وارو
پرنسيپل مدرسہ مظہر العلوم، ڪڏو ڪراچي

انگريزي استعمار خلاف سند جي عالمن جو هڪ لازوال ڪارنامو تحريريڪ ريشمي رومال

SINDHI SCHOLAR'S SILK LETTER MOVEMENT AGAINST BRITISH GOVERNMENT

Abstract

The silk letter movement occupies an important place among the freedom movements of the subcontinent. The movement was launched by Shaikh-ul-Hind Maulana Mahmood Hassan a pioneer of the freedom struggle, prisoner of Malta and trainer of thousands of freedom fighter stalwarts including Maulana Ubaidullah Sindhi, Maulana Muhammad Sadiq of Khadda Karachi and many more his disciples and followers. Sindh plays a wonderful and highly active historical role in this movement. In this article, authors had focuses on significant role of Sindh in the movement, played by our honorable freedom fighter religious leaders specially Maulana Muhammad Sadiq of Khadda Karachi, Maulana Ubaidullah Sindhi and Shaikh Muhammad Ibrahim etc. The important point of this article is that the Silk letter movement was not a religious fanaticism but was a freedom fighting movement in the true concept of the word. This movement was leaded by broad minded and enlightened religious scholars for Perspective of freedom of subcontinent.

سند جي تاريخ جي اهم واقعات ۽ لازوال ڪارنامن مان هڪ وڌو ۽ اهم ڪارنامو "تحريريڪ ريشمي رومال" به آهي.

سند جيڪو هميشه هڪ جدا ۽ الڳ ملڪ جي هيٺيت رکندو آيو آهي، سو انگريزن جي سند جي قبضي مکمل ٿيڻ جي ڪجهه سالن کانپوءِ هڪ صوبی بمبي (موجوده ممبئي) جي ڪمشنري بٽائي چڏيو ويو. جنهن سند جي ماڻهن ۽ خاص طور سند جي عالمن تي اونهو اثر وڌو. استعماري طاقت کان آجي ڦا جيڪا جدوجهد شروع ٿي ان ۾ سند جي عالمن بيهٽ اهم روں ادا ڪيو. مدرسی مظہر العلوم

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

کڏي ڪراچي سند جو قيام به هن جي هڪ ڪڙي آهي. مدرس مظهرالعلوم کڏو 1302هـ مطابق 1884ع ۾ مولانا محمد صادق ڪڏي واري جي والد مولانا عبدالله ميمڻ قائم ڪيو. هن جي قيام ۾ مولانا عبدالله سان گڏ مولوي محمد سليمان پنوئي ۽ حاجي مهراءڻ ۽ حاجي محمد حسين ميمڻ شريڪ هئا. [1]

هن مدرسي جي قيام كان 17 سال اڳ 1867ع ۾ بوببي جي ضلعی سهارنپور جي هڪ نديٽي شهر ديويند ۾ مدرسي جو قيام عمل ۾ آيو جنهن جو مقصد انگريزي استعمار کان وطن کي آزاد ڪرائڻ لاءِ هڪ جماعت جو قائم ڪرڻ هو جنهن جواول ظهور 1878ع ۾ "ثمرة التربيت" يعني "تعلیم ۽ تربیت جو میوو" جي نالي سان ٿيو. [2] مولانا محمد صادق ڪڏي وارو 1874ع - 1291هـ ڪڏي ڪراچي ۾ چائو. ابتدائي تعلیم پنهنجي والد مولانا عبدالله ۽ مولانا احمدالدین چڪوالی کان حاصل ڪيائين. وڌيڪ تعلیم لاءِ دارالعلوم ديويند ويو ۽ اتان 1895ع ۾ تعلیم مان فراغت حاصل ڪيائين. دارالعلوم ديويند ۾ سندن وڏو استاد مولانا محمود حسن هو جنهن کي شيخ الہند جي لقب سان ياد ڪيو ٿو وڃي. 1878ع ۾ "ثمرة التربيت" نالي جماعت به شيخ الہند مولانا محمود حسن پنهنجي سائين سان گڏجي ٺاهي هئي. مولانا حسين احمد مدني "نقش حيات" ۾ لکي ٿوته "مولانا محمد صادق ڪڏي وارو جوشيلو رازدار ۽ مستقل مزاج ماڻهو هو. [3]

اهڙي طرح سائين جي ايير سيد "جنب گذاريء جن سين" ۾ لکيو آهي ته: "هن جي مستقل مزاجي، علمي صلاحيت، ذهنی لياقت، حق گوئي ۽ بي ريايي جو سندس استاد شيخ الہند تي خاص اثر ويهي ويو." [4]

شيخ الہند مولانا محمود حسن کي هن ڳالهه جواندازو هو ته سندس شاگردن ۾ سند مان به خاص شاگرد اهڻا آهن جيڪي وطن جي آزادي لاءِ ڪم ڪرڻ جي اعلى صلاحيت ۽ استعداد رکن ٿا ۽ سرزمين سند اها ڈرتی آهي جتنان استعماري طاقت کان وطن جي آزادي جي جدواجهد جي ابتدائي سگهي ٿي. تنهن ڪري هو کين وقتنا فوتنا ن فقط پاڻ وئ گھرائيندا هئا بلڪي پاڻ به سند جو دور ڪيائون. اهي به خاص شاگرد (1) مولانا محمد صادق سنتي (2) مولانا عبيدهالله سنتي هئا. مولانا عبيدهالله سنتي پنهنجي ڪتاب "التمهيد لتعريف ائمه التجديف" ۾ لکي ٿو: "ولما جاء شيخنا الي دارالرشاد اجتمع كثير من الشيوخ الراشدية لملقاته فرجع الشیخ راضیا عنهم و شرعنا في تنظیم علماء السنّد في جمعیۃ السواد الاعظم وسعي في ذلك الشیخ محمد صادق سعیا بیلغا"

ترجمو: "۽ جڏهن اسان جو استاد (شيخ الہند مولانا محمود حسن) دارالرشاد (پير جهندي) آيو ته سندن ملاقات لاءِ راشديه سلسلي جا گھٹائي بزرگ جمع ٿيا، پوءِ استاد انهن کان راضي ٿي موتييو ۽ اسان انجمن السواد الاعظم ۾ سند جي علماء کي

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

منظم ڪرڻ شروع ڪيوٽ ان معاملي ۾ مولانا محمد صادق تمام گھڻي جا ڪوڙ ڪئي.[5] اها انجمن بظاهر هڪ فقهی مجلس جي انداز ۾ بلا تفرق مسلڪ قائم ڪئي ويئي هئي پر جيئن ته مولانا عبیدالله سنڌي جي بيان مان معلوم ٿئي ٿو ته در حقيقةت ان مان مقصد سنڌ جي عالمن کي هڪ پليٽ فارم تي جمع ڪرڻو هو ۽ اها انجمن ۽ جمعيٽ دراصل هن تحریڪ ريشمي رومال جي پيڻه جو پٿر هو. هن انجمن جو سربراهم مدرسی مظہر العلوم کڌي جو باني مولانا عبدالله هو. هن انجمن جا رکن هن ريت هئا.

- (1) صدر مفتی مولانا عبدالله، باني مدرسہ مظہر العلوم کڏو.
- (2) مولانا ابوالکرم عبدالکریم درس (مولانا عبدالله کڌي واري جو شاگرد هو).
- (3) مولانا محمد صادق کڌي وارو.
- (4) مولانا عثمان نورنگ زاده معلم فقہ، مدرس ”سنڌ مدرسہ الاسلام“ کراچي.
- (5) مولانا محمد عثمان لاسي
- (6) مولانا عبدالحق هالائي
- (7) مولانا عبدالکریم افغان
- (8) مولانا محمد صالح
- (9) مولانا احمد بخاري (سوندن وارو)
- (10) مولانا محمد صدیق
- (11) مولانا محمد.[6] (هي 1907 جو واقعو آهي).

ٻئي مرحلی ۾ سموری هندستان جي عالمن کي گڏ ڪرڻ جي ضرورت هئي جنهن لاءِ به مولانا شيخ الہند محمود حسن کي اهي ساڳيا په سنڌي عالم نظر اچن ٿا. يعني مولانا محمد صادق ۽ مولانا عبیدالله سنڌي.

مولانا عبدالله لغاری ”مولانا عبیدالله سنڌي کي سرگذشت کابل“ ۾ لکي ٿو ته ”مولانا شيخ الہند نے خطوط لکھ کر مولانا عبیدالله سنڌي کو سندھ سے بلايا اور مولانا محمد صادق کراچي والے گنجي بلايا“. [7]
مولانا شيخ الہند، مولانا عبیدالله سنڌي کي ديويند ۾ رهي ڪم ڪرڻ جو حڪم ڪيوٽ ان حڪم جي تحت ”جمعیٽ الانصار“ جو قیام عمل ۾ آيو.
مولانا سنڌي جي مطابق هن جمعیٽ جي بنیاد وجه ۾ ”مولانا محمد صادق صاحب سنڌي، مولانا ابو محمد احمد لاھوري ۽ مولوی احمد علی مون سان شريڪ هئا“. [8]

”جمعیٽ الانصار“ جي قیام جو مقصد سموری هندستان جي عالمن کي گڏ ڪرڻ هو. هن جمعیٽ جو قیام آڪتوبر 1909 ۾ ٿيو.

پهرين مهاپاري لٿائي شروع ٿيڻ جي موقعی تي هن تحریڪ جي ڪم ۾ تيزی آئي جيڪا اڳتي هلي ”تحریڪ ريشمي رومال“ جي نالي سان مشهور ٿي. هن

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

تحریک جا سموری هندستان ۾ مرکز قائم کیا ویا، جنهن مان سنڌ ۾ هینیان مرکز هئا۔ (1) امروت، (2) کڏو ڪراچی۔ [9]
کڏی ڪراچی واری مرکز تحت سمورولاز وارو حصو، لس پیلو، قلات ۽ ان جی آس پاس جی بلوچستان جو علاقو شامل هو.

هندستان کان پاھر جيڪي مشن موڪليا ویا، تن مان مولانا عبیدالله سنڌي کي ڪابل افغانستان، مولانا برڪت الله ڀوپالي کي جاپان، [10] ۽ پاڻ مولانا شيخ الہند حجاز روانا ٿيا.

ڪابل يا حجاز ويندڙ مشنر بابت اها غلطی فهمی هتان جي ڪن دانشورن کي بآهي ته ويندي مولانا عبیدالله سنڌي جي شاگرد پروفيسر محمد سورو کي به رهي آهي ته اها خاص طور ديني عالمن جي ان سوچ جو عملی مظاھرو هو جنهن کي ”پان اسلامزم“ جونالو ٿا ڏين۔ [11]

پر انهن بزرگن جي اها راء درست ڪانهبي. بلڪ اها تحریک غير فرق وارانه هئي ۽ ان تحریک ۾ مسلمانن سان گڏا غير مسلم ۽ ديني عالمن سان گڏا جديد تعليم ڀافتة نوجوان به شامل هئا. هن ڳالهه جي ثبوت ۾ اسان هینیان دليل پيش ڪري سگھون ٿا.

مولانا عبیدالله سنڌي جي ڪابل وڃن کان پھرین ڪابل ۾ مولانا سنڌي جي ڪم لاء راهه هموار ڪرڻ واسطي ڪابل جي حبيبيه ڪاليج ۾ شيخ محمد ابراهيم ملازمت لاء موڪليو ويو هو جنهن ڪابل جي اونچي حڪمان طبقي ۾ اثر ورسوخ حاصل ڪري ورتو هو ۽ جنهن مولانا عبیدالله سنڌي ڪابل پهتو ته کين ڪابل ۾ حڪمان طبقي ۾ متعارف ٿيڻ لاء ڪا ڏکيائي پيش نه آئي.
شيخ محمد ابراهيم سنڌي، مولانا محمد صادق کڏي وارو جو ماروت هو ۽ اقتصاديات ۾ ايم اي هو هن پونا ۽ بمبي مان تعليم حاصل ڪئي هئي.

انگريزن جي ريشمي خطن جي ربورت جي ٻائريڪوري ۾ هن بابت لکيل آهي: ”ابراهيم شيخ آف سنڌ، محمد صادق جو ڀائينتو (پاڻ مولانا محمد صادق جو ڀائينو ٻلڪ مامي جو پت هو: مقاله نگار) جي ڪو کڏي ڪراچي جو مشهور متعصب مولوي (هائڻ نظر بند آهي) ۽ عبیدالله جو دوست آهي. شيخ محمد ابراهيم ايم اي، پونه مان تعليم حاصل ڪئي آهي. فيبروري 1915 ۾ ڪيس حبيبيه ڪاليج ڪابل ۾ پروفيسر جي جاء ملي ويءٰ جتي هو برتانيا جو ڪتر مخالف بُنجي ويو. هو ڪابل جو هڪ وڏو انقلابي آهي. ايم عبیدالله، محمد علي بي اي قصوري، راجه مهendir پرتاب، برڪت الله وغيره سان گڏ سازشن ڪرڻ ۽ منصوبن جو ڙڻ ۾ هن وڏو نمایان حصو رتو هو... ...“ [12]

مولانا سنڌي لکي ٿو ته ”خاص مشورن ۾ فقط شيخ محمد ابراهيم تي اسان

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

جو پروسو ہو۔ [13]

مولانا سندي، افغانستان جي حڪمران امير حبيب الله سان ملاقات ۾ پيش کرڻ لاءِ جيڪا تحرير پنهنجي مقصد سفر بابت لکي هئي اها شيخ ابراهيم کي ڏيڪاري جنهن جي مفید مشورن سان هن تحرير کي فقط هندستانی مسلمانن جي بجاء سموری هندستان جي تجویز جورنگ ملي ويو۔ [14]

مولانا سندي لکيو آهي ته:

”بچھے یہاں اس امر کے صراحتاً اعتراف کرنے کی ضرورت ہے کہ اگر شيخ محمد ابراهيم کا صحیح مشورہ مجھے نہ ملتا تو میری بات اس قدر مؤثر نہ ہوتی۔“ [15]

مولانا عبیدالله سندي جي ڪابل وجٹ کان پهرين جذهن دھلي ۾ ”نظارة المعارف“ قائم ڪئي ويئي اتي جن سان اشتراك عمل پيدا کيو ويو تن ۾ حڪيم اجمل خان، نواب وقار الملڪ، باڪٽر انصاري، مولانا ابوالكلام آزاد، مولانا محمد علي جوهر شامل هئا۔ [16]

مولانا حسين احمد مدني لکي ٿو ته: ”حضرت شيخ الہند نے ایک مستقل مکان اپنے مکان کے قریب کرایہ پر لرکھا تھا جس کو گھنی کے نام سے مشہور کیا جاتا تھا اس میں حضرت کے غیر مسلم ہم خیال دوست، رفقاء انقلاب ٹھرا کرتے تھے۔ ان کو نہایت رازداری کے ساتھ خدام خاص ٹھرا دیتے تھے اور ان کے کھانے پینے کے انتظامات کرتے تھے۔ اکثر تھائی کے اوقات یارات کو ان سے حضرت شيخ الہند کی باتیں ہوتی تھیں۔ یہ لوگ، سکھ یا بُگالی ہندوانقلابی ہوتے تھے۔“ [17]

ڪابل ۾ جيڪا عارضي هندستانی گورنمنٽ قائم ڪئي ويئي، ان جو صدر راجه مہندر پرتاپ، وزير اعظم مولانا برڪت الله پيوپالي ۽ وزير داخلہ مولانا عبیدالله سندي ہو۔ هن جي بین ارakin ۾ مسلم ۽ غير مسلم ٻئي شريڪ هئا۔ [18]

ہوڏانهن ملڪ جي اندر ڪراچي مرڪز جي ڏمي هڪ اهم ڪم سپرد ڪيو ويو هو جنهن جو مختصر لفظن ۾ تفصيل بيان ڪجي ته ڪجهه هن ريت ٿيندو: 1914 ۾ پهرين مهاپاري لڑائي شروع ٿي، جنهن ۾ جرماني ۽ ترکي هڪاري پاسي هئا ته انهن جي مقابلی ۾ برطانيه، آمريڪا، فرانس ۽ روس هئا۔ برطانيه ترکي سلطنت جي ماتحت عرب ملڪن تي حملو ڪيو ۽ هندستان جي فوج گڏ ڪري پوءِ عراق تي حملو ڪيو۔ برطانيه جو پلان هو ته هندستاني فوج موکلي پهرين بصرى تي قبضو ڪيو وڃي، جيئن ايران مان نڪرندڙ تيل جي پائپ لائن محفوظ رهي ۽ پوءِ بغداد ڏانهن پيش قدمي ڪئي وڃي۔

1915 ۾ برطانيه جي فوجن جو نئون ڪمانڊر جنرل تاؤئشيند مقرر ٿيو۔ سڀپتمبر 1915 ۾ مدائئ جي ويجهو ترڪن ۽ انگريزن وچ ۾ شديد مقابلو ٿيو۔ تان جو نومبر 1915 ۾ انگريز شڪست کائي پوئتي هتيا ۽ ڊسمبر 1915 ۾ جنرل تاؤئشند ”ڪوت العمارة“ پهچي ويو ۽ اتي ترڪي فوجن جي گھيري ۾ محسور ٿيو۔ [19]

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

جنرل تاؤنشیندجی فوجی قوت کیئن ڪمزور ٿي ۽ هو ڪیئن محاصری
۾ آيو؟

مولانا حسین احمد مدنی لکیو آهي ته : ”هر هفتی ڪراچی مان هندستانی فوج جا سپاهی، هتھیار ۽ راشن ویندو هو جنهن جي ڪري جنرل تاؤنشیند عراق ۾ پیش قدمو ڪري رهیو هو. مولانا محمد صادق جي هدایت تي سردار نورالدین مینگل ۽ سنڌس قبیلی وارن، انگریز خلاف مسلح تحربے جو آغاز ڪيو. ائین بلوچستان ۽ لسپیلی ۾ تحربے جي ڪري اها فوجی امداد جيڪا بصری ویندي هئی هن تحربے کي ختم ڪرڻ لاءِ لاتي ويئي ۽ اهو سلسلو ڪافي وقت تائين هليو. ان سبب جنرل تاؤنشیند کي ختم ڪرڻ لاءِ لاتي ويئي ۽ اهو سلسلو ڪافي وقت تائين هليو. ان ”کوت العمارة“ ۾ محصور ٿي ويو.“ [20]

مولانا عبدالله لغاری جي بيان سان مزید معلومات ملي ٿي ته ”مولانا محمد صادق جي والد مولانا عبدالله مرحوم جي شاگرد مولانا خیر محمد به ان وقت انگریز خلاف تحربے شروع ڪئي هئي ۽ هن چابهار (ایرانی بلوچستان جي بندرگاه) وٽ انگریزی فوج کي شکست ڏيئي محصور ڪري ورتو هو ان لاءِ هندستان مان فوجی مدد عراق پهچن بند ٿي ويئي.“ [21]

جنرل تاؤنشیند جا 17 هزار فوجی هن گھیری ۾ مارجي ويا ۽ هو پاڻ 13 هزار فوجين سان هتھیار ڦتا ڪري گرفتار ٿيو. [22]

جيڪي خط مولانا عبدالله سنڌي هيڊي رنگ جي ريشمي ڪڀڻي تي لکي شيخ عبدالرحيم سنڌي ذي موڪلیا هئا اهي جنهن جي هتلان موڪلیا ويا ان جي ناسمهجي جي ڪري پڪڙجي پيا. حجاز پهرين مڪ جي ترڪن سان غداري جي ڪري، شيخ الہند مولانا محمود حسن، مولانا حسین احمد مدنی جي گرفتاري عمل ۾ آئي، ڪابل جي حبيبيه ڪاليج مان شيخ ابراهيم سنڌي ۽ محمد علي قصوري جو اخراج عمل ۾ آيو.

هتي ڪراچي ۾ مولانا محمد صادق کي مينگل قبیلی جي ڪن غدارن جي مخبري تي گرفتار ڪيو ويو. هي عجیب اتفاق آهي ته جنهن ڏينهن جنرل تاؤنشیند هتھیار ڦتا ڪري گرفتار ٿيو انهيءَ ڏينهن يعني 29 اپريل 1916ع تي مولانا محمد صادق ڪڏي واري جي گرفتاري جا آرڊر جاري ٿيا. هي آرڊر انگریزي سان گذ سنڌي زبان ۾ به آهن. هي آرڊر اڄ به محفوظ آهن.

هڪ اهم ڳالهه جيڪا هن گرفتاري جي آرڊرن مان معلوم ٿئي تي ته ان دور ۾ باوجود جو سنڌ کي بمٻئي صوبي جي ماتحت ڪري چيف ڪمشنري جي حيشت ڏنل هئي تنهن هوندي به سنڌي زبان کي دفتری پولي جي حيشت حاصل هئي جو سرڪاري آرڊر انگریزي سان گذ سنڌي زيان ۾ به جاري ٿيندا هئا.

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

هن سموری تحریک ریشمی رومال جا مکیه مقصد هن ریت هئا.

ملڪ جي اندر هندو مسلم اتحاد پیدا کري پنهانی کي هڪ پليت فارم تي جمع کري انگریزن خلاف بغاوت تي آماده ڪرڻ ۽ انگریزن جي "وڀهایو ۽ حکومت کرييو" ۽ مذهبی نفرت قهائڻ واري پاليسی کي ناڪام بنائي. قدیم طرز جي تعلیم یافته علماء ۽ جدید طرز تعلیم جي فارغ التحصیل طبقي کي گڏي انهن ۾ ذهنی هم آهنگي پیدا ڪرڻ ۽ کين گڌيل نصب العین تي متفق کري انگریزن جي خلاف جدو جهد ڪرڻ.

بين الاقوامي دنيا کي پنهنجو هم آواز بنائي ۽ برطاني استعماري حکومت جي خارج پاليسی کي ناڪام بنائي. ۽ ان مقصد لاء سرحدن تي بیرونی ملڪن ذريعي دباء وجھائڻ ان غرض لاء افغانستان ترکي، روس ۽ بيٽن ملڪن کان تعاون حاصل ڪرڻ. ملڪ جي اندر برطاني استعماري کان آزادي چاهيندڙ عوامر جا حوصلابلنڊ ڪرڻ.

مشبت نتيجا: هن تحریک سان ڪيترايي داخلی ۽ خارجي مشبت نتيجا نڪتا جن جو تفصیل هن مختصر مقالی ۾ پيش نٿو کري سگهجي. الٽهه ايترو اشارو ڪافي آهي ته هن تحریک جي نتيجي ۾ هڪ طرف مذهبی نفرت واري سياست سان مهاڏو اتكائڻ وارا ماڻهونکري نروار ٿي آيا ۽ آزادي واري تحریک ۾ هڪ نئون جوش پیدا ٿيو. خلافت تحریک، سند جي بمئي کان آزادي واري تحریک ب هن تحریک جو تسلسل آهن ۽ اهو تسلسل ئي آزادي واري تحریک کي توانائي فراهم ڪندو رهيو. ته پئي طرف سند جي ماڻهن پنهنجي سياسي تدبر ۽ علمي صلاحیتن کي بيٽن الاقوامي سطح تي تسلیم ڪرايو. سياسي سطح تي ان جو هڪ نديڙو مثال اهو ڏئي سگهجي ثوت مولانا عبیدالله سنڌي ۽ روسي وزير خارج مستر چيچرن جون پاڻ ۾ چار ملاقاتون ٿيون ۽ ان جي نتيجي ۾ روسي حکومت پاران هندستان جي آزادي واري حق ۽ مطالبي کي تسلیم ڪيو ويو. هن تحریک جي نتيجي ۾ انگریزن کي افغانستان جي آزادي کي تسلیم ڪرڻ پيو ۽ جدید ترکي کي تسلیم ڪرائڻ ۾ ب هن تحریک جوهڪ ڪردار رهيو.

علمي سطح تي به سندی عالمن جي انهن رابطن سند جي تاريخي علمي ڪردار جي ياد تازه ڪري چڏي. ان جو هڪ مثال علام موسى جارالله آهي جنهن مولانا عبیدالله سنڌي کان جلاوطنی واري دور ۾ تعلیم حاصل ڪري وسطي ايشيان ۽ ترکي ۾ اسلامي رواداري واري تحریک جا بنیاد مضبوط ڪيا، جنهن جا اثر وسطي ايشيان، روس ۽ ترکي ۾ هن وقت به محسوس ڪري سگهجن ٿا.

خلاصو هي ته:

1- انگریزن جي استعماري قوت خلاف هندستان جي ماڻهن جي جدو جهد ۾

انگریزي استعمار خلاف سند جي عالمن جوهڪ لازوال ڪارنامو: تحریک ریشمی رومال

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

سنڌ جي علماء ۽ جديد تعليم يافته مائڻهن جو تamar وڏو حصو آهي جيڪو نظرن کان اوچهل آهي.

2- اها تحریڪ غير فرقه وارانه، قومي ۽ بین الاقوامي هيٺيت جي حامل هئي. هن تحریڪ جي اڳوائي ڪندڙ قومي ۽ بین الاقوامي معاملن ۾ هڪ خاص بصيرت رکندڙ هئا. ناسمجهه تحریڪ جي ظاهري ناكامي سان کين بي بصيرت ثابت ڪرڻ جي ڪوشش ڪندا آهن.

3- ان تحریڪ بابت ظاهر ٿيل دستاويزن مان ان دور ۾ سنڌي زبان کي سرڪاري طور حاصل ٿيل اهميت تي به روشنی پوي ٿي.

هي هڪ عجیب اتفاق آهي ته تحریڪ ريشمي رومال کي هڪ پوري صدي گذری چکي آهي ۽ تازوئي پاڙيسري ملڪ هندستان ۾ ان تحریڪ جي تاريخي اهميت کي تسلیم ڪندي حڪومت پاران ”تحریڪ ريشمي رومال“ جي نالي تي يادگار ٻاڪ ٿکيت جاري ڪئي وئي آهي. حڪومت پاڪستان ۽ خصوصاً حڪومت سنڌ کان به اها اميد ڪئي وڃي ٿي ته هن تحریڪ ۾ حصو وٺندڙ آزادي جي سپاهين جي مان وڌائڻ لاءِ مناسب قدم ڪنيا ويندا.

هن تحریڪ جي مختلف پاسن- جن ڏانهن اسان مختصر اشارو ڪري آيا آهيون- هن تحریڪ تي تحقیقي مقاala لکي سگهجن ٿا. Ph.D به ٿي سگهي ٿي هن ڏس ۾ تحقیقاتي ادارن ۽ ڀونيوستين کي اڳيرائي ڪرڻ گھرجي.

آخر ۾ اها ٻاالهه ته سنڌ جي متى ۾، سنڌي مائڻهن جي خمير ۾ اللہ تعالى طرفان محبت ۽ رواداري ۽ رحم رکيل آهي، جيڪا انبيء جي تعليم خصوصاًنبي آخرالزمان صلي اللہ عليه وسلم جي تعليم جو بنیاد آهي. اللہ تعالى رب العالمين آهي. يعني سموری جهان سموری انسانن، سموری قومن جورب ۽نبي آخرالزمان صلي اللہ عليه وسلم کي رحمة للعالمين سموری جهان سموری انسانن لاءِ رحمت بطائي موکليو آهي. انهيء تعليم کي سنڌ جي مائڻهن پنهنجو مقصد حيات بطيء آهي. شاه عبداللطيف ڀتاائي ان پيغام جي روشنی ۾ سنڌ جي مائڻهن جي نمائندگي ڪندي سنڌ ۽ سموری دنيا لاءِ ڀلائي جي دعا ٿو ڪري، جيڪا دعا اسيين به گھرون ٿا.

سائين سدائين ڪريں مٿي سنڌ سُڪار
دوست تون دلدار عالم سڀ آباد ڪريں

حوالا:

1. روئداد مدرسه مظہر العلوم ڪلو ڪراچي بابت سال 1928-1930
2. علماء حق مولانا محمد ميان ج 1 ص 112
3. نقش حيات مولانا حسين احمد مدني ج 2 ص 197

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

-
- .4 جنپ گزاريم جن سين = جي ايم سيد ج 1 ص 235
- .5 التمهيد لتعريف ائمه التجديـ= مولانا عبـد الله سـندـي ص 24
- .6 مدرسـ مـظـهـرـ العـلـومـ كـذـوـ ڪـراـچـيـ هـڪـ صـديـ جـيـ تـارـيـخـ جـوـ مـختـصـرـ خـاـڪـيـ حـافظـ محمدـ اسمـاعـيلـ.
- .7 مولانا عبـد اللهـ كـيـ سـرـ گـذـشتـ ڪـاـبـلـ مـولـانـاـ عـبـد اللهـ لـغـاريـ صـ 75
- .8 خـودـ نـوـشـتـ حـالـاتـ زـنـدـگـيـ مـولـانـاـ عـبـد اللهـ سـندـيـ صـ 104
- .9 علمـاءـ حقـ، مـولـانـاـ مـحمدـ مـيـانـ جـ 1 صـ 135
- .10 نقـشـ حـيـاتـ مـولـانـاـ حـسـينـ اـحـمـدـ مـدنـيـ جـ صـ 144
- .11 نقـشـ حـيـاتـ، مـولـانـاـ حـسـينـ اـحـمـدـ مـدنـيـ جـ 2 صـ 208
- .12 جـهـاـنـ گـشتـ اـنـقلـابـيـ بـرـكـتـ اللـهـ بـھـوـپـاـلـ 1969ـ مـطـبـوعـ بـھـوـپـاـلـ 1969ـ جـوـالـهـ نـقـيـبـ اـنـقلـابـ مـولـانـاـ بـرـكـتـ اللـهـ بـھـوـپـاـلـ۔ شـفـقـتـ رـضـويـ صـ 88ـ پـاـڪـيـانـ اـسـنـدـيـ سـيـنـٹـ جـامـعـهـ کـراـچـيـ 2007ـءـ
- .13 مـقـدـ مـوـکـاـبـلـ مـيـںـ سـاـتـ سـاـلـ مـولـانـاـ سـيـنـيـ، صـ 40
- .14 رـيشـيـ خـطـوـطـ سـازـشـ كـيـسـ اـورـ كـوـنـ كـيـاـتـخـاـ؟ـ مرـتـبـ مـولـانـاـ مـحمدـ مـيـانـ صـ 386
- .15 ڪـاـبـلـ مـيـںـ سـاـتـ سـاـلـ مـولـانـاـ سـيـنـيـ، صـ 65
- .16 ڪـاـبـلـ مـيـںـ سـاـتـ سـاـلـ مـولـانـاـ سـيـنـيـ، صـ 40=خـاطـرـاتـ: ظـفـرـ حـسـنـ اـيـكـ
- .17 ڪـاـبـلـ مـيـںـ سـاـتـ سـاـلـ مـولـانـاـ سـيـنـيـ، صـ 41
- .18 خـودـ نـوـشـتـ سـوـاـخـ مـولـانـاـ سـيـنـيـ صـ 105-104
- .19 نقـشـ حـيـاتـ مـولـانـاـ مـدنـيـ جـ 2، صـ 207
- .20 ڪـاـبـلـ مـيـںـ سـاـتـ سـاـلـ مـولـانـاـ سـيـنـيـ، صـ 57
- .21 =نقـيـبـ اـنـقلـابـ مـولـانـاـ بـرـكـتـ اللـهـ۔ شـفـقـتـ رـضـويـ صـ 176
- .22 الشـورـةـ اـعرـبيـةـ الـكـبـرـىـ جـ 2ـ قـ 2ـ صـ 6ـ، 4ـ
- .23 نقـشـ حـيـاتـ مـولـانـاـ مـدنـيـ جـ 2ـ صـ 197
- .24 مـولـانـاـ عـبـدـ اللـهـ سـيـنـيـ كـيـ سـرـ گـذـشتـ ڪـاـبـلـ صـ 147-148
- .25 نقـشـ حـيـاتـ. مـولـانـاـ مـدنـيـ جـ 2ـ صـ 197

مددـيـ ڪـتابـ ۽ـ رسـالـاـ:

- .1 علمـاءـ حـيـاتـ= مـولـانـاـ مـحمدـ مـيـانـ۔ مـرـادـ آـبـادـ بـيـوـپـيـ، انـڈـيـ 1946
- .2 نقـشـ حـيـاتـ= مـولـانـاـ حـسـينـ اـحـمـدـ مـدنـيـ۔ دـلـيـ اـنـڈـيـ 1954ـ
- .3 ڪـاـبـلـ مـيـںـ سـاـتـ سـاـلـ مـولـانـاـ عـبـدـ اللـهـ سـيـنـيـ۔ لاـہـورـ 1955
- .4 مـولـانـاـ عـبـدـ اللـهـ سـيـنـيـ كـيـ سـرـ گـذـشتـ ڪـاـبـلـ۔ مـولـانـاـ عـبـدـ اللـهـ لـغـاريـ۔ اـسـلامـ آـبـادـ 1980
- .5 خـودـ نـوـشـتـ سـوـاـخـ حـيـاتـ۔ مـولـانـاـ عـبـدـ اللـهـ سـيـنـيـ۔ لاـہـورـ 1955
- .6 رـيشـيـ خـطـوـطـ سـازـشـ كـيـسـ اـورـ كـوـنـ كـيـاـتـخـاـ؟ـ مرـتـبـ مـولـانـاـ مـحمدـ مـيـانـ۔ لاـہـورـ 1975
- .7 نقـيـبـ اـنـقلـابـ مـولـانـاـ بـرـكـتـ اللـهـ بـھـوـپـاـلـ۔ شـفـقـتـ رـضـويـ، جـامـعـهـ کـراـچـيـ 2007
- .8 خـاطـرـاتـ (آـبـ بـيـ) ظـفـرـ حـسـنـ اـيـكـ۔ لاـہـورـ 1990
- .9 جـنـبـ گـزارـيمـ جـنـ سـيـنـ = جـيـ اـيمـ سـيدـ، سـنـدـيـ اـدـبـيـ بـورـدـ حـيدـرـ آـبـادـ، سـنـدـ 1967
- .10 اـلـتمـهـيدـ لـتـعـرـيفـ اـئـمـهـ التـجـديــ= مـولـانـاـ عـبـدـ اللـهـ سـيـنـيـ، لـجـنةـ اـحـيـاءـ الـادـبـ السـنـدـيـ جـامـ شـورـوـ، 1976
- .11 الشـورـةـ اـعرـبيـةـ الـكـبـرـىـ، اـمـيـنـ سـيـدـ، مـصـرـ
- .12 روـئـادـ مـدـرـسـ مـظـهـرـ العـلـومـ كـذـوـ ڪـراـچـيـ، سـنـدـ
- .13 مـاهـوارـ الصـادـقـ ڪـراـچـيـ سـنـدـ.

داڪٽر حاڪم علی پروٽو
علام اقبال اوپن یونیورسٹي، اسلام آباد

جمال ابڑي جي افسانن جا موضوع: سنڌن تيڪنيڪ ۽ اسلوب جو استعمال

SHORT STORIES OF JAMAL ABRO

Abstract

World literature is an important style of short story. It has also got its popularity and significance in Sindhi language as well. Modern Sindhi short story writer has always been quite conscious of present paths at the present time. They have given their messages through symbolism Jamal Abro commands the position of a leading modern short story writer. The critics of Sindhi literature compare him with maxim Gorky. He has great sympathy with the poor folk of Sindh. He is critical of the rich owing to their exploitation. His characters are the Lamiserable's "Who live under the tyrannical sway of the self-styled wealthy upper class. In this article, technique and diction and their uses have been written."

ورهاگي کان پوءِ اسان کي افسانن ۾ جيڪو سگهارو نالو ملي ٿو اهو آهي
جمال ابڑو هن سنڌي ڪھائي کي جديڊ تقااضائين مطابق لکيو. سنڌي افساني ۾ جديڊ
دور ۾ ڪيئرائي نوان رجحان آيا انهن ۾ موضوع عن ۽ سماجي لحاظ کان به جدت آئي ۽
نواط آئي، افسانن ۾ نوان نوان تجربا پڻ ڪيا ويا. ورهاگي کان پوءِ ون یونت جو قيام،
ایوب مارشلا، لسانی جهیزا، سنڌي ماڻهن سان نانصافين جهڙن موضوع عن جي ڪري
سنڌي افساني ۾ انقلابي تبديلي آئي. بقول ڈاڪٽر عبدالجبار جوڻيچي جي ته:
”سنڌي افسانن ۾ شيخ اياز کان پوءِ جيڪو بيو وڏو نالو ملي ٿو اهو جمال ابڑو جو
آهي“. (1)

جمال ابڑو شاگردي واري زمانی کان وٺي سنڌ هاري ڪميٽي سان لاڳاپيل
پورهيت تنظيم جواهم رکن پڻ رهيو. انهيءَ ڪري هن کي سنڌ جي هارين، نارين،
غريبن، مسڪينن ۽ مظلوم انسانن جي حال جي ڀلي پٽ خبر هئي، جنهن کي هن
پنهنجي لکڻين جو اهم موضوع طور پڻ پيش ڪيو آهي. ”هن جديڊ دور ۾ جيئن
شاعري تي اياز ڇانيل آهي تيئن افسانن ۾ جمال جو رتبو سڀ کان اهم آهي“

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

حالانک جمال ڪھائیون گھت لکیون آهن پر سندس سیپ ڪھائیون معیاري ۽ اعلى پائي جون آهن. جن جي ڪري جديد دور جي افسانه نگارن ۾ سندس ڳات اوچو نظر اچي ٿو” (2)

داڪتر غلام علي الانا صاحب لکن ٿا. ”سنڌي افسانه نگارن ۾ جمال ابڑي کي به اعلى مقام حاصل آهي. هن سماج جي رسمن خلاف آواز اثاريو آهي. هن پنهنجي افسانه ۾ سماج جي ڏوھارين مجبور ۽ بيس انسانن جي طرف کي پيش ڪيو آهي ۽ انهن جي بچاء ۾ پنهنجي پيار ۽ انسان دوستي جا تمام امنگ ۽ جذبا پڙهندڙن جي اڳيان پيش ڪيا آهن.“ (3)

سراج ميمط جن لکن ٿا ته: ”جمال سنڌ ۽ سنڌي عوام جي رڳ کان واقف هو. ان سنڌي زيان ماء جي پيت مان اهڙي سکي جو هو جيئن چاهي ائين انهيءَ کي معنى ڏني، ڪھائي يا افساني جي ٽيڪنيڪ تي ته جمال حرف آخر هو.“ (4)

داڪتر غفور ميمط جن جمال ابڑي جي موضوعن بابت لکن ٿا ته: ”جمال ابڑي پنهنجي ڪھائين جا موضوع زياده تر ان طبقي مان کنيا جيڪي ڏترييل پرماريٽ جو شكار آهن. سندس موضوع وڌيرڪي سماج ۾ ماڻهن سان حيواني سلوڪ، معاشي طور سخت اذيت ناك صورتحال، بڪ، بيروزگاري، مفاد پرستي، نفاسي نفسي آهن. جمال ابڑي پنهنجي ڪھائين ۾ سنڌي سماج جي تقريبن سڀ تاريڪ پهلو ظاهر ڪيا آهن. جيڪي وڌيرڪي سماج جي جزن ۾ سمايل آهن.“ (5)

جمال جي افسانن جا جيڪي موضوع هئا اهي سماجي، خارجي ۽ ڳونائي زندگي جا موضوع آهن. هن سنڌي سماج ۾ زندگي ۽ موت جي مسئلن کي پنهنجو موضوع بطيابو. سنڌي قوم جيڪا صدين کان انتي عقيدي ۽ غلط رسمن جي اذيت ناك دور پر مبتلا هئي جمال انهن کي پنهنجي افسانن ۾ موضوع بطيابو. سندن لکڻ جو انداز ۽ ذات اعلى هئي. سندن موضوع سنڌ جوهڪ عام ۽ غريب ماڻهو هو. جنهن جي زندگي زنجير ۾ جڪرييل هئي. سنڌ ۾ ڏترييل عام ماڻهن جي مسئلن تي قلم کنيبو. هن پنهنجي افسانن ۾ پيش ڪيل ماڻهن ۾ اميد، آسرو، همت، بهاري، حوصلو پيدا ڪرڻ جي ڪوشش جي تلقين ڪري ٿو. سماج ۾ ٽڪاريل ڪمزور، هيٺن، تڪليف ۽ مصبيتن ۾ ماريل انسانن کي نئون رستوي گس ٻڌائي ٿو. انهن جي ذهنن کي ترقى جي طرف وئي ويچ لاء انهن کي همتائي ٿو ۽ ڪوشش ڪري ٿو ته انهن ۾ ترقى وارو هڪ رجحان پيدا ٿئي ته جيئن اهي مدي خارج رسمن کي ڦتو ڪري هڪ حقيري جهان طرف اچن، جيئن اهي اڳتي پنهنجي زندگي عزت، آرام ۽ سکون سان گذاري سگهن جيڪو انهن جو فطري حق آهي.

جمال ابڑي تي ترقى پسند تحريڪ جو تمام گھڻواثر هو هن انهيءَ جي زير افسانا پڻ لکيا هئا جنهن ۾ وڌيرن، جاگيردارن ۽ سرمائيدارن جي خلاف آواز بلند

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

کيو. هارين ۽ مزدورن جي حقن جي ترجماني جمال ابڙي جي افسانن جا موضوع پڻ رهيا. سنڌي سماج ۾ مروج فرسودا رسمن جن ۾ پير پرستي، قبر پرستي، ڪارو ڪاري، وغيره جهڙن اهم موضوعن تي موثر طريقي سان لکيو آهي. جمال ابڙي افسانا تمام گهٽ لکيا آهن پر فني اعتبار سان اهي بلند مقام رکن ٿا، سحرامداد انهيءَ حوالي سان لكن ٿيون ته: ”مون کي اهو چوڻ ۾ ڪو به وڌاء ن ٿيندو ته جمال ابڙو جيڪڏهن بيو ڪجهه به نه لکي ها پر سنڌي ادب ۾ فقط هڪ ڪھاطئين جو مجموعو پشوپاشا ڏئي ها ته به هي هڪ ڏواديب هجي ها“ (6)

جمال ابڙي جي افسانن جو مجموعو پشوپاشا آهي. ”هور هو“ انسانو جمال ابڙي جو پهريون افسانو آهي. هن انساني سان جمال پنهنجي افسانه نگاري جي شروعات ڪئي. هن انساني ۾ انگريزن جي خلاف هُر مجاهدن تي جيڪو ظلم ۽ بربريت ڪئي وئي آهي انهيءَ تان جمال ابڙي پردو ڪنيو آهي. هي هُر تحريڪ هڪ انگريزن جي استحصال جي خلاف هئي جيڪا هڪ ترقى پسند نظرئي واري سوچ جوهڪ اهم موضوع ۽ نمایاں پهلو پڻ هو. داڪتر غفور ميمٽ جن لكن ٿا ته:

”سنڌي ادب ۾ ترقى پسند فكر جو پوئلڳ انهيءَ کي چيو ويندو آهي جيڪو پنهنجي تخليق جو رشتو سماج جي مسئلن سان جوڙي عام ماڻهن جي ڏک سک کي محسوس ڪري.“ (7)

هن مٿين راءِ کي اڳتي وڌائيندي اهو چوندس ته جمال ابڙي پنهنجي افسانن ۾ عام ماڻهن جي ڏک سک کان وئي استحصالي طبقي جي ظلم ۽ ڏاڍ جو پڻ ذكر ڪيو جنهن جو اعليٰ مثال هي افسانو ”هور هو“ آهي.

هن انساني ۾ انگريزن طرفان هُر مجاهدن تي ٿيندڙ ظلم بيان ڪيا ويا آهن. انگريزن جي ظلم ۽ تشدد جي ڪري جيڪي ماڻهو ڏاڻيل ٿي وڃن ٿا اهو سڀ انهيءَ ظلم جي ڪري پنهنجي بدلي خاطر مجبور ٿي ڪري ڏاڻيل بظجن ٿا، اهڙي طرح سندين ٻيو افسانو موضوع جي حوالي سان ”منهن ڪارو“ به ترقى پسندي جي زمري ۾ اچي ٿو. هن انساني ۾ پيري مريدي ۽ قبر پرستي جيڪا سنڌي سماج ۽ معاشرى کي تباھي جي ڪناري تي وئي وئي آهي، انهيءَ مطابق لکيل آهي. اهڙي طرح سندين اهم افسانو ”شاهه جو ڦر“ هن انساني ۾ سيد خاندان جي بادشاھت ۽ برتری کي کولي ڪري ڏيڪاري ويو آهي ته سيد پنهنجو پاڻ کي ڪيتري حد تائين اعلئي ۽ افضل سمجھي ٿو. اهڙي طرح ڪھائي ”بدمعائيش“ هن ڪھائي ۾ ليڪ جن معاشرى جي ستاييل نوجوان جو ڪردار پيش ڪيو آهي ته ظلم تشدد ۽ مارڪت جي ڪري انسان موت ۾ سماج ۽ معاشرى ۾ به اهوئي رد عمل ڪري ٿو جيڪو معاشرو ۽ سماج انهيءَ سان ڪري ٿو. ڇو جو اهو انسان جي فطرت ۾ سمايل آهي ته جيڪو معاشرو ۽ سماج انهيءَ کي ڏيندو اهو به انهيءَ کي بدلي ۾ اهوئي واپس ڪندو. اهڙي

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

طرح سندن اهم افسانو پشوپاشا هڪ شاهکار افسانو آهي.

پشو پاشا اهڙتي انسان جي ڪھائي آهي جيڪو حقیقت ۾ اذیتون، محرومیون، غربت، مفلسي ڏسی ٿو، معاشری ۾ ان سان زیادتیون، گهٽ نظر سان ڏسط، محرومیون اهي سڀ سبب انهیه کي باغي بظجع تي مجبور ڪن ٿا، ايتري تائين جو محبت جي ناكامي، اهي سڀ روپا انهیه کي سماج طرفان ملن ٿا ۽ آخرڪار اهو سماج سان پنهنجين محرومین جي بدلي وٺخاطر بغاؤت ڪري ٿو ۽ اهو سماج جي زیادتین خلاف هڪ اهڙتي طاقتور بغاؤت اختيار ڪري ٿو جيڪا ڪنهن سیاسي، اخلاقي ۽ سماجي منشور جو حصونه ٿي هجي پر اندر مان اپرندڻ جذبن جي رد عمل جو اظهار هوندو آهي. اهڙتي طرح سندن افسانو "خميسي جو ڪوت" به هڪ اهڙتي موضوع تي آهي جيڪو غربت ۽ مفلسي جي تصویر آهي جنهن جي ڪري انسان جي تقدير نشي متجمي سگهي، چو ته غربت، بک ۽ بدحالی جي ڪري انسان پنهنجو علاج بـ نتو ڪرائي سگهي ۽ ائين زندگين جو بي وقتائيو انت اچي وڃي ٿو.

اهڙتي طرح سندن افسانو "پيرائي" به موضوع جي حوالي سان تعلق رکندڙ هڪ اهڙتي حقيقي ڪھائي آهي جيڪي غربت ۽ مفلسي کان مجبور ٿي ڪري پنهجون نياڻيون تکن تي ڪپائين ٿا.

اهڙتي طرح سندن ڪھائي "كاروپائي" هن افساني ۾ ٻوڏ جي ڪري ڳوڻ وارا قدرتي آفت جي ڪري مصبيت ۾ قاتل آهن ته پئي طرف وڌيرن ۽ سرڪاري ڪامورن جي بي حسي اڃان وڌيڪ انهن جو جيئڻ حرام بٽائي ڇڏي ٿي.

جمال موضوع جي حوالي سان طبقاتي سوچ ۽ پڙهيل ڳڙهيل ڏهنن جي سوچ جي افساني "مهرباني" ۾ تمام خوبصورت نموني عڪاسي ڪئي آهي ته هن افساني ۾ اهڙتي موضوع تي ڪھائي لکيل آهي جيڪا حقیقت ۾ اسان جي ليڪن جي اکين کان ڪوهين ڏور آهي. هن ڪھائي ۾ غريب ۽ مسڪين فقيرياتي جو ڪردار آهي جيڪا شڪل ۽ صورت ۾ تمام پُركشش آهي پر غربت ۽ مفلسي جي ڪري خيرات وٺڻ تي مجبور آهي. باڪتر جو فرض آهي ته بنا ڪنهن فرق جي انسانيت جي خدمت ڪرڻ آهي. پوءِ اهو چو امير ۽ غريب جي وچ ۾ فرق رکي ٿو. جيڪڏهن ڪنهن غريب وٽ پئونه آهي ته ان کي دوا به نشي ڏئي وڃي پر ساڳئي جاءيءِ تي امير ماڻهو جي گهر وڃي علاج ڪيو وڃي ٿو ۽ بدلي ۾ پئسا به نتا ورتا وڃن، جمال هن اهم مسئلي کي تمام خوبصورت انداز ۾ پيش ڪيو آهي.

اهڙتي طرح سندن اهم افسانو "سینڌ" به موضوع جي حوالي سان ڪارو ڪاري جهڙي غلط ۽ فرسوده رسم بابت لکيل آهي. جنهن ۾ جمال انهي ۽ غلط رسم

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

جي ڪري پڌائي ٿو ته ماڻهو پنهنجا بدلا ڪهڙي طرح هن آڙِم پورا ڪن ٿا جيڪو هڪ وڌو الميو آهي.

”جمال ابڙو بھريون ئي فنڪار آهي جنهن فن ۽ مقصد ۾ ظاهر ظهور حقيقت نگاريءَ جورواج وڌو، کائنس اڳ ۾ انفرادي ڪوششون ضرور ملن ٿيون، جمال ابڙي وٽ حقيقت نگاري روبي اديبن وانگر بلڪل ٺوس شڪل ۾ ملي ٿي. هو پنهنجي ڪهڙيin موضوع، سندوي سماج جي تlux حقيقتن منجهان ڪطي ٿو. جيڪي زندگيءَ جا نهايت بدزيما روب آهن.“ (8)

هن سندوي ڪهڙي ڪي جديد تقاضائين مطابق لکيو. سندوي افساني ۾ جديد دور ۾ ڪيتراي نوان رجحان آيا انهن ۾ موضوع عن ۽ ستا جي لحاظ کان به جدت ۽ نواط آئي، افسانه ۾ نوان نوان تجربا پبط ڪيا ويا. ورهائڻي کان پوءِون یونت جو قيام، ايوب مارشلا ۾ لسانی جهيزا، سندوي ماڻهن سان نا انصافيون ۽ بيمن مئسلن سندوي افساني ۾ انقلابي تبديلي آئي.

اسان جڏهن سندوي ڪهڙي تي غور ڪريون ٿا ته اسان کي ورهائڻي کان اڳ سندوي ڪهڙي ۾ حقيقت نگاري جو رجحان به ملي ٿو. حقيقت کان علاوه انهن ۾ مقامي رنگ به نمایان آهي. جمال ابڙو انهن اوائل دور واري ليڪن مان آهي جنهن جو ڳوناڻي زندگي ۽ ان جي روشن پھلوئن ڏانهن هن توجهه ڏني. هن پھريون پيرو سندوي ڪهڙي ۾ سندوي پس منظر ۽ مااحول جون تصويرون پيش ڪيون. جمال ابڙي جي ڪهڙيin ۾ ٽيڪنيڪ ڪيترن ئي حوالن سان ملي ٿي. علامتي، بيان ۽ ڪرداري ٽيڪنيڪ سندن افسانو پشو پاشا ڪرداري افسانو آهي. جڏهن پشو جو زيان تي نالواچي ٿو ته پڙهندڙاڳيان هڪ ارڊو، ڪردار سامهون اچي ٿو،وري جڏهن پيرائي ڪهڙي ٽي غور ڪنداسين ته انهيءَ ۾ علامت ۽ فليش بيڪ ٽيڪنيڪ ملي ٿي،وري اهڙي طرح خميسي جي ڪوت افساني جو ذكر ڪنداسين ته انهيءَ ۾ هڪ علامت ورتني وئي آهي، هي اهو ڪردار آهي جيڪو دراصل منجي نتو هڪ خميسي مري ٿو وڃي تهوري ان جي جاءءان جو بيوپاڻ وئي ٿو ڪوت غربت، مفلسي ۽ زندگي نه تبديل ٿيڻ جي علامت طور پيش ڪيو بيو آهي. ٽيڪنيڪ جي لحاظ کان جمال ابڙي جون ڪهڙيون تمام گھڻي حد تائين ڪشش رکنڊ ڪهڙيون آهن، عام طور سان اسين ڏسنداسين ته اسان کي ڪهڙيin جا پلات سادا سودا لڳندا پر پنهنجي جاءه تي اهي منظم ضرور آهن. واقعاء ۽ ڪردار هڪ بئي سان جٿيل آهن. هي سڌي طرح ڪردار کي ظاهر ڪري ٿو. گھڻي حد تائين ته ڪردارن جي منظر ڪشي به ڪري ٿو ۽ ڪتي ڪتي تشبيهه ۽ بيان جي ايجاد سان ڪهڙي جا رخ اڳيان آطي ٿو. هن جون اڪثر ڪهڙيون بيانه انداز ۾ به ملن ٿيون. هي سڌي طرح ڪهڙي بيان ڪري ٿو. هن پنهنجي ڪردارن ۾ ڪتي نفتر ته ڪتي پيار ۽ همدردي وارا پهلو به اجاگر

ڪارونجهر [تحقيقی جرنل]

کري ٿو. ڪهاتي کي شروع کان وئي آخر تائين پڙهندڙ کي هڪ تجسس ۽ تاثر ۾ رکي ٿو ۽ پڙهندڙ ڪهاتي پڙهندڙ دوران انهيءَ تاثر ۾ گھم ٿي وڃي ٿو دراصل اهوئي ڪهاتيڪار جو ڪمال ۽ ٽيڪنيڪ هوندي آهي جو پڙهندڙ آخر تائين انهيءَ تاثر ۾ پنهنجوبائي کي سڌي طرح چميں محسوس ڪري. جمال ابٿي جي افسانن جا ڪدار ۽ موضوع اسان جي سنڌي معاشريءَ سماج جا جيئرا جاڳندا ڪدار آهن.

ڪهاتي خميسي جو ڪوت ۾ لکي ٿو: ”نديڙو يارهن سالن جو خميسيو اڳئي مال وٺيو پوڙن ۾ بيو هوندو هو. کيس قميص ڪا نه هئي، پر هڪ ٿڳڙين نڪتل گرم ڪوت پيو هئس. ڪاري گوده مٿي تي ميرو ڪپه جو ٿوب متر به ماڪ سان چانيان پيا هوندا هئا، پئي هت ڪچن ۾ وجهي پيرين اگهاڙو، پاڻ کان دگهي لث ڪنيو، سوڙهو ٿيو بيو هوندو هو. سندس کاڏي پئي ڪرڪندي هئي، مون کي ڏسي دانهن ڪندو هو ”ها ملان“ (9)

وري افساني ”پيرائي“ ۾ ڪهاتي کي بيان ڪندي لکي ٿو: ”وڃڻ کان اڳ پيرائي جي پيءَ زال جي منهن ۾ ڏنو سندس اڳيان سُنج ۽ بک ڦري ويئي جو ڦس هيسيجي پيرائي جي چولڙي کي ڏنو جو اجان هاتي ڏئي وڏو هئائين سندس خاموش بيوس اكين ۾ انڪار ڪين هو!

وري پئي هند ساڳي ڪهاتي ۾ لکي ٿو: ”ڳوڻ جي باهاران سٺ روبيين تي فيصلو ٿيو. اڄ بروهين پنهنجا تڏا پتيا. پيرائي جي پيءَ جو نڪ اكين جو پاڻي سندس ڏاڙهي مان ٿي ٿميءو ۽ ٿڪنڊڙ زال کي جهليائين. لڏ رواني ٿي. پيرائي اوپاسيين ۾ ”اباء امان“ پڪاريو.“ (10)

جمال ڪهاتي بدمعاش ۾ ڪدار جي تمام خوبصورت نموني تشبيهه ڪري ٿو: ”هو وڏو بدمعاش هو. پهرين نمبر جو ڪوڙدغا، فريب، چوري، ڏاڙو، هن جي ڏائي هت جو کيل هئا. چپتین ۾ ڏوھه ڪري وٺندو. حرام جو قياس پويس. خار ۾ چپ ڪيو بيو ڏسندو، هڪ پرون هيٺ، بيو پرون مٿي، ڏند ڏندن سان مليل، ناسون قتاريون، چيتني وانگر شكار کي تاڙيون بيو هوندو. بس بس ڪري وئي حملو ڪندو. آندا باهر.

ڏائڻ جهري ڪهاتي ڪلهي تي ڪنيو شينهن وانگر جهنگ ۾ ڦرندو وتندو هو. شل نه ڪير کيس للڪاري. ماث ڪري ڳات اوچو جهلي کيس ڏسندو پيرين کان مٿي تائين ٻه تي دفعا، وئي گجگوڙ ڪندو. واگهه وانگر چال ڏيئي اچي شكار تي تتندو. ڪهاتين جوشپڪو سڀڪندڻي ويندا.

”چيلهه سنهي، سينو ويڪرو، كلها ايا مڃن کي تاءِ ڏيو اكين ڪرڙيون ڪيو پير پير ۾ مست ٿيون وتندو. ڪنهن تي فلڪ ن آئيندو.“ (11)
هن ڪهاتي ۾ جمال ابٿي ڪيڏي نه مهارت ۽ ٽيڪنيڪ سان ڪدار جي

ڪارونجهر [تحقيقی جرنل]

منظر کشي ڪئي آهي، ڪنهن تهميد ٻڌڻ کان سواء سڌو سنئون ڪھائي جي اصل موضوع تي اچي ٿو. ڪھائي پشويasha ۾ به پشو جي تصوير ڪشي هن نوني بيان ڪري ٿو.

”پشو قدرت جي هڪ اٺ گھڙيل تخليق هو. نندي هوندي کان ئي چيڳرو، اٿ ۽ اڏو هوندو هو. هو پهاڙن ۾ چائو ۽ پهاڙن ۾ پليو. بس پهاڙ هئا، پٿر هئا، ۽ پشو هو. ايا ڀيارا جاڳندا پهڻ. ريون ۽ پشو به چڻ ته چرندو پرندڙ پهڻ هئا. پهڻ سان پيت مان نكتل تازا بچڙ! پهڻ جي اوٺ ۾ ۽ پهڻن جي مٿان وتندا هئا، بوڙيندا ۽ ٿپندا. ائين ٿي معلوم ٿيو ته پهڻ، پشو ۽ ريون هڪ ئي شيء هئا. هڪ ئي هوا هئي هڪ ئي زمين ۽ هڪ ئي پاڻي، جنهن هزارن ورهين کان هن ماٿري ۾ ماظنو مال ۽ ان ٻئي پيدا ڪيا. پشو ائين وڌيو، جئين ڪو خشك جابلو بوتو پشون مان ٿاتي نكتو هجي، ڳاڙهو پتريلو رنگ، پورا جهنڊولا وار، گلليلي سان وتندو هو پٿر چتيendo ۽ پتير ماريندو، هڪ جيڏن سان وڙهندو ليتندو، ليٽنڊو، پچندو ۽ دوڙندو. ڏسندي ڏسندي، جوان ٿي وبوته به جهڙو ٻار“ (12)

داسڪٽر الانا صاحب جن لکن ٿا ته: ”هن پنهنجي افسانن ۾ سماج جي ڏوهارين مجبور ۽ بيڪس انسان جي طرف کي پيش ڪيو آهي ۽ انهن جي بچاء ۾ پنهنجي پيار ۽ انسان دوستي جا تمام امنگ ۽ جذبا پڙهندڙ جي اڳيان پيش ڪيا آهن. پنهنجي ئي ڏتربيل ماحول ۽ سادي زندگي جي بنه سادن پلاتن کي ڪطي انهن جي پوبيان دك ۽ درد جي پيڙا لڪل آهي جمال انهن جواهڙيون ته دلگداز تصويرون چتنيون آهن جوانهن کي ڏسندي هر ڪنهن کان پنهنجو ذاتي دك درد وسريو وڃي.“ (13)

جمال جا تقريبن افسانا آغاز کان انجام تائين ٽيڪنيڪ ۾ نهايت ئي اهميت جا حامل افسانا آهن، جمال ابڙي جي افسانن ۾ ٽيڪنيڪ جي اهميت اهڙي طرح پيش ڪئي آهي جواثر ڪردارن ۾ ڏيڪاري ٿو. ماحول ۽ ڪردارن جي پاڻ ۾ هم آهنگي ڏسڻ ۾ ملي ٿي. سندي افساني ۾ جمال ابڙو حقيقت ۾ اهو انسانا نگار آهي جيڪو سندي سماج جي رڳ رڳ کان واقف هو. سراج ميمڻ جن لکن ٿا ته: ”ڪھائي يا افساني جي ٽيڪنيڪ ۾ ته جمال حرف آخر هو.“ (14)

اسلوب جو استعمال

هن هميشه مذهبی تنگ نظرئي، قبر پرستي ۽ پير پرستي جهيزن بدعتن جي خلاف زور دار نموني لکيو. اسيين جڏهن جمال ابڙي جي افسانن ۾ سندين اسلوب تي غور ڪنداسين ته اسان کي اها ضرور پڪ ٿي وڃي ٿي ته جمال ابڙي پنهنجي منفرد اسلوب ذريعي پنهنجو هڪ خاص مقام بطيءو آهي. ڏئو وڃي ته اسلوب ئي ڪنهن شاعر يا اديب جي هڪ خاص سڃاڻ پ بطجي ٿو. هن جي لکڻ ۽ مواد کي ترتيب ڏيڻ

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

وارو طریقوءے انداز سندن همصرن ۾ هڪ منفرد ڪري اپاري ٿو. جمال جھڙي طرح زندگي جي مسئلن کي پنهنجن افسانن ۾ پيش ڪيو آهي جيئن مثال طور ڪاروڪاري جھڙي فرسوده رسم هن پنهنجي افساني "سینڊ" ۾ بيان ڪئي آهي. وري بک بدحال، غربت مفلسي جي تصوير هن پنهنجن افسانن "خميسي جو ڪوت" پيراطي، ڪاروپاڻي، ۽ وري بي طرف پير پرستي ۽ قبر پرستي جي خلاف جهاد "شاه جو ڦر" ڪارومنهن" ڪھاڻين ۾ تصوير ڪشي ڪندي نظر اچي ٿو. حقيت ۾ اهي سڀ ئي مسئلا جمال ابڙي جي همصر ادبيں به پيش ڪيا آهن. پر سندن اها اسلوب جي خويي آهي جوهن کي پنهنجي همصرن ۾ هڪ ممتاز بٽائي ٿي. ڏٺو ويچي ته هن جو مطالعو تمام گھڻهو. هن تمام وڌن وڌن ادبيں کي پڙهي هو.

جمال ابڙي جي اسلوب ۾ ڪيترin ئي جاين تي تشبيهن ۽ تمثيلن ذريعي به داخلی جذبن جي اظهار کي نهايت ئي پُر سوز لفظن ۾ بيان ڪيو آهي.

"ڳالهه بٽي منهنجا ڪبات کلي ويا. دينوء پنهنجي ڏاڙهي گلاب جي خوشبو لاءِ تپائي هئي". (15) "بانس ۽ ڏپ کي ڪنڊپرو ٿي ويو پر گلاب جي سرهان ڪي بو سانچيو ٿي ويو". (16)

جمال ابڙي جي افسانن ۾ اسلوب جي ابڙي خويي نمایان طور تي نظر اچي ٿي. جيڪا ان جي ڪردار کي جاندار بٽائي چڏي ٿي.

جمال ابڙي جي استعمال ڪيل افسانن ۾ ٻولي تمام خوبصورت آهي هو خالص عوامي زيان استعمال ڪندي نظر اچي ٿو. خاص ڪري ڳوناڻي ٻولي ۽ ڳونائي ماحدول جي پيدوار آهي. هن وٽ ن ڪا مصنوعي يا ملاوت نظر نتي اچي. زيان جو انداز لب ۽ لهجو به عوامي آهي. هن کي جيڪا ڳالهه پنهنجي افسانن ۾ چوڻي هئي هو اهو سڀ ڪجهه بهترین انداز ۾ چئي ويو آهي ۽ اهوئي سبب آهي ته هن جي افسانن جي مقبوليت جوراز به اهوئي آهي. هن جي استعمال ڪيل ٻولي پڙهندڙ لاءِ اجنبني ن پر پنهنجي لڳي ٿي. هن خاص ڪري ننڍا ننڍا، مختصر جملن ۾ تمام وڌيون وڌيون ڳالهيوں ڪري ويو آهي جيڪي پڙهندڙ تي تمام گھڻواثر وجهن تيو.

"پاڪٽر صاحب جو مود خراب ٿي ويو. چيائين وڌي ڪا گٽ ٻڙ آهي. چڱي طرح معائنون ڪرڻو پوندو ائين چئي پئي هت متئي کنيائين. مون کان چرڪ نڪري ويو. هت ن پر چنبا هيس ۽ هيٺيان وردي پيل هئس. مون کان زور سان چيخ نكتي. "عزرايل". (17)

جمال ابڙو جي ٻولي بابت شيخ اياز جن لكن تا ته: "ڄڻ ڪنهن چيو آهي ته نشر گھمي ٿو ۽ نظم رقص ڪري ٿو، پر جمال جي ڪھاڻي پيراطي ۾ پڙهي مون کي ائين لڳو ڄڻ نشر به رقص ڪري ٿو". (18)

جمال تمام وڌو نشور نويس آهي. سندن افسانن پڻهڻ کان پوءِ ائين لڳي ٿو ته

ڪارونجهه [تحقيقی جرنل]

سندن جذبن جو هڪ اونھو سمنڊ موجود آهي جيڪو چئني پاسن کان لهرون هٺي رهيو آهي. هن وٽ لفظن جي جادوگري نآهي پر هڪ حقیقت نگار جيان اهو ڪجهه پڏایو آهي ۽ اها زبان استعمال ڪئي آهي جيڪا انهي ڪردار مطابق نهڪندڙ ۽ اصلی زبان آهي، جيڪا هو استعمال ڪندي نظر اچي ٿو. مطلب ته جهڙو ڪردار آهي اهڙي طرح زيان به استعمال ڪري ٿو يعني ڪورحم جي لائق ڪردار آهي ته ان جي زيان به نرم ۽ رحم واري آهي وري جيڪڏهن ڪردار باغي ۽ سرڪش آهي ته سندن ٻولي به باغييان آهي. هن جا ڪردار سماج جا جيئرا جاڳندا ڪردار آهن. جيڪي اسان جي معاشرى ۾ گھمي ڦري رهيا آهن.

داكتر الانا صاحب جن لکن ٿا ته: ”سنڌي افسان نگارن ۾ جمال ابڑي کي اعلیٰ مقام حاصل آهي. ان جو اسلوب بيان ننڍا چيل فترا، ثيٺ سنڌي معاورا، تشبيهون ۽ استعارن جي عبارت آهي.“ (19)

جمال ابڑي جي افسان ۾ جيڪا بي اهم خوبی اها آهي ته سندن منظر نگاري تمام منفرد نموني سان پيش ڪندي انهيء ۾ اسلوب جي طاقت جي سبب ائين محسوس ٿيندو آهي چٽ اسین اهو منظر پاڻ پنهنجين اکين سان سڀ ڪجهه ڏسي رهيا آهيون.

عرسائي صاحب جن لکن ٿا ته: ”جمال منظر يا بيان نهايت چتائيء سان ڪري ٿو، جنهن مان ماحول ۽ ڪردارن جي احساسات ۾ هم آهنگي پيدا ٿي وڃي ٿي ۽ ڪهاڻي جي فضا مڪمل طور تيار ٿي وڃي ٿي ۽ واقعي لاء هڪ ميدان هموار ٿي وڃي ٿو.“ (20)

جمال ڪهاڻي ”پيرائي“ جي شروعات ۾ ئي تمام خوبصورت ۽ موثر منظر ڪشي ڪئي آهي جنهن سان هڪ ته بروهي پوري قبيلي جي تاريخ ۽ ثقافت کولي سامهون اچي وڃي ٿي.

”تڪر تان بروهين جي لڏ ٿي لٿي. سياري جي شروعات هئي. جابلوپتن تان خشك هوا، سنڌيون پٿريون گھليون ٿي ويعي. به ٿي ڏاند هئا. جن تي سامان لڏيل هو. هڪ اث جنهن تي بانس جون لثيون ۽ ڏنڊا هئا. سنڌ ۾ وڪري لاء ڪنيل هئا. پڻيان به ڪتنا پچ لوڏيندا پڳا ٿي آيا. مردن جا پير اگهاڻا. ستطييون قاتل ۽ لنديون. مٿن ۾ عاليشان تڪتن وارا پرت پريل ميرا ۽ چيڙهه پيل. زائفن کي سهڻي ڪتل پرت سان دڳها گگها. ڏاندن تي وڏا ٻولا رکيل جن ۾ ڏايس جا وتييل رسا پيل. ننڍا چار پار ڏاندن تي چرڙهيل. مائتن کي سهڻا لڪڻ هٿ ۾ جن سان ڏاندن کي هڪليندا ٿي آيا ۽ سريلو ”هي... هون“ جو آواز پئي ڪيائون. شڪلين جا سهڻا ۽ شاندار بيهڪ ناهوکي“. (21)

اهڙي طرح افساني ”خميسي جي ڪوت“ ۾ جڏهن خميسي جي موت جي

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

منظري ڪشي ڪهڙي نه دردناڪ انداز ۾ بيان ڪري ٿو پڙهندي ائين لڳي ٿو ته چن
انسان جواندر ڊهڻ شروع ٿي وڃي ٿو.

”مون به رلهي مٿي ڪطي ڏٺو، انهيءَ ڦاٽل ڪوت ۾ پيرين اگهاڙو خميسيو پيو
هو. سندس ڪارورنگ ايجا بـ ڪاراتجي وبو هو. اکيون ڳاڙهيون ۽ مغز باهـ. سندس
ڪليل وات مان گهجي ٿي وهـ. اکيون ڦرهـي وبو هـس ۽ سندس اچـا سهـطا ڏندـ پـاـئـتـا
ٿـي لـڳـاـ. مـونـ دـاـنهـنـ ڪـئـيـ. مـائـسـ پـجـنـديـ آـئـيـ. پـطـسـ کـيـ گـهـراـيوـ وـبوـ اـسـپـتـالـ چـهـهـ مـيلـ
پـريـ هـئـيـ. ٻـاـڪـٿـرـ خـرـچـيـ بـ وـنـدـوـ هوـ. مـونـ پـنـهـنجـوـ ڪـوـتـ لـاهـيـ مـئـاـئـسـ وـڏـوـ ڪـيـڏـيـ
نهـ هـمـدرـديـ! خـميـسيـيـ کـيـ مـالـانـ وـهـنـجـارـيوـ مـيـروـ ڪـوـتـ لـاهـيـ نـئـوـنـ ڪـپـڙـوـ وـيـڙـهـيـوـ. مـونـ
عـطـرـ بـ آـنـدوـ. سـندـسـ نـيـڙـاـ اـچـاـ ڏـنـدـ اـچـاـ بـ ٿـڻـ جـيـ شـڪـاـيـتـ ڪـريـ هـئـاـ. کـيـسـ سـڌـوـ
سـئـونـ کـتـ تـيـ سـمـهـارـيوـ وـبـوـ. سـڀـنيـ قـطـارـ ٻـڌـيـ عـلـانـ اللـاـ اـڪـبرـ چـيوـ.“ (22)

حقـيقـتـ ۾ـ جـمـالـ اـٻـڙـوـ اـهـوـ ڪـهـاـڻـيـڪـارـ آـهـيـ، جـيـكـوـ پـنـهـنجـيـ اـفـسانـ ۾ـ
زـنـدـگـيـ ۽ـ جـاـ حـقـيقـيـ رـنـگـ دـاـشـمـدـاـطيـ اـنـداـزـ سـانـ بـيـانـ ڪـيـاـ اـشـ ۽ـ پـڙـهـنـدـڙـانـهـنـ رـنـگـ ۾ـ
پـاـطـ کـيـ اـيـئـنـ ڀـائـيـ ٿـوـ چـنـ ھـوـ پـاـطـ اـتـيـ مـوـجـوـ ھـوـ سـيـجوـ لـڪـاءـ ڏـسـيـ رـهـيـ آـهـيـ. منـظـرـنـ
جيـ عـڪـاسـيـ، جـمـلـنـ جـيـ بـيـهـڪـ، گـفتـگـوـ جـوـ اـنـداـزـ ۽ـ اـفـسانـنـ جـيـ تـيـڪـنـڪـ سـندـسـ
پـنـهـنجـيـ دـورـ جـيـ هـمـعـصـرـنـ کـاـنـ مـتـاـنـهـوـنـ کـيـاـ بـيـثـاـ اـشـ. ماـحـولـ ۽ـ وـقـتـ کـيـ ڏـسـنـدـيـ اـجـ
بـ اـيـئـنـ ٿـوـپـائـجـيـ تـهـ أـهـيـ سـڀـ اـفـسانـاـ اـجـ جـيـ دـورـ ۽ـ اـجـ جـيـ عـامـ مـاـطـهـنـ جـيـ ڏـكـنـ ۽ـ سـورـنـ
نـهـڪـيـ اـچـنـ ٿـاـ.

حوالا:

1. ويـسـرـيوـ، منـظـورـ، جـمـالـ اـٻـڙـوـ فـنـ شـخـصـيـتـ، اـڪـادـمـيـ اـدـبـيـاتـ پـاـڪـسـتـانـ، چـاـپـوـ - پـهـريـونـ، 2006ـعـ، صـ 95
2. نـورـافـروـزـ خـواـجـ، مشـڪـ ڪـتـوريـ مـنـ، گـنجـ بـخـشـ ڪـتـابـ گـهرـ، حـيدـرـآـبـادـ 2010ـعـ، صـ 209
3. الـاـنـ، غـلامـ عـلـيـ، تـرـتـيـبـ چـوـنـدـ سـنـدـيـ اـفـسانـاـ، اـنـسـتـيـ ٿـيـوـتـ آـفـ سـنـدـاـلـاجـيـ چـاـپـيـوـنـ، سـالـ 1981ـعـ، صـ 4
4. سـرـاجـ، مـنـهـنجـوـ يـارـ، جـمـالـ اـٻـڙـوـ، مـضـمـونـ مـشـمـلاـ ڪـلـاـچـيـ، شـاهـ لـطـيفـ چـيـئـ، ڪـراـچـيـ يـونـيـورـسـتيـ، سـيـپـتـمـبـرـ 2004ـعـ، صـ 20
5. غـفـورـ مـيـمـيـطـ، ٻـاـڪـٿـرـ سـنـدـيـ اـدـبـ جـاـ فـكـريـ پـسـ منـظـرـ، شـاهـ لـطـيفـ چـيـئـ، ڪـراـچـيـ يـونـيـورـسـتيـ، 2002ـعـ، صـ 361
6. سـحـرـ اـمـدادـ، جـمـالـ اـٻـڙـيـ جـيـ عـظـمـتـ، مـضـمـونـ، مـشـمـلاـ تـيـ مـاهـيـ مـهـراـنـ، خـزانـ 2004ـ، صـ 170
7. غـفـورـ مـيـمـيـطـ، سـنـدـيـ اـدـبـ جـاـ فـكـريـ پـسـ منـظـرـ، شـاهـ لـطـيفـ چـيـئـ، ڪـراـچـيـ يـونـيـورـسـتيـ، 2002ـعـ، صـ 361
8. عـرـسـاطـيـ، محمدـ اـسـمـاعـيلـ، چـارـ مـقاـلاـ، سـنـدـيـ اـدـبـيـ بـورـدـ، چـاـپـيـوـ 1983ـعـ، صـ 25
9. مـيـمـيـطـ غـفـورـ، سـنـدـيـ اـدـبـ جـوـفـكـريـ پـسـ منـظـرـ، شـاهـ لـطـيفـ چـيـئـ، ڪـراـچـيـ يـونـيـورـسـتيـ، 2002ـعـ، صـ 320
10. مـيـمـيـطـ غـفـورـ، سـنـدـيـ اـدـبـ جـوـفـكـريـ پـسـ منـظـرـ، شـاهـ لـطـيفـ چـيـئـ، ڪـراـچـيـ يـونـيـورـسـتيـ، 2002ـعـ، صـ 335
11. اـٻـڙـوـ، جـمـالـ پـشـوـپـاشـاـ ۽ـ بـيـوـنـ ڪـهـاـڻـيـونـ، ڪـهـاـڻـيـ بـدـماـشـ، روـشـنيـ پـيلـيـڪـيشـنـ، ڪـنـبـيارـوـ، چـاـپـوـ، چـهـونـ، 43ـعـ، صـ 2015ـ
12. اـٻـڙـوـ، جـمـالـ، پـشـوـپـاشـاـ ۽ـ بـيـوـنـ ڪـهـاـڻـيـونـ، ڪـهـاـڻـيـ پـشـوـپـاشـاـ، روـشـنيـ پـيلـيـڪـيشـنـ، ڪـنـبـيارـوـ، چـاـپـوـ، چـهـونـ، 78ـعـ، صـ 2015ـ

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

13. ابڙو، جمال، ڪھائي، منهن ڪارو، مجموعو پشو پاشا، ورستي سنڌي پيليكيشنس، سنڌي شعبو، ڪراچي يونيورستي، چاپو بيو، جون 1976ع، ص 36
14. ساڳيو، ابڙو، جمال، ڪھائي، منهن ڪارو، مجموعو پشو پاشا، ص 37
15. ابڙو، جمال، پشو پاشا ۽ ٻيون ڪھائيون، ڪھائي فرشتو، روشنني پيليكيشن، ڪنديارو چاپو، چهون، 2015ع، ص 105
16. ابڙو، جمال، ڪھائيون، مضمون ۽ شخصيت، ثقافت کاتو، ڪراچي، 1992ع، ص ٻيڪ ڪور
17. الانا، غلام علي، ڈاڪٽ، سنڌي افساني تي هڪ نظر، مشمول جديد سنڌي ادب، اردو تراجم آفاق صديقي، پاڪستان فاؤنڊيشن، لاہور، 1997ع، ص 12
18. عرسائي، شمس الدین، ڈاڪٽ، آزادي کان پوءِ سنڌي افساني ادب جي اوسر، انسٽيٽيوٽ آف سنڌ الاجي، سنڌ يونيورستي، ڄام شورو، 1982ع، ص 374
19. ابڙو، جمال، ڪھائي، پيرائي، مجموعو پشو پاشا، ص ورستي سنڌي پيليكيشنس، سنڌي شعبو، ڪراچي يونيورستي، چاپو بيو، جون 1976ع 16
20. ابڙو، جمال، ڪھائي، خميسي جو ڪوت، مجموعو پشو پاشا، ورستي سنڌي پيليكيشنس، سنڌي شعبو، ڪراچي يونيورستي، چاپو بيو، جون 1976ع، ص 62

داڪٽر نواب ڪاكا

سنڌي شعبو، سنڌ یونیورسٹي، ڄامشورو

ع- ق شيخ (عبدالله قادر بخش شيخ) مصور هڪ ڪھائيڪار

AIN-QAAF SHEIKH : THE ARTISTIC SHORT STORY WRITER

Abstract

After the partition, Ain-Qaaf Sheikh was one of the writer who resumed the static journey of writing in Sindhi short stories. As he was artist and teacher, so his stories depicts the artistic approaches in his writings. "Hyderabad" is one of the famous and historical story in Sindhi literature. He also had depth on the social issues. He used very simple language, best characters and plots in his short stories. He was progressive writer of his time. He also work over the issues of deprivation and helplessness. His characters reveals the realistic approach in his stories and his artistic qualities are clearly visible in his writings. In this paper the different qualities of the writer are emphasized.

مشهور چترڪاريء استادع- ق شيخ سنڌي ڪھائيء جي ترقى ۾ پڻ پنهنجو ڪردار ادا ڪيو. سنڌس چترڪاري مشهور رهي، پاهaran ترييننگ به حاصل ڪري آيو هو، حيدرآباد كاليج ۾ درائينگ جو استاد رهيو. فن مصوري جو ماهر ۽ استاد ٿي رهيو، مصوري جي حوالي سان سنڌ جو تربیت يافته مصورون ۾ پهريون هو. شيخ صاحب جتي پنهنجي بيهود حساس طبيعت سان فطرت جا عڪس چتن ۾ ماهر ٿي رهيو. اتي کيس لفظن تي به اييري دسترس حاصل هئي جو هن لفظن ۾ تصوiron چتن شروع ڪيون، اهي تصوiron زندگيء جي احساسن ۽ حقيقتن جون آهن. نصير مرزا شيخ صاحب جي اهزي مهارت جو ذكر سنڌس ئي لفظن ۾ ڪندي لکي ٿو: ”بطور ڪھائيڪار ڪھائي لکڻ جو عمل به شيخ صاحب وٽ تصوير ڪشي وانگر اهم هو، چوندو هو... تصوير ۾ رنگن ۽ لکيرن سان احساس اپارجن ٿا، ڪھائيء ۾ وري اهوئي ڪم احساسن ۽ لفظن جي مددسان ڪبو آهي.“ (مرزا نصير)(1)

ڪردارن جي نفسياتي ۽ سماجي پهلوء کي پنهنجي مصور واري اك سان ڏسي لفظن ۾ ان جو خاڪو جو ٿي وئي ٿو. غلام ربانی آگرو سنڌس مجموعي ”محبت جي راهه ٿي“ جي ناشر واري نوت ۾ لکي ٿو: ”ع- ق شيخ جي ذهن هن ڪتاب ۾ جيڪي نقش چتيا آهن، سي خiali ڪون آهي، نه وري اسان جي آس پاس گھمندڙ

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

ڦرندڙ انسان کان مختلف آهن. بلکه هو بهو انهن جا عکس آهن، فرشتو، ڦلتو صاحب ۽ گلو بادشاهه انهن جا جيئرا جاڳندا مثال آهن." (آگرو 1998ع)(2)

ع- ق شیخ نه صرف هڪ افسانه نگار جي طور پاڻ مجايو بلکه ورهاگي بعد فن افسانا نگاري، جي شروعات ڪندڻ بيٺ پاڻي، هر پهريون پش اچلائيندڙ پاڻ ئي رهيو. "ورهاگي کان پوءِ جا پهرين ڪھائي رڪارڊ تي آهي ان جو عنوان آهي "حيدرآبا؟" جاع- ق شیخ دسمبر 1947ع ۾ لکي آهي." (ڪلپنا 27/2007ع)(3)

ورهاگي بعد جديڊ سندوي ڪھائي، کي وري پنهنجي ترقى واري شاهراهم تي روان دوان ڪرڻ لاءِ اهم ڪم شیخ صاحب ڪيو، ائين سندوي ڪھائي، جي اوسر واري تاريخ هر ب پنهنجي اهم حیثيت مجائي.

ع- ق شیخ جي سموريين ڪھائين کي "محبت جي راهه تي" نالي مجموعي هر سندس نياڻي، نسيم شیخ سهيريو آهي، 1998ع ۾ ان وقت جي اعزازي سڀكريتري غلام ربانی آگري سندوي ادبی بورڊ مان هن ڪتاب کي شایع ڪرايو هيث سندس افسانه ۽ ڪردارن جواپياس ڏجي ٿو:

حيدرآباد دسمبر 1947ع: هي اهو پهريون افسانو آهي جيڪو سند ۾ ورهاگي جي تاريخي واقعي جي پس منظر ۾ لکيو ويو، جيئن موهن ڪلپنا لکي ٿو"منهنجي خيال ۾ اها لڏپلاڻ واري موضوع ۽ ماحول تي پهرين ۽ بهترین ڪھائي آهي ۽ جنهن جي مناسب اهميت پنهنجي جڳهه تي اج به فائم آهي." (ڪلپنا 27/2007ع)(4)

هي ڪھائي ۽ ڪردار حقيقي تاريخ ۽ ان جا شاهد آهن، ڪھائي، جواهم ڪردار جيڪو سجي ماحول کي ڏسي ٿو، ان جي سامهون بنڍادي سوال آهي ته حيدرآباد ڪشي آهي، ڪيڻا نهن وئي؟ هي، ماروازٽي ڏسجي، سند جي تهذيب ۽ تاريخ جا جنازا آهن، جيڪي کجي رهيا آهن، انهن جي جاءه تي هڪ اهڙي قوم اچي وارد ٿي آهي جيڪا پهريين ڏينهن کان ئي برترી، جي احساس ۾ ورتل آهي، سند جو مسلمان جيڪو پنهنجي هم قوم سان ساڳي پولي ۽ تهذيب سبب رليل مليل هو، ان کي اهڙو ماحول وڌو ڏڪ رسائي ٿو، نوان چهرا، لباس، وڃ و پاپار ۾ پنهنجو طريقو، هوتلن ۽ دڪانن جا نالا اسلامي، پر ڪم دنياوي، هي، نڪتو ب ورهاگي جي حققيت کي ظاهر ڪري ٿو ته ملڪ جو نالو به ته اسلامي آهي، پر مذهب ۽ ان جو اصل روح ڪشي آهي، اندر چا پيو ٿئي، ڪھائي، سند جا ڳوناڻا ڪردار جيڪي اج به ساڳي طرح شهن ۾ خريداري لاءِ اچن ٿا، مارڪيت تي قابض ٿي وينلن مان اج به اڪثریت جو ساڳيويي رويو آهي، سند ۽ سند جي تاريخ ۽ تهذيب جڳ مشهور رهي آهي، انهن جي لاءِ هي، مهڻو گهٽ نه آهي ته: "جائنو جائوبزي آئي ليني والي، دورويي مين تو نات ڪي بوري پيءِ نهين ملتني، جا جا، تمهاوري باپ دادا ني پيءِ ڪي ڪپڻا پهنا ٿا." (شیخ 2/1998ع)(5)

ڪارونجهر [تحقيقی جرنل]

شیخ چترکار واري نگاهه رکندر آهي، حالتن جا سمورا ڦڪا رنگ پیش ڪري چڌي ٿو. ڪردارن جي ظاهري سطح کان ويندي اندروني تهن کي کولي رکي ٿو. هن افساني ۾ فن سان گذ مشاهدي جي سگهه ڪردارن جي نفسياتي لازم کي به پيش ڪري ٿو. سند جي ڳونائي سان ته هن جي ازل کان شناسائي آهي. پر باهران آيل نون پناهگيرن جي ڳالهائڻ، روبي ۽ ڪاروبار مان سندن شخصيت کي پڌرو ڪري ٿو. هن ڪهائيءَ شیخ صاحب کي سنتي ڪهائيڪارن ۾ مشهور ۽ مقبول بٽايو. نازو: هيءَ ڪهائيءَ 1958ع ۾ شایع ٿي آهي. ڪهائيءَ جو ڪردار غربت، بي وسي ۽ احساس محروميءَ ۾ ورتل آهي، نديڙي نازو جو ڪردار آهي جيڪا هڪ نيلامي ڪپڙي مان سبيل چولو پائي ٿينگ ٿپا ڏيئي خوشيءَ جو اظهار ڪري رهي هئي. پيءَ نيلامي ڪپڙن تي سوچي ٿو. اميرن جي عياشين تي سوچي ٿو. هيٺين ملازمن جي زندگيءَ تي غور ڪري ٿو. محدود پگهار پارڙن جون نندڙيون خواهشون ب پوريون نشيون ٿي سگهن. ڪهائيءَ جا ڪردار معاشی بدحالي ۽ طبقاتي نظام ۾ پيڙجندي ڏيڪاريا ويا آهن.

هڪ شام هڪ رات: هيءَ ڪهائيءَ پٺ اڳئين ڪهائيءَ جي فڪر جو تسلسل آهي، شیخ پاڻ به غربت ڏئي، مجبورن ۽ بیوسن سان گذ رهيو حالتون متش به اثرانداز ٿيون. ڪهائيءَ جي ڪردارن ۾ بيمار پارڙي جي بي وس پيءَ، بي حس ٻاڪٽر ۽ سطحي دوست آهن. موسم مطابق مناسب بچاء نه ٿيڻ سبب پارڙي بيمار ٿئي ٿي. ٻاڪٽر پنهنجي ايمن بي ايں ڊگريءَ جو رعب ڏيڪاري طويل ۽ مهانگو علاج تجويز ڪري ٿو، دوست هڪ عام سادي طبيعت واري رشيد و تان روز اچي چانهه بسڪيت کائي هليا ٿيا وڃن. انهن کي پنهنجي دوست جي غربت، گھر ۾ بيماري ۽ پريشانيءَ جو ڪو احساس ناهي، پنهنجون عياشيون ڪرڻ ۾ پورا آهن. هيٺين وچولي طبقي جي معمولي سرڪاري ملازم جي درد ڪتا آهي، روز و ڏندڙ مهانگائي ۽ روز جي خرچن کي منهنه ڏئي يا بيمارين ۾ خرچ کي پورو ڪري، مثان ٿوري سفید پوشي ۽ سماج ۾ دوستن سان اٿئ ويهن ۽ خرچن کي پورو ڪرڻ. هيءَ ڪهائيءَ اهڙين سماجي حقيقتن کي پيش ڪري ٿي. غربت سبب انسان پنهنجي لج ۽ عزت به وڪلن تي مجبور ٿين ٿا. سماج ۾ رشيد جهڙا ڪيتائي ڪردار آهن. گهٽ آمدنی سبب گھڻيوڳين ٿا.

ريل ۽ زندگي: هن ڪهائيءَ ۾ ريل ۾ سوار مختلف ڪردارن جي زندگيءَ جي مختلف موضوعن ۽ مسئلن بابت ڏگها بحث، بهراڙيءَ جا پورههيت ۽ سادا ماڻهو جيئن عام زندگيءَ ۾ ڦرجن ٿا تيئن ريل ۾ به ساڻن ساڳيو حشر آهي. ڪُراڙيءَ جي اجرڪ جي هڙ ۾ ٻتل ڪل موزي ڪجي ٿي وڃي. واپيلا ڪندي رهجي وئي. ريل مان ڏکو ڪائڻ سبب ت پوليڪ غريب تي ڪٿڪي پئي پر، نقصان ٿيڻ وقت غائب، سياسي، بحث، آفيسر ۽ زميندارن جا معاملاء، نئين ثقافت تي بحث وغيره هن ڪهائيءَ ۾ پيش

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

کیو ویو آهي. جمال ابڑی پڻ هن موضوع تي "لاري" نالي سان ڪھائي لکي آهي. مهمانن جا بهانا: هن ڪھائي ۾ مهمانن جا اهي ستاويه بهانا ڏنا ويا آهن، جيڪي دوست وٽ رات ترسنط، به چار ڏينهن ترسنط يا ماني کائڻ لاءِ ڪم آڻيندا آهن. اصل مهمانن جي ڪردار جي وصف ڏئي ويئي آهي. ان کي ميزبان جي ترسائڻ چاهيندو آهي پر هو ناهي ترسندو. عام مهمان جي خاطرداريءَ ۾ ميزبان کي گھتوئي تکلف ۽ مصنوعي رويو اختيار ڪرڻ پوي ٿو. ڪھائي ۾ طنز ۽ مزاح وارو عنصر به آهي، ستاويه بهانن کان علاوه مروج رسمن کي شيخ صاحب هن طرح بيان ڪيو آهي "هٿ ڌئاري، صابط گھرايو توال ڏيو. پاڻي پياريو، وهنجاري ۽ گڏ جي کائڻ ڪے نه ٿيو، گھتيون نه ڪيو. کلو ڳالهایو. چانهه پان بیتريءَ جي آچ ڪريو، پنهنجا ڪم ڪاريون کڏ ۾ وجهي ٻتاکون هڻو." (شيخ 24/1998ع) (6)

اڪثر ڪري سند جي پهراڙيءَ جو ڪو مالڻهو جڏهن شهر ۾ ملازمت يا ڪاروبار سبب رهائش اختيار ڪري ٿو ته ان وٽ ڳوٺائڻا اڪثر مهمان طور رهي پون ٿا. ان پس منظر کي به هن ڪھائي ۾ آندو ويو آهي. مهمان نوازيءَ ۾ مهمان توڙي ميزبان پنهجي جي ڪردار ۽ ڪيفيت کي به هن ڪھائي ۾ آندو ويو آهي.

پريشان انسان: پريشان انسان ڪھائي ۾ انور جو ڪردار آهي، جيڪو سماج ۾ امير غريب جي فرق تي سوچي ٿو، پنهنجي معمولي پگهار، ننڍپڻ ۾ ٿيل شادي، پنج پار ۽ پنهنجي ختم ٿبندڙ صحت لاءِ پريشان آهي، خلقٺهار کان هن دنيا ۾ اهڙي اط برابري تي سوال پچي ٿو. پر کيس وري پنهنجي اندر ۾ ان جو خوف به جاڳي ٿو، ائين بي ڪسي ۾ تڀيندي پنهنجا پساه پورا ڪري ٿو، حياتيءَ ۾ سک نه اٿس پريشانيون ئي سندس مقدر آهن، تصور ۾ پنهنجي مرڻ کان پوءِ پارن ۽ گھرواريءَ لاءِ سوچي ٿو. اهي ڪيئن دريدر ٿيندا کيس اهو ب احساس ٿئي ٿو ته جي چڪلي پروجي پر اتي به نوجوان کپي هيءَ وڌي عمر واري آهي. ان احساس کي نندی به ٿو. هن ڪھائي ۾ ليڪ ڪوري سچائي سان جذبن ۽ وجودي وارتائن کي ظاهر ڪيو آهي.

لکيل جواب: هي طوبيل آزاد نظم آهي، جنهن ۾ ڪئي ڪھائيون آهن، انهن ڪھائيون جو ڪردار هڪ ئي آهي، معمولي سرڪاري ملازم جيڪو هر وقت پنهنجي بالا عملدارن جي اعتاب هيٺ رهي ٿو. جُٺ سهي ٿو. ڏلت پريو احساس کيس هميشه ستائيندو رهي ٿو، جيئن ته ان وقت ترقى پسندن جو هڪ خاص موضوع هيو، طبقاتي نظام خلاف آواز اثار، پورهيت يا هيٺين طقي جي فرد سان ڪهڙو ڏلت آميـز سلوـڪ ڪيو پـيو وـجي ان جـي نـشـانـهـي ڪـئـي وـينـديـهـي، هـن تـحرـيرـ ۾ ليـڪـ محـنـتـ ڪـشـ طـبـقـيـ سـانـ بالـاـ عـملـدارـ بـيـجاـ سـختـيـونـ ۽ـ هـنـ جـيـ زـنـدـگـيـ جـيـ محـرومـيـنـ کـيـ پـيشـ ڪـيوـ وـيوـ آـهيـ.

ڳـجـهـارـتـ: هـنـ ڪـھـائيـ ۾ـ خـلـيلـ صـاحـبـ عامـ مـلـازـمـ جـيـ ڪـرـدارـ طـورـ آـهيـ،

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

زندگیءَ جون ڪیتريون حسرتون، اميدون ۽ ضرورتون آهن، جيڪي عام پگهار مان پوريون نتيون ٿين، اخبار ۾ آيل ڳجهارت جي حل ۽ انعام واري اشتھار ۾ کيس اميدون آهن ته کيس نوي هزار ملندما. اهڙو خواب به لڌواٺس. ضرورت مند ضرور اهڙا ئي خواب ڏستدو آهي ۽ ڳجهارت حل ڪرڻ جو ڪوششون ڪندو. اڌوريون حسرتون کطي زنده رهندو. پنج سال گذری ويا پر خليل جي معجمي جو صحيح حل ن ملي سگھيو. ساڳين ٿي حالتن ۾ رهيو. مغر ڦاڙ معجمي جي حل جي لالچ ۽ ڪدارن جي اهڙي مجيوري امر جليل جي ڪھائي ”دل جي دنيا“ ۾ بٽ آهي.

سوال: هن ڪھائيءَ جا ڪدار غريب پوريت آهن، رمضان عرف رمضان شهر ۾ سڀت جي نهندڙا اوچي عمارت تي مزدوري پيو ڪري، گهر ۾ سندس جي جل ماءَ آهي، وئي آهي ۽ نديڙو پت آهي، هي سڀني جو سهارو آهي. دير سان مزدوري تان اچڻ سبب گهر ۾ پريشان رهن ٿا. هڪ ڏينهن جيئن ئي ڏسٽ ويا ته هن غريب جو هنن کي ڏسي مثان جو پير ترکيو ته هيٺ اچي ڪريو ۽ پساه پورا ڪيا. غريب جي زندگيءَ کي شيخ سوال ڪري پيش ڪيو آهي ته ان جو آخر چا ٿيندو. اميرن جون ٻگھيون عمارتون ٺاهيندي پنهنجي زندگي ائين ٿي رمضان وانگي وجائيندو رهندو. موت ۾ کيس سڀت چا ڏيندو؟ ڪجهه به نه، پوريت سان امير جورو ڀو ۽ احساس هڪ سوال آهي، جيڪو ڪھائيڪار سماج كان پيچي ٿو.

محبت جي راهه تي: هي ڪھائي هڪ مصور جي زندگي ۽ محبت واري واقعي تي مشتمل آهي، هر ڪھائيءَ ۾ ڪھائيڪار جو پنهنجو عڪس ڪٿي نه ڪٿي ڪنهن نه ڪنهن صورت ۾ موجود آهي، محبت جي راهه جا اهم ڪدار حامد ۽ پارسي ناري مڊگائو ڪر آهن. بمبيٽي جي بندرگاهه تان شاگرد ۽ شاگردياڻيون سمنڊ ۾ ميل ڏيڍي جي مفاصلي تي ايلفتا جي غارن کي ڏسٽ اتي قائم شوديوتا جي مندر کي ڏسٽ لاءِ نڪتا هئا.

حامد سان گڏ مڊگائو ڪر جي همدردي ۽ سندس سهڻي صورت سڀني کي حيرت ۾ وجهي چڏيو هو. حامد هڪ شادي شده ڳونٺو، ماءَ پيءَ جو فرمانبردار نوجوان، آرت جي سکيا لاءِ بمبيٽي جي هن اداري ۾ آيوهو. هو مڊگائو جي اڳيان اچڻ کان لنواڻ لڳو. هوڏانهن هوءِ ڪيس ويجهو ٿيندي وئي، هتي اچانڪ ٿيون ڪدار گويند جو به ظاهر ٿئي ٿو. اهو پاڻ مڊگائو جي محبت ۾ ورتل آهي، آخر هڪ ڏينهن مڊگائو پنهي سان بنگلي ۾ گڏجڻ دوران پنهنجي سازهيءَ مان تکر ڦاڙيو. ”سازهيءَ کي چوٽي ڦاڙين گويند رڙ ڪئي، چري ههڙي قيمتي سازهي برباد نه ڪر، حامد هن جي هتن کي جهليو. مڊگائو ڪر مرڪندي نهايت موھيندڙ آواز ۾ چيو. اڄ اوهان پنهي جي دانائيءَ تي خوشيءَ مان چري تي پيئي آهيان، پوءِ هن سازهيءَ جي پلئ مان ٻـڙون ڦاڙي حامد ۽ گويند جي ڪراين ۾ پنهنجي نازڪ ۽ نفيس هتن سان رکڙيون

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

ڪري پتي ڇڏيون." (شيخ 69/1998ع (7) ڪهائي ۾ ڪدار محبت جي راهه تي هلندي ايترو اڳتني نكري اچن ٿا جو اهو چائڻ کان پوءِ ته هميشه لاءِ ميلاب نتو ٿي سگهي. هڪ ٻئي سان ٺعون رشتوجوڙي محبت جي رشتني کي مضبوط ڪيو وڃي ٿو. آسرو: هيءُ شيخ صاحب جي مشهور ڪداري ڪهائي آهي، هيءُ ڪهائي "مڪومست" نالي سان به مشهور ٿي آهي. موهن ڪلپنا هن ڪداري ڪهائي جي مشهوري سبب ڪهائي پڙهڻ جي حسرت ظاهر ڪندي پنهنجي مقالي ۾ لکي ٿوع، ق، شيخ جي مڪومست ڪهائي هت لڳي نه سگهي آهي، جنهن کي ڪدار نگاريءُ جي ڪهائيين ۾ اهم مڃيو ويندو آهي." (ڪلپنا 35/2007ع (8)

هن ڪهائيءُ جو ڪدار مڪومست پنهنجي جوانيءُ تائين هڪ عام ڪدار آهي، مقبول مستري جي نالي سان ڄاتو سڃاتو وڃي ٿو. مشهور ۽ قابل مستري آهي، غربت ۽ يتيميءُ مان گذرني آيو آهي، شادي ڪري گھرواريءُ ۽ پنهنجي هڪ ٻار سان خوش آهي، اچانڪ هڪ ڏينهن جنهن بلبنگ جي گھر ۾ رهندو هو. بجيءُ جي پراطين تازن سبب باهه لڳي. باهه بلبنگ کي ڪوڙي وبيئي. باهه سبب سندس گھرواريءُ ۽ ٻار سٽري ويا جڏهن کين پاھر آندو ويو ته انهن تٿي ساهه ڏنو. جڏهن ته مقبول جي گھرواريءُ جي پاليل ٻلي اتي بلبنگ مان پنهنجا ٻچا ڪطي آئي ۽ اچي مقبول جي پيرن ۾ رکيائين، اهو واقعو هو جنهن کان پوءِ سورهن سال گذرن تائين هو مڪومست ٿي ٿيڪ ان باهه لڳ واري وقت روزانو ان گهتيءُ ۾ چڪر لڳائيندو بوڙپائيندو ۽ هي لفظ چوندو هو ٻلي ٻچا ڪطي آئي، ٻلي ٻچا ڪطي آئي، مقبول مستري پنهنجو ذهني توازن وڃايو. هو عام چرين يا مستن وانگنگ مان پنهنجو ڦيندو هو. هڪ خاص ڳالهيوں هيون، جنهن ڪري هر ڪو کيس سڃائندو ۽ اهميت ڦيندو هو. هڪ ته خاص باهه لڳ واري وقت تي پاھر اچي بوڙپائڻ پيو ان وقت ڪير به کيس ڪا شيءُ ڦيندو هو ته هو اها نه ٿندو هو. هڪ مشهور مستري طور اڳ ۾ پاڻ مجائي چڪو هو. جنهن ڪري سندس ڪدار خاص رهيو. ڪڏهن سماجي حالتون ڪدار کي عام مان خاص ٻئائين ٿيون، جيئن بلو دادا، شيدو ڏاڻيل، پشوپاشا، ڪڏهن فطري ۽ قدرتي حالتون جيئن هي مڪومست امر لعل وارو عبدالرحمان، زيب ڀتيءُ وارو مَبو چريو، جمال رند وارو مائڻ بچو، ڪيرت پاپائي وارو محمد رام وغيري آهن.

قلتو صاحب: شيخ صاحب جي هيءُ ڪهائي به ڪداري خاكو آهي. عجيب نالي سان گڏ سندس ڪم به حيرت جهڙا آهن. سائنس، سماجييات، انقلاب ۽ ڏاهپ جي مختلف موضوعون تي بحث ڪندي پاڻ کي دنيا جي ميجيل شخصيتون کان متأهون سمجهي ٿو. هر هڪ جي فڪر ۽ فلسفي مان ڪانه ڪا وڌ ڪيدي ٿو. آخر ۾ آباديءُ جي گهتاڻ يعني ڄم روڪ واري پراجيڪت تي ڪم ڪري ٿو. سڀني مسئلن جو حل گهٽ آباديءُ بلڪ آبادي ن ٿيڻ کي ئي سمجهي ٿو. ٿلتوءُ جي ائين

ڪارونجهه [تحقيقی جرنل]

ڪرڻ جو ڪو خاص ڪارڻ نظر نٿو اچي. نه بيروزگاريءَ جي دٻاءَ هيٺ آهي نه ئي گهڻن پارن جو پيءَ يا وڌي ڪتب جو ڪو احساس محروميءَ ۾ ورتل فرد آهي. ڪردار ڪنهن نفسياتي مونجهاري جو شڪار آهي، جنهن ڪري سندس ڪم ۽ عادتون بين کان مختلف ۽ عجب جهڙيون آهن.

فرشتو: ڪهاڻيءَ جو ڪردار خانو عام ستو ساڌو شريف هاري ۽ پورهيت آهي، پنهنجي گهرواريءَ سان محبت ڪندڙ آهي. پر اچانڪ هڪ ڏينهن پار جي بخار سبب سندس گهرواري پاڙي مان دوا گوريءَ لاءَ ويئي ته پويان خانو گهر آيو بار کي بخار ۾ ۽ زال کي گهر ۾ نه ڏسي اچي ڪاوڙيو. زال جي ايندي ئي ڪطي بندي مشي ۾ هطي ڪڍيائين، گهر واري اميد سان هئي، ٻڌي قتل ۾ جيل ويو. وکيل جيڪي ڪوڙ ڦڳي جا ماهر هوندا آهن، کيس صلاح ڏين ٿا ته زال تي ڪارنهن جوالزام هڻ ته جان چتي، پر کيس شدت سان پچتاءَ به آهي، گهرواريءَ لاءَ پيار به آهي، جج جي سامهون صحيح بيان ڏئي ٿو. وکيل جانوءَ کي چريو سڏيو، جج جانوءَ کي فرشتو سڏيو، کيس عمر قيد جي سزا ملي. اهڻا واقعاً ۽ ڪردار سماج ۾ ٿي سگهن ٿا. چڱا ۽ برا، مئي کان پوءِ بـ نڀائي وارا، لڄ ۽ پـت رڪط وارا واقعي فرشتا ٿين ٿا.

حسرتن جو ٿيو: ڪهاڻيءَ ۾ شيخ صاحب جو چن سفرنامو آهي، جذهن پان انگليند جي برستل ڪاليج ۾ مصوريءَ جي تعليم حاصل ڪرڻ لاءَ ويو هو. اتي پنهنجي استاد گاب فري جو هٿ ڏسي کيس ڪجهه سندس محبت ۽ گهرواريءَ بابت ٻڌايائين ان بعد ان جو دوست چارلس پـنـهـنجـي قـسـمـتـ ٻـڌـنـ لـاءَ کـيسـ هـٿـ ڏـيـڪـارـ چـيـ ٿـوـ. کـيسـ بهـ اـهـڙـوـ ئـيـ اـحـوـالـ ٻـڌـائـيـ ٿـوـ جـيـڪـوـ بهـ وـاقـعـيـ صـحـيحـ ثـابـتـ ٿـيوـ. مـسـ سـوـزنـ سـانـ سـندـسـ محـبـتـ ۽ـ وـيـجهـڙـائـيـ بهـ بـيـانـ ڪـئـيـ وـئـيـ آـهـيـ. ڪـهاـڻـيءَ ۾ـ بـيـورـپـ جـيـ بـرـسـتـلـ شهرـ جـاـ ڪـجهـهـ ڪـرـدارـ سـنـدنـ نفسـيـاتـيـ لـاـڙـاـ ۽ـ حـسـرـتـونـ پـيـشـ ڪـيـونـ وـيـونـ آـهـنـ. ڦـنـدـڙـ قـسـمـتـ جـوـ پـيـ اـحـوـالـ آـهـيـ.

هـڪـ رـاتـ: هيـءـ ڪـهاـڻـيءَ بهـ انـگـلـينـدـ جـيـ شـهـرـ بـرـسـتـلـ ۾ـ ئـيـ لـكـيـ وـيـئـيـ آـهـيـ. بـرـسـتـلـ جـاـ نـظـارـاـ، هـڪـ تـارـيـخـيـ محلـ، مشـهـورـ شـاعـرـ باـئـرـنـ ۽ـ وـرـدـسـ وـرـتـ جـيـ يـونـيـورـسـتـيـ جـاـ نـظـارـاـ، مـسـ اـزـيـلاـ سـانـ چـاهـتـ جـوـ اـحـوـالـ هـنـ ڪـهاـڻـيءَ ۾ـ آـهـيـ، هيـءـ پـئـيـ ڪـهاـڻـيونـ شـيخـ صـاحـبـ جـيـ انـگـلـينـدـ جـوـيـادـگـيرـيونـ آـهـنـ.

موـكـيـ ۽ـ مـتـارـاـ: هيـءـ سـاـڳـيـوـ تـارـيـخـيـ قـصـوـ آـهـيـ، جـيـڪـوـ عـامـ تـارـيـخـيـ ۽ـ عـشـقـيـ دـاستـانـ ۾ـ مـقـبـولـ آـهـيـ، موـمـلـ رـاـڻـيـ وـارـيـ قـصـيـ کـانـ ٿـيـنـديـ موـكـيـ ۽ـ مـتـارـنـ تـائـينـ پـهـچـائـيـ اـتـسـ. سـاـڳـيـاـ ڪـرـدارـ آـهـنـ، انهـنـ کـيـ اـفـسـانـويـ اـنـداـزـ ۾ـ پـيـشـ ڪـيـوـ وـيـوـ آـهـيـ.

گـلوـ باـشاـ: هيـءـ ڪـهاـڻـيءَ بهـ ڪـرـدارـ آـهـيـ، گـلوـ باـشاـ، جـنهـنـ جـوـ اـصـالـ نـالـوـ گـلـ محمدـ هوـ، پـرـ عـامـ طـورـ کـيـسـ گـلـنـ، گـلوـ ۽ـ گـلوـ باـشاـ سـڏـيوـ وـيـنـدوـ هوـ، ڊـاـڪـتـرـ قـاضـيـ خـادـمـ حـيـدرـآـبـادـ؟ ڪـهاـڻـيءَ کـانـ پـوءـ هـنـ ڪـهاـڻـيءَ جـيـ حـوـالـيـ سـانـ لـكـيـ ٿـوـ: ”آـءـ شـيخـ صـاحـبـ

ڪارونجهر [تحقيقی جرنل]

جي هڪ بي ڪهاڻي گلو بادشاهه جو به ذكر ڪندس جيڪا سنڌيءَ ۾ لکيل ڪرداري ڪهاڻين ۾ وڌي اهميت رکي ٿي. ”قاضي 213(2010) ع(9) موڪل واري ڏينهن ڳوڻن ڏي وڃڻ، پارن لاءِ شيون ۽ انهن کي وندرائط واپسي تي مُند آهر هر ميوو ڪطي شهر ايندو. پاڙيسري جي دوا لاءِ نڪتو ريل جي حادثي ۾ وڃارو وفات ڪري ويو. هڪ سڌو، سادو، فرض شناس انسان دوست ۽ زنده دل ڪردار آهي، جنهن سبب آفيس توزي ڳوٽ راج پاڙي ۾ خاص آهي. زندگيءَ ۾ گلو باشا گھڻو ڪجهه صرف ڏيٺ سکيو آهي. توزي جو آفيس ۾ پتنيوالو آهي، پر هي صاحب ڪردار انسان، انسانيت همدرديءَ ۽ خوش اخلاقي جو مجسمو آهي.

ٻرپت ۽ پهشت: هي ڪهاڻي بريت ۾ عاليشان باع ۽ ان جي مالهيءَ جي ڪهاڻي آهي، شهر جا دوست، ڳوٽ ۾ مهمان ٿي وڃن ٿا. رستي ۾ گاڌيءَ جو تائز قاتئن سبب ائين اهڙو خوبصورت باع ڏسٽن جو موقعو مليو جنهن ۾ هر قسم جا ميو دار وٺ لڳل هئا. اهو سڀ محبت سان محنت ڪندڙ ڪردار جوئي ڪمال هو، جنهن ٻرپت ۾ پهشت جهڙو باع بطيءو هو.

ايدو عظيم: هي ڪهاڻي شيخ صاحب جي جيل ۾ وڃڻ واري تجربه ۽ پوليڪ جي صوبيدار صاحب جي ڪردار جي اصليت کي ظاهر ڪندڙ ڪهاڻي آهي، صوبيدار پنهنجي واسطي واري جي گھڻي عزت ڪري ٿو پر هڪ ڏينهن هن جو گهران آيل ٿيلهوبه کجي وڃي ٿو ۽ صوبيدار جي ڪردار جي وحشت ظاهر ٿي پوي ٿي.

ابايل: هي ڪهاڻي به جيل جي اندر لکي وئي آهي. نديتا ابايل کوليءَ ۾ اچي ٿاسن ٿا، انهن ۾ اتحاد آهي، جيسيين سڀ آزاد نه ٿياتيسين هڪ پئي جو ساث نه چڏيائون. هي ابايل چڻ انساني ڪردار جي هلڪرائي، بي حسي ۽ بي رخي کي به ظاهر ڪن ٿا. پكين کي هڪ پئي جو خيال آهي. پرانسان هڪتا کولين ۾ اذيتن ۾ بيا آزاد، عياشين ۾ آهن. ”لتو صاحب جي واپسي“ ساڳئي لتو صاحب جي ڪردار جو هڪ تسلسل آهي. سياست ڪرڻ جي ڪوشش کان ويندي وڪالت تائين سڀ ڪجهه ڪري ٿو هڪ آزاد طبیعت ڪردار آهي.

وڏو صاحب: هي ڪهاڻي هڪ نديپن جي دوست جي آهي جيڪو نديپن جي ڏكن سکن ۾ پڙهائی واري عرصي دوران گڏ رهيو. وڏو ٿي جڏهن آفيسر بطيءو ته وڏو صاحب ٿي ويو. پنهنجي نديپن جي غريب دوستن سان ملڪ کان انڪار، سڃائڻ کان انڪار، کوکلي دوستي ۽ سطحي ڪردار جي اصليت کي ظاهر ڪيو ويو آهي. وڏو صاحب ٿي ته ويو پر ڪردار ۾ صفا هيٺ ڪري پيو آهي.

عورت: هي ڪهاڻي هڪ اهڙي عورت جي آهي جنهن پريتم کي بچائڻ ۽ کيس حاصل ڪرڻ لاءِ قتل جو الزام پنهنجي سرتى ڪنيو پر پوءِ به ”پريو“ کيس چڙي وڃي ٻي شادي ڪري اولاد وارو به بطيءو. هن چريائى جو ناتڪ ڪيو پر نفسياتي

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

اسپتال جي داڪتر جي محبت ۽ همدرديءَ کيس حياتيءَ طرف آندو، داڪتر پريوءَ کي اسپتال وئي واچي ٿو. پئي پريمي پاڻ ۾ ملندي ئي هيٺش لاءِ هڪ ٿي ويا، دنيا جي هر ٻندن کان آزاد ڪردارن جي سچي محبت، نفسياتي لڳاءُ، سماجي مجبوريون ۽ محبت جي سگهه کي بيان ڪيو ويو آهي. محبت ۾ ڪردارن جي هڪ بئي لاءِ قرباني، اميري غريبي جو فرق ۽ زندگيءَ تي ان جي اثر کي بيان ڪيو ويو آهي. خاص طور عورت جي ڪردار کي هن ڪھائيءَ ۾ پيش ڪيو ويو آهي. محبت ۽ قربانيءَ جي معامليءَ ۾ اڳري آهي، پر بي وفائی جي سهپ به منجهس ناهي.

طوفان محبت: هيءَ هڪ پرپور تاثراتي ڪھائي آهي، حسين نظارا، پرين جويادون، گل، ڪوئل جي ڪوڪ وغیره. محبت جي حسين جذبن جي چندچاڻ هن ڪھائيءَ جو موضوع آهي، وڃڙي ويل سجن جي سڪ ۽ ياد ۾ لکيل آهي.

گهر يا بنگلو: هي ڪھائي به تاثراتي آهي، هندن جي لڏ پلاڻ بعد انهن جا عاليشان بنگلا، شهر مهاجرن ڪليمن ۾ حاصل ڪيا، بهراڙيءَ جي ڳوڻ ۾ انهن پنهنجي پاڙيسرين ۽ دوستن جي حوالي ڪيا. هن ڪھائيءَ ۾ به هڪ اهڙوئي خوبصورت گهر آهي، جيڪو ورهائڻي جي لهر ۾ لٿهندڙ سڀ رامداس پنهنجي ڪنهن ويجهي دوست کي ڏنو آهي. سڀ گهر ۾ جيڪا سجاوت ۽ اعلى فرنسيjer چڏيو هو سو ڪنهن به طرح ڪنهن اعلى بنگلي کان گهٽ نظر ثقي آهي، پر هيٺر ان گهر جو هي حال آهي جو تسلٽ ڪتون، انهن هيٺان اونڌيون ٿيل چؤزريون، قاتل جتيون، ڪپڙن ڏوئڻ واري ڏونگري ۽ بدبودار ڪاكوس، مكين جي پيڻ ڀڻ آهي، اسان هتي هنن جي چڏيل ورثي کي به سنيالي نه سگهياسين، انهن شاندار گهرن ۽ عمارتن جو حلويئي متائي چڏيو. طنزيه ۽ پرپور تاثراتي ڪھائي آهي. ڪردار واضح نه هوندي به پنهنجي پنهنجي نفاست، نزاكت ۽ انهن نفاست ۽ نزاكت کي ڦئائيندڙ بئي پدراتيا بينا آهن.

انجام شڪني: ڪھائيءَ جو ڪردار حميد عورت کي هركائيندڙن پٽڪائيندڙ ۽ پنهنجي طرف چڪيندڙ سمجهي، پري رهڻ جي ڪوشش ڪري ٿو. مگر نيث جميلا جي محبت جي دام ۾ ٿا، محبت جي شروعات جميلا ڪئي. حميد پنهنجو جميلا سان ڪيل انجمار پاڙيو، جميلا پنهنجو انجمار پورو نه ڪيو، شادي ڪري وجي پنهنجي گهر ٻار آباد ڪيو. حميد پٽڪندو رهيو، سندس آهن نيث جميلا کي فبر پيڙو ڪيو. ڪردارن کي جنهن پس منظر ۾ نفسياتي رجحان ۾ ڏيڪاريو وييو هو. ان جي ابٿر عمل ڪندي ڏيڪارين ٿا، جميلا جي محبت سندس انجمار شڪني تي حميد پاگل ديوانو ٿي پيو، اهوئي حميد جنهن کي عورت کان نفرت هئي نيث عورت جي ڄار ۾ ٿا.

ٻهار: هيءَ ڪھائي نه پر بن محبتين جا تاثرات هڪ بئي لاءِ آهن، ڪردارن

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

جي محبت جا هڪ پئي لاءِ بهار جهڙا احساس آهن.

چورایيل خط: هي ڪھائي بن خطن جي آهي، پهريون رميش جو آهي، جنهن محبت جا اقرار ۽ احساس آهن، بيون سشيلا جوان جي جواب ۾ آهي، جيڪا صرف پريمر کي پريم تائين محدود رکي ٿي، نه ان کي ڪارين راتين جي ميلاب ۽ شادي تائين آئڻ چاهي ٿي. ڪھائي ۾ مرد ۽ عورت جي ڪردار ۽ انهن جو محبت جي باري ۾ مؤقف خطن جي ذريعي ظاهر ڪيو ويو آهي.

اسين پئي: هن ڪھائي ۾ عورت جي حُسن، جواني ۽ ڪشش کي شيخ صاحب پيش ڪيو آهي. هڪ اهڙي عورت جو ڪردار پيش ڪيو آهي جنهن جي حُسن ۽ جواني جي زور ڪيترين کي چڪي ويجهو ڪيو. پر هڪ پروفيسر سان سندس گھطي ويجهائي ٿي جنهن مان کيس هڪ پت به ڄمي ٿو. پر هو وڏو ٿي رنديه جي پت واري سڃاڻپ نتو ڪطي سگهي. ماء کي ڇڏي هليو ٿو وڃي، عورت ڏلت جي شدید احساس هيٺ رهي، پنهنجي نچڻ ۽ ڳائڻ واري ڪلا ذريعي پيري ۾ روح جو بار هلكو ڪرڻ جي ڪوشش ڪري ٿي.

پروفيسر کي سمورا احوال آخر ۾ خط ذريعي ڏيئي نمونيا جي بيماري ۾ دنيا جي ڏلتن کان نجات حاصل ڪيائين. ڪھائي ۾ عورت کي سونهن سوپيا واري عمر ۾ هن جي طرف مردن جي چڪ، اهڙي بي راهه روئي سبب نتيجو ۽ عمر جي آخرى حصي ۾ صرف ڏلت ۽ خواريءَ جوا احساس آهي. هونعن سماج ان جي سونهن سوپيا تي فدا به هو، پر محدود وقت لاءِ هائي هر ڪوکيس ڏڪاري ٿو. هن ڪھائي جي عورت انهيءَ سڀ لاءِ پاڻ کي ئي ڏميوار سمجھي ٿي، نه ڪي پروفيسر کي يا ڪنهن پئي کي. سماج ۾ رنديه جونتيجو به آخر اهڙوئي نكري ٿو. ان جي عمر جو آخرى حصور حومه جو گونوجوانيءَ ۾ هر ڪو سندس جسم کي پتن چاهي ٿو مگر پوڙهپ ۾ ڪيڏانهن وڃي، ساڻس محبت ڪندڙ به کيس پنهنجونه ٿا ڪن.

ركشا وارو: هن مختصر ڪھائي ۾ سندتى مالهه اردو پولي ۽ واري ركشا درائيور سان پاڻي تي تڪرار ڪري ٿو. ركشا وارو پئترول ۽ ڏندڙ مهانگائي جو جواز پڙائي کيس ڇڏي هليو ٿو وڃي. هن ڪھائي ۾ ڪردارن ذريعي بولي، تهذيب ۽ ورتاءَ جو فرق ڏيڪاري ويو آهي. سندتى مالهه اردو ڳالهائي ٿو پر اردو وارو سندتى لفظ به ن ٿو ڳالهائي. پاڙو گهٽ ڪرڻ واري تڪرار مان به اردو واري جي بي مروتني ظاهر ٿي ٿي.

اها رات: هن ڪھائي ۾ حسین نظارن سان گاڏ محبت واري رات دنيا جي هر نظاري ۾ چڻ سون هئي، پر وقت گذرڻ كان پوءِ پرينءَ جي وڃوري کان پوءِ چڻ سڀ ڪجهه وبراني جو ڏيڪ ڏئي ٿو. فطرت مان وري به ڪردار کي اتساھه ملي ٿو.

تون واري چڏ: ڪھائي هڪ ڪماريءَ نالي ناري ڏي لکيل خط واري انداز ۾ آهي، جنهن ۾ کيس ڪنهن به طرح نه واري سگھڻ جي جذبي جو اظهار آهي،

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

ڪردار جي پنهنجي سچن سان سچي سڪ ۽ محبت کان پوءِ وسارت واري عمل کي ناممکن ٻڌایو ويو آهي.

لاش: هن ڪھائي ۾ ڪردارن جي سچي محبت ۽ زبردستي رشتا جو ڙي محبت حاصل ڪرڻ واري ڪوشش کي ظاهر ڪيو ويو آهي. چمپا ۽ پرتاب هڪ پئي کي چاهيو ٿي، مومن صرف چمپا کي حاصل ڪرڻ کان پوءِ سندس دل ۾ محبت جاڳائڻ جي ڪوشش ڪئي، صرف زال جي هيٺيت ۾ هوءِ مومن سان نياجي سگهي. سو به صرف ٻے سال، هوءِ پريمر جي آگ ۾ نيث زهر کائي پنهنجو انت آڻي ٿي. ڪھائي ۽ جا ڪردار پنهنجي پنهنجي جاءه تي بلڪل سچا ۽ وفادار آهن.

قوبانی پيٽا: هيءَ ڪھائي شيخ صاحب جي هن مجموعي جي آخر ڪھائي آهي، شيخ جون اڪثر ڪھائيون هندو جيوت جي ڪردارن ۽ ماحمل جي عڪاسي ڪن ٿيون، هن ڪھائي ۽ جو پڻ ساڳيو ماحمل ۽ ڪردار آهن، ڪملا پنهنجي پئي ۾ هرديشور جي گھڻينهن جي بخار ۽ خالي پيت کان پوءِ سندس ڏاڙهون ڪائڻ واري خواهش جي پورائي لاءِ هڪ لالچي ۽ شرابي رميش جي هت چڙهي جنهن سندس زبردستي عصمت لُتي، هڪ ڏاڙهون ڏنو جيڪو هوءِ مينهن طوفان ۾ چار ميل پند ڪري پٽي ديو وٽ ڪطي پهتي مگر سڀ ڪجهه فنا ٿي چڪو هو ڳوٽ وارن کي پئي ڏينهن پاڻ ۾ چنبٽيل ٻے لاش مليا. ڪردار جي سچائي ۽ ونا آهي، غربت ۽ بي وسي ۽ بيماري ته آهي پر سندس عصمت ۽ غيرت به سلامت نتي رهي، پانهن هطي هطي بيهي ٿا رهن سامهون ظالم جا چنبا ڏگها ۽ تيز آهن. ڪمزور وجود ۾ لهي ٿا وڃن. ڪھائي ڪردارن جي بي وسي به ظاهر ڪري ٿي ته بدڪردار انسان جي بديءَ ۽ معصوميت جي گل کي مهٽڻ وارو ظالماتو رويو به ظاهر ڪيو ويو آهي. شيخ صاحب پنهنجي ڪھائيون ۽ ڪردارن ذريعي خاص ڪرداري خاكا به پيش ڪيا آهن، ته احساسن جي هر رنگ کي لفظن ۾ چتي پنهنجي مصوري واري فن کي به ظاهر ڪيو آهي، ماحمل جي به صحيح عڪاسي ڪئي آهي.

حوالا:

1. مرزا نصير، ص 31، ع. ق شيخ ڪوه، قاف (اینٹالاجي) 2010ع، سنڌي ادبی بورد ڄام شورو.
2. آگرو غلام ربانی، مهاڳ، محبت جي راه تي 1998 سنڌي ادبی بورد ڄام شورو
3. ڪلپنا مومن، افساني ۽ فكري ادب، (2007) ص 276، مرتب جامي چاندبيو سنڌيڪا اڪيڊمي ڪراچي
4. ڪلپنا مومن، (2007) ص 27 "افسانوي ۽ فكري ادب" مرتب جامي چاندبيو سنڌيڪا اڪيڊمي ڪراچي
5. شيخ، ع. ق، (1998) ص 2 "حيدرآباد؟" محبت جي راه تي، سنڌي ادبی بورد، ڄام شورو
6. شيخ، ع. ق (1998) "محبت جي راه تي"، ص 24، سنڌي ادبی بورد ڄام شورو.
7. ساڳيو، ص 69.
8. ڪلپنا مومن، ص 35، افساني ۽ فكري ادب (2007) مرتب جامي چاندبيو سنڌيڪا اڪيڊمي ڪراچي.
9. قاضي خادم، ص 213، ع. ق شيخ ڪوه، قاف شيخ، 2010ع مرتب نصير مرزا، سنڌي ادبی بورد ڄام شورو.

منظور علي ويسيريو
قائد اعظم یونیورستی، اسلام آباد

تذکرو قدامت ۽ اہمیت

TAZKIRAH, TECHNIQUE AND IMPORTANCE

Abstract

Work containing biographical notices on the lives of poets is called Tazkirah. Tazkirah is one of the major source of literary history. Literary history of any language is mostly based on facts and figures given in those Tazkirahs. In Sindhi there are many Tazkirahs are written. The first major and important Tazkirah is written by Professor Lutufullah Badvi Tazkirah-e-Lutufi in Sindhi which consist on three volumes which were published one by one in 1943, 1946, 1952-53. After this major were there are so many Tazkirahs have been written in Sindhi. But there has been nothing written on the technique of Tazkirah in Sindhi. Therefore, in this research article I discussed the meaning, definition of Tazkirah, difference between Tazkirah and Bayaz, difference between history and Tazkirah and lastly the importance of Tazkirah.

تذکرہ نگاری نہایت اعلیٰ فن آهي جيکو تاریخ نگاری کان الگ هڪ فن آهي ۽ ان سان گڈوگڏ ترقی ڪندو رهيو ۽ پنهنجي ارتقائي مرحلن کان پوءِ طرح طرح جي صنفن ۾ تقسیم ٿيو. ابتدا ۾ اهو صرف حدیث جي روایت ڪندڙن جي احوال تي مشتمل هو بعد ۾ ڦهلجندو، مختلف علمن ۽ فنن سان تعلق رکنڊڙ شخصیتین جو احوال پیش ڪرڻ لڳو ۽ آهستي آهستي اهو تاریخدان، مفکرن، عالمن، ادیبن ۽ شاعرن جي تذکرن تائین پهتو.

تذکرہ نگاری جي معنی ۽ مفہوم

اردو دائرة معارف اسلامیہ مطابق:

ترجمو: ”تذکرہ“ عربی پولیءَ جو لفظ آهي جنهن جي معنی آهي يادگار، ياداشت، اهو جنهن سان ضرورت جي شيءٌ ياد اچي۔ (۱)

داڪٹر فرمان فتح پوري تذکري جي معنی بابت لکي ٿو ته:

ترجمو: ”اردو ۽ فارسي لغتن ۾ به تذکري جي پيin ڪيترين ئي معنائين سان گڏ هڪ معنی اها ب پڌائي وئي آهي ته اهڙو ڪتاب جنهن ۾ شاعرن جو احوال لکيو

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

وچي. يعني لغت جي معنى سان شعر ۽ ادب جي اصطلاح ۽ شعرن ۽ شاعرن جي احوالن سان تعلق رکنڌڙ ڪتاب کي "تذکره" چئجي ٿو. (2)

تذکري جي مفهوم ۽ وصف متعلق باڪٽر فرمان فتح پوري لکي ٿو ته:
ترجمو: "تذکره نگاري جي مفهوم ۽ ان جي وصف بيان ڪرڻ چاهيون ته چئي سگهون ٿا ته "بياض" جي ترقى يافته صورت جو نالو تذکرو آهي. بياض ۾ رڳو شعرن جي چونڊ سان گڏ شعر چونڊڙ جي نالي يا تخلص جواضافو ڪيو ويو ته ان جو نالو تذکرو ٿي ويو. بعد ۾ شاعر جي نالي ۽ تخلص ۾ خاص ترتيب پيدا ڪئي وئي. ڪشي ابجد جي حساب سان ترتيب رکي وئي، ڪشي الف-ب جي ترتيب کي ترجيح ڏئي وئي. ان سان گڏ زندگي، جي مختصر احوال ۽ ڪلام تي مختصر تبصرى جو اضافو ڪيو ويو ۽ "تذکرو" بياض كان اڳيان وڌي نيم تاريخي، نيم تنقide ۽ سوانح نگاري جورنگ گھرو ٿيندو ويو ۽ آهستي تنهي رنگن جي هن ملاوت، جنهن کي حقيقي معنى ۾ ن ادبى تاريخ جو نالو ٿئي سگهون ٿا ۽ نئي سوانح نگاري سان تعبير ڪري سگهون ٿا، تذکري جوفن سڌجڻ لڳو ۽ شاعرن جي مختصر احوال، ڪلام تي مختصر تبصرى ۽ شعرن جي چونڊ کي ان فن جا اهم جزا شمار ڪيو ويو." (3)

باڪٽر انعام الحق ڪوثر "تذکري" متعلق لکي ٿو ته:

ترجمو: "تذکرو عربی پولي ۽ جو لفظ آهي جنهن جو لغوی مطلب آهي ياد ڪرڻ، ياد ڏيارڻ، يادگار وغیره. تنهن ڪري اصطلاحي طور تي تذکرو ان ڪتاب کي چئجي ٿو جنهن ۾ مصنف ڪنهن اهڙي شخص يا شخصيتن جو احوال قلمبند ڪري ٿو جنهن کي هو ياد ڪرڻ، ياد رکڻ، ياد ڏيارڻ يا جن جي ياد جي حفاظت ڪرڻ چاهي ٿو. تذکري ۾ مصنف اختصار سان لاڳاپيل شخصيت جا سڀئي پهلو بيان ڪري ٿو جو اها شخصيت ياد رهجي ويچي. ان جي برعڪس سوانح ۾ زندگي ۽ جي باري ۾ تفصيل سان بيان ڪيو وڃي ٿو." (4)

سنڌ جوناليوارونقاد مولانا غلام محمد گرامي ان سلسلي ۾ لکي ٿو ته:
"اصل ۾ تذکره نگاري نهايت عظيم فن آهي. ان فن جي لوازمات ۽ اصولن کي اڳيان رکي ئي روایتن کي پرڪتو آهي ۽ تنقيدي نقطه نظر سان "زندگي ۽ فن" جو جائز و نظو آهي ۽ صحتمند مواد پيدا ڪرڻو آهي." (5)

مظفر حسين جوش "تذکره نگاري" متعلق لکيو آهي ته:

"تذکره نگاري به ادب ۾ هڪ مستقل فن جي حيشيت رکي ٿي. تذکري لکڻ وقت تذکره نگار کي ڪيترin ئي ڳالهئين جو خيال رکڻو پوي ٿو. جيئن ته جنهن جو تذکرو لکيو وڃي، تنهن جي پيدائش ۽ وفات جون تاريخون، سياسي، اقتصادي ۽ سماجي ماحول، سنڌس زندگي ۽ جا اهم واقعا، جن کان شاعر متاثر ٿيو

ڪارونجهه [تحقيقی جرنل]

هجي، سندس همعصرن ۽ شاعرن جي ڪلام تي تذکره نگار جي بي ريا تنقيد يا تبصره، جيئن شاعر جي پوري تصویر پڙهندڙن جي اکين اڳيان چنجي وڃي. (6) مختصر لفظن ۾ جيڪڻهن تذکري کي بيان ڪجي ته: ”تذکري مان مراد ياداشت ناموآهي“ يا ”كنهن شاعر جي زندگي ۽ ان جي چونڊ شعرن جي احوال کي تذکرو چنجي ٿو.“

تذکري جي قدامت

تذکري جي ابتدا ڪڏهن ۽ ڪيئن ٿي ان سلسلوي ۾ ڪشي به وضاحت سان بيان ناهي ٿيل صرف ان ڳالهه جو پتوپوي ٿو ته ان ۾ ”تذکره نوبسيءَ“ جي فن کي نمایان فارسيءَ جي ذريعي ٿي. تذکره نوبسيءَ جي ابتدا ڪيئن ٿي، ان سلسلوي ۾ باڪتر انعام الحق ڪوثر لکي ٿو:

ترجمو: ”مسلمانن جي سرتى اسلام جي جن برڪتن سان عظيم علمن ۽ فنن جي ايجاد جو سhero ٻڌو ويچي ٿو ته ان ۾ ”تذکره نوبسيءَ“ جي فن کي نمایان وقعت ملي... ان فن کي اسماء الرجال يا تذکري جي نالي سان موسوم ڪيو ويو. اهو تاريخ نگاري کان جدا هڪ فن آهي جيڪوان جي قدم بقدم ترقى پذير رهيو ۽ پنهنجي ارتقائي مرحلن کانپوءِ مختلف قسمن جي صنفن ۾ تقسيم ٿيو. شروع ۾ اهو صرف حديث جي روایت ڪندڙن جي احوال تي مشتمل هو. ان کان پوءِ اهو وڌندو علم ۽ فن جي شخصيتن جي تذکري جي شڪل ۾ پيش ٿيڻ لڳو ۽ اچ مؤخرن، مفكرن، نيءَ ماڻهن، عالمن، فاضلن، شاعرن ۽ اديبن جا تذکرا يا طبقات اسان جي علمي ۽ ادبى ميراث کي چار چند لڳائي رهيا آهن. تابعين جي دور کان ئي اصحاب تصوف به پنهنجي فكري ۽ علمي خاصيتن، زهد ۽ تقوئي جي سبب اهڙي اعلى درجي جا مالڪ بطيا جوانهن جا تذکرا طبقاتِ صوفيه شڪل ۾ لکجھ لڳا ۽ عهد به عهد اهو سلسلي اڳيان وڌڻ لڳو.“ (7)

اڳتيوري لکي ٿو:

ترجمو: ”رجال جي احوال تي مشتمل ڪتاب کي اصطلاحي لحاظ کان ”تذکره“ چنجي ٿو پر شروع ۾ اهڙن ڪتابن جي لاءِ اهو لفظ استعمال نه ٿيندو هو. لفظ ”تذکري“ کي سڀ کان پهرين ان معنی ۾ فريد الدين عطار نيشاپوريءَ (مر 627 هـ 1229ع) پنهنجي ڪتاب ”تذكرة الاولياء“ جي لاءِ استعمال ڪيو. ان کان پوءِ اهو لفظ امير دولت شاه سمرقندی جي ڪتاب ”تذكرة الشعراء“ ۾ ملي ٿو. ان اصطلاح جي وجود ۾ اچڻ کان پهرين جيڪي ڪتاب ان موضوع تي لکيا ويا هاڻي انهن کي به ”تذکره“ ئي چيو وڃي ٿو. جيئن فارسي پوليءَ ۾ سڀ کان قدير تذکرو ”شعرالباب الالباب“ آهي، جيڪو سيد الدين محمد عوفيءَ 618هـ/1220ع ۾ تاليف ڪيو آهي.“ (8)

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

تذکری جی ابتدا جی باری ۾ باکتر فرمان فتح پوری لکی ٿو ته:
ترجمو: ”فارسی ۾ تذکرہ نگاری جو آغاز ڪھڑی دور ۾ ٿیوان جی متعلق
وثوق سان ڪوئی حکم لڳائڻ مشکل آهي. پوءِ به فارسی جی قدیم ترین ماخذن ۽
تذکرن جی چندچاڻ سان اهو ضرور معلوم ٿئي ٿو ته اسلام جی اچڻ کان اڳ ۾
فارسی ۾ تذکری نگاری جو رواج ن ٿيو هو. فارسی ۾ تذکرہ نگاریءَ جی ابتدا
اسلام جی اچڻ کان ڪیترائي سال پوءِ ٦ صدی هجري کان ٿئي ٿي. فارسی جی قدیم
ترین دستیاب تذکری جی حیثیت سان جنهن تذکری جو نالو وٺي سگهجي ٿو.
اهو نور الدین محمد عوفي جو ”باب الاباب“ آهي جيڪو سرزمين پاڪ ۾ ئي اڄ جي
والی ناصر الدین قباچا جي دور ۾ لکيو ويو آهي.“ (٩)

مطلوب ته فارسی ۾ تذکری جي روایت اسلام جي اچڻ کان پوءِ عربيءَ جي
ذریعي داخل ٿي ۽ فارسی ڊریعي اردو ۽ سنڌي ۾ تذکرہ لکڻ جورواج پيو: سنڌ ۾
تذکری جی ابتدا متعلق پروفیسر انعام الحق ڪوثر لکي ٿو ته:
ترجمو: ”سنڌ ۾ فارسی زبان ۾ تذکرہ نویسيءَ جی ابتدا ڏھين صدی هجريءَ
جي آخر ۾ ٿي. ان زمانی ۾ ٿتو سنڌ جو سڀ کان وڌو علمي مرڪز هو. ان ڪري
تذکرہ نویسيءَ جو آغاز ۽ ارتقا به ا atan ئي ٿيو.“ (١٠)

سنڌي ۾ تذکرہ نگار جي ابتدا

فارسی ۽ اردو جي پيٽ ۾ سنڌيءَ ۾ ادبی تاريخ پهرين لکي وئي، جڏهن ته
تذکرو ان کان پوءِ لکيو ويو. سنڌيءَ ۾ پهرين ادبی تاريخ خان بهادر محمد صديق
مييمڻ لکي. جيڪا بن ڀاڱن تي مشتمل آهي. جنهن جو پهرين ڀاڱو ١٩٣٧ ۾ چڀيو ۽
ان جو پهرين پاڪستان جي قيام کان پوءِ ١٩٥١ چڀجي پذرو ٿيو. جڏهن ته سنڌيءَ
جو پهرين ادبی تذکرو پروفيسر لطف الله بدويءَ جو لکيل تذکرو ”تذکرہ لطفيءَ“
آهي جيڪو تن ڀاڱن تي مشتمل آهي. جنهن جو پهرين ڀاڱو ١٩٤٣ ۾ پيون ڀاڱو
١٩٤٢ ۾ ٿيون ڀاڱو ١٩٥٢-٥٣ چڀجي پذرو ٿيو.

تذکرہ نگاری جا محرك

تذکرہ نگاری جو آغاز ڪيئن ٿيو ۽ تذکري لکڻ جا ڪھڙا ڪارڻ هئا.
ان سلسلی ۾ باکتر فرمان فتح پوري وضاحت سان ڪن ڳالهين کي بيان ڪيو
آهي. جن کي مختصر طور هيٺ بيان ڪجي ٿو.
(١) پنهنجي يادگار چڏڻ جو فطري جذبو:

هن فن جواوليin محرك به انسان جواهوري فطري جذبو آهي جنهن ۾ انسان
پاڻ کان پوءِ پنهنجي اهڙي يادگار چڙي ويچن چاهي ٿو جنهن جي ڪري ان جو نالو

تذکرو قدامت ۽ اهميت

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

قیامت تائین دعائن سان گڏياد ڪيو وڃي ۽ هو زنده جاوید رهي.

(2) بياض نگاري شعرن جي انتخاب جوشوق:

تذکره نگاري جو پيو وڏو محرك شعرن جو انتخاب يا بياض نگاري جو شوق پڻ رهيو آهي. شعرن جي انتخاب جي رسم اوتي ئي پراطي آهي جيتری خود شعر گئي جي. شعرن جو انتخاب اصل ۾ تخلیقی جذبی ۽ عمل جوئي هڪ جزو آهي. جنهن کي شعر جي تنقید جي ابتدا چوڻ گهرجي.

(3) شاعرن جي معاصرائي الٽوت:

تذکره نگاري کي ترقی ڏيڻ ۾ شاعرن جي معاصرائي الٽوت، پاڻ ۾ رقابت، گروهه بندی ۽ علاقائي تعصب کي به وڌو دخل حاصل آهي.

(4) مشاعرن جورواج:

مشاعرن جورواج پڻ تذکره نگاري جي روایت کي اڳيان وڌائڻ ۾ مدد ڏني آهي. اها روایت ايتربي پختني ۽ ان قدر عام ٿي جو شهرشہر ڳوڻ گوڻ، ڪوني ڪوني بلڪ گھر گھر مشاعرا ٿيڻ لڳا ۽ اج تائين ڪنهن نه ڪنهن طور تي اهو سلسلي جاري آهي. مشاعري جي ان عام مقبوليت جي ڪارڻ ئي شعرن جي انتخاب، بياض نگاري ۽ گلستانگاري جورواج پڻ عام ٿيو. هر هنڌ مشاعرا منعقد ٿيڻ لڳا. ان ۾ شرڪت ڪرڻ وارن جي شعرن جو انتخاب يا مڪمل غزل گلستانجي شڪل ۾ شایع ٿيڻ لڳا. ڪڏهن ڪڏهن شاعرن جو مختصر احوال پڻ انهن گلستان ۾ شامل ڪيو ويندو هو ۽ انهن جي هيٺت تذکرن جهڙي ٿي ويندي هئي (11)

بياض:

انسائي ڪلوبيديا سنڌيانا مطابق: "اچو ڪتاب يا دفتر خاص نكتن، مسئلن يا شعرن جي ڪتاب کي بياض سڏيو ويندو آهي." (12)

سميرا اعجاز "بياض" جي وصف هن ريب بيان ڪئي آهي:

ترجمو: "بياض اصل ۾ ان ڪتاب جو نالو آهي جنهن ۾ پراطي زماني ۾ مختلف شاعرن جا شعر داخل ڪيا ويندا هئا ڪڏهن انهن جو انتخاب موضوع جي اعتبار کان ٿيندو هو، ڪڏهن زماني جي ترتيب جي لحاظ کان يا ذاتي پسند جي بنيداد تي." (13)

مطلوب ته بياض اهڙي ڪتاب کي چئجي ٿو جنهن ۾ چونڊ شعر لکيل هجن يا ڪشي ڪشي انهن چونڊ شعرن سان گڏ شاعر جو مختصر احوال به شامل هجي. ادبی تاريخ نگاري ۾ بياض تمام گھڻي اهمیت رکي ٿو. ادبی مؤرخ کي خاص طور تي پراطي ادیبن ۽ شاعرن جي حوالي سان انهن بياض ڏانهن رخ ڪرڻو پوي ٿو جن جي دور ۾ ڪتاب شایع ٿيڻ جو رواج نه هو، انهن جو گھڻو ڪلام بياض ۾ تٿيل پکٿيل

تذکرو، قدامت ۽ اهمیت

هوندو آهي.

بیاض ۽ تذکری ۾ فرق

بیاض، تذکرہ نگاری، جو ابتدائی نقش آهي. جذہن اهي ئي نالا يا تخلص آئيوتا يا ابجد جي لحاظ کان ڪنهن خاص نموني سان مرتب ڪيا ويا ت ان جو نالو تذکروڻي ويو. بقول فرمان فتح پوري:

ترجمو: ”تذکرہ نگاری جو اساس بیاض آهي. پراطي زمانی ۾ چاپخانا نهئا. پنهنجي ڪم جون شيون هٿ سان نقل ڪري بیاض ۾ محفوظ رکظيون پونديون هيون ان ڪري جن ماطهن کي شعر ۽ شاعري سان دلچسپي هئي ۽ شعرن جي انتخاب جوشوق هو انهن پنهنجي پنهنجي پسند جي مطابق شعرن جي انتخاب جو هڪ تحريري رڪارڊ بیاض، سفيينو يا جنگ جي صورت ۾ رکڻ شروع ڪيو ۽ ڪجهه ڏينهن کان پوءِ اهوئي بیاض تذکري ۾ بدلجي ويو.“ (14)

بیاض ۾ فقط ڪجهه چونڊ شعرن سان گڏ ڪشي ڪشي شاعرن جي زندگي، جو مختصر احوال ملي ٿو جذہن ت تذکرٽن ۾ تاریخي مواد، شاعرن جي زندگي، جو احوال، انهن جي ڪلام تي تنقید ۽ تبصرى سان گڏ انهن ۾ ڪجهه تحرير، ادبى روایتن، شاعري جي محفلن، سماجي رسمن ۽ اخلاقي قدرن جو پتو پتو پوي ٿو. بقول داڪتر سيد عبدالله:

ترجمو: ”جيڪي ماڻهو عمدا تذکرہ نه لکي سگهنداء هئا اهي پنهنجي ذوق جي تسڪين جي لاءِ بیاض مرتب ڪري ڇڏيندا هئا جن ۾ پنهنجي پسند جا شعر ۽ غزل، شاعرن جا نالا ۽ مختصر احوال جمع ڪندا هئا پر بیاض جي لاءِ ڪا خاص ترتیب مقرر نه هئي.“ (15)

مطلوب ته بیاض، تذکري جي لاءِ راه هموار ڪئي ۽ بیاض ئي اڳتي هلي تذکري جي صورت اختيار ڪئي.

تذکري جا ڪمزور پھلو

هر شيء ۾ جتنی ڪجهه خوبیون ٿین ٿيون ته ان ۾ ڪجهه خامیون ۽ ڪمزوریون پڻ ٿین ٿيون. اهڙي نموني تذکري ۾ پڻ ڪجهه خوبیں ۽ اهم پھلوئن سان گڏ ڪجهه خامیون يا ڪجهه ڪمزور پھلو به آهن. داڪتر فرمان فتح پوري تذکري جا ڪجهه ڪمزور پھلو بيان ڪيا آهن جيڪي هي آهن: ترجمو

♦ تذکري ۾ زندگي، جو احوال عام طور تي مختصر ۽ ڪلام جي چونڊ اڪثر ڊگهي هوندي آهي.

♦ سوانح ۽ شاعر جي سخن گوئي جي انداز جي سلسلی ۾ تقریباً سینی هڪ

تذکرو، قدامت ۽ اهمیت

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

- ئي روشن اختیار ڪئي آهي.
- ♦ شاعر عن جي احوالن ۾ انهن جي پيدائش ۽ وفات جي سال، عمر ۽ دور جو ڪو خاص خیال نرکيو ويو آهي.
 - ♦ هڪ شاعر جا شعر ٻئي شاعر سان يا ڪجهه شعر ڪيترين ئي شاعر عن سان منسوب ڪيا ويا آهن.
 - ♦ اڪثر تذکرن تي هڪ ٻئي جي تقلید جواثر نمایان آهي ۽ تازگي ۽ نواظ تمام گهٽ نظر اچي ٿي.
 - ♦ شعر جي خوبين ۾ گھٹو ڪري صنایع لفظي ۽ معنوی کي اهمیت ڏني وئي آهي ۽ ضرورت وقت ان کي ظاهر ڪيو ويو آهي.
 - ♦ اڪثر طرفاري کان ڪم ورتو ويو آهي ۽ شاعر عن جي تعريف ۽ تنقید ذاتي لاڳاپن جي بنیاد تي ڪئي وئي آهي.
 - ♦ تنقيدي لب ولهجي تي اخلاقي جوش غالب آهي ۽ عام طور تي سیني کي سنن لفظن ۾ ياد ڪيو ويو آهي. جيئرن کي وڌي عمر جي دعا ڏني وئي آهي ۽ فوتين کي مغفرت جي.
 - ♦ اڪثر شاعر عن جي اسلوب ۽ شعر جي سليقي جي لاءِ مبهمر لفظ استعمال کيا ويا آهن جن سان شاعر جي حیثیت واضح نشي ٿئي. (16)

تذکري ۽ تاریخ ۾ فرق

غور ڪيو وڃي ته تذکري ۽ تاریخ ۾ ڪو ايترو گھٹو فرق نه آهي ڪيترائي اهٽا تذکرا آهن جن ۾ تاریخ جون خوبیون نظر ايندیون پر تاریخ وانگر تذکري ۾ سن ۽ دورن جو خاص ڏيان نرکيو ويندو آهي. نئي واقعن ۽ حالتن جي ترتیب سن ۽ دورن جي لحاظ کان ڪئي ويندي آهي. تنهن هوندي به تذکرن کي تاریخ کان گھٹو پري نشورکي سگهجي.

داڪٽ علمدار حسين بخاري، مولوي ڪريم الدین جي حوالى سان تاریخ ۽ تذکري جي فرق کي هن ربيت بيان ڪيو آهي:

ترجمو: ” واضح رهي ته تاریخ ان کي چئجھي ٿو جنهن ۾ واقعاً ۽ زمانی جون حالتون اهٽي نموني لکيون وڃن جوان مان معلوم ٿي سگهي ته فلاطي زمانی ۾ اهو حادشو یا واقعو ٿي گذريلو. ان جي ابتن تذکري ۾ هڪ خاص قسم جي ماڻهن جو احوال لکيو وڃي ٿو. ان مان معلوم ٿيو ته تذکرو خاص آهي ۽ تاریخ عام. چاڪاڻ ته اها تذکرن تي به مشتمل هوندي آهي ۽ اهوبه معلوم ٿيو آهي ته تذکرو هڪ قسم جي تاریخ آهي بشرطیک ان ۾ هر هڪ شخص جي زمانی جو به حوالو هجي ۽ جي ڪڏهن صرف احوال هجي ۽ تاریخ ڪنهن جي ليي نه سگهي ۽ نه مصنف جي

تذکرو قدامت ۽ اهمیت

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

بیان مان واضح هجي ته ڪھڙي زمانی جو احوال بیان ڪري ٿو ته ان صورت ۾ اهو تاریخ ۾ نه شمار ٿیندو. بلڪ تاریخ جي پیت ۾ هڪ قسم هوندو. مطلب ته تاریخ ۾ زمانی جي واقعن تي بحث هوندو آهي ۽ تذکري ۾ ماڻهن جو بیان هوندو آهي. ”(17)

تذکري جي اهمیت

تذکرا جيڪي ڪنهن خاص ٽيڪنك ۽ اصولن کي اڳيان رکي نه لکيا ويا هئا پر تنهن هوندي به انهن ۾ ڪيتريون ئي اهم ڳالهيوں ملن ٿيون جيڪي هڪ نقاد، محقق ۽ اديب جي لاءِ رهنمايي کان گهٽ نه آهن. انهن تذکرن تي غور ڪجي ته انهن ۾ ان دور جي شاعرن جي احوال سان گڏان وقت جو ماحول سامهون اچيو وڃي. ان سان گڏان دور جي معاشرت، ان دور جي ماڻهن جواخلاقفي معیار ۽ معاشی حالت کان بخويي واقفيت ملي ٿي. انهن تذکرن جي ذريعي پتوپوي ٿو ته انهن شاعرن جو علمي ۽ ادبي حلقون ۾ ڪھڙو مقام هو. ان سان گڏان دور جي علمي، ادبي ۽ معاشرتي محفلن، مجلسن، شاعرن ۽ انهن ۾ ٿيندڙ بحشن مباحثن جي باري ۾ پٻڻ معلومات ملي ٿي. ان سلسلن ۾ ڊاڪٽر فرمان فتح پوري اردو تذکرن جي اهمیت متعلق لکي ٿو جنهن کي سنڌي تذکرن تي پٻڻ لاڳو ڪري سگهجي ٿو، هولکي ٿو:

”مجموعي حيشت سان پنهنجي سمورين ڪمزورين جي باوجود شاعرن جا تذکرا اسان جي ادبیات جي تاریخ جو هڪ قيمتي حصو آهن. انهن کي نظرانداز ڪري نه ته اسان اردو زبان ۽ ادب جي ارتقائي منزلن جو پتو لڳائي سگهون ٿا ۽ نه ئي ماضي، حال ۽ مستقبل ۾ ڪوئي رشتون قائم ڪري سگهون ٿا. تنهن ڪري ڪلاسيڪي شاعري ۽ ادب پنهجي جي باري ۾ اڄ جي ڪجهه اسان ڄاڻون ٿا انهن ئي تذکرن جي ذريعي ڄاڻون ٿا ۽ آئيندي به. ادبی تاريخ، تنقید، تحقيق ۽ سوانح نگاري جو ڪوبه ڪم تذکرن کان بي نياز ٿي ڪري نتو سگهجي. تذکرن جي اهائي اهمیت آهي جيڪا ڪنهن اديب يا نقاد کي، ان جي مطالعی تي اڪسائي ٿي ۽ مجبور به ڪري ٿي.“ (18)

حوالا:

1. اردو دائره معارف اسلامي، لاہور، دانش گاه پنجاب، جلد 2، چاپوپھريون، ص 185
2. فرمان فتح پوري، ڊاڪٽر، اردو شعراء ڪي تذکري اور تذکره نگاري، ڪراچي، انجمن ترقی اردو پاڪستان، 1998ع، ص 11-12
3. ڪوثر، انعام الحق، پروفيسير، ڊاڪٽر، مقالو: ”ڪلهوڙا عهد ۾ فارسي تذکره نويسي“ تماهي ”ڀيغام آشنا“، شمارو 27، سرء، آڪتوبر کان ڊسمبر 2006ع ص 58-58
4. ساڳيو

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

5. گرامی، مولانا غلام محمد، پیش لفظ، کتاب مولانا گرامی جون تحریرون، پاگو-پھریون، مرتب: آزاد انور ڪانڈڑو، چامشورو سنڌي ادبی بورد، 2009ع، ص 525
6. مظفر حسین جوش، مضمون سنڌي ادب پر تذکرہ نگاری "کراچی ماہوار نئين زندگي، نومبر 1960، ص 4
7. انعام الحق ڪوثر، پروفیسر، ڈاڪٹر مقالو: ساڳيو، ص 58
8. ساڳيو، ص 59
9. فرمان فتح پوري، ڈاڪٹر، ساڳيو ص 15
10. ڪوثر، انعام الحق، پروفیسر، ڈاڪٹر، مقالو: ساڳيو ص 53
11. فرمان فتح پوري، ڈاڪٹر، ساڳيو ص 31
12. انسائڪلوپيديا سنڌيانا، جلد پھریون، ۱-ب فهمیده حسين، پروفیسر، ڈاڪٹر، چيف ايڊيٽر ۽ نگران اعليٰ، حيدرآباد، سنڌي لشڪريج اثارتني، 2009ع، ص 508
13. سميرا اعجاز، مقالو: "ادبي تاريخ نويسي کي ماخذ" ، ساڳيو، ص 321
14. فرمان فتح پوري، ڈاڪٹر، ساڳيو، ص 37
15. سيد عبدالله، ڈاڪٹر، شعراء اردو کي تذكري، لاھور، مکتبہ خیابان ادب، 1968، ص 80
16. فرمان فتح پوري، ڈاڪٹر، ساڳيو، ص 76
17. بخاري، علمدار حسين، ڈاڪٹر، مقالو: "اردو شاعري کي تذكري اور ادبی تاریخ" دریافت، شمارو، اٺون، اسلام آباد، نیشنل یونیورسٹي آف مادرن لینگوئجز، جنوري، 2009ع، ص 39.
18. فرمان فتح پوري، ڈاڪٹر، ساڳيو، ص 93.

سیما اپڑو
سنڌي شعبو، اردو یونیورسٹي

سنڌي پولي جي اترادي لهجي جولساني جائزو

LINGUISTIC ANALYSIS OF UTRADI DIALECT IN SINDHI LANGUAGE

Abstract

Sindhi is one of the ancient language of the world. It is a traditional, classical and cultural symbol for old heritage of sub continent. Therefore, studies partaking to phonetics, etymology, morphology and syntax of Sindhi are very important. Dialectology of any language play important role to trace historical signs and symbols of related civilization. Sindhi language has various dialects based upon linguistic geographies as well as racial tribes. Utradi dialect is one of important and rich dialect. This dialect belongs to upper part of Sindh land which was rich in past due to Mohen-jo-Daro and Lakhian-jo-Daro civilizations in modern are upper Sindh is also rich by education, wealth and power polishes with compare to lower and middle parts of Sindh. Therefore lingual analysis of Utradi dialect was important due to mentioned above points of views. This research article would support readers to find out current variations in Sindhi language as well as help to trace past history of this land through lexical approach.

پسمندر:

پولي يا زيان قومن جي سچاٿپ هوندي آهي. پولي فرد، قوم ۽ سماج جي انفراديت کي اجاگرڪندي آهي. اها هڪ شخص کان پئي شخص تائين راء پهچائڻ جو وڏو ذريعو هوندي آهي. جنهن پوليءَ جو لفظي ذخيرو جيترو وڏو هوندو، ان ۾ هر معني ۽ خيال يا تصور واسطي جيترا وڌيک لفظ، اصطلاح ۽ محاورا هوندا، نيتروئي ان جي اظهار جي سگهه وڌيک مضبوط، مستحڪم ۽ ترقى يافته هوندي. ”هر پوليءَ پنهنجي پنهنجي گفتگو ۽ مقصدی عمل جو ڪدار ادا ڪندي آهي. ان ڪري هر هڪ پولي ۾ ڪا نه کا معني يا ڪون ڪو مفهوم، مقصد يا ڪدار ضرور هوندو آهي، جيڪا ڪنهن زيان جي سماجي عمل يا استعمال جي ضرورت ڏانهن اشارو ڪري ٿي. اهوئي سبب آهي جو ڪا به زيان ڪنهن نه ڪنهن انساني برادری يا

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

سماج ۾ ئي زندھه رهي سگھئي ٿي. ”(1)

پولي پنهنجي لاڳاپيل فرد، ماحول، سماج ۽ ملڪ جي مان مرتبى، عزت ۽ شهرت جو ذريعو هوندي آهي. ”زيان انساني عمل ۽ جدوجهد ۾ هر موڙ تي سندس سات ڏيندر آهي. اها سماجي، ثقافتني ۽ شعوري اتحاد ۽ اتفاق حاصل ڪرڻ لاءِ هڪڙو بهترین ۽ سگھارو ذريعو ٿيندي آهي.“ (2)

دنيا جي هر پولي ۽ لاڳاپيل خطبي جي جاگرافائي، سماجي، معاشى، طبعي حالتن جي اثر کان آجي نه هوندي آهي. ان ڪري تواريخي حالتن جي پس منظر ۾ ان جي صرفني ۽ نحوي سرمائي ۾ وڌي اٿل پتل واقع ٿيندي رهندي آهي. ان اٿل پتل جو محور زمانني به آهي، يعني جيٽري اها پولي مختلف دورن جي زمان جون منزلون طئي ڪندي ڪندي اڳتي وڌندي رهندي آهي، اوترو ئي ان جا لفظ، جملاء، اصطلاح، پهاڪا، محاورا، ورجيسون ۽ جهيلار وغيره اٿل پتل جو شڪار ٿي مختلف روپ اختيار ڪندا رهندا آهن. ساڳئي وقت انهيءَ اٿل پتل جو محور مکاني به هوندو آهي يا بین لفظن ۾ ان پولي ۽ جي مختلف جاگرافائي خطن جا جهيلار، اچار، لفظ، جملاء مختلف طبعي، معاشى، ماحولياتي حالتن سبب مختلف خطن ۾ مختلف هوندا آهن. پولي ۽ تبديلين جي اهڙي تسلسل کي ماهرين لسانيات ”محاورا يا لهجا“ فرار ڏين ٿا. اردو لسانيات جا ماهر پولي ۽ جي اهڙي قسم جي زمانني يا مکاني ڀچ دا هم جي مختلف شڪلين کي ”محاورا“، جڏهن ته سندوي لسانيات ۾ اهڙي عمل کي ”لهجو“ چيو ويندو آهي. باڪتر الطاف جوکيو موجوده وقت ۾ سندوي لسانيات تي مختلف مخزنن ۽ رسالن ۾ طبع آزمائني ڪندو رهي ٿو. سندس تفصيلي مقالو لهجي ۽ محاوري جي لفظي، معنويءَ فني تقابلني تي سندوي پولي تحقيقی جرنل ۾ شائع ٿيو آهي. موصوف ڪنهن پولي ۽ جي لاءِ مٿي بيان ڪيل عمل جي تعبير لاءِ ”محاوري“ بدaran ”لهجي“ لفظ کي وڌيڪ مناسب قرار ڏئي ٿو. (3)

ان ڪري سندوي پولي به متى قرار ڏنل حالتن جو شڪار ٿي. بلڪ سندوي ته پنهنجي قدامت سبيان بر صغير جي بین مڙني پولين کان انهيءَ عمل جو وڌ ۾ وڌ شڪار ٿي. ان جي لفظن، اچارن ۽ جهيلارن ۾ تمام گھٻيون تبديليون آئيون. ان مان ڪيترائي لهجا ڦتي نكتا. جيڪي آهستي عمر جي پختنگي ۽ جون منزلون ماڻي جوان ٿيندا ويا ۽ پنهنجي حيشت ۾ هڪ جداگانه پولي ۽ جو روپ ڏاريندا ويا. ويجهڙ ماضيءَ ۾ ان جو مثال ميمطي پولي، ياتڪي پولي، سودڪي پولي، مارواڻي پولي، راجستاني پولي ۽ ڪڃي وغيرها آهن. جيڪي ڪنهن ويجهي تاريخي دور ۾ سندوي پولي ۽ جا لهجا هئا ۽ پوءِ جوان جمائڻ تي پنهنجي جداگانه حيشت اختيار ڪري پوليون ٿي ويا آهن. اهڙيءَ طرح قديم ماضيءَ ۾ سندوي پولي ۽ جا لهجا به يقيني طور تي اوترا ئي وسيع هئا، جيٽري سند بحيشت هڪ ملڪ ۽ سلطنت وسيع هئي.

سندوي پولي جي اترادي لهجي جولسانوي جائزو

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

موجوده پنجاب، سرائیکستان، پلوچستان جو ڪافي خطو ڪچ، ڪانیاواڻ، مارواڙ پڻ ان جا اتوت انگ هئا. ان کان علاوه سنڌو سپیتا وارو دور ته تمام نرالو ۽ سنڌي ٻوليءَ لاءِ شاهڪار تريين دور آهي. ان وقت جي قدیم سنڌي جوشان ايدو ته وسیع ۽ تاریخي ڪمال جو حامل آهي، جوندی ڪنڊ بشمول افغان خطی جون ٻوليون ان مان چاول قرار ڏیڻ جي دعوي ساڻ دليل جي موجود آهي. پر انهن ٻولین جي سنڌي ٻولي ماڻ فيض یافته هئٽ واري خیال تي لڳ ڀڳ هر صاحب راءِ دانشور ۽ تاریخدان ۽ لسانیات جي ماهر جو اتفاق آهي.

سنڌي ٻوليءَ سان ھونئن ته بیشمار زیادتیون ٿیندیون رهیون آهن. انهن مان کي تاریخي نوعیت جون آهن، ته ڪي وري سیاسي، معاشي، تعصباتي نوعیت جون به آهن. پر هڪ وڌي زیادتی نقطه نظر جي به آهي. اها زیادتی اسان جا مقامي توڑتی غیر مقامي ماہرین علم و ادب جي حصی ۾ اچي ٿي. افسوس جڏهن دنيا ۾ علوم ۽ فنون جي سهیڙ ۽ انهن جي درجیبندی جو دور آيو آهي، تڏهن سند به سسندی سسندی هڪ ندیزی خطی ۾ اچي قابو ٿي آهي ۽ بلڪ انهيءَ سوزهي واديءَ ۾ به پنهنجي وجود جي بقا ۽ سیجاڻ برقرار رکڻ لاءِ هت پير هئي رهي آهي. اسان پاڻ يا پاھر جا دانشور جڏهن به ان سند ۽ ان جي ويچاري ٻولي جي قدامت ۽ اهمیت تي قلم کڻدا آهيون، ته موجوده سوزهي وادي واري سسیل سند کي پنهنجي نقطه نظر جو محور بٹائیدا آهيون ۽ پنهنجن دماغن کي به اوتروئي سوزهو ڪري چڏيندا آهيون. نتيجي ۾ سمندين کان وسیع سند ۽ انجي ٻولي سان انصاف نه ڪري سگھندا آهيون. اهڙتی طرح تاريخ جي زخمن جي گھايل اها نماڻي ٻولي اسان جي قلمن جا گھاء به سهندی اچي ٿي. افسوس هت آئون به چاهیندي نه چاهیندي ان سسیل سند جي ڳالهه واري تسلسل جو حصو ٿیندي سنڌي ٻولي جي لهجن جو اجمالي خاڪو پیش ڪرڻ کانپوءَ پنهنجي موضوعي لهجي يعني "اترادي لهجي" جي تفصیل ۾ پونديس.

لهجو چا آهي؟

"لهجو" عربی ٻوليءَ جو لفظ آهي، ان جي لغوی معنی آهي، زیان جي نوک، زیان جو انداز تکلم، طرز سخن، ٻوليءَ جو مقامي جهیلار، ڪنهن مخصوص علاقئي جي پاشا. (4)

متی ڏنل لغوی تشریح کي ذهن ۾ رکندي ائین چئبو ته ڪنهن به ٻولي جي مقامي سطح تي نندیين نندیين تفاوتن ۾ وسندڙ ماڻهن، ڪن خاص قبیلن يا ڪن خاص شهن جي جداگانه ۽ منفرد انداز تکلم کي "لهجو" چئبو آهي.

سنڌي ٻوليءَ جي لهجن تي ڪو تفصیلي ڪرڻ تي سگھيو آهي. البت هن اهم موضوع جي اپثار جي ڪم سهرو به بین ڪيترن ڪمن وانگر ڈاڪٽر نبي بخش

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

خان بلوج جي شخصيت ڏانهن وڃي ٿو. ڏاڪٽر صاحب پهرين پيری سندی لئنگوچ اٿارنيءِ ۾ پنهنجي ايمڪاري، جي دوران هڪ رتا تiar ڪئي جنهن تحت طئي ڪيو ويو ته سند جي مختلف پاڳن ۽ پڻ سند سان لاڳاپيل بین صوبائي علاقئن ۾ سندی بولي جيئن ڳالهائي وڃي ٿي، تيئن ان جي مطالعي جي شروعات ڪئي وڃي. ان رتا موجب هيئين ٻارهن موضوعن مطابق ٻولين جا مطالعا ڪيا ويا.

- (1) سبي جي ٻولي (2) ڪجي - ناري ٻولي
(3) اتر-اپرندی سرحد واري ٻولي (ماٿيلي او باورڙي جي ٻولي)
(4) ٿري-ڌاتکي ٻولي (5) ڪاچي جي ٻولي
(6) اتراڌي ٻولي (7) لاڌي ٻولي
(8) ڪچي سندی ٻولي (9) لاسي ۽ ڪوهستاني ٻولي
(10) کاري جي ٻولي (11) ڪن خاص شهرن جي ٻولي
(12) ڪن خاص قبيلن جي ٻولي (5)

ان كان علاوه ان موضوع تي ڏاڪٽر بلوج جو ڪتاب "پيلain جا ٻول" جنهن ۾ لس ٻيليءِ جي سندی محاوري جون لسانی خصوصيتون بيان ڪيون وين آهن ۽ محمد سومار شيخ جو ڪتاب "ڪچين جا قول" به آهي، جنهن ۾ ڪچ جي سندی محاوري جو ذكر ڪيو ويو آهي. "کي ٻوليون اهڙيون آهن جيڪي مختلف علاقئن ۾ ڳالهائين وڃن ٿيون. کي وري اهڙيون آهن جيڪي فقط هڪ ملڪ ۾ ڳالهائين وڃن ٿيون. کي وري قبيلن ۽ گروهن جون ٻوليون آهن. جيڪا ٻولي مختلف ملڪن يا هڪئي ملڪ جي مختلف علاقئن ۾ ڳالهائي وڃي ٿي. ان ۾ علاقئن جي لحاظ کان ٿورو گھٺو فرق ٿئي ٿو. انهيءِ ڪري چوندا آهن. "بارهين ڪوهين ٻولي بي". ساڳئي ٻولي جي جدا جدا محاورن جي مقامي شڪل کي "لهجو" چئبو آهي. کي عالم انهن کي "محاورا" يا "اپياشائون" پڻ چوندا آهن. ملڪ جا مختلف پاڳا وري ڪن پين ملڪن وارن پاڳن سان دنگئي هوندا آهن. انهيءِ ڪري انهن پاڳن جي لهجن تي پاڙيسري ٻولين جو اثر لازمي هوندو آهي. انهن مان هڪ لهجي کي معياري لهجو قرار ڏنو ويندو آهي. ان ۾ ئي تعليمي ۽ درسي ڪتاب لکيا ويندا آهن، جنهن سان ان جي يڪسانيت ۽ مرڪزيت قائم رهندی آهي. (6)

اترادي لهجو:

مٿي بيان ڪيل رتا ۾ اтрадي لهجي کي به خاص اهميت حاصل آهي. ان لهجي کي ڪن عالم "سري جي ٻولي" يا سريلو لهجو به لکيو آهي. سر جارج گريئسن جو خيال آهي، ته اپر سند جي لهجي ۾ تمام ٿوريون خصوصيتون آهن، ان ڪري ان کي خود مختار لهجو فرارا ڏئي نتو سگهجي. سندی ٻولي جو عالم ڏاڪٽر سندی ٻولي جي اтрадي لهجي جولسانی جائز و

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

هدايت پريمر سندس تحقیق کي ناكافي قرار ڏئي ٿو ۽ ان پاران پيش ڪيل مثالن کي به غلط قرار ڏئي ٿو.

حکيم فتح محمد سيوهاڻيءَ جي خيال موجب "سنڌ جي سري ۽ لازم جي بولين ۾ وڏو فرق آهي. ايترى قدر جو صدھا بلڪه هزارها لفظ لازواري ڀاڱي جا اهڙا آهن، جي سري جا ماڻهو بنھه سمجھي نه سگھندا آهن. اهڙي طرح سري جي بولي ۾ اهڙا لفظ آهن جيڪي لازم جا ماڻهو مشڪل سان سمجھي سگھندا آهن. انهن پنهي کانسواءٗ ٿيون علاقتو آهي، سنڌ جو وچولو. سنڌ جي وچولي بولي وڌيڪ وزناٿي ۽ زياده وسيع آهي.(7)

هيء لهجو لغت جي اعتبار کان وڌيڪ شاهوڪار ۽ گرامر جي قاعدن جي اعتبار کان بيمثال پختگي جو حامل آهي، ان ۾ سنڌي بولي جو نهايت قيمتي مواد موجود آهي. جنهن جي آذاري سنڌي بولي جي ارتقائي تاريخ معلوم ڪرڻ جا گهڻا ئي موقعا ميسر ٿي سگھن ٿا.(8)

اترادي لهجي جون حدون:

"اترادي محاورو سنڌ جي اترین علاقتن خاص ڪري خيرپور. سكر، شكارپور، لازڪائي ۽ جيڪب آباد ضلعن ۾ ملي ٿو." (9)
هائلوڪين روئنيو حدبندين مطابق اهو لهجو سكر، شكارپور، ڪشمور ڪندڪوت، قمبر_شهداد ڪوت ۽ لازڪائي ضلعن تي مشتمل ٿيندو.

اترادي لهجي تي بولين جو اثر:

اترادي محاوري تي سرائي، براھوي ۽ بلوجي بولين جواڻر ملي ٿو چو ته هي بوليون ڳالهائڻ وارا ان علاقتي ۾ چڱي خاصي تعداد ۾ رهن ٿا ۽ صدين کان اتي رهائش پذير آهن. (10)

اترادي لهجي جي علمي ۽ ادبی اهميت :

ادبي تاريخ جي لحظا کان اترادي لهجو تمام اهم آهي. سنڌي ڪلاسيڪي شاعري جا سرموز شاعر؛ قاضي قادر، حضرت سچل سرمست، خوش خير محمد فقير، قادر بخش بيدل، فقير محمد محسن بيڪس، روح فقير ۽ بيـن جي ڪلام ۾ اترادي لهجي جون خصوصيتون نميان نظر اينديون آهن. اترادي لهجي جو قديم ترين نمونو قاضي قادر جو ڪلام آهي. ان جي بولي اترادي آهي ۽ اها سرائي، ملتاني ۽ پنجابي کان متأثر آهي.

قاضي قادر بكر جورهندڙ هو. جيڪو ملتان جي تمام ويجهو آهي. ان کان

سنڌي بولي جي اترادي لهجي جولسانی جائز و

ڪارونجهه [تحقیقی جرنل]

علاوه موجوده دور جا شاعر شیخ ایاز، تنویر عباسی، فتاح ملک، نوازعلی شوق، نیاز همایونی، ایازگل، ادل سومرو، مهر خادم، سرکش سندی، مقصود گل، سوز بلوچ، اختر درگاهی ۽ بیا سون جی تعداد پشاور شاعری کری رهیا آهن. هن سموری ادبی ذخیری ۾ اترادي لهجی جی اهئی سپکند ۽ سرهان موجود آهي، جیڪا پڙهندڙ ۽ پڙندڙ جی من ۾ هڪ پر مسرت پیدا کري ٿي. (11)

اتradi لهجي جو صورياتي جائزه:

نمبر شمار	صوتی تفریق	صوتی تفریق جی وضاحت	معياری لهجو	اتradi لهجو
1	گھائپ ۾ تخفيف	”نگ“ جي ”نگ“ ۾ تبديليو	مثال: سنگ، منگتو	مثال: سنگ، منگتو
2	بنديشي لرزيدار سرن جوميلاب	ت، ث، ب، جي آواز وارن حرفن ۾ ”ر“ جو ميلاپ	مثال: پت، ستر، مائتر، كتري، كنپر، منبپ، دروهه، يرڻ وغيره	مثال: پت، ستر، مائتر، كتري، ڏاٿو، كنپ، ڏووهه، يرڻ وغيره
3	گھظن سرن ۾ وسركائيت جي تحفييف	گھظن سرن ۾ ”ه“ جو آوازيا بلڪل نه اچارن	مثال: منهنجو، جو ڪينجو	مثال: منهنجو، تون
4	گھطي سرجي تحذيف	ڪن حرفن ۾ گھظو حرف بلڪل به نه اچارن	مثال: ماكي	مثال: مون کي
5	الفي حرف علت جو ڊڳو جهيلار	الف حرف علت کي واوي حرف علت جو سهارو ڦئي آواز ۾ دگھو جهيلار پيدا ڪرڻ	مثال: ڪاتئون	مثال: ڪٿان
6	واوي حرف علت جو ڊڳو جهيلار	ڪن لفظن ۾ حرف علت ”و“ سان پيو حرف علت ”ي“ يا ”ي“ ملائي ڊڳو جهيلار پيدا ڪرڻ	مثال: هئو، هييو	مثال: هو
7	اچارن جي چتائي	آخری حرف کي چتي ۽ زوردار حرڪت ڏين	مثال: کت، لث، پت، پير وغيره (آخری حرف کي ثقيل يا زوردار حرڪت)	مثال: کت، لث، پت، پير وغيره ۽ (آخری حرف کي هلڪي حرڪت)

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

نمبر شمار	صوتی تفریق صوتی تفریق حی وضاحت	صوتی تفریق حی صوتی تفریق حی وضاحت	معیاري لهجو اترادی لهجو
8	زیر جو ترجیحي استعمال	اسم موصول ۾ زیر بدران زیر جي استعمال تي وڌيڪ زور ڏيڻ	مثال: جن، تن، ڪن (پھرئين حرف تي زير)
9	الف مده و ترجيحي استعمال	اسم موصول ۾ زير بدران الف مده جي اسعمال تي وڌيڪ زور ڏيڻ	مثال: جتي، ڪشي، ڪاٿي تنتي
10	ماضي معطوفي ۾ نون غند جواضافو	ماضي معطوفي جي پچاڙيءَ ۾ "يو" بدران "يون" جواستعمال	مثال: لالٽ ليءُڙو "پايو" هليوويو.
11	فعلن ۾ زير جو ترجميحي استعمال	مصدر مان ماضيءَ ۾ تبديليءَ وقت ڪن فعلن ۾ زير جي جو استعمال برقرار رکڻ	مثال: وجٽ مان ويو (پھرئين حرف "او" تي زير)

جدول -1

صرفياتي جائزه:

صرف هڪ اهڙو فن يا علم آهي، جنهن ۾ لفظن جي بناؤت ۽ ساخت جو اڀاس ڪيو ويندو آهي، ڪنهن به پوليءَ جي مختلف لسانی جاڳائيائين ۾ لفظن مختلف ساختون ۽ صورتون اختيار ڪندا آهن. گھڻو ڪري لهجا به مختلف علائقن جي ماڻهن پاران لفظن ۽ جملن جي منفرد انداز تکلم سبب تشڪيل پائيندا آهن. ان ڪري ڪنهن به پولي يا لهجي جي مطالعي لاڳ لفظن جي ڦير گهير جو مطالعو تمام اهم هوندو آهي. هيٺ ان سلسلي ۾ اترادي لهجي جي لفظن ۾ ڦير گهير جو جائزه ان جي معياري لهجي سان پيئت جي ذريعي پيش ڪجي ٿو:

نمبر شمار	صرفی تفریق صرفی تفریق حی وضاحت	صرفی تفریق صرفی تفریق حی وضاحت	معیاري لهجو اترادی لهجو
1	واحد مان جمع ٺاهڻ وقت "زير" واري پچاڙيءَ واري واحد ۾ "آن" جواستعمال	تنگون، موٽرون، نمazon، قميصون، سليتون،كتون، سرون، قبرون، ڪوڪون،لامون، دانهون وغيره	تنگان، نمازان، موٽران، قميصان، سليتان،كتان، سران، قبران، ڪوڪان، لامان، دانهان وغيره

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

نمبر شمار	صرفی تفریق	صرفی تفریق جي وضاحت	معیاري لهجو	اترادی لهجو
2	دخلل لفظن جو جماعي پچاڙيون	دخلل لفظن جي واحد مان جمع ٺاهڻ وقت "اون" بدران "يون" پچاڙي ڳڌين	بس جو جمع بسيون، ڪوچ جو جمع ڪوچيون	مثال: بس جو جمع بسيون، ڪوچ جو جمع ڪوچيون
3	جنس جي تبديلي	معياري لهجي جا ڪيتائي مذکر لفظ اтрадي لهجي ۾ مونث شمار تين ٿا ع ڪيتائي مونث لفظ مذکر به	مثال: رت، اولاد، پگهار، گجر (مونث طور استعمال ٿين ٿا)	مثال: رت، اولاد، پگهار، گجر (مذکر طور استعمال ٿين ٿا)
4	تصغير جو استعمال	اترادی لهجي ۾ تصغير جو استعمال تمام گھڻو ٿيندو آهي، جڏهن ته پين لهجن نسبت ۾ گهٽ	ضرورت مطابق تصغير جو استعمال ٿيندو رهندو آهي. جو واضح مثال آهن.	ڀاڻزا، اڌڙا، منڙا، منڙا وغيهه؛ سچل سرمست ع بيدل جو ڪلام ان جو واضح مثال آهن.
5	ضمير خالص ۾ تبديلي	هن لهجي ۾ ضمير خالص ۾ "الف_مده" سر جو استعمال وڌيڪ ٿيندو آهي.	مثال: آئون، مون، اسين، تون، توهين/ توهان، اوهين، اهي، هو، هوءَ وغيهه.	مثال: مان، اسان، تون، تهان، اوها، اوهي، هو، هوءَ وغيهه.
6	ضمير اشاره ۾ تبديلي	هن لهجي ۾ "ي_مده" سر جو استعمال ترجمي ٻنيادن تي ٿيندو آهي.	اهي، هُون، آهي وغيهه.	ايها، ايها، ايهه، اوهو، اوهي وغيهه.
7	ضمير مشترك ۾ تبديلي	هن لهجي ۾ وسرگ ”ه“ گھڻو ڪري ختم ڪئي ويندي آهي.	منهنجو. تنهنجو، پنهنجو، ڪنهنجو، جنهنجو وغيهه.	مونجو، مانجو، پانجو، تون جو ڪينجو، جينجو وغيهه.
8	ضمير استفهام ضمير استفهام	ضمير استفهام بهئين حرف ۾ "ي" لين" جي سر جو اضافو ڪيو ويندو آهي.	ڪهڙو	ڪهڙو/ باقي ضمير استفهام جهڙو ڪير، چا، ڪهڙو وغيهه معياري لهجي مطابق استعمال ٿيندا آهن.

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

نمبر شمار	صرفی تفريقي صرفی تفريقي	صرفی تفريقي جي وضاحت	معياري لهجو	اترادي لهجو
9	ضمير موصول جواب ضمير موصول ۽ جواب موصول	ضمير موصول جواب موصول جي پھرئين حرف کي زبر سان اچاريyo ويندو آهي.	مثال: جن، تن، کن (پھرئين حرف تي زير) جيڪ آباد واري پاسي "جنن، تنن، کنن" به اچاريو ويندو آهي.	مثال: جن_تن، کن (پھرئين حرف تي زير)
10	ضميري پچاڙيون ضميري پچاڙي	اترادي لهجي ۾ ضمير واحد غائب متصل لاءِ پچاڙي "س" بدران "هنس" ايندي آهي.	مثال: پتس. ڄاتس ڄاتهنس وغيره.	مثال: پتهنس. ڄاتهنس وغيره.
11	ضميري پچاڙيون ضميري پچاڙي	"اس" بدران "ام" ايندي آهي.	مثال: آئون لکندس، لکندم، ڏستدم وغيره.	مثال: پڙهندم، لکندم، ڏستدم وغيره.
12	ضميري پچاڙيون ضميري پچاڙي	متكلم جي صيغنه ۾ "سانس ۽" سان ۽" بدران "مانس ۽" "مان ۽" استعمال ٿيندي آهي.	مثال: موڪليندو مانس. ماريندو مانس، موڪليندو مان ۽، ماريندو مان ۽ وغيره.	مثال: موڪليندو سانس، ماريندو سانس، موڪليندو سان ۽، ماريندو سان ۽ وغيره،
13	صفاتي پچاڙيون صفاتي پچاڙيون	هن لهجي ۾ صفاتي پچاڙي "ايل" بدران "آن" جو استعمال ٿيندو آهي.	مثال: تريل پيندييون ڏاڍيون لذيد آهن، پڳل پيستان مان کان ٿهرائيenda، گھملان جايو بيهير چو ڏسجن وغيره.	مثال: پيندييون ترلان ڏاڍيون لذيد آهن، پڳل پيستان مان کان ٿهرائيenda، گھملان جايو بيهير چو ڏسجن وغيره.
14	فعلي پچاڙيون فعلي پچاڙيون	مذكوره لهجي ۾ فعلي پچاڙيون ۾ ڪشي "الف" وينجن حذف تي ويندو آهي، تڪي ان ۾ "ي" مجھول "جو اضافو تو ڪشي "آهي" جا عيوضي فعل استعمال ٿين.	مثال: مون چيو اٿم، ٿوري دير اڳ هتري هيو، اسن گهر هواسون يا هاسون وغيره. لاڙڪائي ۾ گھطي يانگي "آهي" بدران اٿم، اٿس، اٿن وغيره جو ڏيڪ استعمال ٿيندو آهي.	مثال: ٿوري دير اڳ هتري اسن گهر ۾ هئاسون وغيره.

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

نمبر شمار	صرفی تفریق	صرفی تفریق جي وضاحت	معیاري لهجو	اترادي لهجو
15	اسم استقبال	هن لهجي ۾ اسم استقبال جي آخري وينجن تي زير ايندي آهي.	مثال: اچڻو، ويچڻو وغيره (چ ۽ ج جي زير سان).	مثال: اچڻو، ويچڻو وغيره (چ ۽ ج جي زير سان).
16	اسم حاليء ۾ تبديلي	اگر هيٺي ڪري "نون غنه لين" يا "نون غنه مده" جا سر حذف کيا ويندا آهن.	مثال: هلندو، ماريندو، گھمندو، قاسندو، موڪلندو وغیره.	مثال: هلندو، ماريندو، گھمندو، قاسندو، موڪلندو وغیره.
17	حالت اپادان	حالت اپادان جي پچاڙتني "آن" بدران "ائون" ڪري اچاري آهي.	مثال: گهران، هندان، توکان، مونکان، پريا، اوريان، اتان، هتان، ڪشان، اڳيان، پويان وغیره.	مثال: گهران، هندان، توکان، مونکان، پريا، اوريان، اتان، هتان، ڪشان، اڳيان، پويان وغیره.
18	ظرف زمان، ظرف مڪان ۽ ظرف استفهمام وغیره	ظرف مطلق ۾ "هـ" سر جي تحفيف، ظرف مڪان جي پچاڙن ۾ "الف مده" جو استعمال ۽ پچاڙتني ۾ نوغنه جي تحفيف، ظرف زمان ۾ "نون غنه وسرگ جي تحفيف، ظرف استفهمام ۾ مطلق تبديلي وغیره.	مثال: ظرف مطلق: آستتي (هـ جي تحفيف) ظرف مڪان: جاتي، ڪاتي، تاتي، جيڏانهن، تيڏانهن، ڪيڏانهن، اوڏانهن، هوڏانهن، اتاهن، متأهن، اڳيان، پويان وغیره. ظرف زمان: كاله، ڄڏهن، تڏهن، ڪڏهن، جتي، ڪشي جاتي، ڪاتي وغیره. ظرف استفهمام: چالاء، چاكاڻ ته وغیره.	مثال: ظرف مطلق: آستتي ظرف مڪان: جتي، ڪشي، تتي، جيڏانهن، تيڏانهن، ڪيڏانهن، اوڏانهن، هوڏانهن، اتاهن، متأهن، اڳيان، پويان وغیره. ظرف زمان: كاله، ڄڏهن، تڏهن، ڪڏهن، جتي، ڪشي جاتي، ڪاتي وغیره. ظرف استفهمام: چالاء، چاكاڻ ته وغیره.
19	حرف جر	"آن" پچاڙتني بدران "ائون" اچاري آهي.	مثال: کان، تان، مان وغيره.	مثال: کعن، تعن، مئون وغیره.

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

نمبر شمار	صرفی تفہیق	صرفی تفہیق جی وضاحت	معیاري لهجو	اترادی لهجو
20	حرف جملو	”ع“ جواچار ”ائين“ بدران ”ائون“ ڪندا آهن ”ع“ يا ”جوچار ”جان“ ڪندا آهن.	مثال: ڦ، يا.	مثال: ائون، جان (نون غنه).
21	حرف ندا	الف _ مده جي تخفیف	مثال: شال، مان	مثال: شل، من.

جدول-2

نحویاتی جائزو:

نحوجيئن ته ڪنهن به پوليءَ جي جملن جي ستاءٰ ۽ انهن جي ترتیب جي علم جو نالو آهي. پوليءَ ۾ جملی جي اها ئي اهمیت آهي، جيڪا لفظ جي اهمیت آهي. ڪنهن به ادبی ۽ علمی عبارت جي پرک جو معیار جیتريقدار لفظ آهن، تیتريقدار ان جا جملاء بآهن. گرامر جي علم ۾ لفظن جي برابر اهمیت آهي، پر جملن جي علم جي اهمیت ايجا به وڌيڪ آهي. لفظ معنائين جو آئينو هوندا آهن، ته جملاء وري مفهوم جو آئينو هوندا آهن. جهڙي ریت معنی کانسواء لفظ غير اهم هوندا آهن. اهڙي ریت جملاء بـ مفهوم کانسواء غير اهم هوندا آهن. پوليءَ ۾ ڪوبه جملو مڪمل طور تي پنهنجو مفهوم ان صورت ۾ ادا ڪري سگھندو آهي، جڏهن ان جملی جا جزا پنهنجي ترتیب ۽ ستاءٰ ۾ مڪمل طور درست هوندا آهن. گرامر جي علم مطابق ڪنهن به جملی توطي لفظ جي جو ڙڳڪ لاڻ ڪڏهن به ڪي ختمي ۽ آخری قاعدا مقرر ڻ ڪبا آهن. ڪٿي ڪٿي انهن ساڳين مقرر ڪيل قاعden جي انحرافيءَ سان تاهو جملو ويتر وڌيڪ با مفهوم ۽ معنی جي اعتبار کان وڌيڪ وزندار پيو لڳندو آهي. منهنجي هن مقالي جو مغز جيئن ته اтрадي لهجي جولسانی جائزو آهي ۽ ان لاءِ معیار طور ”وچولي جو لهجو“ استعمال ڪرڻ ۽ ان جي تقابلی جائزی مان ڪي نتيجا اخذ ڪرڻ آهي. هيٺ ان سلسلی ۾ شيخ محمد فاضل جي ڪتاب ”ماٿيلي اوپاوزي جي پولي“ مان ڪي اقتباس پيش ڪجن ٿا:

هي جملاء شيخ محمد فاضل اوپاوزي تعلقي جي شرن جي پولي مان سهيڙي

نمبر شمار	وضاحت	اترادی لهجو	معیاري لهجو
1	بطور فاعل ”آئون“ بدران ”مان“ ... حرف جر ”تي“ ”جو“ ۾ بدران غلط استعمال... فعل جوفاعل کان اڳ ۾ ذكر	مان وينو هم بنگلي تي، اتي آيو جادو.	آئون بنگلي ۾ وينو هئس ته اتي جادو آيو.

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

نمبر شمار	وضاحت	اترادي لهجو	معياري لهجو
2	حالت جري جو منفرد استعمال... فعلي پچاري پر ضمير متصل جو منفرد استعمال.	گھرون و یم ڏھرکي.	گھران ڏھرکي و یس.
3	ظرف مكان جو بوي ترتيب ۽ منفرد پچاري وارو استعمال	هي روانو ٿي پيو اڳان.	هيء اڳتي روانو ٿي پيو. (12)

قلمبند ڪيا آهن: جدول-3

ان کان لوکرام ڏوڏيجا جي ڪتاب "سڪارٿو سفر" جا جملاء جيڪي
داڪٽر هدایت پريم پنهنجي ڪتاب "اترادي ٻولي" ۾ آندا سڀ هيث ڏجن ٿا. (13)

نمبر شمار	فنی وضاحت	اتردي (شڪارپوري) لهجي جاملا	معياري جملاء
1	مفועל جو فمل کان اڳ ۾ استعمال	ماء ڏني لولي.	ماء لولي ڏني.
2	"آ سو" جو اضافي استعمال ۽ "خ" جو خفيف اچار	جيڪو آ سو کيال آيو.	جيڪو خيال آيو.
3	لغظن جي مخرب جن جو منفرد استعمال	سو بمن پوي ايهڙو مجو.	سو اهڙو مزو بمن ۾ پوي

جدول-4

ساڳئي ريت داڪٽر هدایت پريم ڪجهه بيا جملاء به خيرپور جي زيان جي
نموني طور پنهنجي ڪتاب ۾ آندا آهي، سڀ پڻ پڙهندر ڙ ملاحظه ڪن.

نمبر شمار	فنی وضاحت	اترادي لهجو	معياري لهجو
1	حرف جر جو غير هنڌائتو استعمال، مفعول جو ڪمهلو استعمال	رهندو وتن سڳا قيطا ڪرائيندا ان چرئي شاهه کئون.	رهندوان چرئي شاهه کان سڳا قيطا ڪرائيندا وتن.
2	مددگار فعل جو ڪمهلو استعمال	جيڪڏهن ڪو سيد ٿئي چريو.....	جيڪڏهن ڪو سيد چريو.....
3	مفועל جو ڪمهلو استعمال	ڏئش نامراد جا ڪم!	نامراد جا ڪم ڏئش!
4	فعل، ظرف ۽ فاعل جو ڪمهلو استعمال	وجين شو ڏينهن ڏينهن ايمان مان نڪرندو ٿو وڃي.	ڏينهن ڏينهن ڏينهن ايمان مان نڪرندو.

جدول-5

مٿي ڏنل اترادي لهجي جي صوتنياتي، صرفي ۽ نحوياتي چند چاڻ مان

سنڌي ٻولي جي اترادي لهجي جولسانی جائز و

ڪارونجهر [تحقیقی جرنل]

مختلف جدولن جي خاني نمبر 2 ۾ ڏنل وضاحتون مقالی جا نتيجا به شمار ڪري سگهجن ٿا. مقالی جي دیگه کان بچن خاطر ان جو في الحال اتي اختتام ڪجي ٿو.

حوالا:

1. الان، غلام علي، باڪٽر، سنڌي پولي، جي ارتقاء، 2006ع، سنڌي لئنگوچ اثارتی، حيدرآباد، ص_ 1
2. سنڌي، باڪٽر حيدر، پولين جاسرچشما، چاپوپهريون، 1985ع، اتهاس پيليكيشن ڪنديارو، ص_ 115
3. جوکيin الطاف، سنڌي پولي تحقیقي جرنل، مقالو ”لهجو ۽ محاورو“، سنڌي لئنگوچ اثارتی، حيدرآباد، ص_ 22
4. ابوسلیم، عصمت، المنجد (اردو ترجمو)، مكتبه دانيال، لاھور، ص_ 995
5. بلوج، باڪٽر نبي بخش خان، (مقدمو) شڪارپور جي پولي (ميمنٽ باڪٽر عبدالمجيد سنڌي، 1993ع، چاپوپهريون، سنڌي پولي جو بالاختيار ادارو، حيدرآباد، ص_ 1
6. ميمٽ، باڪٽر عبدالmajid سنڌي، شڪارپور جي پولي، چاپوپهريون، 1993ع، سنڌي پولي جو بالاختيار ادارو، حيدرآباد، ص_ 18
7. سيوهائي، حكيم فتح محمد، آفتاب ادب، 1956ع، سنڌي ادبی بورد، حيدرآباد، ص_ 115
8. شيخ، محمد فاضل، ماتيلي اوپاوري جي پولي، 1992ع، چاپوپهريون، سنڌي پولي جو بالاختيار ادارو، حيدرآباد، ص_ 15
9. بروهي، باڪٽر داد محمد، سبي جي پولي، چاپوپهريون، 1992ع، سنڌي پولي جو بالاختيار ادارو، حيدرآباد، ص_ 1
10. ساڳيون، ص_ 2
11. پريم، باڪٽر هدایت، اترادي پولي، چاپوپهريون، 1995ع، سنڌي پولي جو بالاختيار ادارو، حيدرآباد، ص_ 26
12. فاضل، محمد شيخ، ماتيلي اوپاوري جي پولي، 1992ع، چاپوپهريون، سنڌي پولي جو بالاختيار ادارو، حيدرآباد، ص_ 83
13. پريم، باڪٽر هدایت، اوپاوري ماتيلي جي پولي، چاپوپهريون، مارچ 1995ع، سنڌي پولي جو بالاختيار ادارو، حيدرآباد، ص_ 74
14. ڏوڙيجا، لوڪرام، سڪارتوسفر، 1980ع، ص_ 10

اردو حصہ

ڈاکٹر محمد اعظم چودھری
شعبہ سیاست و فقی اردو یونیورسٹی
عبد الحق کیمپس کراچی

انجمنِ پنجاب لاہور (۱۸۶۵ء) مشرقی زبانوں کا احیاء اور فرقہ واریت

REVIVAL OF ORIENTAL LANGUAGES AND COMMUNALISM

Abstract

Anjuman-e-Punjab was established in 1865 for the revival of oriental languages under the governance of British Indian Government. University College, Lahore and Oriental college came into being in 1869 and 1870 due to efforts of Anjuman. University college got charter of Punjab University in 1882. Punjab university made the English, the medium of instruction according to Lord Macaulay's educational system and Oriental College which was there for the development of oriental languages. Anjuman arranged a subjective meeting of poets according to curriculum needs and published a newspaper to spread their activities. After Urdu-Hindi controversy (1867) Hunter education commission (1882), Ripon local government Reforms (1882) Aitchison Public Service commission (1886) and the Punjab Alienation of land act 1900 increased communal conflict. Because of which Urdu-Hindi and Punjabi Languages controversy issue turned to communalism. Anjuman-e-Punjab supported all of three languages even in this critical situation. Afterwards Arya-Samajis, Muslim and Sikhs established in name of DAV, Islamia and Khalsa school and colleges. Due to these educational institutions competitive higher studies trend was developed but religious bias was gradually increased. But Today Punjabi, Urdu, Hindi, Persian and Arabic have been reading and writing in Indian and Pakistani Punjab just due to Struggle of Anjuman-e-Punjab.

پنجاب میں برطانوی راج قائم ہونے (۱۸۴۹ء) کے بعد ہر شعبہ زندگی میں تبدیلیاں آنا شروع ہو گئیں۔ علم و ادب کا پرچار ہونے لگا۔ ۲۱ جنوری ۱۸۶۵ء کو گورنمنٹ کالج لاہور (۱۸۶۳ء) کے پہلے پرنسپل ڈاکٹر جی۔ ڈبلیو لائٹنر (G. W. Leitner) کی تحریک پر سکھا سمجھا کے دفتر میں پہنچت من

کاروں جہر [تحقیقی جوڑ]

پھول (اکٹر اسٹیٹ کمشنر، کی زیر صدارت ایک جلسے منعقد ہوا۔ جس میں انجمن پنجاب (۲) کا قیام عمل میں لایا گیا۔ اس موقع پر منشی ہر سکھ رائے (مُحتمم کوہ نور اخبار) شعبہ عفاری اور بابونوین چند رائے (بگالی) شعبہ انگریزی کے سیکرٹری منتخب ہوئے۔ ڈاکٹر لانگر کو صدر چنا گیا۔ بہت سے حضرات کو انجمن کا ممبر بنایا گیا۔ جن میں خاص نام درج ذیل ہیں۔

۱۔ دیوان تحقیقات، ای اے سی (EAC)، لاہور

۲۔ فقیر سید شمس الدین، آزیری میجسٹریٹ، لاہور

۳۔ سردار بھگوان سنگھ، جاگیر دار، امر تسر

۴۔ شفیروز الدین، رئیس، لاہور

۵۔ مولوی کریم الدین، ڈپٹی انسپکٹر مدرس، لاہور

۶۔ مولوی (مولانا) محمد حسین آزاد، نائب رشتہ دار، مکملہ ڈائریکٹری پنجاب، لاہور

۷۔ مولوی نیاز حسین، نئریس، مدرسہ تعلیم، لاہور

۸۔ مولوی عمدار حسین، نئریس، گورنمنٹ کالج، لاہور۔ (۳)

انجمن پنجاب کے اغراض و مقاصد:

۱۔ مشرقی علوم کو ترقی دینا۔

۲۔ دلیل () Verna cular Zبانوں کے ذریعے سے علوم انشاء اور علوم مفیدہ (سائنس و ٹکنالوجی) کی ترقی و اشاعت۔

۳۔ علمی، ادبی، سماجی اور سیاسی مسائل پر بحث و نظر۔

۴۔ مفاد عامہ کے لیئے ٹوبے کے تعلیم یافتہ اور بااثر طبقات کو بیور و کریسی (افسر شاہی) کے قریب لانا۔

۵۔ صنعت اور تجارت کو فروغ دینا۔ (۴)

انجمن پنجاب کو ابتداء ہی سے سرکاری سرپرستی حاصل تھی۔ جس کی وجہ سے انجمن تیزی سے ترقی کرنے لگی۔ مختلف شہروں میں اس کی شاخیں قائم کی گئیں۔ لاہور میں ایک کتب خانہ اور دارالمطالعہ قائم کیا گیا۔ انجمن کے مقاصد کی تثبیت اور ان کے فروغ کے لیئے ایک رسالہ بعنوان ”رسالہ انجمن“ اشاعت مطالب مفیدہ پنجاب“ جاری کیا گیا۔ (۵) ہفتہ وار علمی و ادبی مجالس کا انعقاد باقاعدگی سے ہونے لگا۔ انجمن کے رسائل میں مجالس کی کارروائیاں تفصیل کے ساتھ شائع ہوتی تھیں۔ گاہے بگاہے انگریزی، ہندی اور پنجابی (گرے مکھی) میں بھی کچھ چیزیں شائع ہوتی تھیں۔ (۶) انجمن نے اپنے قیام کے پہلے

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

سال ہی پنجاب میں علوم شرقیہ کی ایک یونیورسٹی قائم کرنے کی تجویز پیش کی اور اس کے لئے سرگرم عمل ہو گئی۔ ۱۱ ستمبر ۱۸۶۵ء کو نجمن کے اجلاس کے بعد لاہور اور امر تسریکے ۲۵ سرکردہ افراد کے دستخطوں سے یونیورسٹی کالج کے قیام کے لیے ایک محض تیار کر کے لیفٹیننٹ گورنر سر ڈونلڈ میکلوڈ (Donald Mcleod) کو پیش کیا گیا۔ دیسی اکابرین کی اس مسائی کو تقویت پہنچانے کے لیے چار یورپی حضرات مسٹر برانڈر تھہ (کمشنر) مسٹر اپچی سن (ڈپٹی کمشنر) مسٹر الیگر انڈر (انسپکٹر آف اسکولز) اور سر لیپل گریفن (ICS) پر مشتمل ایک تائیدی کمیٹی بنائی گئی۔ اس طرح دیسی اکابرین اور بدیسی حکام نے مل کر مجوزہ یونیورسٹی کالج کے لیے سرمایہ فراہم کرنے اور زمین ہموار کرنے کا کام شروع کیا۔ اس جدوجہد کے نتیجے میں ۸ نومبر ۱۸۶۹ء کو یونیورسٹی کالج لاہور، ”قائم“ ہو گیا۔ اگلے سال اسے ”پنجاب یونیورسٹی کالج“، کا نام دیا گیا۔ اسی سال یعنی ۱۸۷۰ء میں ہی پنجاب یونیورسٹی کالج کے احاطہ میں اور بیتل کالج (مدرستہ العلوم الشرقيہ) کا قیام عمل میں آیا۔ واضح رہے کہ انجمن پنجاب نے پہلے پہل ۱۸۶۵ء میں ہیرامندی کے قریب ایک پاٹھ شالہ کو اپنی تحولی میں لے کر مدرستہ العلوم الشرقيہ کا آغاز کیا تھا جو ۱۸۶۸ء میں بند ہو گیا تھا۔ اور بیتل کالج (Oriental Collage) کا تحریک کی پیدا اور تھا۔ (۷) مزید کوشش اور جدوجہد سے بالآخر ۱۱ کتوبر ۱۸۸۲ء کو پنجاب یونیورسٹی کالج کو باقاعدہ طور پر پنجاب یونیورسٹی کا چارٹر مل گیا۔ (۸) ۱۸۸۵ء میں مکلتہ، مدراس اور بھبھی میں قائم ہونے والی یونیورسٹیوں کے بعد یہ ہندوستان کی چوتھی یونیورسٹی تھی۔ کلائیکل اور دیسی زبانوں کی ترقی و ترویج کے لیے اور بیتل کالج قائم رہا اور جدید مغربی علوم کے لیے انگریزی کو ذریعہ تعلیم بنایا گیا۔ اس طرح اہل پنجاب کی اشک سوئی بھی ہو گئی اور لارڈ میکالے (Lord Macaulay) کے تعلیمی نظریے (۱۸۳۵ء) کا بھی بول بالا ہو گیا۔ (۸)

انجمن پنجاب کے جلسوں میں علمی و ادبی مضامین کے علاوہ سماجی مسائل سے متعلق مضامین بھی پڑھے جاتے تھے۔ علاوہ ازین مکمل تعلیم کی ایماء پر پہلے میجر فلر (Fuller) اور بعد ازاں کرنل ہالرائیڈ (Holroyd) ڈائریکٹر تعلیمات کی سپرستی میں نصابی ضرورتوں کے پیش نظر موضوعاتی مشاعرے بھی ہوئے تھے۔ مولانا محمد حسین آزاد (۱۸۳۲ء۔ ۱۹۱۰ء) اور مولانا الطاف حسین حالی (۱۸۳۷ء۔ ۱۸۹۱ء) ان مشاعروں کے روح روائی تھے۔ (۹) ان مشاعروں اور انجمن کی دیگر علمی و ادبی سرگرمیوں نے اردو ادب کے فروغ میں اہم کردار ادا کیا۔ انجمن کا پہلا رسالہ ۱۸۷۰ء میں بند ہو گیا اور اس کی جگہ ”اخبار انجمن پنجاب“ نے لے لی۔ (۱۰)

ہندی اردو قضیہ (۱۸۶۷ء) کے بعد جب ہٹر ایجو کیشن کمیشن (کمیشن ۱۸۸۲ء) کا قیام عمل آیا تو ان بگڑے ہوئے حالات میں مزید گمراہی آگئی۔ اس کمیشن سے مسلمانوں کو توقع تھی کہ وہ ان کے لیے حکومت سے خصوصی مراعات کی سفارش کرے گا جبکہ ہندووں کی خواہش تھی کہ یہاں اردو کی بجائے

کارونجھر [محققی جوشن]

ہندی کو سرکاری زبان کا درجہ دیا جائے گا۔ جیسا کہ چند سال قبل (۱۸۷۱ء) بگال کے لیفٹیننٹ گورنر سر جارج کمپل (Sir George Campbell) نے بہار میں اردو کے ساتھ ہندی کو بھی رانج کرنے کا حکم صادر فرمایا تھا۔ (۱۱) سر سید کے حسب مشورہ پنجاب کے مسلمانوں کا شہری طبقہ ہندوؤں کی اس خواہش کے رد عمل میں اردو کے دفعے کے لیئے پوری طرح کمرستہ ہو گیا اور انجمن حمایت اردو کا قیام عمل میں آیا۔ (۱۲) جس نے فوری طور پر اردو کے ترک کردیے جانے کے خدشے کے پیش نظر حکومت کو عرض داشتیں پیش کیں اور حکومت کو پنجاب میں اردو سرکاری زبان کے طور پر برقرار رکھنے میں قائل کر لیا۔ (۱۳) یوپی میں سر جان اسٹریچی (Sir John Strachey) بھی اردو مخالف کوئی قدم اٹھانے سے باز رہا۔ رپن لوکل گورنمنٹ ریفارمز (۱۸۸۲ء) اپنی سروں کمیشن (۱۸۸۲ء) اور پنجاب انتقال اراضی ایکٹ (۱۹۰۰ء) نے بھی فرقہ وارانہ قابضت میں اضافہ کیا۔

ہٹر کمیشن کے بعد پنجاب میں اردو، ہندی اور پنجابی کا مسئلہ سے لسانی قضیہ کی شکل اختیار کر گیا۔ انجمن نے اس زمانے میں بھی تینوں زبانوں کی سرپرستی جاری رکھی اور ۸۳ء میں ان کی ترقی و ترویج کے لیئے درج ذیل اركان پر مشتمل الگ الگ کمیٹیاں بنائیں۔ (۱۵)

اردو کمیٹی کے اركان:

(۱) مولوی فیض الحسن (۲) رائے کنہیا لعل (۳) نواب نواز ش علی خان (۴) نواب غلام محبوب سجنی (۵) ڈاکٹر جی۔ ڈبلیو لاٹھر (۶) مسٹر ای۔ ڈبلیو پارکر (۷) ڈاکٹر عبدالرحیم خان (۸) پیرزادہ محمد حسین (۹) پنڈت امرناٹھ (۱۰) سید محمد لطیف (۱۱) مولوی ابوسعید محمد حسین (۱۲) سوڈھی حکم سنگھ (۱۳) پنڈت ایشی پر شاد (۱۴) سردار گور دیال سنگھ (۱۵) مہدی خاں: وزیر اعظم (۱۶) غلام نبی: چیف جسٹس (۱۷) میر ثار علی۔

پنجابی کمیٹی کے اركان:

(۱) سردار عطر سنگھ (۲) سردار ٹھاکر سندھانوالیہ (۳) سوڈھی حکم سنگھ (۴) بھائی میاں سنگھ (۵) لالہ بہاری لال (۶) ڈاکٹر وائٹ بریخٹ ریورنڈ (۷) بھائی ہرس سنگھ (۸) رائے مول سنگھ (۹) بھائی گور مکھ سنگھ (۱۰) بھائی چرت سنگھ (۱۱) جوگی شیوناٹھ (۱۲) بابونوین چندر رائے (بگالی)

ہندی کمیٹی کے اركان:

(۱) بابونوین چندر رائے (۲) پنڈت گورو پر شاد (۳) پنڈت سکھ دیال (۴) پنڈت رشی کیش (۵) بھائی گور مکھ سنگھ (۶) پنڈت ایشی پر شاد (۷) پنڈت بھان دت متذکرہ کمیٹیوں کے اركان کے ناموں پر غور کرنے سے پتہ چلتا ہے کہ کہ اردو کمیٹی میں مسلمان، ہندو اور سکھ تینوں شامل تھے۔ جبکہ ہندی اور پنجابی کمیٹی میں صرف ہندوؤں اور سکھوں کو نمائندگی دی گئی تھی۔ یقیناً اس کی وجہ دیوانا گری اور

کارونجھر [حقیقی جوڑ]

گر کمھی رسم الخط تھا۔ (۱۶) ورنہ پنجابی بولنے والے مسلمانوں کی تعداد ہندوؤں اور سکھوں کی مجموعی تعداد سے بھی زیادہ تھی، مزید برائے بعض اشخاص کو دو کمیٹیوں میں شامل کیا گیا۔ جیسے سوڈھے حکم سکھ پنجابی اور اردو کمیٹیوں میں، پنڈت ایشتری پرشاد ہندی اور اردو کمیٹیوں میں، بھائی گورکھ سنگھ اور بانوین چندرائے پنجابی اور ہندی کمیٹیوں میں شامل تھے۔

ہندو محض ناموں کا جائزہ لینے سے یہ حقیقت آشکارا ہوتی ہے کہ ان محض ناموں نے فرقہ واریت اور علیحدگی پسندی کے پیغام بیٹھایا۔ ہندوؤں نے محض ناموں میں حکومت پر واضح کیا کہ اُنہیں اس تصور سے بھی نفرت ہونے لگی ہے کہ ان کی اولاد کو اردو زبان میں تعلیم دی جائے۔ ہمارے سابق حکمرانوں نے ہم پر زبردستی اردو کے نام پر ایک ایسی زبان تھوپ دی جو عربی اور فارسی زبانوں سے مل کر بنی تھی۔ لیکن عوام کے کثیر طبقے نے اس زبان کو کبھی قبول نہیں کیا۔ کوئی ہندو شریف زادہ اخلاقی طور پر اتنا نہیں گرا کہ اپنی بہوئیوں کو اردو اور فارسی کی تعلیم سے آرستہ کرنے پر آمادہ ہو جائے۔ کیونکہ ان زبانوں میں لکھی ہوئی کتابیں عموماً فتحش ہوتی ہیں اور اخلاقی کردار پر ان کا بہت بُرا اثر پڑتا ہے۔ اردو ایک بدیکی اور چھپھوری زبان ہے۔ یہ زبان ہندوؤں کی مذہبی اور سماجی امنگوں اور آرزوؤں کی تربجانہ نہیں بن سکتی۔ اس زبان کا رسم الخط عربی ہے جو مسلمانوں کی مقدس زبان ہے۔ اس لئے دھرمی ہندو اسے ہاتھ لگانا بھی پسند نہیں کرتے (۱۷)۔ ایک دورے محض نامے میں کہا گیا کہ فارسی کامل بدیکی اور اردو محدود حلقة کی زبان ہے اور ان زبانوں کا رسم الخط بھی ملک کے لینے اجبی ہے۔ حکومت نے عدالتوں اور اسکولوں میں اسے زبردستی مسلط کر رکھا ہے۔ جبکہ سنسکرت اور ہندی کو بالکل نظر انداز کر دیا گیا ہے۔ محض نامے میں تجویز کیا گیا کہ ۱۸۸۱ء کی مردم شماری کے مطابق پنجاب کے ۵۰ اہندو سکھ اکثریتی اضلاع (۱۸) میں ہندی کو عدالتی زبان قرار دیا جائے اور قواعد کے مطابق حسب ضرورت اردو کو اختیاری حیثیت قرار دی جائے اور ۷۰ مسلم اکثریتی اضلاع (۱۹) میں اس کے بر عکس اردو کو لازمی اور ہندی کو اختیاری حیثیت دی جائے۔ یہی صورت ذریعہ تعلیم کے بارے میں دونوں حصوں میں اختیار کی جائے۔ ہندو سکھ اکثریتی اضلاع میں ہندی لازمی ذریعہ تعلیم ہو اور مسلم اکثریتی اضلاع میں اردو لازمی ہو۔ مگر جن ہندوؤں کو اس پر اعتراض ہو انہیں مستثنی قرار دیا جائے۔ (۲۰)

ہنٹر کمیشن کے سامنے ہندوؤں کی طرف سے اردو کی سخت مخالفت، اپنی سن کمیشن کے نتیجے میں مسلمانوں کا سرکاری ملازمتوں پر حادی ہونا اور رپن ریفارمز کے تحت بلدیاتی اداروں میں اقلیتی نشستوں کی تخصیص اور پنجاب انتقال اراضی ایکٹ کے ذریعے کاشتکاروں سے شاہو کاروں کو زمینوں کی منتقلی روکنے کے لیے اقدامات کی وجہ سے پنجاب میں فرقہ وارانہ رقبت کے ایک نئے دور کا آغاز ہوا۔ تینوں فرقے یا قومیں سرکاری سرپرستی اور طاقت کے حصول کی خاطر ایک دوسرے سے بیگانہ ہوتے چلے

کارونجھر [تحقیقی جوہل]

گئے۔ سوامی دیانند نے ہندو قوم پرستی کے فروع کے لیے پنجاب میں آریہ سماج کی تشکیل کی۔ (۲۱)۔ آریہ سماج نے دیانند ایگلووید ک (DAV) اسکول اور کالج قائم کیے اور مختلف اخبارات و رسائل جاری کیے۔ جنہوں نے عیسائیت کے علاوہ اسلام اور مسلمانوں کے خلاف زہریلا پروپیگنڈا کیا۔ مسلمانوں نے انہم اسلامیہ اور انہم حمایت اسلام جیسی تظییں قائم کیں۔ جنہوں نے مسلمانوں کی مذہبی، تعلیمی اور سماجی ترقی کے لیے کام کیا۔ مختلف شہروں میں اسلامیہ اسکول اور کالج بنانے لگے۔ سکھوں نے بھی اپنے قوی تشخص کی بقاء اور سالمیت کے لیے سکھ سمجھا کے نام سے تنظیم قائم کی جو خالصہ اسکولوں اور کالجوں کے قیام کے علاوہ گوردواروں کے ہتھ انتظام و انصرام کا محرك تھی۔ پنجاب میں فرقہ وارانہ بنیادوں پر تعلیمی اداروں کا قیام انہم پنجاب کی مشترکہ تعلیمی تحریک پر غالب آنے لگا۔ (۲۲) پنجاب یونیورسٹی بھی، جس کے قیام میں تینوں قوموں کے اکابرین برابر کے شریک تھے، فرقہ وارانہ رجحان کا شکار ہو گئی۔ بلاشبہ علیحدہ قوی تعلیمی اداروں کے قیام سے جہاں ایک طرف اعلیٰ تعلیمی رجحان میں جذبہ مسابقت کی وجہ سے ترقی ہوئی اور مذہبی احیاء کی تحریک کو تقویت ملی جو مغلوں کے زمانہ زوال میں شروع ہوئی تھی وہاں دوسری طرف ہندو، مسلم اور سکھ اقوام کے درمیان اختلافات کی خلچ بھی وسیع سے وسیع تر ہوتی گئی جو بالآخر آزادی کے وقت بُوارے پر منجھ ہوئی، لیکن یہ انہم ہی کی کاوشوں کا شرہ ہے کہ آج بھی پنجاب کے پوربی اور پیغمبھری دونوں منطقوں میں الائمنیہ شریقہ کے بے شمار کتب خانے موجود ہیں۔ پوربی نطقے (۳۲) میں معیاری ہندی اور پنجابی (گرمکھی) اور پیغمبھری منطقے میں اعلیٰ پایہ کی اردو، پنجابی (شادکھی)، فارسی اور عربی لکھی اور پڑھی جا رہی ہے۔

حوالہ جات و تشرییفات:

- (۱) ڈاکٹر گوٹلیب ولسم لائٹنر (Gottlieb Wilhelmleitner) ۱۸۴۰ء کو ہنگری میں دریائے ڈینیوب کے بائیں کنارے پرست (Pest) شہر میں پیدا ہوئے، بودا (Buda) وائیں کنارے پر واقع ہے۔ ابتدائی تعلیم مالتا میں حاصل کی۔ بعد ازاں استنبول (ترکی) میں اسلامیات کا مطالعہ کیا، عربی اور ترکی زبان سیکھی اور گنگز کالج لندن میں عربی اور مخذلن آپریشن لے گئے۔ ۱۸۶۲ء میں جرمنی کی فری برگ (Freiburg) یونیورسٹی سے ڈاکٹریٹ کی سند حاصل کی۔ ۱۸۶۳ء میں انہیں سول سروس (ICS) میں شمولیت اختیار کی اور گورنمنٹ کالج لاہور کے اولین پرنسپل بنے۔ لاہور میں رہتے ہوئے انہوں نے انہم پنجاب کی تنظیم کی۔ پنجاب یونیورسٹی کے قیام کی تحریک چلائی۔ وہ پنجاب یونیورسٹی کے حقیقی بانی سمجھے جاتے ہیں۔ تعلیم کے فروع کے لیے انہوں نے کتب خانوں اور اسکولوں کو قائم کرنے میں بھرپور حصہ لیا۔ وہ پنجاب میں روایتی ذریعہ تعلیم کے حامی تھے۔ دسمبر ۱۸۸۲ء میں ریٹائرمنٹ لے کر پورپ چلے گئے۔ ان کا انتقال لندن میں ۱۸۹۹ء کو ہوا۔

کاروں جہر [تحقیقی جریل]

- (۲) انجمن پنجاب کا ابتدائی نام ”انجمن اشاعت مطالب مفید پنجاب“ of Society for DE diffusion of useful in the Punjab (Society for DE diffusion of useful in the Punjab)
- (۳) ڈاکٹر صفتیہ بانو، انجمن پنجاب: تاریخ خدمات، کراچی، کلفایت اکیڈمی ۱۹۷۸ء، ص ص ۱۰۵، ۱۰۶
- (۴) کیلندر یونیورسٹی و سٹورا العمل پنجاب یونیورسٹی کالج بات ۷۵، ۲۷۳، ۱۸۷، لاہور مطبع انجمن پنجاب باہتمام نظام الدین چھپا، ص ۷
- (۵) ڈاکٹر مسکین علی چجازی، پنجاب میں اردو صحافت کی تاریخ، لاہور، سنگ میل پبلی کیشنز ۱۹۹۷ء، ص ۳۲
- (۶) انجمن پنجاب کی اس تعلیمی تحریک سے متاثر ہو کر سر سید احمد خان (۱۸۹۸ء-۱۸۱۷ء) کی برٹش انڈین ایوسی ایشن (یوپی) نے بھی آگست ۱۸۶۷ء میں ایک ورنکار (Vernacular) یونیورسٹی قائم کرنے کے لئے وائز اے سر جان لارنس کی خدمت میں غرض داشت تھی تھی۔ مگر جلد ہی ایوسی ایشن اپنے اس موقف اور مطلبے سے دستبردار ہو گئی نظام تعلیم ۱۸۳۵ء اور لارڈ میکال کے نظام تعلیم (۱۸۳۵ء) کی موئیہ بن گئی۔
- (۷) ڈاکٹر غلام حسین ذوالفقار، تاریخ یونیورسٹی اور بیتل کالج لاہور، لاہور، جدید اردو پرس ۱۹۲۲ء
- (۸) پروفیسر جے ایف بروس، A History of the university of Punjab، لاہور، ایشور داس ۱۹۳۳ء سر سید کی قائم کردہ سائنسیک سوسائٹی کی یہ خواہش تھی کہ یونیورسٹی یوپی کے کسی مقام پر قائم ہو۔ سر سید نے پنجاب یونیورسٹی میں مشرقی علوم کی تعلیم کے خلاف تہذیب الاخلاق میں کئی مضامین لکھے۔ دیکھئے: ڈاکٹر فون کریمی، سر سید کے سیاسی افکار، لاہور، ایشیاء بک سنٹر ۱۹۹۰ء ص ۱۳۱۔ نور الحسن نقوی، سر سید اور ہندوستانی مسلمان، علی گڑھ ایجو کیشنل بک ہاؤس ۱۹۷۹ء ص ۹۷-۱۲۲۔
- (۹) انجمن پنجاب کے دس موضوعاتی مشاعروں (۱۸۷۳ء-۱۸۷۵ء) کی مفصل رواداد کے لیے ملاحظہ فرمائیے۔ عارف ثاقب، انجمن پنجاب کے مشاعرے، لاہور، اوقار پبلی کیشنزو اپی ایشن ۱۹۹۵ء۔ ڈاکٹر صفتیہ بانو کی مولہ کتاب انجمن پنجاب، ص ص ۳۲۱۹، ۳۲۳۷ء میں این مشاعروں کی وجہ سے حالی کے خیالات میں ایسا انکھار پیدا ہوا کہ ”مذہب راسلام“، جیسی معرفتہ الارام سرس معرض وجود میں آئی۔
- (۱۰) ڈاکٹر مسکین علی چجازی کی مولہ کتاب پنجاب میں اردو صحافت کی تاریخ، ص ۳۲۳، ڈاکٹر عبدالسلام خورشید کے مطابق انجمن نے ۱۸۷۴ء میں ایک ہفتہ روزہ رسالہ، ”ہمایہ پنجاب“ جاری کیا اور ۱۸۷۱ء میں اسے بند کر کے ”خبراء انجمن پنجاب“ نکالا۔ دیکھئے: کاروان صحافت، کراچی، انجمن ترقی اردو پاکستان ۱۹۸۹ء اشاعت دووم، ص ۷
- (۱۱) ڈاکٹر رفیق زکریا، ہندوستانی سیاست میں مسلمانوں کا عروج (مترجم: ڈاکٹر ثاقب انور) نئی دہلی، ترقی اردو بیور و ۱۹۸۵ء ص ۳۰۱-۳۰۷ء نومبر ۱۸۷۱ء کو بھاگلپور سائنسیک سوسائٹی کے اجلاس میں مولوی امداد علی نے سرجارج کیپ بل کی ان الفاظ میں تعریف و توصیف کی کہ ”جب مہتاب نے مددح کے رتبے کی بلندی پر نگاہ ڈالنی چاہی تو اس کی گردان ٹوٹ گئی اور بگال میں اپنے رقبہ کی رخشندگی کو دیکھ کر آفتاب کا چہرہ زردو پڑ گیا۔۔۔“ اس مدل خطبے کی مرصع زبان کو نہ سمجھتے ہوئے گورنر موصوف نے پہنچ اور بھاگلپور ڈوبنوں میں اردو کے ساتھ ہندی بھی راجح کر دی۔

کاروں چھر [حقیقی جعل]

- (۱۲) انجمن حمایتِ اردو کی سربراہ اور دشمنیات میں نواب نواز شاہ علی خان☆ نواب نیاز علی خان،☆ نواب عبدالجیاد خان☆ فقیر سید شمس الدین☆ فقیر سید جمال الدین☆ شفیروز الدین☆ ڈاکٹر حیم خال،☆ محمد برکت علی خان اور☆ مولوی علمدار حسین وغیرہ شامل تھے۔
- (۱۳) فخر زمان، پنجاب، پنجابی اور پنجابیت، لاہور، الحمد پبلی کائیشنری ۲۰۰۳ء ص ۱۳۰۔ اس کا کریڈٹ (Credit) انجمن پنجاب اور اس کے غیر برتاؤی، منگریں سربراہ ڈاکٹر لائلر کو بھی جاتا ہے۔ جس کا نقطہ نظر ان انگریزوں سے مختلف تھا جو ہندی کو اردو پر غالب دیکھنا چاہتے تھے۔
- (۱۴) ڈاکٹر محمد عظیم چودھری، تحریک پاکستان میں پنجاب کا کردار، کراچی، رائل بک کمپنی ۱۹۹۶ء ص ۳۲
- (۱۵) ڈاکٹر غلام حسین ذوالقدر جدوجہد آزادی میں پنجاب کا کردار لاہور، دانشگاہ ۱۹۹۶ء ص ۸۷۰ اور ۹۷۰ اردو پنجابی اور ہندی کے علاوہ انجمن نے عربی، فارسی اور سنسکرت کی کمیٹیاں بھی بنائیں۔ پہلی دفعہ ۱۹۶۵ء مارچ کو کمیٹیاں تنقیلیں دی گئیں۔ دیکھئے: ڈاکٹر صفیہ بانوی محوالہ کتاب انجمن پنجاب، ص ص ۱۱۲۔
- (۱۶) دیوبن اگری (دیوبتاوں کی تحریر) اور اسم اخطہ ہے جس میں سنسکرت اور ہندی لکھی جاتی ہے جبکہ گرمکھی دوسرے گوراؤنگد (۵۲۔ ۵۲۰۱ء) نے ایجاد کیا۔ جو کرتاران کے رہنے والے تھے۔ فورٹ ولیم کالج کلکتہ (۱۸۰۰ء) کے قیام سے پہلے اردو اور ہندی ایک ہی زبان کے دو نام تھے۔ اس کالج میں گلکرسٹ (Gilchrest) نے لکوال جی سے پہلی سا گرل ہائی سکول کھوکھا کر ہند بہستانی (بہ خطناگری) کے نام سے ایک علیحدہ زبان کی بنیاد رکھی۔ پریم سا گرل ہائی سکول کے ایک حصے کا ترجمہ ہے۔ جس کا پہلا ایڈیشن (۱۸۰۳ء) میں شائع ہوا۔ ابتدا میں فورٹ ولیم کالج میں انگریزی، عربی، فارسی، سنسکرت، تامل تیلگو، کرذی، مراثی بیگانی اور اردو پڑھانے کا انتظام تھا۔ بعد میں ہندی کا اضافہ کیا گیا۔ اس کے نصاب میں عبد اللہ مسکین کامرانیہ، کاظم علی جوان کی شکنستہ، میر بہادر علی حسینی کی اخلاق ہندی اور مظہر علی خان والائی قصہ مادھوئی اور کام کنڈلا شامل تھیں۔ ڈاکٹر غلیق احمد، پیش لفث در ڈاکٹر حامد حسین (مرتب) اردو: ہندی دانشوروں کی نظر میں، نئی دہلی، انجمن ترقی اردو ہند ۱۹۸۳ء ص مادھسن اور کام کنڈلا شامل تھیں۔ ڈاکٹر خلیق احمد، پیش لفظ در ڈاکٹر حامد حسین (مرتب) اردو: ہندی دانشوروں کی نظر میں، نئی دہلی، انجمن ترقی اردو ہند ۱۹۸۳ء ص ص ۷۱۸۔
- (۱۷) ڈاکٹر فیض زکریا کی محوالہ کتاب ہندوستانی سیاست میں مسلمانوں کا عروج، ص ۲۰۵
- (۱۸) مردم شماری ۱۸۸۱ء کے مطابق ۱۵ ہندو سکھ اکثریتی اضلاع درج ذیل تھے: (۱) دہلی (۲) گوڑگانوں (۳) کرنال (۴) حصار (۵) رہنگ (۶) سرسہ (۷) انبار (۸) کانگڑہ (۹) شملہ (۱۰) لدھیانہ (۱۱) جاندھر (۱۲) ہوشیار پور (۱۳) امر تسر (۱۴) گور داسپور (۱۵) فیروز پور۔
- (۱۹) مسلم اکثریتی اضلاع یہ تھے: (۱) لاہور (۲) سیالکوٹ (۳) گوجرانوالہ (۴) راولپنڈی (۵) جہلم (۶) گجرات (۷) سر گودھا (۸) ملتان (۹) جہنگ (۱۰) ساہیوال (۱۱) مظفر گڑھ (۱۲) ڈیرہ غازی خان (۱۳) ڈیرہ اسماعیل خان (۱۴) بنوں (۱۵) پشاور (۱۶) ہزارہ (۱۷) کوہاٹ۔ آخر الذکر پانچ اضلاع کو ۱۹۰۱ء میں پنجاب سے الگ کر کے شمال مغربی سرحدی میں (خیبر پختونخواہ) کا قیام عمل میں لایا گیا۔
- (۲۰) ڈاکٹر غلام حسین ذوالقدر کی محوالہ کتاب جدوجہد آزادی میں پنجاب کا کردار، ص ۸۳۔

کارونجھر [حقیقی جوہل]

- (۲۱) آریہ سماج تحریک کا بانی سوامی دیانتندر سرسوتی (۸۳-۱۸۲۳ء) گھرات کاٹھیا اور کارہنے والا تھا۔ ۲۰ سال کی عمر میں گھر چھوڑ دیا اور دیش میں گھوم گھوم کر گیان کا پیدائش دینے لگے۔ ۱۸۷۵ء میں بھیتی میں آریہ سماج کی بنیاد رکھی۔ یوپی اور پنجاب میں بھی آئے۔ لوگوں کی راہنمائی کے لیے سید تھہ پر کاش (حقیقی روشنی) کے عنوان سے کتاب تحریر کی۔ آریہ سماجیوں نے پورے ملک میں دیانتندر امگو وید ک کالجوں اور اسکولوں کا ایک جال بچجادیا جہاں ویدوں کے ساتھ جدید علوم کی تعلیم دی جاتی تھی تفصیل دیکھئے: ایثار حسین، ہندوستان کے عظیم لوگ، لاہور، بک ہوم، ۲۰۰۵ء ص ۲۶۵
- (۲۲) انجمن پنجاب ۱۸۸۶ء تک رفتہ رفتہ خاتے کے قریب پہنچ گئی لیکن اس نے احیاء علوم مشرقی زبان و ادب کے سلسلے میں جو عدیم المثال خدمات انجام دیں وہ ہمیشہ یاد رکھی جائیں گی۔ ڈاکٹر رامش ۱۸۸۶ء کے آخر میں پیاری کی وجہ سے پیش پا کرو طن واپس چل گئے۔ روساء اور عمالہ دین نے چندہ دینا بند کر دیا۔ پنجاب میں کئی انجمنیں قائم ہو گئیں۔
- (۲۳) مشرقی منطقہ یعنی اندرین پنجاب میں ٹھوپوں پنجاب، ہریانہ اور ہماچل پردیش میں منقسم ہے۔

ڈاکٹر عبدالغفور بلوچ، ڈاکٹر عنایت حسین لغاری اور کوثر
چیر مین شعبہ علوم اسلامی، چیر مین شعبہ سندھی اور اسکالر
وفاقی اردو یونیورسٹی، عبدالحق کیمپس۔ کراچی

علم کی ضرورت و اہمیت، قرآن و سنت کی روشنی میں

IMPORTANCE OF EDUCATION IN THE RESPECTIVE OF QURAN AND SUNNAH

Abstract

Islam is the religion of nature, its preaching not only similarity with human nature, on the contrary, it is become helpful for completion of the demanding of human nature. It is universally admitted that Almighty Allah from the very first day gifted inquisitiveness and fervor of search of knowledge, therefore search of knowledge & Literature is desire of nature and religion of nature do not keep away from desire of nature, hence search of knowledge declared a strict obligation of Islam. Now, here discussing the place and position of learning and it explores conspicuous and declared preaching is search of knowledge for all without considering caste, color, sex etc. therefore closing the door of education for women is uncultured and great sin, subsequently against of islamic education and principles therefore, act of fundamentalists to demolish the education institution is highly condemnable and against the golden principles of Islam.

تلخیص

اسلام دین فطرت ہے، اس کی تمام تعلیمات فطرت انسانی سے نہ صرف کلیتاً مطابقت رکھتی ہیں، بلکہ وہ فطرت انسانی کے مقتضیات کی تکمیل میں مدد و معاون بھی ہیں اور یہ بھی ایک مسلمہ امر ہے کہ انسان کی فطرت میں اللہ تعالیٰ نے جذبہ تحبس اور ذوق حصول روزِ اول سے ہی ودیعت فرمایا ہے، گویا کہ حصول علم داعیہ فطرت ہے، اور دین فطرت اسلام اس سے بے نیاز نہیں رہ سکتا، چنانچہ اسلام نے حصول علم کو فرض قرار دیا ہے، اس مقالہ میں علم کے مقام کو جاگر کرتے ہوئے اس امر کو ثابت کرنا مقصود ہے کہ اسلام بلا تفریق جنس، مرد و عورت دونوں یکساں طور پر حصول علم کی ترغیب دیتا ہے، چنانچہ انہما پسندوں کی جانب سے عورت کے لیے حصول علم و ادب کا دروازہ بند کر دینے اور تعلیمی اداروں کو مسماں

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

کر دینے کا مذموم عمل نہ صرف جاہانہ ذہنیت کا مظہر اور ظلم عظیم ہے بلکہ اسلامی تعلیمات کے قطعی منافی امر ہے۔

لفظ علم کی لغوی تحقیق:

علم عربی زبان کا لفظ ہے جس کا سادہ مطلب جانتا ہے (۱)، اسی طرح حقیقی شے کا اور اک اور یقین و معارف (۲) بھی اس لفظ کے معنی میں استعمال ہوئے ہیں، دانائی، آگاہی، هنر و فن، جادو اور عمل تنخیر جیسے الفاظ کو بھی بطور معانی علم میں بیان کیا گیا ہے (۳)،

علم کو انگریزی میں Literature، Learning، Doctrine اور Knowledge کہتے ہیں (۴)، صاحب قاموس مترادفات نے علم کی لغوی معنویت کو بایں الفاظ اداگر کیا ہے۔ ا۔ آگاہی، دانش، گیان، بدیا، واقفیت، دانائی، وقوف، دانست، دویا، خبر، حکمت ۲۔ جادو، ٹونا، منتر، سحر (۵)

علم کے معنی ہیں کسی چیز کا دراک کرنا، اس سے باپ تفصیل میں تعلیم آتا ہے، تعلیم کے معنی بار بار اور کثرت کے ساتھ دینے کے ہیں، حتیٰ کہ معلم کے ذہن میں اشرپیدا ہو جائے (۶) علم عل مادے سے ہے اور جہل کی ضد ہے، مفردات میں ہے: العلم اور اک اشیاء، بحقیقت (کسی شے کی حقیقت کا دراک علم ہے)، اسی مادے سے علم اور علامہ (بطور مبالغہ) اور عالم کے الفاظ قرآن مجید میں استعمال ہوئے ہیں، علم کے مرادفات میں اور اک، شعور اور معرفت جیسے الفاظ بھی بڑی اہمیت کے حامل ہیں۔

محدود مفہوم میں فن اور صناعتہ بھی بایں معنی مستعمل ہیں، اسی طرح فقه اور معرف کو بھی علم کہا جاسکتا ہے، مگر ایک خاص دائرة اطلاق کی وجہ سے عالم اور عارف و فقیہ میں فرق ہے، اسی طرح شعور کے معنی ہیں اور اک جزئیات، اسی بنیاد پر شاعر کے معنی ہوئے اور اک جزئیات کرنے والا، فقیہ کا مطلب ہے معلومات و مدرکات کا عقلی تجزیہ کرنے والا، اسی لیے فقیہ عاقل و دانا شخص، یا کسی علم کے اصول بندی کرنے والے کو بھی کہتے ہیں، معرفت اور علم میں جزوی ترادف پایا جاتا ہے، چنانچہ القشیری نے اپنے رسالے میں لکھا ہے۔ المعرفة ہوا العلم، مگر اس امر کے باوجود القشیری ہی نے ان دونوں لفظوں کے فرق و امتیاز پر بھی خوب بحث کی ہے، موصوف کے یہ فقرے خاص طور پر قبل ذکر ہیں۔ العارف فوق ما یقول والعلم دون ما یقول۔ دراصل عارف وہ شخص ہے جو بر اہ راست یعنی عقل و حواس کے واسطے بغیر روحانی واردات کے طور پر علم حاصل کرتا ہے، اور عالم وہ شخص ہے جو حواس و عقل کے ذریعے حقائق کا اور اک کرتا ہے۔ (۷)

علم کی تعریف:

اصحاب علم و فضل اور ماهرین فن نے بالعموم علم کی جامع و مانع تعریف سے احتراز کیا ہے گرچہ تعریفات کی گنجیں ہیں ان کی تعداد بھی بہت کثیر ہے، جن میں سے چند تعریفات حسب ذیل ہیں۔

”علم ایک ایسی صفت ہے جس کے ذریعے کسی شے کا دراک حاصل ہوتا ہے، اس لحاظ سے یہ ایک ذہنی عمل ہے“ (بکوالہ لا بیجی: موافق)

”علم، عالم اور معلوم کے درمیان صفتِ اضافیہ ہے (بکوالہ الامدی: الابکار)، علم کی ایک تعریف یہ ہے ”معرفۃ شیء علیٰ من ھوبہ“ (الغزالی: المصدقی)، یہ تعریف بھی اہمیت کی حامل ہے، ”علم، دراک، تخلیل اور وجدان حقیقت ہے“، نیز یہ کہ علم ارتسام ہے (یعنی ذہن میں رسم و نقش معنی کا) یا علامت ہے معنی کی، ایک تعریف یہ بھی ہے کہ ”علم متخیلات اور متصورات کی ذہنی تحقیق ہے“ (۸)

علامہ اقبال نے خواجہ غلام السیدین کے نام ارسال کردہ خط میں علم کی تعریف ان الفاظ میں کی تھی، ”علم سے میری مراد وہ علم ہے جس کا دراوہ و مدار حواس پر ہو، عام طور پر میں نے علم کا لفظ انہی معنوں میں استعمال کیا ہے، اس علم سے وہ طبعی قوت ہاتھ آتی ہے، جس کو دین کے ماتحت رہنا چاہیے، اگر یہ دین کے ماتحت نہ رہے تو محض شیطنت ہے، مسلمان کے لیے لازم ہے کہ علم کو مسلمان کرے“

بولہب راحید رکار کن اگر یہ بولہب حیدر کرار بن جائے یا یوں کہیے کہ اس کی قوت دین کے تابع ہو جائے تو نوع انسانی کے لیے سر اپار حمت ہے (۹)،

علم و ادب کی اہمیت قرآن مجید کی روشنی میں:

قرآن مجید علم و عرفان کا مخزن، معدن اور رشد و ہدایت کا منبع اور سرچشمہ ہے، جس پر انسانیت کی ابدی فلاح و سعادت کا دراوہ و مدار ہے، قرآن مجید کے مطالعہ سے یہ امر روز روشن کی طرح عیاں ہوتا ہے کہ علم و ہدایت کے اس عظیم منبع میں جا بجا علم کی اہمیت کو اجاگر کرتے ہوئے حصول علم کی ترغیب اور تشویق دی گئی ہے، جس کا اندازہ اس بات سے کیا جاسکتا ہے کہ نزول قرآن کا آغاز ”اقراء“ کے لفظ سے ہوا، ارشاد باری تعالیٰ ہے۔

اقراء بِاسْمِ رَبِّ الذِّي خَلَقَ، خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلْقٍ، اقْرَأْ وَرَبُّ الْأَكْرَمِ، الَّذِي عَلِمَ بِالْقَلْمَنِ، عَلِمَ
الْإِنْسَانَ مَلِمْ يَعْلَمْ (۱۰)،

آیات مقدسہ کا ترجمہ حسب ذیل ہے

پڑھ (اے نبی ﷺ) اپنے رب کے نام کے ساتھ جس نے پیدا کیا، مجھے ہوئے خون کے ایک

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

لو تھڑے سے انسان کی تخلیق کی، پڑھ اور تیر ارب بڑا کریم ہے جس نے قلم سے علم سکھایا، (جس نے) انسان کو وہ علم دیا جسے وہ نہیں جانتا تھا۔“

قرآن مجید کی ایک سورۃ کا نام القلم ہے، اس سورۃ مقدسہ کے آغاز میں اللہ تعالیٰ نے قلم کی قسم کھائی ہے جو قلم کی عظمت اور اہمیت کی روشن دلیل ہے، اللہ تعالیٰ فرماتا ہے، ن، وَالْقَلْمَنْ وَمَا يَسْطُرُونَ، ترجمہ: قلم کی اور جو (اہل قلم) لکھتے ہیں اس کی قسم (۱۱)

اللہ تعالیٰ نے انسان کو تمام مخلوقاتِ عالم پر فضیلت عطا فرمائی ہے، اس کی وجہ سے یقیناً وہ اور اس کی صلاحیتیں ہیں جن کو بروئے کارلا کر انسان علم و عرفان کے بھر بیکاراں میں غوط زن ہو جاتا ہے، اللہ تعالیٰ نے آدم علیہ السلام کی فطرت میں جذبہ تجسس پیدا فرمایا ہے اس حقیقت کا اظہار قرآن مجید ان الفاظ میں فرماتا ہے، وَعِلْمَ آدَمَ إِلَّا سَاءَ كُلُّ حَمْشَ عَرَضَمْ عَلَى الْمُلْكَيَّةِ، فقالَ أَنْبُنِي بِاسْمَاءِ هُولَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ، قَالُوا سَجِّنْ لَا علمَ لِنَا إِلَّا مَا عَلِمْنَا، انْكَ اَنْتَ الْعَلِيمُ اَنْجِيمْ (۱۲)، ترجمہ: اور اس نے آدم علیہ السلام کو سب چیزوں کے نام سکھائے پھر ان کو فرشتوں کے سامنے پیش کیا اور فرمایا اور اگر تم سچے ہو تو مجھے ان کے نام بتاؤ۔

قرآن مجید میں اصحاب علم کی فضیلت کو اجاگر کرتے ہوئے ان کے لیے انعام و اکرام کا وعدہ فرمایا گیا ہے، ارشادر بانی ہے

لَكُنَ الرَّاسُخُونَ فِي الْعِلْمِ مُنْهَمُ وَالْمُوْمَنُ بِمَا انْزَلَ إِلَيْكَ وَمَا نَزَلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقْتَمِينَ الصلوة
وَالْمُوْتُونَ الْزَكُوَّةَ وَالْمُوْمَنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، اولنک سنو تیحیم اجر عظیماً (۱۳)، ترجمہ: مگر جو لوگ علم میں پختہ ہیں اور جو مومن ہیں اور اس کتاب پر جو آپ ﷺ پر نازل ہوئی اور جو کتابیں آپ ﷺ سے پہلے نازل ہوئیں (سب پر) ایمان رکھتے ہیں، اور نماز پڑھتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور جو اللہ اور روز آخرت پر ایمان رکھتے ہیں ان کو عنقریب اجر عظیم دیں گے۔

تروتھ علم کے رتبہ عظیم کو جہاد کے برابر قرار دیا گیا ہے، اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: ترجمہ: اور مسلمانوں کو یہ نہیں چاہیے کہ سب کے سب نکل کھڑے ہوں سو ایسا کیوں نہ کیا جائے کہ ان کی ہر بڑی جماعت میں سے ایک چھوٹی جماعت جایا کرے تاکہ وہ دین کی سمجھ بوجھ حاصل کریں اور تاکہ یہ لوگ اپنی قوم کو جب وہاں کے پاس آ جائیں ڈرائیں تاکہ وہ احتیاط کریں (۱۴)، قرآن کریم میں علماء و ادیبوں اور جہلا کے مابین خط ایتاز کو بایس انداز واضح فرمایا گیا ہے، قل سیتوی الذین یعلمون والذین لا یعلمون (۱۵)، آپ ﷺ فرمادیجیے بھلا علم اور جہل والے بھی برا بر ہوتے ہیں، اللہ تعالیٰ نے نبی اکرم ﷺ کو چنان علم عطا فرمایا اتنا علم کسی اور کو عطا نہیں فرمایا گیا، مگر اس امر کے باوصاف اللہ تعالیٰ نے آنحضرت ﷺ کو علم میں اضافے کی دعا کی ترغیب فرمائی ہے، ارشادر بانی ہے

وَقُلْ رَبِّ ذُو نِعْمَةٍ (۱۶)، ترجمہ: اور (اے نبی ﷺ) دعا کیجیئے کہ اے میرے رب میرے

علم میں اضافہ فرمایا

نبی اکرم ﷺ مجسم علم ہونے کے باوجود بکثرت مذکورہ دعا پڑھتے تھے، اور علم میں اضافے کے لیے بارگاہ خداوندی میں دست بہ سوال رہتے تھے (۱۷)، قرآن کریم میں اللہ تعالیٰ صاحبان علم کے لیے انعام کا ذکر کرتے ہوئے فرماتا ہے۔

یہ فرع اللہ الذین امنو مُنَکِّم لَا وَالذین اوتا العلم درجتہ (۱۸)، حقیقت یہ ہے کہ اللہ کے بندوں میں صرف علم رکھنے والے لوگ ہی اس سے ڈرتے ہیں۔

ان آیات کے علاوہ بھی قرآن مجید میں لفظ علم مختلف اشتراقی صورتوں میں ۷۸۷ مرتبہ استعمال ہوا ہے، قرآن مجید میں اس مادے کے اشتراقات جس کثرت کے ساتھ آئے ہیں، ان سے یہ نتیجہ نکالنا مشکل نہیں ہے کہ قرآن کی رو سے علم کو غیر معمولی بلکہ فوق الکل اہمیت حاصل ہے، اور جب یہ لفظ جزوی ترادف کے ساتھ دوسرے مرادفات (مثلاً تعلقون، یتدبرون، تقصون، یشعرون وغیرہ) کے ساتھ ملکر ان کی جگہ آتا ہے تو ان سے علم کے طریقوں، غایتوں، جہتوں کا پتہ چلتا ہے، اسلام میں علم کی بڑی غایت جہاں معرفت ذات و صفات باری تعالیٰ ہے وہاں فلاح و خیر انسانی بھی ہے (۲۰)۔

علم و ادب، ارشادات نبوی ﷺ کی روشنی میں:

نبی اکرم ﷺ ملت اسلامیہ کے سب سے بڑے معلم تھے، آپ ﷺ نے اپنے اس منصب عظیم کو بایں الفاظ واضح فرمایا: انما بعثت معلمایتی مجھے معلم ہنا کر مبعوث فرمایا گیا ہے، آپ ﷺ ہی نے پہلے منظم تعلیم گاہ مدینہ منورہ میں قائم فرمائی، صفحہ نامی چبوترہ پہلا مدرسہ تھا اور اصحاب صفحہ اس کے اولين متعلم تھے، اس درسے میں ۸۰ تک طالبعلم تھے، حضور ﷺ کے علاوہ دوسرے کبار صحابہ بھی یہاں معلم کی حیثیت سے خدمت انجام دیتے تھے (۲۱)، ذیل میں علم سے متعلق چند اہم احادیث پیش خدمت ہیں، جن سے بجا طور پر علم کی اہمیت اور مقام و مرتبے کا اندازہ ہوتا ہے، حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے مروی ہے، کہ انحضرور ﷺ نے فرمایا کہ علم کی طلب کے لیے نکلنے والا جب تک واپس نہ لوئے وہ فی سبیل اللہ مسافر شمار ہو گا۔ (۲۲)۔

حضرت ابی امامہ رضی اللہ عنہ سے مروی ایک حدیث میں انحضرور ﷺ نے عالم کی فضیلت کو بایں انداز واضح فرمایا کہ عالم کی فضیلت عابد پر ایسی ہے جیسے کہ میری تمہارے عام مسلمانوں پر، اس کے بعد رسول اللہ ﷺ نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ، اس کے فرشتے، آسمانوں اور زمین والے حتیٰ کہ چیزوں اپنے بلوں میں اور مچھلیاں تک اس کے لیے دعائے مغفرت کرتی ہیں جو لوگوں کو خیر کی تعلیم دیتا ہے۔ (۲۳)

حضرت ابو درداء رضی اللہ عنہ راوی ہیں کہ میں نے رسول اللہ ﷺ کو یہ فرماتے ہوئے سنا

کارونجھر [محققی جرل]

کہ جو شخص علم کی طلب کے لیے جس راستے پر چلے گا اس پر اظہار خوشی کے لیے فرشتے اپنے پروں کا سایہ پھیلاتے ہیں، اور عالم کے لیے آسمانوں اور زمین کی مخلوق حتیٰ کی محچلیاں پانی میں دعائے مغفرت کرتی ہیں، عالم کی فضیلت عابد پر ایسی ہے جیسے چاند کی ستاروں پر اور علام انبیاء کے وارث ہیں اور انبیاء کا ورثہ نہ درہم ہوتے ہیں اور نہ دینار، ان کا ورثہ علم ہی ہوتا ہے (۲۲)

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ بیان کرتے ہیں کہ رسول اللہ ﷺ نے فرمایا جو شخص حصول علم کے لیے راستوں کا رہا ہی ہو اللہ تعالیٰ اس کے لیے جنت کے راستے کو سہل بنادیتے ہیں (۲۵)
رسول اللہ ﷺ نے فرمایا لوگوں میں درجہ نبوت کے قریب تراہل علم اور اہل جہاد ہیں، اہل علم اس وجہ سے کہ انہوں نے لوگوں کو وہ بتائیں جو رسول اللہ ﷺ نے لائے تھے، اور اہل جہاد اس وجہ سے کہ انہوں نے پیغمبروں کی لائی ہوئی شریعت پر اپنی تلواروں سے جہاد کیا (۲۶)

عورتوں کی تعلیم، تعلیماتِ اسلام کی روشنی میں:

یہ امر بھی اہمیت کا حامل ہے کہ عہدِ رسالت میں مردوں کے ساتھ ساتھ عورتیں بھی حصول علم میں پیش پیش رہتی تھیں، اس ضمن میں چند احادیث ذیل کے سطور میں پیش خدمت ہیں، حضرت ابو سعید خدری رضی اللہ عنہ بیان کرتے ہیں، کہ عورتوں نے حضور اکرم ﷺ کی خدمت میں عرض کیا کہ آپ ﷺ سے فائدہ اٹھانے میں مرد ہم سے آگے بڑھ گئے ہیں، پس آپ ﷺ اپنی طرف سے ہمارے لیے کوئی دن مقرر فرمادیجیئے، چنانچہ حضور ﷺ نے ان سے کسی دن کا وعدہ فرمایا، جس میں آپ ﷺ ان سے ملے اور انہیں وعظ و نصیحت فرمائی (۲۷)

صحیح مسلم میں حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا کی ایک روایت آئی ہے کہ ایک دن ایک لڑکی میری کنگھی کر رہی تھی کہ میں نے رسول اللہ ﷺ کو فرماتے سنا کہ اے لوگوں! میں نے اس لڑکی سے کہا کہ مجھ سے علیحدہ ہو جاؤ (تاکہ میں وہ بتائیں سنوں جو حضور ﷺ بیان کرنے لگے ہیں) وہ کہنے لگی، حضور ﷺ نے تو صرف مردوں کو بلایا ہے، عورتوں کو نہیں بلایا، میں نے جواب دیا کہ (حضور ﷺ نے لوگوں کو بلایا ہے)، اور بیٹک میں لوگوں میں سے ہوں (۲۸)

ڈاکٹر حمید اللہ لکھتے ہیں، کہ یہ امر قابل ذکر ہے کہ قبل از اسلام کے میں عورتیں بھی پڑھنا لکھنا جانتی تھیں، چنانچہ شفاذبنت عبد اللہ کو جو حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی رشتہ دار تھیں، لکھنا پڑھنا آتا تھا، اور اسی واقفیت کے سبب جب وہ ہجرت کر کے مدینہ آگئیں تو ابن حجر کے بیان کے مطابق رسول اللہ ﷺ نے ان کو مدینہ کے ایک بازار میں ایک عہدہ پر مامور فرمایا، ڈاکٹر حمید اللہ نے اس پر قیاس کیا ہے کہ چونکہ انہیں لکھنا پڑھنا آتا تھا اس لیے ایسا ہی کام ان کے سپرد کیا گیا ہوا گا جس کا تعلق لکھنے پڑھنے سے ہو، ایک

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

امکان میرے ذہن میں آتا ہے کہ اس بازار میں عورتیں بھی سامان تجارت لاتی ہو گئی الہذا ان کی گلگرانی، انکی مدد اور انکی ضرروتوں کو پورا کرنے کے لیے کسی عورت ہی کو مامور کیا جا سکتا تھا۔ (۲۹)

محمود بن لبید کہتے ہیں کہ آنحضرت ﷺ کی ازواج مطہرات کو کثرت سے احادیث یاد تھیں، تاہم ان میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہ اور حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہ کہ مثال نہیں تھی، حضرت ابوبہریہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہ بھی حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہ سے فیض حاصل کرتے تھے، اور تابعین کے ایک بڑے گروہ نے ان سے استفادہ کیا، فقة میں آپ کے فتاویٰ جمع کئے جائیں تو ایک چھوٹا سار سالہ تیا کیا جا سکتا ہے۔ (۳۰)

بنت الاسلام مزید لکھتی ہیں کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے جن خواتین کو تعلیم و تربیت دی ان میں پہلا نام عمرہ بن عبدالرحمٰن کا ہے، محمد شین ان کا نام عظمت سے لیتے تھے، امام بخاری رحمہ اللہ علیہ کی روایت کے مطابق وہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی میراثی تھی، ان کے علم و فضل کا عالم یہ تھا کہ جب امام زہری نے علم حدیث کی تحصیل شروع کی تو محدث قاسم بن محمد نے ان سے کہا کہ تم میں علم کی بڑی حرص ہے، اس لیے میں تم کو علم کی ظرف کا پتہ بتاتا ہوں، انہوں نے کہا ضرور بتائیے، قاسم بن محمد نے کہا کہ تم عمرہ بن عبدالرحمٰن کی لڑکی (عمرہ بنت عبدالرحمٰن) کے پاس جاؤ، انہوں نے ام المومنین حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی آنکھی تربیت میں پورش پائی ہے، اما زہری کہتے ہیں چنانچہ میں ان کے پاس گیا واقعی وہ علم کا ایک بیکار سمندر تھیں۔

وہ مزید لکھتی ہیں کہ مشہور مورخ ابن عساکر کے متعلق بتایا جاتا ہے، کہ انہوں نے جن استاذہ سے علم حاصل کیا ان میں سے زیادہ عورتیں تھیں (۳۱)، ڈاکٹر احمد شبی کے مطابق اسلام کے قرن اول سے شروع کریں تو ہمیں بلاذری کا یہ بیان ملتا ہے کہ ابتدائی دور اسلام میں پانچ عرب خواتین ایسی تھیں جو لکھنا پڑھنا جانتی تھیں، ان کے نام یہ ہیں، حفصہ بنت عمر، ام کلثوم بنت عقبہ، عائشہ بنت سعد، کریمہ بنت مقداد، اور سب سے بڑھ کر الشفاء بنت عدید یہ، جنہوں نے حضرت حفصہ کو بھی پڑھایا تھا، اور آنحضرت ﷺ سے شادی کے بعد حضرت حفصہ رضی اللہ عنہا کو پڑھائیں، ازواج مطہرات میں سے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہ اور حضرت ام کلثوم رضی اللہ عنہا پڑھ سکتی تھی، لیکن انہیں لکھنا نہیں آتا تھا، الشفاء کا حضرت حفصہ رضی اللہ عنہا کو پڑھانا لڑکیوں کی تعلیم کے لیے ایک مثال بن گیا۔ (۳۲)

وہ مزید لکھتے ہیں کہ سب سے زیادہ فضیلت ام المومنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کو حاصل ہے حضور ﷺ نے صحابہ کرام سے فرمایا تھا کہ اپنی نصف دینی تعلیم کے لیے انہیں حضرت عائشہ پر بھروسہ کرنا چاہیے، ان سے ایک ہزار احادیث مروی ہیں جن کو انہوں نے براہ راست آنحضرت ﷺ

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

سے سنائے ہے، حضرت علی رضی اللہ عنہ کی اولاد میں نفیسہ ایسی مستند محدث تھیں کہ امام شافعیؓ ان کے حلقے درس میں شامل ہوا کرتے تھے حالانکہ انہیں بھی شہرت و عروج حاصل تھا (۳۳)

اسلامی علوم یعنی قرأت، تفسیر، حدیث، فقہ، فرائض میں متعدد صحابیات کمال رکھتی تھی، ان میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کا نام نامی خاص طور پر قابل ذکر ہے، چنانچہ صحیح مسلم کے آخر میں ان کی تفسیر کا معتقد ب حصہ منقول ہے، مؤلف سیر الصحابیات کے مطابق فقہ میں ام المومنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کے فتوے اس قدر ہیں کہ متعدد فتحیم جلدیں تیار ہو سکتی ہیں۔

حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کی علمی عظمت کا سب سے بڑا ثبوت یہ ہے کہ اکابر صحابہ ان سے مسائل پوچھنے آتے تھے (۳۴)

مشہور صحابیہ حضرت ام دردار رضی اللہ عنہا بڑی علم و فہم والی خاتون تھیں، علم و فضل میں ان کا درجہ اونچا تھا، ایک دن حضرت عون رضی اللہ عنہ اپنے چند ساتھیوں کے ساتھ ان کے پاس تشریف لائے اور دیر تک علمی گفتگو کرتے رہے اور پھر انہیں کچھ احساں ہوا اور انہوں نے حضرت ام درداء رضی اللہ عنہا سے معدرت چاہتے ہوئے کہا آپ ہماری گفتگوں آتنا کی تو نہیں، فرمایا عون کیا کہا؟، میں توہر کام شروع کرتے وقت عبادت کی نیت کر لیتی ہوں اور علمی گفتگوں میری اصل غذا ہے، یہ میرا مشغلہ ہے، جو اٹھ مجھے اس میں آتا ہے اور کسی چیز میں نہیں آتا۔ (۳۵)

قرآن مجید میں سائنسی علوم کا تصور:

اس امر میں کوئی شبہ نہیں کہ قرآن مجید فرقان حمید کتاب ہدایت ہے، یہ رشد و ہدایت کا وہ عظیم سرچشمہ ہے جس پر انسانیت کی ابدی فلاح و سعادت کا دار و مدار ہے، قرآن مجید ایک ہمہ گیر ضابط حیات اور منشور زندگی ہے، اس کی آفاقی تعلیمات انسانی زندگی کے تمام پہلوؤں پر محیط ہیں، تعلیمات اسلامی کے اس بنیادی مأخذ میں نہ صرف انسان کی اور اکی صاحبوں کو ابھار کر اسکو حصول علم کی ترغیب دی گئی ہے، بلکہ یہ عظیم علوم و معارف کا ایک بے مثل مخزن و معدن بھی ہے، قاضی ابو بکر محمد بن عبد اللہ المعرف ب ابن عسی 542 ہجری نے لکھا ہے، کہ قرآن میں ستر ہزار علوم ہیں، ائمہ و علماء کی تصانیف اور تفاسیر کا جو شخص مطالعہ کرے گا وہ اس قول کو تسلیم کرے گا، یہ ایک ایسی بدیہی حقیقت ہے جس کی صداقت اغیار نے بھی تسلیم کی ہے، ڈاکٹر مورنس فارنسیسی نے لکھا ہے کہ یہ کتاب قرآن تمام آسمانی کتابوں پر فائق ہے، بلکہ ہم کہہ سکتے ہیں کہ قدرت کی ازلی عنایت نے انسان کے لیے جو کتابیں تیار کی ہیں ان میں سب سے بہترین کتاب ہے، اس کے نفعے انسان کی خیر و فلاح کے لیے فلاسفہ یونان کے نغموں سے کہیں اچھے ہیں، خدا کی عظمت سے اس کا حرف لبریز ہے، قرآن علماء کے لیے ایک علمی کتاب ہے، شاکرین

کارونجھر [تحقیقی جرٹل]

علم لغت کے لیے ذخیرہ لغات، شعراء کے لیے عروض کا مجموعہ، اور شرائع و قوانین کا عام انسانیکلوبیڈیا ہے، وہ مزید لکھتے ہیں کہ اس کے ایسے عجائب ہیں جو روز بروز نئے نئے لکھتے ہیں اور اس کے ایسے اسرار ہیں جو کبھی ختم نہیں ہوتے۔

پروفیسر ڈیبورٹ لکھتے ہیں کہ ہم پر واجب ہے کہ اس امر کا اعتراف کریں کہ علوم طبیہ، فلکیہ، فلسفہ و ریاضیات وغیرہ جو قرن دہم میں یورپ تک پہنچے ہیں وہ قرآن سے مقتبس اور اسلام کی بدولت ہیں (۳۶)۔ قرآن مجید فرقان مجید میں ان علوم کا سراغ بھی ملتا ہے، جنہیں ہم سائنسی علوم کہتے ہیں، صاحب منشور قرآن نے ان تمام آیات کو جمع کیا ہے، جو سائنسی علوم سے متعلق ہیں جن متنبیت سائنسی علوم کا انہوں نے ذکر کیا ہے، وہ حسب ذیل ہیں، علم کائنات، علم الفکلیات، علم طبیعت، علم پارچہ سازی (ٹیکسٹائل)، علم الحیاتیات، علم التولید (بی نیٹکس)، علم البشریات، علم نفسیات، علم تاریخ، علم جغرافیہ، علم ارضیات، جیو فرکس، علم معاشرت، علم آثار قدیمه (آر کیا لو جی)، علم شہریت، علم بہانات، علم جنگلات، علم الحیوانات، علم الحشرات، علم دھات (یٹالو جی)، علم کائنی، علم اسلحہ سازی (امری)، علم بحربیات (اوشنیا لو جی)، علم جہاز رانی، علم آپاشی، علم غوطہ خوری، علم تعمیرات (نجینئر ٹنگ)، علم ہوا بازی، علم اصول تجارت، علم شماریات، علم زراعت، علم شفاقت و فن وغیرہ (۳۷)۔

علم اسلام کے نامور مورخ ڈاکٹر حمید اللہ لکھتے ہیں کہ پیرس میں ایک کتاب Qruan Bible and Science چھپی ہے جو ایک مشہور سر جن بو کائی کی تصنیف ہے، بو کائی کو پہلوں کی ولادت کے علم سے دلچسپی ہے وہ بیان کرتا ہے کہ علم جنین کے متعلق جو تفصیلات قرآن مجید نے دی ہیں ان کا علم نہ یونان کے مشہور قدیم اطباء کو تھا اور نہ زمانہ حال کے یورپی لوگوں کو ہے، جنہوں نے سالہا سال تک اس موضوع پر ریسرچ کی، لیکن اب سے چودہ سو سال قبل ایک بدوسی طنزیہ اس کا ذکر کرتا ہے، تو یقیناً یہ انسان کا کلام نہیں ہونا چاہیے، قرآن کی اس بات سے متاثر ہو کر بو کائی نے اسلام بھی قبول کر لیا تھا، ڈاکٹر صاحب نے مزید لکھا ہے کہ قرآن مجید میں جہاز رانی اور علم بہیت کا بھی تفصیل اڑ کر ہے (۳۸)۔

سائنسی علوم کے حوالے سے کوثر نیازی نے قرآن مجید کی اس آیت سے استشهاد کیا ہے۔
بینک آسمانوں اور زمین کی پیدائش اور رات دن کے ادل بدل میں اہل عقل کے لیے بڑی نشانیاں ہیں

وہ اس تناظر میں لکھتے ہیں کہ بنی نوع انسان کا فرض ہے کہ وہ رات کے ادل اور آسمانوں اور زمین کی تخلیق پر غور و تدبر کرے، اور کائنات کو مسخر کرنے کی کوشش کرے اس طرح اسے قول و معرف کے نہ ختم ہونے والے خزانے حاصل ہونگے۔ توحید کے ان گنت ثبوت ملیں گے اور اللہ کی حکمت و صنعت اور اس کی قدرت و حاکمیت کا لیقین عطا ہو گا، سائنس سے دریافت کرو قرآن مجید کا یہ دعویٰ کشا

کار و نجہر [تحقیقی جوشن]

برحق ہے، بہیت کی کتابیں اٹھا کر دیکھوستاروں کی تعداد، چاند اور سورج کے اثرات اور ان کے باہمی تعلقات، ان کے طلوع و غروب کا نظام، ان کی گردش کے طور و اطوار یہ ساری چیزیں کتنی جیرت اُنگیز ہیں، فزیالوجی، آرکیالوجی، میرلوجی، جغرافیہ اور خدا جانے کتنے ہی علوم ہیں جو زمین پر غور خوض کرنے کے لیے دریافت ہو چکے ہیں مگر عقل ہے کہ اس کی حیرانی بڑھتی رہتی ہے، وہ لکھتے ہیں کہ آیت مذکورہ سے ایک سبق یہ حاصل ہوا کہ سائنسی علوم عین منشاء قرآنی ہیں اس لیے مسلمانوں کا فرض ہے کہ وہ ان میں کمال حاصل کرنے کی کوشش کریں۔ (۳۹)

یہ سوال انتہائی اہمیت کا حامل ہے کہ اسلام کو مطلوب کونسا علم ہے؟، آیا مطلوب و مقصود دینی علوم ہیں جو دینی مدارس میں پڑھائے جاتے ہیں، یاد نیوی علوم جو یونیورسٹیوں اور جامعات میں رائج ہیں؟، اس کا سادہ سا جواب یہ ہے کہ اسلام کو وہ علم مطلوب ہے جس سے انسان کو معرفت حق نصیب ہو، مطالعہ قرآن سے یہ بات عیاں ہوتی ہے کہ انسان کا مقصد تخلیق بندگی رب ہے گویا کہ بندگی رب انسان کا فرائض منصبی ہے۔

اللہ تعالیٰ فرماتا ہے: ”وَمَا خَلَقْتُ لِجَنْ وَالاَنْسَ الْيَحْبُدُونَ“
دوسری طرف قرآن نے حصول علم کی ترغیب دی ہے جیسا کہ اس دعا سے ثابت ہے: وَقُلْ
ربِّ ذُرْنِ عَلَّا

ان دونوں کات کو پیش نظر کھنے سے یہ بات واضح ہو جاتا ہے کہ اللہ کی بندگی انسان کا فرض منصبی ہے، دوسری طرف انسان کو یہ احساس دلایا گیا ہے کہ علم کا حصول اس کے لیے بڑی فضیلت کی بات ہے، دونوں پاتوں کو جوڑنے سے مذکورہ سوال کا جواب خود بخود حاصل ہو جاتا ہے، کہ فضیلت والا علم در حقیقت وہ ہے جس کے حاصل ہونے کے باعث انسان اپنا فرائض بندگی بطریق احسن اور بہتر طور پر انجام دے سکے۔

بادی النظر میں یہ محسوس ہوتا ہے کہ فرائض بندگی جیسے اہم مقاصد کے لیے ”دینی علوم“ ہی مفید ہو سکتے ہیں نہ کہ ”دنیوی علوم“، لیکن حقیقت یہ ہے کہ جن علوم کو دنیوی علوم کہا جاتا ہے انہیں حاصل کرنے سے بھی اگر مقصد یہ ہو کہ ان کے ذریعے خدا کی رضا اور خوشنودی حاصل کی جائے اور اس کا نائب اور خلیف ہونے کی حیثیت سے اپنے فرائض بہتر طریقے سے انجام دیے جائیں تو وہ علوم بھی اس طرح باعث فضیلت ہو جائیں گے جس طرح دینی علوم۔

مثلاً ایک شخص طب کا طالب علم ہے اس کا مقصد یہ ہے کہ اس کے ذریعے وہ دکھی انسانیت کی خدمت کر کے خدا کی خوشنودی حاصل کرے اور علم طب کے فروغ اور ترویج کے ذریعے مسلم معاشرے میں طبیبوں کی تعداد کو بڑھائے تاکہ مسلمان علاج و معالجے کے لیے غیر مسلموں کے دروازوں پر نہ جائیں تو یقیناً اس نیت سے طب کی تعلیم حاصل کرتا ہے تاکہ مسلم معاشرے کو ابجادات کی

کارونجھر [تحقیقی جرٹ]

وہ طاقت بھم پہنچائے، جو اشاعت دین کی راہ میں مدد و معاون ثابت ہو سکے تو اس کا سائنس پڑھنا بھی باعث فضیلت ہو گا۔

اسی طرح معاشیات کا طالب علم جدید معاشیات کے اصول و قواعد کو سمجھنے کے لیے اپنی صلاحیتیں بروئے کار لاتا ہے تاکہ وہ اصولوں کے اس حصے کے نتائج کامیابی سے واضح کر سکے جو اسلام کے معاشی اصولوں سے متصادم ہوں اور اسلام کے معاشی نظام کی برتری اور افادیت ثابت کر دے تو معاشیات اس کے لیے دنیوی علم نہیں بلکہ دینی علم بن جائے گا، کیونکہ اس کے پڑھنے کا مقصد دین کی خدمت ہو گا، حقیقت یہ ہے کہ علوم بذات خود دنیوی یادی نہیں ہوتے ہیں بلکہ جس مقصد کو سامنے رکھ کر انہیں حاصل کیا جائے گا وہ انہیں دنیوی یادی بنائے گا، المذاجن علوم کو روانہ عام کے مطابق دنیاوی کہا جاتا ہے وہ بھی ان تمام فضیلتوں کے حصول کا ذریعہ بن سکتے ہیں، جس کا خدا اور خدا کے رسول ﷺ نے ذرفرمایا ہے بشرطیکہ انہیں اس نیت سے حاصل کیا جائے کہ وہ اللہ تعالیٰ کی فرمانبرداری اور اس کے دین کی خدمت گزاری میں مدد دیں اور انسان کو اللہ کا بہتر نائب بننے میں مدد گار ہوں، باقی رہے وہ علوم جنہیں دینی علوم کہا جاتا ہے یعنی علم قرآن، علم حدیث، علم تفسیر، علم فقہ وغیرہ تو بلاشبہ وہ انسان کو اس قابل بناتے ہیں کہ وہ خود اللہ تعالیٰ کافرماں بردار رہے اور دوسروں کو فرمانبرداری کی دعوت دے گر اس امر کے لیے بھی نیت کی درستگی شرط ہے، مثلاً اگر کوئی شخص قرآن و حدیث کا علم حاصل کرتا ہے، مگر اس سے اس کا مقصود نہ خدا کی رضا اور خوشنودی ہے نہ اس کے دین کی خدمت تو اس کے لیے فضیلت نہیں ہے کیونکہ اس کا علم خدا کا اچھا اور فرمانبردار نائب بننے اور فرائضہ زندگی انجام دینے میں مدد نہیں دے رہا، بعض غیر مسلم علماء انتہائی وقت نظر سے قرآن و حدیث کا مطالعہ کرتے ہیں مگر مقصود و ان کا یہ ہوتا ہے کہ کوئی ایسی بات ڈھونڈ لیں جسے ائمۃ معنی پہنچا کر اسلام کے خلاف دشمنانہ پروپیگنڈہ کر سکیں، اس طرح کے دینی علوم کے حصول پر فرشتے اپنے بازو نہیں بچھادیتے (۲۰)، اس پوری بحث کا خلاصہ یہ ہے کہ علم حاصل کرنا اللہ تعالیٰ کے نزدیک بہت زیادہ فضیلت کی بات ہے، بشرطیکہ وہ طالب علم کو اللہ تعالیٰ کے قریب کرنے والا ہو، نہ کہ دور لے جانے والا۔

حاصل بحث:

اس تحقیقی مطالعہ سے یہ بات واضح ہوتی ہے کہ اسلام علم کو غیر معمولی اہمیت دیتا ہے، قرآن مجید میں جا بجا انسان کی ادر اکی صلاحیتوں کو ابھار کر اس کو غور و فکر کی دعوت دی گئی ہے، انسان کی عظمت کا راز علم ہی میں مضمرا ہے اور مخلوقات عالم پر اس کے شرف و فضیلت کی وجہ در حقیقت علم ہی ہے، دوسری طرف یہ بھی ایک مسلمہ امر ہے کہ اسلام سراپا علم ہے، اسلامی تعلیمات میں ہی علم و عرفان کے جواہر

کارونجھر [تحقیقی جوشن] ---

موجود ہیں جن سے فضیاب ہو کر انسان کو نہ صرف معرفت حق نصیب ہوتی ہے بلکہ وہ شعور ہستی اور عرفان ذات کے مراحل سے گذر کر اپنے ہم جنوں کے لیے سراپا محبت بن جاتا ہے اور علم و عرفان کے انوار و تخلیقات سے منور و تاباہ ہو کر ظلمت کدہ دہر کو علم کی کرنوں سے روشن کرتا ہے۔

دوسری اہم بات جو اس تحقیق میں واضح ہوتی ہے وہ یہ ہے کہ اسلام حصول علم کے لیے جنس کی بندید پر کسی تفریق اور تخصیص کا قائل نہیں ہے، بلکہ اسلام مسلمان مرد اور عورت پر بلا تفریق حصول علم کو فرض قرار دیتا ہے، گویا کہ اسلام کے نزدیک حصول علم تکمیل ذات اور فلاح معاشرہ کے لیے ناگزیر ہے لہذا اسلام اس امر کی قطعی اجازت نہیں دیتا کہ لڑکیوں پر تعلیم کے دروازے بند کر دیے جائیں اگرچہ اسلام نے اپنی حکیمانہ تعلیمات کے ذریعے عورتوں کے لیے ایک دائرہ کارکارا تعین ضرور کیا ہے، جو یقینی طور پر اقتضائے نظرت ہے مگر اس کا ہر گز مطلب یہ نہیں ہے کہ تعلیمی اداروں کے دہشت گردی کے وحشیانہ کاروائیوں کی بھینٹ چڑھایا جائے اور تعلیم کو عورت کے لیے شجر منوعہ بنایا جائے، حقیقت یہ ہے اس طرح کی قد غن جاہلانہ ذہنیت کا شاہکار ہے جس کا اسلام سے کوئی تعلق نہیں ہے۔

اس بحث سے یہ نتیجہ بھی باہمی اخذ کیا جاسکتا ہے کہ عہد رفتہ میں مسلمانوں کا عروج و کمال قرآن مجید فرقان حمید کی دعوت فکر کا نتیجہ تھا اسی دعوت فکر پر لبیک کہتے ہوئے مسلمانوں نے ارض و سماء اور گرش لیل و نہار پر غور و فکر کیا اور سائنسی علوم کی بندید رکھنے کا اعزاز عظیم حاصل کیا، یہ اس وقت کی بات ہے جب یورپ اندھیروں میں بھٹک رہا تھا، یورپ کی موجودہ سائنسی ترقی مسلمانوں کے متعارف کر دہ سائنسی علوم کی رہیں منت ہے، یہ ایک ایسی حقیقت ہے جس کا اعتراف مغربی مفکرین اور محققین نے بھی کیا ہے۔

اس امر میں کوئی شبہ نہیں کہ علوم کی دینی و دنیوں تفریق افراد کی ذہنی اختراق اور مسلمانوں کی سیاسی لا مرکزیت کا شاخصانہ ہے، اسلام میں اصل اہمیت مقصود کی ہوتی ہے اگر حصول علم کا مقصود معرفت حق، خدمت دین اور فلاج و بہبود انسانی ہو تو وہی علم اسلام کو مطلوب ہے خواہ وہ مروجہ دینی علم ہو یا دنیوی۔

حوالہ جات:

- ۱۔ علم، بنت الاسلام، ص ۸، ادارہ بتوں، سید پلازہ، لاہور ۱۹۹۸ء
- ۲۔ مصبح اللغات، بلوائی، عبد الحفیظ، ابو الفضل، ص ۵۳۸، ٹال اسٹار پرنسپلز، ۱۹۵۰ء
- ۳۔ فیروز اللغات، ص ۳۸۵، فیروز سنز لمبینڈ، لاہور، کراچی، راولپنڈی، سن ندارد

کاروں جھر [تحقیقی جرٹ]

-
- ۵۔ قاموس مترافات، وارث سرہندی، ص ۸۱۱، شیخ علام علی اینڈ سنز، اردو سائنس یورڈ، لاہور، ۲۰۰۰ء
- ۶۔ اسلام کا نظریہ تعلیم، خورشید احمد، پروفیسر، ص ۷، ادارہ تعلیمی تحقیق، تعلیم اسائنسہ پاکستان ۱۹۸۱ء
- ۷۔ اردو دائرہ معارف اسلامیہ، ص ۳۲۳، ۳۲۳، ج ۱، دانش گاہ پنجاب، لاہور، سن مدارو ۳۲۷ء
- ۸۔ اینڈا، ص ۷
- ۹۔ اسلامی نظریہ تعلیم، ص ۱۶
- ۱۰۔ العلق، اتاہ ۵
- ۱۱۔ القلم، ۱
- ۱۲۔ البقرہ، ۳۲، ۳۱ء
- ۱۳۔ النساء، ۱۲۲
- ۱۴۔ التوبہ، ۱۲۲
- ۱۵۔ الزمر، ۹
- ۱۶۔ ط، ۱۱۳
- ۱۷۔ بصیرت، کوثر نیازی، ص ۸۷، مطبوعہ فیروز سنز لمبینڈ، لاہور، ۱۹۷۵ء
- ۱۸۔ الجادلہ، ۱۱
- ۱۹۔ فاطر، ۲۸،
- ۲۰۔ اردو دائرہ معارف اسلامیہ، ص ۳۳۸
- ۲۱۔ اسلام کا نظریہ تعلیم، ص ۲۵
- ۲۲۔ ریاض الصالحین، ص ۱۹۵
- ۲۳۔ اینڈا، ص ۱۹۶
- ۲۴۔ مکملۃ شریف، مترجم، محمد بن عبد اللہ، امام ولی الدین، مترجم، عبدالعزیز علوی، ص ۷۶، ج ۱، مکتبہ رحمانیہ، اردو بازار، لاہور، سن مدارو
- ۲۵۔ ریاض الصالحین، ص ۱۹۶
- ۲۶۔ اسلام کا نظریہ تعلیم، ص ۷۱
- ۲۷۔ صحیح البخاری، محمد بن اسماعیل بخاری، ص ۲۰، ج ۱، نور محمد صالح المطانی و کارخانہ تجدیت کتب، آرام باغ، کراچی ۱۹۶۱ء
- ۲۸۔ علم، بنت الاسلام، ص ۲۳
- ۲۹۔ خطبات بہاپور، ڈاکٹر محمد حمید اللہ، ص ۲۲۵، ادارہ تحقیقات اسلامی، اسلام آباد، ۲۰۰۵ء
- ۳۰۔ علم، بنت الاسلام، ص ۲۳
- ۳۱۔ اینڈا، ص ۲۲
- ۳۲۔ تاریخ تعلیم و تربیت اسلامیہ، ڈاکٹر احمد شبیلی، ترجمہ محمد حسن خاں، ص ۲۵۰، ادارہ ثافت اسلامیہ، لاہور ۱۹۹۶ء
- ۳۳۔ اینڈا، ص ۳۵۳

کاروں جھر [تحقیقی جوہل]

-
- ٣٣۔ علم بنت الاسلام، ص ۸۳
 - ٣٤۔ ایضاً، ص ۲۲
 - ٣٥۔ تاریخ القرآن، عبدالصمد صارم، ص ۱۳۳، ۱۳۲، ۱۳۳، مکتبہ معین الادب، لاہور، ۱۹۷۴ء
 - ٣٦۔ منشور القرآن، عبدالحکیم ملک، ص ۱۲، ۱۱، ۱۰، اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن پاکستان، مکتبہ قاسمیہ، ملتان، ۲۰۰۵ء
 - ٣٧۔ خطبات بہاولپور، ص ۲۷۶
 - ٣٨۔ بصیرت، ص ۸۳، ۸۲
 - ٣٩۔ علم بنت الاسلام، ص ۱۳، ۱۲

ڈاکٹر سمیر امیر
شعبہ اردو، وفاقی جامعہ اردو، کراچی

ناول ”اور انسان مر گیا“ کا تنقیدی جائزہ

A CRITICAL VIEW OF “AUR INSAN MAR GAYA”

Abstract

Ramanand's novel "Aur Insan Mar Gaya" is written on the theme of social changes because of the partition of the sub-continent. In this novel, he has given an account of in human acts during the partition and occurrence of riots and tragic incidents arising from this situation.

The Author has written the novel under four heading, namely, The first part "Surkh Fawaray", the second part "Raqs-e-Sharer", the third part "Mein Bach Gaya" and the fourth part "Aur Insaan Mar Gaya". One incident of this novel has also been published as a short story entitled "Bhaag in Barda Faroshon Se".

The Novel is full of occurrences. Although in the beginning ramanand succeeds to some extent in narrating the events of migration and the riots. However, some events have been narrated in such a way that reveals his biased mentality and the philosophy of humanity is completely ignored. This Novel appears to be a political propaganda rather than a literary creation.

قیام پاکستان کے اعلان کے ساتھ ہی ہر طرف ہندو مسلم فسادات شروع ہو گئے۔ ہندو اور مسلمان ایک دوسرے کو قتل کرنے، خواتین کو اغوا اور بے آبرو کرنے یا مالی نقصان پہنچانے میں ایک دوسرے پر بازی لے جانے کے لئے ڈٹ گئے اور اس کے ساتھ ہی پاکستان سے ہندوستان اور ہندوستان سے پاکستان ہجرت کا سلسلہ شروع ہو گیا۔
ان المناک حالات میں ایسے لوگ بھی تھے جنہوں نے انسان ہونے کا حق ادا کیا اور نفرت اور تعصب کے جذبات سے باز رہے اور انسان ہونے کا حق ادا کیا۔ ہمارے ناول نگاروں نے جب فسادات اور ہجرت کے کرب اپنے ناولوں میں بیان کیا تو ایسے ہندوؤں اور مسلمانوں کے دوستانہ رویے کو بھی اپنے ناولوں کا موضوع بنایا۔

رامانند سا گرنے بھی اپنے ناول ”اور انسان مر گیا“ میں انسان کی انسانیت مر جانے اور تقسیم

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

ہند کے نتیجے میں پیدا ہونے والے معاشرتی المیوں کو بیان کیا ہے۔ اس مقصد کو پورا کرنے کے لئے انہوں نے ہندوستان اور پاکستان ہجرت کرنے والے مہاجرین کے ساتھ پیش آنے مختلف حادثات اور مسائل کو بیان کیا ہے۔ اس ناول میں کچھ ایسے کردار بھی ہیں جو انسان ہونے کے ناطے دوسرا انسانوں کی بلا تھبہ مدد کر رہے ہیں۔ اسلام آزاد نے رامانند ساگر کے ناول ”اور انسان مر گیا“ پر تبصرہ کرتے ہوئے کہا ہے کہ：“۱۹۴۲ء کے بعد فسادات کے موضوع پر ناول لکھنے کے ان ناولوں میں ایک نقطہ نظر رامانند ساگر کا تھا (اور انسان مر گیا) کہ دراصل یہ فسادات انسانیت کے ماتھے پر کانک کا شیکھ تھا اور انہوں نے یہ ثابت کر دیا کہ انسانیت مر پکھی ہے۔ رامانند ساگر کا مطبع نظر خالص انسان دوستی ہے۔”

ناول کو انہوں نے چار حصوں میں تقسیم کیا ہے، پہلا حصہ ”سرخ فوارے“ دوسرا حصہ ”رقص شرز“ تیسرا حصہ ”میں نیچ گیا“ اور چوتھا حصہ ”اور انسان مر گیا“ کے عنوان سے لکھا گیا ہے۔ ناول کے تیرے حصے ”میں نیچ گیا“ کے ایک واقعہ کو بھاگ ان برده فروشوں کے نام سے افسانے کی شکل میں بھی شائع کیا گیا۔

ناول کے پہلے حصے ”سرخ فوارے“ میں فسادات کی وجہ سے لوگوں کی دہشت، خوف اور بد حواسی کو بیان کیا ہے۔ دوسرا حصے میں ”رقص شرز“ میں ہندو مسلم فسادات کی شدت، نفرت اور تھبہ کی بنیاد پر قتل و غارت گری، لوٹ مار اور اغوا کے واقعات بیان کئے گئے ہیں۔ تیسرا حصہ ”میں نیچ گیا“ میں نیچ گیا ایک سکھ کا جملہ ہے جس نے مسلمانوں کے خوف سے اپنی بیوی اور بچوں کو قتل کر دیا تھا، اور پھر دیوانگی کے عالم میں وہ وقت یہی جملہ دھرا تھا۔ ناول کے اس حصے میں فسادات کے نفیاتی اثرات دکھائی دیے گئے ہیں۔ چوتھا حصہ ”اور انسان مر گیا“ میں انسانوں کے حیوان بننے کا ذکر کیا ہے۔

ناول کے پلاٹ میں کئی کم زوریاں ہیں۔ ناول کے چاروں حصے میں جو واقعات بیان کئے گئے ہیں ان میں تسلسل اور توازن کی کمی ہے۔ دوسرا کم زوری یہ ہے کہ ناول میں واقعات کی بھرمار ہے کچھ واقعات ایسے ہیں جو ایک پیر اگراف یا ایک صفحہ پر مشتمل ہیں، اسی وجہ سے ناول میں وہ دل چسپی اور تجسس پیدا نہیں ہو سکا۔ اس ناول کے بارے میں اسلام آزاد نے یہ رائے دی ہے:

”سرخ فوارے“، ”رقص شرز“، ”میں نیچ گیا“ اور ”اور انسان مر گیا“، یہ چاروں حصے ایک ہی وقت میں مختلف جہتوں میں پھیلے نظر آتے ہیں، ان حصوں میں کوئی گہرا بطب نہیں ہے۔ جذباتی بیانات اور جذباتی تفصیلات نے ناول کو اثر انگیز بنادیا ہے، لیکن فن سطح پر کوئی ندرت اور فقری سطح پر کہرائی نہیں ملتی۔^۲ ناول کی فضای بتدا ہی سے سوگوار ہے۔ یہ سوگواری کبھی کسی کے گھر جلنے کی وجہ سے، کبھی کسی بچے کے قتل سے کبھی کسی عورت کی بے حرمتی کی وجہ سے، کبھی خاندان کے افراد کے بچھڑ جانے کی وجہ سے اور کبھی صدیوں پرانے وطن سے ہجرت کرنے کی وجہ سے پیدا ہوئی ہے۔

کارونجھر [حقیقی جوڑ]

افراد کے علاوہ مہاجر کمپوں اور متاثرہ علاقوں کی فضائی تقشہ بھی انہوں نے ایسا کھینچا ہے جس سے ناول میں اداس فضائیاں طور پر نظر آتی ہے۔ راما نند ساگرنے ناول میں لاہور کے بارے میں لکھا ہے: ”لاہور جو کبھی حسن کا مسکن تھا آج زخیوں کی ایک بستی ہے، بلکہ خود لاہور مجھے ایک بڑا خم دکھائی دیتا ہے۔ وہ خم جس کا عمل اج کرنے والا کوئی نہ رہا۔“ ۲

ناول کے پہلے حصے کا عنوان ”سرخ فوارے“ ہے۔ اس حصے میں اہم کردار آئندہ ہے جو پورے ناول میں موجود رہتا ہے، اس کے علاوہ سیٹھ کیشن لال، اوشا اور دوسرا چھوٹے چھوٹے کردار بھی موجود ہیں۔

ناول کے اس حصے میں راما نند ساگرنے ہندوؤں، سکھوں اور مسلمانوں کے تعصب اور بدحواسی کو دکھایا ہے۔ اس سلسلے میں انہوں نے ایک وقعہ بیان کیا ہے جس میں انہوں نے ایک سانڈ کے زخمی ہونے کا ذکر کیا ہے: ”ایک سانڈ جب زخمی ہو کر بھاگا ہے تو کئی لوگ اس سے بچنے کے لئے بے تحاشہ بھاگ کھڑے ہوئے انہیں دیکھ کر ان سے آگے والے اور پھر اسی طرح بازار کے دوسرے سرے تک سب لوگ ایک دوسرے کو دیکھ کر بھاگنا شروع ہو گئے تھے۔ ایک ڈر جوان کی روحوں میں سما گیا تھا وہی انہیں بھگا رہا تھا۔“ ۳

اس واقعے سے اندازہ ہوتا ہے کہ فسادات کے دونوں میں ہندو اور مسلمان ایک دوسرے سے خوف زدہ رہتے کہیں بھی شور ہوتا یا مجمع لگتا تو سب کو یہی شک ہوتا کہ کسی ہندو یا سکھ نے مسلمانوں پر حملہ کیا ہے۔ ناول کے اس حصے میں جو چیز سب سے نمایاں طور پر پیش کی گئی ہے وہ ہندوؤں اور مسلمانوں کا آپس میں تعصب ہے اور اس کا ذمہ دار راما نند ساگر معاشرے کے اعلیٰ طبقے اور افراد ان کو ٹھہراتے ہیں۔

”ہندو ساہو کار اور مسلمان ساہو کار دونوں اپنے اپنے فرقوں کے مخصوص نوجوانوں کو قومی نعروں کے جوش سے بھڑکا کر فسادات کی اگ میں شہید کرا رہے تھے۔ تاکہ ان کے اپنے مکان اور جائیداد سلامت رہ سکیں، اور دوسروں کے مکان اور جائیدادیں خاک کر دی جائیں۔ نظم و نسق کے حالات اتنے بگڑ پکے تھے کہ خود پولیس کے مسلمان اور ہندو افسر بھی اندر وہی طور پر اپنے اپنے فرقوں کی مدد کر رہے تھے۔“ ۴

اس خیال کو راما نند ساگرنے لاہور کے ایک سیٹھ کشوری لال کے کردار کے ذریعے بیان کیا ہے۔ سیٹھ کشوری لال پیار محبت کے جذبات سے عاری ایک مفاد پرست آدمی ہے۔ جب تقسیم ہند کے بعد لاہور پاکستان کے حصے میں آیا تو اس نے مسلمانوں کے محلے سے بہ حفاظت نکالنے کے لئے محلے کے تمام ہندو نوجوانوں کے ساتھ دوستانہ روپ اختیار کر لیا۔ ان نوجوانوں میں محلے کے مفلس اور انسان دوست شاعر آئند کو بھی شامل کر لیا گیا۔ جس سے کبھی کشوری لال اس کی غربت اور اپنی بیٹی اوشا کا عاشق ہونے کی

ناول ”اور انسان مر گیا“ کا تقدیدی جائزہ

کارونجھر [حقیقی جوڑ]

وجہ سے سخت نفرت کرتا تھا لیکن جب اسے اپنے مفاد کے لئے استعمال کرنے کا وقت آیا تو اس کے خیالات میں بھی تبدیلی آگئی اور وہ سوچتا: ”اگر اوشا چھپ چھپ کر اس سے مل بھی لے تو کیا ہر ج ہے، آخر انسان کو ترقی پسند ہونا چاہیے۔“

اور اس طرح آئند جو مذہب اور قوم کی تفریق کے بغیر ہر انسان سے محبت کرتا تھا۔ اسے مجبوراً اوشا کے لیے ہندو بن کر سوچنا پڑا، اور ہندو قوم کے فرد کی حیثیت سے اسے اپنی باری پر ہندوؤں کی حفاظت کے لئے رات بھر جاگ کر پھر ادینا پڑتا۔

ناول کے اسی حصے میں ہندو مسلم تعصب کو واضح کرنے کے لئے ایک ہندو اور مسلمان لڑکے کی دوستی کا ذکر کیا ہے۔

فسادات کے دنوں میں ہندو لڑکا مسلمانوں کے علاقے سے جان بچا کر اپنے مسلمان دوست کے گھر پناہ لینے گیا، لیکن دوستی، محبت اور لحاظ کا دور ختم ہو چکا تھا اور مسلمان لڑکے نے اپنے قتل ہونے والے بھائیوں کا بدلہ اپنے ہندو دوست سے لینے کا ارادہ کرتے ہوئے کہا: ”مارنے والے تمہارے مذہبی بھائی تھے۔ جس طرح اپنے مقتول بھائیوں کے خون کا بدلہ لینا مجھ پر فرض ہے۔ اسی طرح اپنے بھائیوں کے عمل کا خمیازہ تمہیں بھگتا پڑے گا۔“ کے

اس موقع پر ہندو لڑکے نے چالاکی سے کام لیا اور اپنے مسلمان دوست سے کہا کہ وہ اس کی آخری خواہش پوری کرے۔ مسلمان لڑکا پرانی دوستی کا پاس رکھتے ہوئے اس کے لئے مژر پلاو لینے گیا لیکن جب وہ اپنی آیا تو ہندو لڑکے نے اسے قتل کر دیا۔

فساد کے دنوں میں ہندوؤں اور مسلمانوں کے درمیاں تعصب کی انتہا ظاہر کرنے کے لئے ناول میں ایک اور واقعہ بیان کیا گیا ہے، جس میں ایک ہندو نے ایک مسلمان کو بھاری رقم دے کر مسلمانوں کے علاقے سے بحفاظت نکالنے کے لئے کہا تھا جب وہ ہندوؤں کے علاقے میں پہنچے تو تعصب ہندو لڑکوں کی ایک ٹولی نے اصل صورت حال جانے بغیر ہی تانگے والے پر خنزیر سے وار کر دیا لیکن جب وہ فوراً نہیں مرا تو ہندوؤں نے تانگے کو اگ لگادی۔ اچانک انہیں احساس ہوا کہ مسلمان آدمی کے ساتھ گھوڑا بھی جل جائے گا۔ جس کا تعلق کسی قوم یا مذہب سے نہیں ہے۔ اس لئے انہوں نے گھوڑے کو فوراً کھوں دیا۔ رحم دلوں نے اسے ٹھنڈا اپنی پلایا اور اس کی مرہم پٹی کی۔

ناول کا ہیر و آئند متعصب ہندوؤں کے درمیاں گرا ہوا تھا، لیکن اس کے باوجود آئند کو اپنی فطرت کے مطابق ہر ظالم سے نفرت اور ہر مظلوم سے ہمدردی تھی۔

جب ہندوؤں نے شمس الدین کے گھر کو اگ لگائی تو آئند نے بہت کوشش کی کہ اس کے ساتھی اس کے ساتھ مل کر اگ بھائیں لیکن کوئی بھی اس کام کے لئے تیار نہ ہوا تو آئند شمس الدین کے جلتے ہوئے

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

مکان میں چلا گیا۔

آنند کی وجہ سے عورتوں اور بوڑھوں میں ایک ہالہا کارچ گیا تھا اور نوجوان مجبور ہو کر پانی کی بالیاں لیے ادھر سے ادھر بھاگنے لگے تھے لیکن آگ ان کے قابو سے باہر ہو چکی تھی۔ آنند کے پہنچنے سے پہلے نہس الدین کا گھر کافی حد تک جل چکا تھا لیکن اس کے جانے کا اتنا اثر ہوا کہ اس کے ساتھیوں نے آنند کی خاطر مکان پر پانی کی بالیاں ڈال کر آگ بجھادی اور یوں آنند نے اپنی زندگی خطرے میں ڈال کر نہس الدین اور اس کے گھروالوں کی جان بچالی۔
ناول کے دوسرے حصے کا عنوان ”رقص شر“ ہے۔

اس حصے میں بھی راما نند سا گرنے لا ہو رہا ہے۔ وہندو مسلم فسادات کا ذکر کیا ہے۔ ہندوستان میں جب زخمیوں یا مردہ مہاجرین سے بھری ہوئی ٹرینیں آتیں تو ہندو اور سکھ ان کا بدلہ لینے ہندوستان سے بھرت کرنے والے مسلمانوں سے لیتے۔ اسی طرح جب پاکستان میں مسلمان شہیدوں سے بھری ہوئی ٹرینیں آئیں یا کسی اور ذریعے سے مسلمانوں پر کیے جانے والے ظلم کی خبریں پاکستان پہنچتیں تو مسلمان اپنے ساتھیوں کے لئے جذباتی ہو جاتے اور جو بھی ہندو یا سکھ سامنے نظر آتا اس سے اپنے ساتھیوں کا بدلہ لیتے۔

”ایک ڈبے کی دیوار پر کسی نے خون کے ساتھ لکھ دیا۔۔۔“ راول پنڈی کا جواب، اور اس ڈبے پر چھائی ہوئی موت کی خاموشی زبانِ حال سے پکار پکار کر کہہ رہی تھی کہ ”ان کو روکو۔ جو نواحی کا جواب بہار میں اور بہار کا جواب راول پنڈی میں دیتے ہیں۔۔۔“

ہندو، سکھ یا مسلمان جب بھی اپنے نقصان کا بدلہ لینے کا رادہ کرتے تو خواتین ہی سب سے پہلے ان کے ظلم اور ہوس کا نشانہ بنتیں۔ اس حقیقت سے خواتین بھی اچھی طرح آگاہ ہو چکی تھیں۔ ”آدمی کے قریب خواتین نے خود کشی کری تھی اور جو باتی تھیں وہ کچھ اس طرح سہم گئی تھیں کہ انہیں اپنے مردوں پر بھی اعتبار نہ رہا تھا۔ جو مرد اپنے گاؤں کی ہر لڑکی کو بھی سمجھا کرتے تھے۔۔۔ اور جن بزرگوں نے ان کی ماڈیں اور دادیوں کی عزت کی ہمیشہ حفاظت کی تھی ان ہی مردوں نے آج ان کے ساتھ وہ کچھ کیا تھا کہ اب وہ مرد سے دہشت کھانے لگی تھیں۔۔۔“

سکھ، ہندو اور مسلمان ایک دوسرے سے بدلہ لینے کے نشے میں اتنا غرق ہو جاتے کہ انہیں اس پاس کا ہوش نہ رہتا، یہاں تک کہ وہ اپنے مصیبت زدہ بھائیوں کو بھی بھول جاتے جو ان کی مدد کے منتظر ہوتے۔

ناول میں ایک جگہ ایک زخمی مسلمان مہاجر نے پلیٹ فارم پر کسی رضا کار سے ہپتال لے جانے کے لیے مددگاری تو اس نے ڈائٹنے ہوئے کہا: ”۔۔۔ تو یہ ہم کس کی مدد کر رہے ہیں۔ اپنے باپ کی؟

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

اس وقت سو ۱۰۰ کے قریب ہندو اس اسٹیشن پر قتل کیے جاچکے ہیں اور آپ کا مزاج ہی کہیں نہیں
خہبرتا۔“ ۵۱

ناول کے اس حصے میں بھی کشور لال کی بے حسی دکھائی گئی ہے۔ جسے شدید فسادات کے دنوں
میں اپنی بیوی اور بیٹی کی عزت اور زندگی سے زیادہ اپنی زندگی اور اپنی دولت بچانے کی فکر تھی۔
جب مسلمانوں نے کشوری لال کے گھر پر حملہ کیا تو اس نے صرف روپے پیسے اور سونا چاندی
ہی کو اپنا قیمتی سرمایہ سمجھا، اور اسی سرمائے کے سہارے وہ ایک محفوظ مقام پر پہنچ گیا۔

آنند نے جب اس سے اوشا اور اس کی بیوی کے بارے میں پوچھا تو اس نے صفائی پیش کرتے
ہوئے کہا: ”اس وقت اتنی فرصت ہی کہاں تھی کہ میں ان کو ڈھونڈتا پھرتا۔ ہزار جلدی کرنے پر بھی
نوٹوں کی چند گلڈیاں رہ گئیں۔ آخر روپیہ کیسے چھوڑا جا سکتا ہے،۔۔۔ جیب ٹھوس ہو تو بیوی کی کیا کی
ہے۔“ ۵۲

ناول کے اسی حصے میں ایک مولانا کے کردار کا بھی اضافہ ہوا ہے جس نے آنند کو مسلمان حملہ
آوروں سے بچایا سے اوش سمیت تین مفویہ لڑکوں سے ملوانے کے بعد بحفظ ریلیف کیپ تک پہنچایا۔
آندر ریلیف کیپ میں ان تینوں لڑکیوں کی حفاظت خود کرنا چاہتا تھا۔ آنند اس بات سے بہت
خوش تھا کہ اوش کیپ میں اس کے ساتھ ہو گی، لیکن آنند کا یہ امان پورا نہ ہو سکا، اور ریلیف کیپ میں اوش
کا باپ پہلے سے موجود تھا۔

کیپ میں بیٹھ کر کشوری لال خود کو شفیق اور ذمے دار باپ ظاہر کرنے کے لئے اوش کے ساتھ
سامنے کی طرح رہتا۔ جس سے اوش اور آنند کی آپس میں بات نہ ہو پاتی۔ سارے حالات جانتے ہوئے بھی
اوش کے دل میں یہ غلط فہمی پیدا ہو جاتی ہے کہ مسلمانوں کے انگو کرنے کی وجہ سے آنند اس سے دور ہو گیا۔
جب کیپ سے قافلے کے جانے کا وقت آیا تو آنند نے قافلے والوں کے ساتھ جانے سے انکار کر
دیا کیوں کہ آنند لاہور میں رہ کر بلا تعصّب مصیبت زده لوگوں کی خدمت کرنا چاہتا تھا۔ اوش کو یقین ہو گیا
کہ آنند اس سے اس لئے نفرت کرنے لگا ہے کیونکہ مسلمانوں نے اسے انگواء کر لیا تھا، اوش نے آنند کو صفائی
کا موقع نہ دیا اور زہر کھا کر مر گئی۔

اوش کے کردار سے ان مفویہ خواتین کی نفیسیاتی الجھنوں کی ترجمانی ہوتی ہے جنہوں نے لوگوں
کے تحقیر آمیز روپیے اور دل دکھانے والے سوالوں سے خوف زدہ ہو کر خود کشی کی۔

اوش کی موت کے بعد ناول کا تیسرا حصہ ”میں نج گیا“ شروع ہوتا ہے جس میں آنند اوش کی
موت کے بعد افسرده ہے۔

ناول کے اس حصے میں ”کشن چند“ کے کردار کا اضافہ ہوا ہے جس کی بہن کو مسلمان انگو اکر

کارونجھر [حقیقی جوڑ]

کے لے گئے تھے۔ اس کا شوہر اس کی حفاظت کرتے ہوئے پہلے ہی مارا جا چکا تھا۔ اغوا کرنے والوں کی بہن کی گود سے یہ کہہ کر اس کا بچہ چھین لیا تھا: ”۔۔۔ اس سرٹیفیکٹ کو ساتھ کہاں لیے جا رہی ہو۔ اس کے ساتھ تو تمہاری قیمت آدمی ہو جائے گی۔“ ۱۲

کشن چند نے یہ بچہ آند کے حوالے کر دیا تھا۔ اب یہ بچہ ہی آند کا دوست اور دکھر دکھا سا تھی تھا۔ ناول کے تیرے حصے میں نرملاء کے کردار کا بھی اضافہ ہوتا ہے۔ نرملاء ایک مظلوم باہمتوڑ کی ہے۔ فسادات میں مسلمان اسے اغوا کر کے پاکستان لے جاتے ہیں۔ اپنی بہادری سے وہ مسلمان کی قید سے نکل جاتی ہے اور دریائے راوی پار کر کے دوبارہ ہندوستان کی سرحد میں داخل ہو جاتی ہے، لیکن اس کے گھر والوں نے اسے دروازے ہی سے یہ کہہ کر واپس بھیج دیا تھا کہ انہوں نے اپنے خاندان اور محلے میں یہ مشہور کر دیا ہے کہ ان کی بہو غیرت مند تھی اس لیے اس نے کنویں میں چھلانگ لگا کر عزت بچانے کے لئے اپنی جان قربان کر دی تھی۔

نرملاء کے سر نے اسے حوصلہ دیتے ہوئے کہا: ”ہم نے ان سے پورا پورا بدالہ لے لیا ہے۔ جتنی عورتیں ہمارے گاؤں کی وہ اٹھا کر لے گئے ہیں ان سے کہیں زیادہ ہم ان کی عورتیں گاؤں میں لے آئے ہیں۔۔۔ اپنے ہاں بھی دو ہیں۔“ ۱۳

نرملاء مجبوراً اور مایوس ہو کر دوبارہ دریائے راوی پار کیا اور پاکستان میں آگئی۔ جہاں آند کو وہ بے خوشی کی حالت میں ملی۔ جب اسے ہوش آیا تو وہ اپنے حواس کھو بیٹھی تھی۔ آند کی کئی دنوں کی کوشش کے بعد اس کے حواس درست ہوئے تو اس نے اپنی پوری کہانی آند کو سنائی۔ کہانی سنانے کے بعد وہ جس نتیجے پر پہنچی اسے راما ند ساگر نے بہترین الفاظ میں یوں بیان کیا ہے:

”شریف عورت کے لئے ہندوستان میں بھی مجھے وہی کچھ دکھائی دیا جو ان کے پاکستان میں تھا۔ یہ دنوں ملک ان مردوں کے تھے جنہوں نے شرافت کے نقلي پر دے چھاڑ کر اپنے اصلی رنگ میں عورت کے ننگے جسم کے گرد ناجاش شروع کر دیا تھا۔۔۔ اس عیاشی کے لئے دنوں ایک دوسرے سے مل گئے تھے، اور میں ان دونوں کی پہنچ سے کہیں دور چلی جانا چاہتی تھی۔“ ۱۴

یہ ساری باتیں سن کر آند کو نرملاء سے ہمدردی محسوس ہوئی اور اس کے ساتھ ہی اسے اوشا یاد آگئی۔ اسے نرملاء شاہی کا کوئی روپ لگی۔ اس نے کشن چند کا بجانب نرملاء کے حالے کر دیتا کہ اسے اپنے بیٹے کی کمی محسوس نہ ہو۔

نرملانے بھی اس بچے کو فوراً اپنائیٹا تسلیم کر لیا اور اس میں مگن ہو کر وہ کسی حد تک اپناد کھ بھول گئی۔ ناول کے اس حصے میں اجاگر سنگھ کا کردار یہ ظاہر کرتا ہے۔ فسادات کے دوران مسلمانوں نے بھی سکھوں پر ہر طرح کے ظلم کیے۔

کارونجھر [محققی جوڑ]

اجاگر سنگھ راول پنڈی کا رہنے والا تھا۔ جب اس کے آس پاس دیہاتوں میں سرحد کے مسلمانوں نے حملہ کیا تو اجاگر سنگھ کے گاؤں کے لوگوں نے بھی خود کو مرنے کے لئے تیار کر لیا۔ ”گاؤں والوں نے مشورہ کر کے یہ فیصلہ کیا کہ اپنی عورتوں کی عزت یقینی طور پر بچانے کے لئے اپنے اپنے گھروں کی عورتوں کو خود اپنے ہی ہاتھوں قتل کر دیا جائے۔ تاکہ ایک فی صد بھی کھلا باقی نہ رہے“۔^{۱۵}

اجاگر سنگھ جب اپنی بیوی اور بچوں کو مارنے کی نیت سے گھر داخل ہوا تو اس کی بیوی خود کو مرنے کے لئے آمادہ کر پچلی تھی۔ اندر جا کر عورت نے چپ چاپ ایک لکڑی کے صندوق پر سر رکھ دیا؛ آنکھیں بند کیں اور کہا،

”واہگرو۔“ اس لفظ کے ساتھ اس کا سرتاسر سے جدا ہو گیا۔^{۱۶}

اس ناول میں راما نند ساگرنے جو ایک نیا گھنہ بھی پیش کیا ہے وہ ایک بچے پر فسادات کے نفسیاتی اثرات کو بیان کرنا ہے۔ اس بچے کا نخاڑا ہن ہندو مسلم فسادات کی وجوہات سے تو ناواقف ہے لیکن آس پاس کے ماحول نے اسے یہ احساس دلادیا تھا کہ ہندو اور مسلمان ایک دوسرے کے دشمن ہو چکے ہیں اور ان کی خوشی ایک دوسرے کو نقصان پہنچانے میں ہے۔ وہ خود بھی مرنے کے لئے تیار تھا۔ جب اجاگر سنگھ اپنے گھر والوں کو مارنے کی نیت سے گیا تو اس بچے نے اپنی روئی ہوئی ماں کو حوصلہ دیتے ہوئے کہا:

”ماں تو کیوں فکر کرتی ہے۔ آنے تو دے کسی مسلمان کو، میں یہ برچھا تیار کر رہا ہوں، بس اسی سے ایک ایک کا خون کر دوں گا۔“^{۱۷}

بیٹی نے اپنی ماں کو قتل ہوتے دیکھ لیا تھا اس لئے جب اجاگر سنگھ نے اسے لینے کے لئے کہا تو وہ اپنے باپ کا مقصد سمجھ گیا اور اس نے کہا: ”ماں تو کہتی تھی ہمیں مسلمان مار ڈالیں گے، پھر تم کیوں مارتے ہو؟ کیا تم مسلمان ہو گئے ہو۔“^{۱۸}

اجاگر سنگھ نے بیٹی کے قتل کے بعد بیٹی کو بھی قتل کر دیا اور پھر مسلمان حملہ آوروں کے گردہ کا مقابلہ کرنے کے لئے گاؤں کے ہندوؤں کے ساتھ مل گیا۔ مسلمان حملہ آور جب گاؤں میں داخل ہوئے تو تمام سکھ مقابلوں کے لئے ان کے سامنے آگئے لیکن اس سے پہلے کہ مقابلہ شروع ہوتا۔ فوجیوں کا ایک دستہ ان کے گاؤں میں آگیا اور ان سکھوں کو راول پنڈی کے کیمپ میں لے گیا۔

اجاگر سنگھ بھی اپنے ہاتھوں ہی اپنے گھر کو اجاڑانے اور دشمنوں سے مقابلہ نہ کرنے کے دکھ میں پاگل ہو گیا، اس نے کرپان بھینک دی۔ البتہ اپنے بیٹی کے بنائے ہوئے برچھے کو اپنے پاس ہمیشہ کے لئے رکھ لیا اور ہر وقت ”میں نئے گیا“ کے نعرے لگاتا رہتا۔ اس دیوانگی کی حالت میں اس نے قافلے کے ساتھ

پاکستان سے ہندوستان بھرت کی۔

ناول کے چوتھے حصے ”انسان مر گیا“ میں ہندوؤں کا طویل قافلہ بھرت کی منازل طے کرتا ہوا ہندوستان کی سرحد میں پہنچ جاتا ہے۔ شرنار تھیوں کے کیمپ کی تصویر ملاحظہ فرمائیے：“وہاں مختلف نسماں اور مختلف علاقوں کے لوگ آکر جمع ہو گئے تھے۔ ان میں اکثر تو ان دور افتادہ دیہات کے تھے جہاں مکمل قتل عام ہوا تھا، اور کوئی ایک آدھ کسی طرح نیچ بچا کر بھاگ آیا تھا۔ کچھ ایسے بھی تھے جو قافلوں سے پچھڑ گئے تھے، تھک کر بیٹھ گئے تھے، یہاں ہو گئے تھے، اور قافلے والے انہیں چھوڑ کر اس طرح آگے چلے گئے تھے۔ یہ سب بھٹکلے ہوئے، پچھڑے ہوئے لوگ، جن میں سے ہر ایک اکیلا تھا، یہاں آکر جمع ہو گئے تھے۔ ان میں کوئی بھی کسی کا کچھ نہ تھا۔“ ۱۹

اس قافلے میں آئند، نرملاء، بے سہارا اچھے، اجاگر سنگھ، کشن چندر بھی شامل ہیں۔ اس حصے کی ابتدا میں راما نند سا گرنے انسانیت کا درس دینے کی کوشش کی ہے ان کے بعض خیالات متاثر کن بھی ہیں جن میں انہوں نے ان ہندوؤں اور مسلمانوں پر طنز کی ہے جو انسانی تہذیب اور انسان اور حیوان کے فرق کو بھول چکے تھے۔

”... انسانیت، ننگی ہو گئی تھی۔ مذہب کا پول کھل گیا تھا اور انسان اپنے اصل رنگ میں نمودار ہو گیا تھا۔ اس نے ہزاروں لاکھوں برسوں کی روایات کے زور پر بننے ہوئے تمام رشته توڑ دیے تھے۔“ ۲۰

بھرت کرنے والے قافلے کا ہر فرد کسی نہ کسی تکلیف میں مبتلا تھا۔ سب کو اپنے آپ کے علاوہ کسی سے دل چپی نہ رہی تھی۔ بھوک، بیاس، تھکن اور بھرت کے غم نے سب کو بری طرح نڈھال کر دیا تھا۔ کشن چندر کا بھانجا بھی بھوک سے مر چکا تھا۔ اب نرملاء اور آئند اس کی لاش کی حفاظت بھی ایسے ہی کر رہے تھے جیسے کسی زندہ انسان کی جاتی ہے۔ جیسے جیسے قافلے میں بھیڑ بڑھتی جا رہی تھی قافلے کی بد نظمی بھی بڑھتی جا رہی تھی۔ نرملاء اور آئند کو ڈر تھا کہ کسی بھی لمحے بچ ان کے ہاتھ سے گر کر کچل جائے گا۔ دونوں نے متفقہ فیصلے کے بعد اسے ایک درخت کے نیچے رکھ دیا اسے دیکھ کر بہت سے کہتے اس کی طرف دوڑے لیکن اس سے پہلے لاش کو کوئی نقصان پہنچتا آئند نے دوبارہ اس نیچے کواٹھالیا۔

جب قافلہ ہندوستان سے چند میل دور رہ گیا تو قافلے والوں کو خبر پہنچی کہ جو اہر لال نہروں اکی حفاظت کے لئے ملٹری اور ہوائی جہاز سے ان کے لئے روٹیاں بھیجنیں گے، لیکن آئند کو ان باتوں پر یقین نہ آیا اور اس نے کہا：“... آخر جو اہر لال نہروں ہمارے کیا ہوتے ہیں تم نے دیکھا نہیں یہاں جو اپنے قربتی رشته دار ہیں وہ ایک دوسرے کو سڑک پر چھوڑ کر چلے جاتے ہیں س۔۔۔ ہاں البتہ ایک بات ہو سکتی ہے اسے کوئی غرض ہو گی۔ شاید اسے ان سب لوگوں سے ووٹ لینے ہوں گے۔“ ۲۱

کارونجھر [حقیقی جوڑ]

اور جب ہوائی جہاز سے روٹیاں پھینکیں گئیں تو قافلے میں ایسی بچپنی بچھنی جیسے روٹیاں نہیں بم پھینکنے جا رہے ہوں۔ لوگ ایک دوسرے کو دھکے دیتے ہوئے اور روندتے ہوئے روٹی پھینکنے کی کوشش کر رہے تھے۔

”ایک عجیب دل ہلا دینے والا سماں تھا۔ جنہیں بچھے گلکڑے مل گئے تھے وہ خوشی کے مارے رو رہے تھے۔۔۔ روٹیاں پیروں تلتے کچلی گئیں۔۔۔ آدمی اور بچے بھی ان کے ساتھ اس طرح کچلے گئے تھے۔ ایک طرف ان کی چربی اور دوسرا طرف خون میں کچلی ہوئی روٹیوں کے آٹے میں تمیز کرنا بہت مشکل ہو گیا تھا۔“ ۲۲

اسی دھمک پیل میں نرملہ کے ہاتھوں سے بچہ بھی گر گیا جو سے دوبارہ نہ مل سکا۔ اس طرح وہ بچہ جس کی لاش کو آئند کتوں اور گدھوں سے بچالا یا تھا اسے انسانوں سے نہ بچا سکا۔ جیسے جیسے قافلہ آگے بڑھتا جا رہا تھا ان کی منزل قریب آتی جا رہی تھی، منزل پر پہنچنے کی خوشی اور اچھے مستقبل کی امید نے انہیں اتنا طویل سفر آسانی سے کٹ گیا تھا۔

نرمل آئند کے ساتھ نئی زندگی شروع کرنے کے خواب دیکھ رہی تھی، اور پھر وہ وقت بھی آگیا جب نرملانے سلیمانی کا پل پار کر کے ہندستان کی سرحد پر اپنا قدم رکھا۔ اس لمحے سے ایسا محسوس ہوا جیسے: ”۔۔۔ آدم خوروں، راہششوں کی بستی سے نکل کر وہ دیوتاؤں کی دھرتی پر قدم رکھ رہی ہو۔“ ۲۳ ہندوستان کی سرحد پر پہنچنے تک آئند نیم پاگل ہو چکا تھا۔ نرمل تمام حادثات کے باوجود زندگی کی متممی تھی۔ آئند زندگی سے اتنا ہی تنفس ہو چکا تھا، اور اسے ایسے بہت سے موقع یاد کر کے افسوس ہو رہا تھا جب اس نے زندہ رہنے کے لئے خطرات کا مقابلہ کیا تھا۔

آنند نرملہ کے ساتھ پل پار کر کچکا تھا کہ یچھے سے مولانا نے آواز دی اور ایک لاوارث ہندو بچہ اس کے حوالے کر دیا تو آئند نے نہایت غصے سے مولانا کو مخاطب کر کے کہا: ”تم اتنے ظالم کیوں ہو گئے ہو؟ تم تو چاہتے ہو کہ یہ بھوک اور بیاس سے ترپ ترپ کر مرے اور پھر جب اس کی ماں ملے اس کی چھاتیاں کٹ چکی ہوں۔“ ۲۴

اگلے ہی لمحے آئند نے مولانا کی گردون دبادی، دونوں طرف کی فوجوں نے فائزگ کی لیکن انسان (مولانا) مر چکا تھا۔ راماند سا گر کے اس ناول میں ہندو مسلم فسادات کی وجہ سے پیش آنے والے مختلف حادثات کو پیمان کیا گیا ہے۔ فنی کم زور یوں کے باوجود بعض واقعات نے ناول میں جان ڈال دی ہے۔ مولانا، آئند، اوشا، نرمل اور اجاگر سنگھ جن حادثات کا شکار ہوئے اس کے نتیجے میں ان کا صرف جانی، مالی اور روحانی نقصان ہی نہیں ہوا، بلکہ ان حادثات سے ان کی شخصیت بھی بُری طرح متاثر ہوئی۔ تمام واقعات میں ناول نگار نے خود کو غیر جانب دار ثابت کرنے کی کوشش کی ہے، اور انسانیت

کارونجھر [حقیقی جوڑ]

کا درس دے کر خود کو سو شلسٹ ظاہر کرنا چاہ رہے ہیں۔ ایک جگہ انہوں نے ناول کے مرکزی کردار آئندہ کے ذریعے اپنا خیال پیش کیا ہے: ”اس فساد میں نہ ہندوؤں کا کچھ بگڑا۔ نہ مسلمان کا نقسان ہوا۔ دونوں نے یاد ہر کا نقسان اور ہر سے پورا کر لیا۔ صرف نقسان ہوا تو انسان کا، اور لٹ گئی تو انسانیت“ ۲۵۔

انہوں نے ناول میں بعض جگہ ہندوؤں کو اور بعض جگہ مسلمانوں کو وحشی ثابت کرنا چاہا ہے اور اس طرح حساب برابر رکھنے کی کوشش کی ہے، پھر بھی وہ اپنے دل میں مسلمانوں کے خلاف چھپی ہوئی نفرت اور تعصیب کو چھپانے میں ناکام ہو گئے ہیں۔

فسادات کے دونوں میں مولانا نے تین ہندو لڑکیوں کو محفوظ جگہ چھپا کر رکھا تھا اور بعد میں انہیں آئندہ کے حوالے کر کے کیپ تک پہنچایا تھا، اور انہیں یقین دلا�ا تھا کہ خدا ان کی حفاظت کرے گا۔ اس موقع پر انہوں نے خدا پر طنز کرتے ہوئے لکھا ہے:

”آپ اپنی عظمت خواہ خواہ خدا کے سر تھوپ کر رہے ہیں اگر آپ کا خدا ہی ان کی حفاظت کرتا ہے تو دیکھیے آسمان پر چھایا ہوادھواں اور یاد ہر زمین پر بہنے والا خون بھی دیکھیے۔ خدا شاید یہی کچھ کر سکتا ہے۔ مگر جو آپ نے کیا ہے۔ ایسا عظیم کام وہ نہیں کر سکتا۔ یہ ایک انسان ہی کر سکتا تھا۔“ ۲۶۔

آخر میں جب مولانا اسلام کو ایک آئیڈیل مذہب ثابت کرنے میں کام ہو گئے۔ تو انہوں نے اسلام کے ساتھ ہندو مت کو بھی عظیم مذہب قرار دیا۔

”وہ مہادیوں کے سر سے لکھنے والے سنگا کی طرح پوترا اور ناقابل تخبر ہے۔“ ۲۷۔

ناول میں ایک جگہ لئے پئے مسلمان مہاجرین کی ٹرین کا ذکر کیا ہے جس کے صرف پندرہ مسلمان زندہ سلامت بچ ہیں ان مہاجرین کو غیر مہذب اور ندیدہ ظاہر کرنے کے لئے ایک غیر حقیقی بیان دیا ہے: ”ان پندرہ افراد نے بے حد بھوک اور پیاس کے سبب فرش پر جمع ہوئے اپنے بھائیوں، بیویوں اور بچوں کے خود کو چاٹا تھا۔ اپنے بدن میں دانتوں سے کاٹ کر خون پکھا تھا اور انتہا یہ ہے کہ کئی روز سے پیا سے رہنے کے بعد آخر انہوں نے ایک دوسرا کے منہ میں پیشتاب کیتا کہ حلق توڑ کر سکیں“ ۲۸۔

”مغربی پنجاب سے جانے والی ہندوؤں اور سکھوں کی ٹرین کے بارے میں انہوں نے لکھا ہے: ”مغربی پنجاب سے آئی ہوئی ایک فوجی ریفوبی ٹرین کو ملنگری اور راء و نڑے سے ہو کر لاہور پہنچنے میں پانچ دن لگے تھے۔ اس میں دس ہزار سکھ تھے۔ ان پر کئی مرتبہ حملے کیے گئے اور محافظ دستوں نے بڑی بہادری سے انہیں بچایا، لیکن پیاس سے انہیں کوئی نہ بجا سکا۔ راہ میں پاکستان کے کسی بھی اسٹیشن پر تین دن تک انہیں پانی کا ایک گھونٹ نہ دیا گیا جس سے چار سو نفحے بچے بلکہ کمر گئے“ ۲۹۔

ان اقتباسات سے ظاہر ہوتا ہے کہ رامانند سا گر ہندوؤں اور مسلمانوں کو انسان کی حیثیت سے نہیں، بلکہ وہ مختلف قوموں کی حیثیت سے دیکھتے تھے۔ اپنے دل میں چھپی ہوئی نفرت کو انہوں نے نہایت

کارونجھر [تحقیقی جوہل]

غیر شائستہ اور سطحی انداز میں بیان کیا ہے۔

کوئی بھی مسلمان یا مہذب انسان اتنا بے صبر ہے یا نیدہ نہیں ہو سکتا کہ وہ اپنی پیاس بچانے کے لیے اپنے ساتھیوں کا خون پایہشاب پیے۔ البتہ اگر یہ بات ہندوؤں کے بارے میں کہی جاتی تو اس بات پر بغیر کسی شک و شبہ کے یقین کیا جاسکتا ہے۔ کیوں کہ جس قوم کے مذہب میں گائے کا پیشاب پینے کی تعلیم دی جاتی ہے۔ وہاں کسی انسان کا پیشاب پیانا ممکن نہیں۔

ناول کے آخر میں انہوں نے اپنے متعصباً جذبات کے ہاتھوں مجبور ہو کر نرملا کی دلی کیفیت کے ذریعے ظاہر کر دیا ہے: ”آدم خور را ہششوں کی بستی سے نکل کر وہ دیوتاؤں کی دھرتی پر قدم رکھ رہی ہو۔“ ۴۳

پورا ناول پڑھنے سے یہ بات ثابت ہوتی ہے کہ رامانند ساگر ناول کے ذریعے مسلمانوں کو ہی نظام اور جابر ثابت کرنا چاہرہ ہے ہیں۔ ان کے نزدیک ہندو بے قصور اور مظلوم اور سارے فسادات کے ذمے دار مسلمان ہیں۔

اس لحاظ سے خواجہ احمد عباس کا یہ بیان بھی غلط ثابت ہو جاتا ہے جو انہوں نے ناول کے دیباچے میں لکھا ہے: رامانند ساگر کسی پارٹی کا ممبر نہیں ہے۔ اگر کمیونٹ ہوتا تو سامراج اور سرمایہ داری پر لعنت بھیج کر چپ بیٹھا رہتا یا موضوع سخن بدل کر تلکانہ کے بہادر چھاپ ماروں کا ذکر شروع کر دیتا۔

”سو شلسٹ ہوتا تو کمیونٹوں کی پاکستان پر وری کو گالیاں دے کر ڈسٹرکٹ بورڈ کے لشنوں میں مصروف ہو جاتا۔ کا گرلی ہوتا تو مسلم لیگ والوں کی صلوٰتیں سن کر شراب بندی کا پر چار شروع کر دیتا۔ وہ کسی پارٹی کا ممبر نہیں۔ صرف انسان پارٹی سے تعلق رکھتا ہے۔ وہ انسانیت کے علم بردار فن کاروں کی اس بلند مرتبت صاف کا ایک رکن ہے۔“ ۴۴

اس پیرا گراف میں خواجہ احمد عباس نے جانب داری سے کام لیا ہے۔ یہ محض ان کا خیال ہے کہ رامانند ساگر انسان دوست ہیں۔

اگرچہ ناول کے شروع میں رامانند ساگر نے جو واقعات بیان کیے ہیں وہ کسی حد تک کام یا بھی ہو گئے ہیں۔ لیکن جیسے جیسے ناول کی کہانی آگے بڑھتی ہے اس میں انہوں نے ایسے واقعات بیان کر دیے ہیں جن سے ان کے دل میں مسلمانوں سے نفرت کا جذبہ ظاہر ہو گیا ہے۔

ان واقعات سے ناول کی ادبی حیثیت بری طرح متاثر ہوئی ہے۔ اگرچہ ناول میں انہوں نے بعض جگہ اپنے آپ کو غیر جانب دار اور انسان دوست ظاہر کرنے کی کوشش کی ہے لیکن جب پورے ناول کا جائزہ لیا جائے تو نفرت، تعصّب اور جانب داری جگہ جگہ نمایاں ہوتی ہے، اور فلسفہ انسانیت محض لفاظی بن کر رہ جاتا ہے، اور یہ ناول ایک ادبی تخلیق سے زیادہ ایک سیاسی پروپیگنڈا لگتا ہے۔ اور ہم ڈاکٹروں قار عظیم

ناول ”اور انسان مر گیا“ کا تقدیمی جائزہ

کارونجھر [تحقیقی جوشن]

کے ان خیالات سے اتفاق کرتے ہیں کہ:

”فسادات کے ان ناولوں میں جامباجا خلائقی درس اور اصلاحی اشارے بھی ہیں۔ انسانیت کی بلند قدرتوں کی منور کرنیں بھی کہیں کہیں جملگتی اور چمکتی ہیں اور بلاشبہ کہیں کہیں فن کی لطافت بھی اپنا جلوہ دکھاتی ہے۔ لیکن مجموعی حیثیت سے فسادات کے سب ناول، ناول کے فن کے اندر کا جذباتی اور اس لئے انتہائی کمزور اور غیر فنی نقوش ہیں۔“ ۳۲

البتہ ڈاکٹر ممتاز کے ان خیالات سے مکمل طور پر اتفاق نہیں کیا جاسکتا کہ: ”۔۔۔ رامانند ساگر کا ناول اور انسان مر گیا فسادات کی ہولناکیوں پر ہے۔ انہوں نے اس میں کرشن کی طرح کسی ایک قوم کو یک طرفہ طور پر موردا لزام نہیں ٹھہرایا بلکہ ان لوگوں پر وار کیا ہے جو انسانیت کے مجرم ہیں اور ان لوگوں کو سراہا ہے جو انسانیت کے زیور ہیں۔“ ۳۳

یہ ناول پڑھ کر ذہن میں یہ خیال بھی آتا ہے کہ جب ایک ادبی فن کار کے دل میں متعصباً خیالات پر ورث پاسکتے ہیں تو عام ہندوؤں کے ذہن میں مسلمانوں کے خلاف نفرت کے کیا کیا جذبات ہوں گے، اور ان منفی جذبات کی تکمیل کے لیے وہ مسلمانوں کو نقصان پہنچانے کے لیے کیا کیا ہتھ کھینڈے آزماتے ہوں گے۔

انہوں نے اسلام اور ہندو مت کو بھی عظیم مذاہب قرار دیا ہے مگر یہ بھی محض نظرے بازی اور کھوکھلا تجربہ ہے۔ اصل مسئلہ یہ تھا کہ اگر دنوں اپنے مذہب پر عمل کر رہے ہوتے تو ایسے درندے کیوں کر رہے جاتے کیوں کہ کوئی مذہب اس درندگی کی تعلیم نہیں دیتا۔ دراصل اس عہد میں غیر جانب دار ہونا اور محض انسان ہونا ایک فیشن بن گیا تھا۔ رامانند ساگر اس فیشن کا شکار ہوئے ہیں۔ یہ الگ بات ہے کہ وہ انسان ہونے کے باوجود اپنا ہندو ہونا چھپانے سکے۔

كتب حوالہ:

- ۱۔ اردو ناول کارتقاء، مرتبہ، ڈاکٹر اسلام آزاد، ڈاکٹر فقیر حسین، ص ۳۰، بک ٹاک، لاہور، ۲۰۱۳ء
- ۲۔ اردو ناول آزادی ہے بعد ڈاکٹر اسلام آزاد، سیما نت پر کاشن، نئی دہلی، ۱۹۹۰ء، ص ۷۰
- ۳۔ اور انسان مر گیا، رامانند ساگر، مکتبہ شعر و ادب، لاہور، سن مدارد، ص ۲۱۸
- ۴۔ ایناًص ۲۳
- ۵۔ ایناًص ۱۶
- ۶۔ ایناًص ۱۷
- ۷۔ ایناًص ۲۵

کارونجھر [تحقیقی جمل]

-
- ۳۸۔ ایناًص
- ۲۹۔ ایناًص
- ۴۰۔ ایناًص
- ۴۵۔ ایناًص
- ۵۲۔ ایناًص
- ۶۰۔ ایناًص
- ۱۰۱۔ ایناًص
- ۱۰۲۔ ایناًص
- ۱۱۵۔ ایناًص
- ۱۱۷۔ ایناًص
- ۱۱۷۔ ایناًص
- ۱۱۷۔ ایناًص
- ۲۱۷۔۲۱۸۔ ایناًص
- ۱۳۹۔ ایناًص
- ۱۵۳۔ ایناًص
- ۱۶۶۔ ایناًص
- ۱۵۳۔ ایناًص
- ۱۷۱۔ ایناًص
- ۱۷۱۔ ایناًص
- ۱۷۲۔ ایناًص
- ۱۷۳۔ ایناًص
- ۱۷۴۔ ایناًص
- ۱۷۵۔ ایناًص
- ۱۷۶۔ ایناًص
- ۱۷۷۔ ایناًص
- ۱۷۸۔ ایناًص
- ۱۷۹۔ ایناًص
- ۱۸۰۔ ایناًص
- ۱۸۱۔ ایناًص
- ۱۸۲۔ ایناًص
- ۱۸۳۔ ایناًص
- ۱۸۴۔ ایناًص
- ۱۸۵۔ ایناًص
- ۱۸۶۔ ایناًص
- ۱۸۷۔ ایناًص
- ۱۸۸۔ ایناًص
- ۱۸۹۔ ایناًص
- ۱۹۰۔ ایناًص
- ۱۹۱۔ ایناًص
- ۱۹۲۔ ایناًص
- ۱۹۳۔ ایناًص
- ۱۹۴۔ ایناًص
- ۱۹۵۔ ایناًص
- ۱۹۶۔ ایناًص
- ۱۹۷۔ ایناًص
- ۱۹۸۔ ایناًص
- ۱۹۹۔ ایناًص
- ۲۰۰۔ ایناًص
- ۲۰۱۔ ایناًص
- ۲۰۲۔ ایناًص
- ۲۰۳۔ ایناًص
- ۲۰۴۔ ایناًص
- ۲۰۵۔ ایناًص
- ۲۰۶۔ ایناًص
- ۲۰۷۔ ایناًص
- ۲۰۸۔ ایناًص
- ۲۰۹۔ ایناًص
- ۲۱۰۔ ایناًص
- ۲۱۱۔ ایناًص
- ۲۱۲۔ ایناًص
- ۲۱۳۔ ایناًص
- ۲۱۴۔ ایناًص
- ۲۱۵۔ ایناًص
- ۲۱۶۔ ایناًص
- ۲۱۷۔ ایناًص
- ۲۱۸۔ ایناًص
- ۲۱۹۔ ایناًص
- ۲۲۰۔ ایناًص
- ۲۲۱۔ ایناًص
- ۲۲۲۔ ایناًص
- ۲۲۳۔ ایناًص
- ۲۲۴۔ ایناًص
- ۲۲۵۔ ایناًص
- ۲۲۶۔ ایناًص
- ۲۲۷۔ ایناًص
- ۲۲۸۔ ایناًص
- ۲۲۹۔ ایناًص
- ۲۳۰۔ ایناًص
- ۲۳۱۔ اور انسان مر گیا۔ دیباچہ، ”خواجہ احمد عباس“، مشمولہ، اور انسان مر گیا، رامانند ساگر، مکتبہ شعر و ادب، لاہور سر ندارد ص ۲۰
- ۳۲۔ داستان سے افسانے تک، ڈاکٹر وقار عظیم ص ۹۵، ابو قار پبلی کیشنز، ۲۰۱۰ء۔
- ۳۳۔ آزادی کے بعد اردو ناول از ڈاکٹر ممتاز احمد خان، ص ۳۹۰، مجمن ترقی اردو، طبع دوم، ۲۰۰۸ء۔

پروفیسر ڈاکٹر محمد اشرف خرم، رئیس کلیئے تعلیمات
ڈاکٹر کمال حیدر، انچارج شعبہ تعلیمات
طاهرہ صمد، شعبہ تعلیمات
وفاقی اردو یونیورسٹی، عبدالحق کیمپس، کراچی

پاکستان میں بطور ذریعہ تعلیم قومی زبان اردو کی افادیت و اہمیت

IMPORTANCE AND USEFULNESS OF URDU LANGUAGES AS A MEDIUM OF INSTRUCTION IN PAKISTAN

Abstract

Means of education are the ultimate factor on the basis of which the continuity and transformation exists, that in the reason the nation abide by their national language in order to achieve such a goal with ease and grace but our national language was not the same priority which in unfortunate. If the Govt. of Pakistan uses it as medium of instruction, not only the student get their ultimate goal but also adopt the method of example research as their integral part of learning besides it, they can use their hidden potentials and can expose a better change at national levels. Following are the proven reconciliation for promoting the better educational reforms. Root out the calm discrimination in the educational system, pour down the cultural and social (heritage) to the forth coming generation, social harmony integration on national level develop the sense of realization and critical analysis, exposure of students capacity and potential and also the rapid increase of the rate of literacy that can help to achieve the goal of ultimate development.

تعارف:

ذریعہ تعلیم کا مسئلہ ہمارے موجودہ تعلیمی ماحول کا ایک اہم مسئلہ ہے یہ بات روز روشن کی طرح عیاں ہے کہ تعلیم کو فرد اور معاشرہ دونوں کی ضرورتوں کا ایک ساتھ لحاظ رکھنا چاہیے، کیونکہ تعلیم ہی وہ واحد سیلہ ہے جس کی مدد سے ایک نسل اپنا معاشرتی ورثہ بعد میں آنے والی نسل کو منتقل کرتی ہے۔ اس لئے تعلیم مہذب انسان کی ہمیشہ ایک دائی ضرورت رہی ہے۔ اس کا اندازہ تاریخ تعلیم پر ایک نگاہ ڈالنے

کارونجھر [تحقیقی جوشن]

سے بخوبی ہو جاتا ہے۔ قومی نظام تعلیم کا صحیح منصب اور اس کے دائرہ عمل سے متعلق فکر و انتشار کا یہ عالم ہے کہ اس معاملے میں بسا واقعات خود ماہرین تعلیم کا اپناز ہن بھی صاف نہیں ہوتا، جس کی وجہ سے اسکے اعلیٰ مملکتی مقاصد کا حصول ناممکن ہو جاتا ہے جو ملکی اور قومی ترقی کیلئے نہایت ضروری ہوا کرتے ہیں۔ چنانچہ ان ہی مسائل میں ایک اہم ترین مسئلہ ذریعہ تعلیم کا بھی ہے۔ (1) قومی سطح پر معیار تعلیم کو بلند کرنے اور ہبہ اقوامی سطح پر آفاقی تصور تعلیم پیش کرنے کی ضرورت اس امر کر ہے کہ ایک ذریعہ تعلیم کا تعین کر کے ہمہ گیر نظریہ کی بنیاد پر مناسب حکمت عملی تیار کی جائے، لیکن بد قیمتی سے ہمارے ملک میں ابتدائی سطح سے لے کر اعلیٰ سطح تک کسی واضح ذریعہ تعلیم کا آج تک تعین نہیں ہو سکا۔ اس ضمن میں کہ کوئی ناساذریعہ تعلیم ملکی ضروریات کیلئے سود مند ثابت ہو سکتا ہے۔ پچھلے 68 سالوں سے یہ مسئلہ وجہ تنازعہ اولیں رہا۔ یہ امر موجب حرمت بھی ہے اور باعث افسوس بھی۔ مملکت کا یہ اولین فرائض ہے کہ وہ ماہرین تعلیم کی موجودگی میں نظام تعلیم کو جدید خطوط پر استوار کرے۔ لہذا مملکت کے نظریہ کے تحفظ اور اس کے نصب العین کی تکمیل کیلئے ضرورت اس بات کی ہے کہ ایسے افراد پیدا کئے جائیں جو بہتر تعلیم کے ذریعے افراد اور معاشرے کے درمیان صحیح وزن پیدا کر سکیں۔ (2)

وطن عزیز کو آزاد ہوئے طویل عرصہ گزر چکا ہے لیکن آج تک یہ طے نہیں ہو سکا کہ یہاں ذریعہ تعلیم قومی زبان اردو ہو یا بدی سی زبان یا گریزی۔ چنانچہ اس گو گوکی کیفیت اور کیفیت میں جو مسائل اٹھے ہیں وہ اپنی جگہ، لیکن معاشرتی اور قومی شخصیں کا جو بڑا غرق ہوا ہے وہ کسی سے پوشید نہیں ہے۔ دنیا کے تمام مفکرین و ماہرین کا اس امر پر مکمل اتفاق ہے کہ کسی بھی قوم کو بہترین تعلیم صرف اس کی قومی زبان میں ہی دی جاسکتی ہے۔ بالفاظ دیگر قوم کی ترقی کا راز قومی زبان میں تعلیم حاصل کرنے میں ہی پوشیدہ ہے اور بدی سی یا غیر ملکی زبان میں تعلیم دینا اس قوم کی ذہنی پسماندگی کے سوا کچھ نہیں ہوتا اس سلسلے یہ صرف اتنا کہا جاسکتا ہے کہ ”کوئی بھی قوم غیر ملکی زبان کے ذریعے اپنی قومی روح کو دریافت نہیں کر سکتی ہے“۔ اقوام عالم کی عملی صورت حال اسی بات کی تصدیق کرتی ہے کہ بدی سی زبان میں تعلیم کے ذریعے ترقی ممکن ہی نہیں۔ اگر ہم اپنی تاریخ پر ایک نگاہ ڈالیں تو اندازہ ہوتا ہے کہ پاکستان کے قیام میں ہماری قومی زبان اردو نے ایک اہم کردار ادا کیا ہے۔ اردو بنیادی طور پر دنیا میں بولی جانے والی زبانوں میں ایک اہم زبان ہے، جس میں ذریعہ تعلیم بننے کی بھروسہ صلاحیت موجود ہے، لیکن افسوس کہ ہمارے ارباب اقتدار و اختیار نے قیام پاکستان کے بعد قومی زبان اردو کے علاوہ انگریزی زبان کو بھی ذریعہ تعلیم قرار دیا۔ (3) اس میں کوئی مشک نہیں کہ انگریزی زبان ایک میں اقوامی زبان ہے جو دنیا کے اکثر ممالک میں بولی اور سمجھی جاتی ہے۔ اس لحاظ سے اس کی اہمیت مسلم ہے لیکن یہ بھی حقیقت ہے کہ بحیثیت ایک آزاد ملک کے ہمارے ہاں ذریعہ تعلیم اردو ہونا چاہئے تھا، لیکن افسوس کہ عملاً ایسا نہیں ہو سکا بلکہ اردو کے ساتھ

کاروں جہر [حقیقی جرأت]

ساتھ انگریزی کو بھی ذریعہ تعلیم قرار دے کر ہمارے اہل فکر و دانش اور اربابِ اقتدار و اختیار نے قومی تعلیم کو انحطاط پذیری کی جانب گامزن کیا، جس کا نتیجہ آج ہمارے سامنے ہے کہ آج ہمارے ملک میں ایسے افراد پیدا ہو رہے ہیں جو صرف ٹلک ہی بن سکتے ہیں۔ قیامِ پاکستان سے لے کر اب تک جتنے بھی حکومتیں بر سرِ اقتدار آئیں انہوں نے اس بات کا جائزہ ہی نہیں لیا کہ انگریزی زبان کو ذریعہ تعلیم اختیار کرنے سے معاشرے پر کیا منفی اور مثبت اثرات مرتب ہوئے۔ (4) چنانچہ دو ہزاریعہ تعلیم رائج کرنے کا نتیجہ آج ہمارے سامنے ہے کہ ہمارے ہاں دوہرالظالم تعلیم مستحکم ہو چکا ہے، جس کی وجہ سے معاشرے میں طبقاتی درجہ بندی صاف نظر آتی ہے۔ تعلیمی مقاصد کا حصول نا ممکن ہو گیا ہے۔ طلبہ کی بہترین تعلیم و تربیت خواب بن چکی ہے۔ انگریزی ذریعہ تعلیم کے ذریعے تعلیم حاصل کرنے والے طلبہ احساں برتری کا شکار ہیں تو اور دو ذریعہ تعلیم کے ذریعے تعلیم حاصل کرنے والے طلبہ احساں کمتری کا شکار ہیں۔ ظاہر ہے یہ اضافہ اس وقت تک ختم نہیں ہو سکتا جب تک کہ اکثریت رائے سے قومی تقاضوں کے مطابق افادیت رکھنے والی قومی زبان اردو کو ذریعہ تعلیم قرار نہیں دیا جائے گا۔ زیر نظر موضوع پر سیر حاصل بحث کرنے کا بنیادی مقصد صرف یہی ہے کہ قومی زبان اردو بطور ذریعہ تعلیم اس کی افادیت کا تعین کر کے سفارشات مرتب کی جائیں۔ (5)

یہ مسلسل حقیقت ہے کہ ہمارا قومی نظام تعلیم انحطاط پذیر ہے، جس کی وجہ سے دن بہ دن اعلیٰ مملکتی مقاصد کا حصول نا ممکن ہوتا جا رہا ہے جو نظریہ پاکستان کے تحفظ اور اسلامی اقتدار کے فروغ کے لئے لازمہ کی جیشیت رکھتے ہیں۔ بنیادی طور پر صحت مند خطوط پر مشتمل ہونے والا نظام تعلیم کسی بھی ملک کی ترقی و تعمیر کا خاص منہ ہوا کرتا ہے، لیکن ہمارے قومی نظام تعلیم کی انحطاط پذیری نے ملکی ترقی و تعمیر کو معکوس موڑ پر لاکھڑا کیا ہے۔ قومی نظام تعلیم کی انحطاط پذیری کی کیا وجہ ہوئی ہے، نیزاں کو صحت مند خطوط پر مشتمل کرنے کے لئے کون کون سے اقدامات ضروری ہیں۔ یہ ایک الگ بحث ہے۔ قطعہ نظر اس کے ان اقدامات کی راہ میں کون سے مسائل در پیش ہیں جن کا مناسب حل تلاش کر کے قومی نظام تعلیم کو صحت مند خطوط پر مشتمل کیا جاسکتا ہے چنانچہ انہی مسائل کے لئے زیر نظر مسئلہ ہے۔ (6)

ذریعہ تعلیم نظام کا جزو لانیک ہوتا ہے لہذا اس کی واضح نشاندہی کے بغیر تعلیمی عمل سے کسی بہتری کی توقع نہیں کی جاسکتی۔ بد قسمتی سے ہمارے ملک میں ابتدائی کی سطح سے لے کر اعلیٰ تر سطح تک کسی واضح ذریعہ تعلیم کا تعین آج تک نہیں ہو سکا ہے۔ اس ضمن میں کہ کون سا ذریعہ تعلیم ملکی ضروریات کے لئے سودمند ثابت ہو سکتا ہے۔ پچھلے 68 سالوں میں وجہ تنازعہ رہا ہے۔ اور یہ امر موجب حیرت بھی ہے اور باعث افسوس بھی۔ ماہرین تعلیم اور ارباب بست کشاوصاف ذہنیت کے ساتھ ساتھ ملکی مقاصد اور قوم کی بہبود کے تقاضوں کو اولادیت دیتے ہوئے ابھی تک کسی نقطہ نظر پر متفق نہیں ہو سکے ہیں۔ ہونا تو یہ

کار و نجہر [تحقیقی جوشن]

چاہئے تھا کہ ارباب اقتدار، ماہرین تعلیم اور دیگر اہل فکر حضرات ملک اس اہم ترین مسئلہ کا حل تلاش کر کے بالخصوص اعلیٰ سطح پر کسی ایک ذریعہ تعلیم کا تعین کر کے قومی نظام تعلیم کو صحت مند خطوط پر مشکل کرنے کے لئے ایک مربوط لائجہ عمل اختیار کرتے جس سے نہ صرف ملکی ضروریات کی تکمیل ہوتی بلکہ ایسے افراد پیدا کئے جاتے جو نظریہ پاکستان اور اسلامی اقدار کے فروغ کے امین ہوتے لیکن افسوس کے ایسا عملاً نہیں ہو سکا۔ یہی وہ عوامل و معروضات ہیں جن کے پیش نظر اس مسئلہ کے مضرات پر روشنی ڈالنے کی ضرورت محسوس کی گئی ہے۔ وطن عزیز کے نصب العین اور ثقافت و معاشرت کے تقاضوں کے مطابق موزوں ذریعہ تعلیم کا تعین کر کے ارباب اقتدار و بست کشاور کی توجہ اس جانب مبذول کی جاسکتی ہے تاکہ اس کی روشنی میں نظام تعلیم کو بہتر خطوط پر مشکل کرنے کے لئے عملی اقدامات ممکن ہوں جن کی وجہ سے ہماری تعلیمی سعی کا بہتر رُخ متعین ہو سکے۔ (7)

سپریم کورٹ آف پاکستان کے حالیہ اس فیصلے سے قومی زبان اردو کو اختیاری زبان بنایا جائے۔ اسے اردو زبان کو ذریعہ تعلیم بنانے کے لئے نظیر بنایا جاسکتا ہے۔ پاکستان ایک نظریاتی ملک ہے لہذا اس کے نظریے کے تحفظ اور اس کے نصب العین کی تکمیل کے لئے ضرورت اس بات کی ہے کہ ایسے افراد پیدا کئے جائیں جو بہتر تعلیم کے ذریعے اپنی معاشرتی و ثقافتی اقدار کو فروغ دیں لہذا افراد کو بہتر تعلیم فراہم کرنے کے لئے ضروری ہے کہ ہم اپنے موجودہ تعلیمی نظام کی تکمیل نو کر کے معیار تعلیم کو بہتر سے بہتر سے بنائیں تاکہ متعلقہ افراد اپنی معاشرتی ذمہ داریوں سے عہدہ برال ہوں نیز ذریعہ تعلیم کا مسئلہ حل کر کے ہی تعلیمی عمل کے ذریعے معاشرے میں نہ صرف صحیح فکر پیدا کی جاسکتی ہے بلکہ جدید ٹینکنگ کو شعار بنا کر معاشرے کی ترقی کو یقینی بنایا جاسکتا ہے

غالط حکمتِ عملی کا نتیجہ آج ہمارے سامنے ہے کہ ہمارے تعلیمی اداروں میں تعلیمی عمل کو جاری رکھنے کے لئے قومی امنگوں کے مطابق صحیح اور واضح ذریعہ تعلیم کا تعین نہیں ہو سکا۔ وطن عزیز پاکستان میں ذریعہ تعلیم کا مسئلہ پچھلے 68 سالوں سے زیر بحث ہے۔ اس طویل عرصے میں ہزاروں مذاکرے ہوئے، مخالفت اور موافقت میں سینکڑوں مقالے لکھے گئے۔ قومی زبان اردو کو بحیثیت ذریعہ تعلیم نظری اور عملی لحاظ سے جانچا گیا، پر کھا گیا، ہر جگہ اس زبان نے اپنی بے پناہ صلاحیتوں کے جو ہر دکھائے اور ہر جگہ اس کو نمایاں کامیابیاں ملیں لیکن اس کو بطور ذریعہ تعلیم اختیار کیا جائے یا نہ کیا جائے اس پر آج بھی بحث جاری ہے۔ یہ ایک سلسہ لامتناہی ہے جو ختم ہونے میں نہیں آتا۔ جب صورت حال یہ ہو تو پھر گویا مشکل و گرنہ گوئم مشکل کی کیفیت پیدا ہوتی ہے۔ کچھ کہا جائے تو باقیوں میں اضافہ ہوتا ہے اور نہ کہا جائے تو مسئلہ اور بھی لمبھیر ہوتا نظر آتا ہے بلکہ اس کا سب سے برا اثر معیار تعلیم پر پڑ رہا ہے۔ (8)

آج ہمارا ملک دنیا کا واحد ملک ہے جہاں کے لوگ کہتے ہیں کہ ہمیں اپنی زبان میں تعلیم نہیں

کارونجھر [تحقیقی جرٹل]

چاہئے۔ ہماری زبان اس قابل نہیں ہے کہ اس میں جدید علوم و فنون پڑھائے جاسکیں۔ آج بھی ہمارے سامنے بہت نادان دوست کہتے ہیں کہ اگر اس قوم نے انگریزی زبان کا سایہ عاطفت چھوڑا تو یہ قوم یقین ہو جائے گی۔ جاہل رہ جائے گی۔ یہ لوگ اصولاً تو تسلیم کرتے ہیں کہ قومی ترقی کیلئے قومی زبان کا فروغ ضروری ہے اور ملک میں تعلیم و تدریس کے معیار کو اعلیٰ کرنے کے لئے قومی زبان میں تعلیم ہونی چاہئے لیکن ان کے خیال میں اردو ابھی اس قابل نہیں ہوتی کہ اسے یہ منصب سونپا جائے۔ اس میں علمی اور فنی صلاحیتوں کی کمی ہے اس میں سائنسی مضامین کو سمجھنے کا اسلوب پیدا نہیں ہوا ہے۔ جدید علوم و فنون پر مبنی کتابوں کا ذخیرہ موجود نہیں ہے۔ استاد موجود ہیں جو اپنی زبان میں کسی علم کو پڑھاسکتیں۔ اردو میں طباعت و اشاعت کی دقتیں ہیں۔ غرض ان کے خیال میں ابھی وہ وقت نہیں آیا کہ اپنی زبان میں تعلیم دینے کے فیصلے کو اٹھایا جائے۔ (9)

اردو کے جلد نفاذ کے لئے قومی سطح پر فوری ثبت اقدامات کی اشد ضرورت ہے۔ اردو میں موجود دہ فنی و تکنیکی اور سائنسی دور کے تمام اصطلاحات کو بھرپور انداز میں پیش کیا جاسکتا ہے۔ اور بچے اور طلباء اور طالبات با آسانی اسے سمجھ سکتے ہیں۔ قطعہ نظر اس کے دنیا میں وہی قومی ترقی کر سکتی ہیں جنہیں اپنی زبان و ثقافت پر افخار ہو اور اپنی قومی زبان میں جدید سائنسی تعلیم حاصل کرنا ہی اپنی قوم کی شناخت ہے۔ دنیا کی دوسری بڑی زبانوں کی طرح اردو میں بھی یہ صلاحیت بد رجاءً تم موجود ہے اور اردو میں سائنس کی تعلیم غیر ملکی زبانوں سے بہتر انداز میں دی جاسکتی ہے۔ (10)

اگر کسی قوم نے ترقی کی ہوگی تو زبان اس کے ساتھ ساتھ ترقی کرے گی۔ اگر ہمارے زبان میں کوئی کمی ہے تو قصور زبان کا نہیں ان لوگوں کا ہے جن کا علم محض کتابی اور سطحی ہے جنہوں نے کبھی اپنی زبان کے ذریعے ان علوم کو حاصل کرنے یا پھیلانے کی کوشش ہی نہیں کی اعلیٰ سطح پر اردو کو ذریعہ تعلیم اختیار کر کے قومی فکر اور اس کے تتخیص کو فروغ دیا جاسکتا ہے جس کا اس ملک سے برا اور است تعلق اور واسطہ ہے۔ انگریزی اس ملک کی زبان نہیں البتہ دوسال تک یہ ملک کی سر کاری زبان رہی لیکن غالباً کے ساتھ ساتھ اس کی یہ حیثیت بھی ختم ہو گئی۔ یہ حقیقت ہے کہ ہمارے نظام تعلیم میں اب بھی اس کا اثر موجود ہے لیکن پائیدار نہیں۔ منطقی لحاظ سے وطن عزیز میں تعلیم عام نہ ہونے اور پوری قوم میں ایک علمی نقطہ نظر پیدا نہ کا سب سے بڑا سبب یہی ہے کہ ہماری اعلیٰ تعلیم کا ذریعہ انگریزی ہے۔ ہمارا معیار تعلیم اس وقت تک بلند نہیں ہو سکتا جب تک کہ طالب علموں کو ان کی اپنی زبان میں تعلیم نہیں دی جائے گی۔ یہ بات بہت سیدھی ہے کہ ہمارے جو طالب علم سائنس پڑھنا چاہتے ہیں انہیں پہلے اپنی عمر کا ایک بڑا حصہ صرف انگریزی زبان کو سیکھنے میں صرف کرنا پڑتا ہے۔ اگر بھی وقت سائنس کی تعلیم اردو میں دینے سے بچایا جائے تو اسے ریاضی، طبیعت اور کیمیاء پر صرف کیا جاسکتا ہے۔ ابتداء سے لے کر اعلیٰ

کارونجھر [حقیقی جوڑ]

سچ تک سامنے کی تعلیم قومی زبان اردو میں آسانی سے دی جاسکتی ہے۔
بھیں اس بات کا اعتراض کرنا چاہئے کہ چلین، جاپان ہو یا یورپیں ممالک یہ انگریزی سے لیکر
بے تعلق نہیں ہیں ان ممالک میں انگریزی زبان سکھانے کے خصوصی انتظامات ہیں اور یہ باقی دنیا سے
اپنے سیاسی اور کاروباری معاملات انگریزی زبان کے ذریعے ہی طے کرتے ہیں لیکن انگریزی ان کا اوڑھنا
بچھونا نہیں ہے وہ اپنے قومی امور میں اس کا عمل دخل پسند نہیں کرتے لہذا انہوں نے انگریزی زبان کو
ناگزیر ضروریات تک محدود رکھا ہے۔ ان کے یہاں کے عظیم الشان دارالترجمہ ہر شعبہ جات سے متعلق
انگریزی لٹریچر کو برق رفتاری سے قومی زبان میں منتقل کر کے پوری قوم کو اس سے مستفید ہونے کے
موقع فراہم کرتے ہیں۔ وہ قوم کے ہر زیر تعلیم بچے کی گردان میں زبان کا طوق رکھ کر اس کی فکری اور
تحقیقی صلاحیتوں کو کچلنے اور اس سے قلب و ذہن کو بدیلی زبان کی اسیروں میں مبتلا کرنے کی حمایت نہیں
کرتے۔ (11)

اگر ایک ہی قوم کے افراد مختلف زمینی ماحول میں رہتے ہوں، مختلف اقدار حیات کے پرستار
ہوں اور ان کی سمت، سفر اور منزل مقصود تک سب ایک دوسرے سے جدا ہوں تو ان کے اندر قومی یک
جہتی اور فکری ہم آہنگی پیدا ہونے کا کوئی امکان باقی نہیں رہتا۔ قومی زندگی کا یہی وہ حساس اور اہم ترین پہلو
ہے جس سے ہم آج تک پہلو ہی کئے ہوتے ہیں۔

ذریعہ تعلیم کے تناسب کی وجہ سے ہمارا نظام تعلیم عملی طور پر نہ تو فرد اور معاشرے کے
درمیان صحیح توازن پیدا کر سکتا ہے اور نہ ہی تربیت یافتہ افراد نہ تو ہماری قومی امگوں کے مطابق مت倘若
ہوا ہے اور نہ ہی اسلامی اقدار کے فروع کا باعث۔ آزادی کے بعد سے لے کر اب تک قومی نظام تعلیم کو
بہتر بنانے کے لئے جو بھی تعلیمی پالیساں اور حکمتِ عملیاں اختیار کی گئیں وہ متذکرہ پالا تمام مقاصد کے
حصول اور ایسے افراد پیدا کرنے میں عملًا ناکام رہی ہیں جو تحقیقی اور تحقیقی اساس پر فکر و شعور و تکرار کے
اطلاق کے ساتھ ایک بامقصود اور مثالی زندگی پر سر کرنے کے علاوہ قومی نصب العین کی تکمیل کے لئے کام
کرتے۔ اس غلط حکمتِ عملی کا نتیجہ ہمارے آج ہمارے سامنے ہے کہ ہمارے تعلیمی ادارے میں تعلیمی
عمل کو جاری و ساری رکھنے کے لئے صحیح اور واضح ذریعہ تعلیم کا تعین ہی نہیں ہو سکا۔ (12)

یہ مسلمہ حقیقت ہے کہ حصول تعلیم کے لئے قومی زبان بہترین ذریعہ تعلیم کا کام دیتی ہے۔ دنیا
کی ترقی یافتہ اقوام میں کوئی بھی قوم ایسی نہیں ہے جس نے بدیلی زبان کو ذریعہ تعلیم اختیار کر کے ترقی کی
ہو۔ اس لحاظ سے دیکھا جائے تو پاکستان کی بقاء و سالمیت اور اس کی خوشحالی و استحکام کا راز قومی یہ گتی، قومی
زبان میں تعلیم دینے میں مضر ہے جس کی نشاندہی خود بانی پاکستان نے بارہا کی ہے لیکن آج ہم اپنے ملک
کی صورت حال پر نظر ڈالتے ہیں تو معاملہ بالکل بر عکس نظر آتا ہے۔ سرکاری طور پر اردو کو قومی زبان کا

کاروں جہر [تحقیقی جوڑ]

درجہ دیا جا چکا ہے لیکن ہم ابھی تک انگریزی زبان و ثقافت کو اپنے ذہنوں سے نہیں نکال پائے ہیں۔ اس بات سے کسی بھی شخص کو انکار نہیں ہو سکتا کہ کسی بھی ملک کی اقتصادی ترقی اور اس کے باشندوں کی فلاح و بہبود میں سامنے ایک بڑے موثر و ملکی حیثیت رکھتی ہے اور یہ وسیلہ بلا شک و شبہ موثر دریغہ تعلیم اختیار کر کے ہی بروئے کار لایا جاسکتا ہے اور یہ بات واضح کی جا چکی ہے کہ موثر دریغہ تعلیم قومی زبان ہی ہو سکتی ہے۔ (13)

جدید علوم میں تحقیقات کے لئے طلبہ میں والہانہ شوق قومی زبان کے ذریعے ہی پیدا کیا جاسکتا ہے۔ اگر انہی علوم کی تعلیم دیگر زبانوں میں دی جائے تو ایک اجنبیت فروغ پاتی ہے اور یہی تضاد ہمارے تعلیمی ماحول کا ایک حصہ بن چکا ہے۔ وہ اس طرح کہ ہمارے تعلیمی اداروں میں ثانوی سطح تک تعلیم عموماً اردو میں دی جاتی ہے جبکہ اعلیٰ تعلیم کے حصول کے لئے طلبہ اعلیٰ تعلیمی اداروں میں جاتے ہیں تو وہاں انگریزی ذریغہ تعلیم ہونے کی وجہ سے انہیں جن مشکلات کا سامنا کرنا پڑتا ہے وہ اپنی جگہ عملاً طلبہ عدم مساوات کا شکار ہو کر ملک کی تعمیر و ترقی میں بھرپور کردار ادا نہیں کر سکتے، کیونکہ ہمارے طلبہ احساس برتری و احساسِ کمتری کے امراض میں متلا ہوتے ہیں۔ اعلیٰ تعلیمی اداروں میں انگریزی ذریغہ تعلیم ہونے کی وجہ سے طلبہ کی تخلیقی توانائیوں کا بڑا حصہ انگریزی سیکھنے میں صرف ہوتا ہے جس کی وجہ سے وہ اپنی آموزش و تحقیق کے ذریعے کوئی نئی بات دریافت کرنے کی صلاحیت کھو بیٹھتے ہیں۔ لیکن اس کے باوجود انگریزی ذریغہ تعلیم کی اہمیت و افادیت سے انکار نہیں کیا جاسکتا کیونکہ اس زبان کے ذریعے ہی سے سامنے و متنہنکی معلومات حاصل کی جاسکتی ہیں۔ (14) بنیادی طور پر انگریزی زبان ایک میں الاقوامی رابطہ کا ذریعہ ہے۔ اردو ذریغہ تعلیم اختیار کر کے انگریزی زبان سے قطعی لا تعلق ہونا نہیں چاہئے بلکہ اس کو ذریعیہ تعلیم اختیار کیا جانا چاہئے۔ یا یہ کہ ملکی تقاضوں و میں الاقوامی تقاضوں کے پیش نظر کسی ایک زبان کو ذریعہ تعلیم قرار دیا جانا چاہئے۔ چنانچہ ان تمام حقائق کے پیش نظر زیر نظر موضوع کی اہمیت صرف یہیں متعین ہوتی ہے کہ متذکرہ بالادوں کو ذرائع تعلیم میں سے وطن عزیز کیلئے موزوں ترین ذریعہ تعلیم کو نہیں ہے۔ اس کا تعین کر کے سفارشات مرتب کی جائیں۔ (15)

محض نظر یہ کہ اس مسئلے ہر سیر حاصل بحث کرنے کا بنیادی مقصد قومی نظام تعلیم کو صحت مند خطوط پر مشکل کرنے کیلئے اور بطور ذریغہ تعلیم اس کی افادیت و اہمیت کا تعین کر کے سفارشات مرتب کرنا ہے کیونکہ ذریعہ تعلیم کسی بھی معاشرے میں دی جانے والی تعلیم کا فعل عنصر ہوتا ہے جو تعلیمی عمل یہاں اس قوم کے نظریہ حیات کی ترویج و اشاعت، اس پر عمل اور اپنے تہذیبی و ثقافتی ورثے سے واقفیت بہم پچاتا ہے اور اس پر فخر محسوس کرتے ہوئے اس کے تحفظ کا احساس دلاتا ہے جن پر عمل پیرا ہونے سے فرد اور معاشرے کے مابین ایک صحت مند رشتے کی استواری مملکتی مقاصد کے حصول میں سنگ میل

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

ثابت ہوتی ہے۔ زیر نظر موضوع پر سیر حاصل بحث کرنے کا ایک مقصد یہ بھی ہے کہ کسی ایک ذریعہ تعلیم کا تعین کر کے سفارشات مرتب کی جائیں تاکہ ہمارے طلبہ بہتر تعلیم و تربیت کے ذریعے اپنی اندر و فی صلاحیتوں کو بروئے کارلا کر اپنی ذات میں توازن پید کرتے ہوئے نئے جہانوں کی تخلیق کر کے زمین میں خدا کا صحیح نامہ نہ نہ ہونے کا ثبوت دیں۔ (16)

بنابریں تخلیقی عمل کو جاری رکھنے کے لئے ضروری ہے کہ با مقصد تعلیم کو فروغ دیا جائے۔ اس کے فروغ کے لئے جب تک درپیش مسائل کا معرفہ بندی ہو سکتی ہے اور نہ ہی قومی نظام تعلیم کے راہ نما خطوط معین ہو سکتے ہیں۔ (17) الغرض زیر نظر کاوش کا مقصد اؤلئے یہ ہے کہ قومی نظام تعلیم کو صحت مند خطوط پر مشکل کرنے کے لئے ایک ہی ذریعہ تعلیم وہ بھی قومی زبان اردو کا تعین ہوتا کہ قومی زبان اردو کی وساطت سے نہ صرف قومی تیکھی فروغ پاسکے بلکہ نوجوان نسلوں میں قومی اتحاد اور یگانگت کے جذبات پر وان چڑھائے جاسکیں۔ اس ضمن میں درج ذیل پہلو توجہ طلب ہیں:

طلبه کی تخلیقی صلاحیتوں کو پر وان چڑھایا جاسکتا ہے۔ یہ تسلیم شدہ حقیقت ہے کہ طلبہ بدیسی زبان کے مقابلے میں قومی زبان کے تحت اچھا سوچ سکتے ہیں اور اچھا لکھ سکتے ہیں اور وہ اپنی تخلیقی صلاحیتوں کو بہ نسبت کسی دوسرا زبان کے قومی زبان کی وساطت سے پر وان چڑھاتے ہیں۔ ہمارے ہاں بد قسمتی سے شروع دن سے قومی زبان اردو کو اس تناظر میں پیش نظر نہیں رکھا گیا بلکہ انگریزی زبان بطور ذریعہ تعلیم اسے معیاری تعلیم کی صفات سمجھا گیا جو کسی بھی لحاظ سے موضوع اقسام نہیں تھا۔ عملاً ہمارے طلبہ کا زیادہ تر وقت انگریزی زبان سکھنے میں گزرتا ہے اور اس وجہ سے وہ اصولی علم کی جانب کم سے کم توجہ دے پاتے ہیں۔ نتیجتاً نہیں اس وقت کی وجہ سے معیاری تعلیم فراہم نہ ہو سکی اور نہ ہی بدیسی زبان کی بناء پر ان کی صلاحیتیں پر وان چڑھ سکیں۔ بایس بندی یہ ضروری ہے کہ ہمارے اربابِ اقتدار و اختیار اس حقیقت کو تسلیم کریں کہ ہماری قومی زبان اردو میں ہر لحاظ سے ذریعہ تعلیم بننے کی صلاحیت موجود ہے۔ حکومت فوری طور پر اس سے ذریعہ تعلیم بنائے تاکہ ہمارے طلبہ قومی زبان کی بناء پر اپنی تخلیقی صلاحیتوں کو نہ صرف پر وان چڑھا سکیں بلکہ ان میں تفکر اور ترتبد بر بھی نشوونما پاسکے۔ (18)

دنیا کی قوموں کی ترقی اور رزو وال اور استحکام اور قومی تیکھی کے عمل میں قوموں کی قومی زبان نے اہم کردار ادا کیا ہے مثال کے طور پر آج ہر ترقی پذیر ملک کا جائزہ لیتے ہیں تو اندازہ ہوتا ہے کہ وہاں ان کی قومی زبان ہی ذریعہ تعلیم ہے۔ ویسے بھی قومی زبان قومی تشخص کے لئے ایک ناگزیر عامل ہے لیکن بد قسمتی سے وطن عزیز پاکستان میں قومی زبان کو ہمیشہ نظر انداز کر کے بدیسی زبانوں کو بالخصوص انگریزی زبان کو اس مقصد کے لئے استعمال کیا گیا جس کی وجہ سے 68 سال گزرنے کے باوجود بھی ہمارا قومی تشخص

کاروں جھر [تحقیقی جرٹ]

مجرد ہے۔ قومی تیکھتی اور استحکام ناپید ہے۔ الذا ب تمیں قومی زبان کی افادیت کا احساس ہونا چاہئے اور ہمیں ذریعہ تعلیم کے طور پر اردو زبان کے عملی زناخدا کونا گزیر ضرورت سمجھ کر عملی جامعہ پہنچانا چاہئے تاکہ قومی زبان کے وسیلے سے ہمارا قومی تشخص اُجاگر ہو سکے اور قومی تیکھتی ممکن ہو سکے۔ (19) ہم پر انگریز سے لے کر اعلیٰ تعلیم تک قومی زبان اردو کو ذریعہ تعلیم بنانے کرنے صرف تدریسی عمل کو موثر بنائے ہیں بلکہ قومی زبان کے وسیلے سے طلبہ کے اذہان میں نصابی معلومات اور مہار تیں موثر طریقے سے واضح کر کے انہیں عملی زندگی کے لئے تیار کر سکتے ہیں کیونکہ قومی زبان کی سب سے بڑی افادیت یہ ہے کہ طلبہ کو اسے سیکھنا نہیں پڑتا اور اسے سیکھنے کے لئے وقت ضائع نہیں کرنا پڑتا جیسا کہ انگریزی ذریعہ تعلیم ہونے کے ناطے ہمارے طلبہ کو کرنا پڑتا ہے۔

یہ ایک افسوسناک صورتحال ہے کہ ہمارے ہاں قیامِ پاکستان سے اب تک انگریزی زبان کو ذریعہ تعلیم کا درجہ دینے کی بناء پر تعلیم میں طبقاتی رجحانات پر وان چڑھتے رہے ہیں۔ معاشرے میں جو طبقہ انگریزی ذریعہ تعلیم کو ترقی کا زینہ سمجھتا ہے ان کیلئے انگلش میڈیم اسکول قائم ہوتے رہے ہیں اور دیگر طبقات کے لئے دوسرے تعلیمی ادارے مختص ہوتے رہے ہیں۔ اس صورتِ حال نے ملک میں نہ صرف طبقاتی ستمگش کو فروغ دیا بلکہ تعلیمی عمل میں طبقاتی رجحانات پر وان چڑھائے۔ اس صورتحال کا خاتمه صرف اس صورت میں ممکن ہے کہ ہم ایک قوم، ایک ملک اور ایک زبان کے طرزِ عمل کو فروغ دے کر نہ صرف قومی تیکھتی کو پر وان چڑھائیں بلکہ فلسفہ اسلام کے اصول کو بھی عملی جامعہ پہنچائیں کہ اسلام کو مانے والے ایک ہی ملت کے افراد ہیں ان میں طبقاتی تفریق کسی بھی صورت نہیں ہوئی چاہئے۔ بایس بینیاد اردو کو ذریعہ تعلیم بنانے کے لئے اس طبقاتی تصادم کا نہ صرف خاتمه کر سکتے ہیں بلکہ ایک ملک، ایک قوم اور ایک نظامِ تعلیم کے سیدھے سادھے اصول کو فروغ دے کر قومی تیکھتی کو پر وان چڑھا سکتے ہیں۔ (20)

اس میں کوئی شک نہیں کہ تعلیم سماجی و ثقافتی ورثے کی منتقلی کا ایک اہم ذریعہ ہے اور یہ ترسیل کا واحد و سیلہ ذریعہ تعلیم ہے اور اگر ذریعہ تعلیم ہمارے ملک کی طرح بدیکی زبان نہ ہو بلکہ قومی زبان ہو تو زیادہ موثر طریقے ثقافتی و علمی ورثے کی منتقلی کو ممکن بنائے گے۔ قومی زبان اردو کی افادیت کا یہ اہم پہلو ہے کہ نہ صرف قیامِ پاکستان کے حصول میں بطور عامل اپنے اثرات رکھتی ہے بلکہ خالصتاً پاکستانی ثقافت اور نظریہ پاکستان کی بنیاد پر منظم ہونے والے علمی ورثے کو آئندہ نسلوں کے اذہان میں موثر طریقے سے منتقل کر کے ہماری نوجوان نسلوں کو قیامِ پاکستان کے مقاصد کے حصول کے لئے تربیت فراہم کر سکتی ہے۔

کسی بھی ملک، معاشرہ میں اتحاد، بھائی چارہ، تیکھتی اور سماجی بین العمل کے لئے قومی زبان بطور عامل اہم کردار ادا کرتی ہے۔ ہمارے ہاں شروعِ دن سے قومی زبان کی اہمیت کو نظر انداز کئے جانے کا رجحان پر وان چڑھتارہا جس کی وجہ سے علاقائی اور بدیکی زبانوں کو ملک میں اہمیت ملتی رہی تسبیحتاً لسانی

کارونجھر [تحقیقی جرٹل]

عصیت پروان چڑھی صوبائیت اور علاقائیت کے محکات سماجی تصادم کی بنیاد بنے لہذا ب وقت آگیا ہے کہ ہم ایسے رجحان ختم کریں اور اس کے لئے احسن تقدم قومی زبان اردو کو ہر سطح کیلئے ذریعہ تعلیم فراہدیں اور اب تو وطن عزیز کی عدالت عظمی نے بھی اردو زبان کی افادیت محسوس کر کے اسے ذریعہ تعلیم اور دفتری زبان بنانے کے احکامات جاری کر دیے ہیں اور حکومت اس فیصلے پر عمل درآمد کر کے قومی زبان اردو کو اس کا جائز مقام دے سکتی ہے۔

اس میں کوئی شک نہیں کہ ہمارے طلبہ قومی زبان اردو کی بنیاد پر نہ صرف موثر طریقے سے علم حاصل کر سکتے ہیں بلکہ ان کے اندر قومی زبان کی بناء پر قومی شعور پیدا ہو سکتا ہے۔ ساتھ ساتھ ان میں تعمیری و تنقیدی فکر بھی اجاگر ہو سکتی ہے۔ ایک صحت مند معاشرے کی تعمیر و تنشیل کیلئے یہ ضروری ہے کہ اس کے افراد اپنی تاریخ اور اپنے حال اور اپنے ماضی کی کوتاہیوں کو تنقیدی نقطہ نظر سے اجاگر کر کے اپنے مستقبل کے لئے منصوبہ بندی کریں۔ لہذا یہی صلاحیت ہیں ہمارے طلبہ میں صرف قومی زبان اردو ہی پیدا کر سکتی ہے۔ قومی زبان اردو کا خاصہ یہ بھی ہے کہ یہ نظریہ پاکستان کی بنیاد کا کام ہمیشہ دیتی رہی ہے لہذا نظریہ پاکستان کا تقاضہ بھی یہی ہے کہ ہم اپنی قومی زبان کو بطور ذریعہ تعلیم اختیار کرنے میں مزید دیرہ کریں۔ (21)

یہ ایک بین الاقوامی اصول ہے کہ دنیا کا ہر بندہ اظہار خیال کے لئے اپنی قومی زبان کو موثر اور افادی خیال کرتا ہے۔ صرف یہی نہیں بلکہ سیکھنے یعنی آموزشی استعداد میں بھی قومی زبان کو ذریعہ تعلیم اختیار کر کے انسانہ کیا جاسکتا ہے۔ لیکن ہمارے ہاں بد قسمتی سے شروع دن سے قومی زبان اردو کی افادیت و اہمیت کو نظر انداز کر کے بدیلی زبان کو ذریعہ تعلیم بنانے کرنے صرف طلبہ کی اظہاری صلاحیتوں میں رکاوٹیں ڈالیں بلکہ ان کی آموزشی استعداد میں بھی خاطر خواہ اضافہ نہ ہو جس کی وجہ سے ہماری نوجوان نسلیں عملی زندگی میں کوئی خاطر خواہ کامیابی حاصل نہ کر سکی لہذا ب وقت آگیا ہے کہ حکومت قومی زبان اردو کو ذریعہ تعلیم اختیار کر کے نوجوان نسلوں کی اظہاری صلاحیتوں کو فروغ دے بلکہ ان کی آموزشی استعداد میں بھی خاطر خواہ اضافہ کرے۔ (22)

قومی زبان اردو بطور ذریعہ تعلیم وطن عزیز کے لئے افادیت کا ایک پہلو یہ بھی ہے کہ یہ شرح خواندگی میں اضافہ کر سکتی ہے۔ یہ حقیقت ہے کہ وطن عزیز میں شرح خواندگی عملاً اس سطح پر ہے جس سطح پر قیام پاکستان کے وقت تھی۔ اس میں اضافے کے لئے قومی زبان بطور ذریعہ تعلیم اہم کردار ادا کر سکتی ہے۔ ہمارے ارباب تعلیم اور ارباب اقتدار کو اس حقیقت کا ادراک کر لینا چاہئے کہ بدیلی زبانوں کو ذریعہ تعلیم اختیار کر کے ہم شرح خواندگی کی گرتی ہوئی صورتحال میں کوئی خاطر خواہ اضافہ نہیں کر سکتے۔ قومی ترقی میں بطور ذریعہ تعلیم قومی زبان کا کردار کلیدی ہو سکتا ہے۔

کاروں جھر [تحقیقی جمل]

حوالہ جات:

- ۱۔ ڈاکٹر محمد اشرف خرم ”قومی نظام تعلیم مسائل اور حل“ کراچی، اردو اکیڈمی سندھ 1998ء ص-63
- ۲۔ حکومت پاکستان قومی ”تعلیمی کانفرنس 1947 کی سفارشات“ کراچی، وزارت تعلیم 1948ء ص-8
- ۳۔ ڈاکٹر محمد اشرف خرم ”قومی نظام تعلیم فکر و عمل کے ذریعے“ کراچی، رہبر پبلیشورز 2010ء ص-33
- ۴۔ ڈاکٹر محمد اشرف خرم ”پاکستان میں سیاسی علوم استحکام کے تعلیم پر اثرات“ کراچی، رائل بک کمپنی 2010ء ص-585
- ۵۔ پروفیسر خورشید احمد ”قومی نظام تعلیم، نظریہ، روایات اور مسائل“ اسلام آباد انسٹی ٹوٹ آف پالیسیز اسٹڈیز 1993ء ص-371
- ۶۔ ڈاکٹر ایم۔ اے۔ قریشی ”پاکستان میں تعلیم کے تناظر“ لاہور مجید بک ڈپ 1976ء ص-102
- ۷۔ جاوید علی نقوی ”حمدالرحمن کمیشن روپورٹ“ لاہور، علی پبلیشورز 2000ء ص-178
- 8- G.W Choudhary "Documents and Speeches on the constitution of Pakistan" Dacca, 1967 - P.299
- 9- G.R Crown "A Study of Organizational Conflict in education" New York Naiburge Publishing Corporation 1970 - P.40
- ۱۰۔ ڈاکٹر محمد اشرف خرم ” القومی نظام تعلیم کی تشکیل جدید“ کراچی رہبر پبلیشورز 1999ء ص-52
- 11- David Loshak "Pakistan Crises" New York Mc Graw Hill Publishing Co. 1971 - P. 411
- ۱۲۔ ڈاکٹر محمد اشرف خرم ”تعلیم کی نیادیں“ کراچی، رہبر پبلیشورز 2010ء ص-523
- 13- Robert E Meson "Decline and Crises in Education" Phi Delta Kopun, 1967- P.76
- 14- Nicholas A Master "Some Political Problems Induced in Educational Planning: Education for the Future" Denuer Colo, 1967 - P.268
- ۱۵۔ ڈاکٹر محمد اشرف خرم ”تعلیم کی فلسفیات اور عمرانیاتی نیادیں“ کراچی رہبر پبلیشورز 2015ء نیوایڈ شن ص-470
- ۱۶۔ ڈاکٹر محمد اشرف خرم ”قابلی تعلیم“ کراچی رہبر پبلیشورز 2000ء ص(63)
- 17- Government of Pakistan "National Educational Policy -1978" Islamabad, Ministry of Education, 1978 - P-580
- ۱۸۔ ڈاکٹر محمد اشرف خرم ”قومی نظام تعلیم کی کمزوریاں“ کراچی رہبر پبلیشورز 2015ء ص-267
- 19- Nasir Jalil "Pakistan Education: The first Decade in Education and State". Karachi. Oxford University Press 1998 - P-413
- ۲۰۔ ڈاکٹر محمد اشرف خرم ”قومی نظام تعلیم کی کمزوریاں“ کراچی رہبر پبلیشورز 2015ء ص-267
- ۲۱۔ ایناًص-294
- ۲۲۔ ایناًص-304

عبدالوحید بلوچ
شعبہ سیاست
ڈاکٹر خلیل احمد لودھی
چیرین پروفیسر شعبہ سیاست
وفاقی جامعہ اردو، کراچی

بلوچی زبان و ادب ایک تحقیقی جائزہ

BALOCH LANGUAGE AND LITERATURE AN ANALYTICAL RESEARCH

Abstract

Balochi is in all essentials a "Northwestern" Iranian language and is spoken in south-western Pakistan, south-eastern Iran, Southern Afghanistan the Gulf States and Turkmenistan. There are also communities of Baloch in east Africa and India, as well as in several countries of the west e.g. great Britain and the USA. It is very hard to estimate the total number of speakers of Balochi especially since central government do not generally stress ethnic identity in census reports but statistics available give at hand that at least between five and eight million Balochi speak the language. Linguistically Balochi belongs to the western group of the Iranian branch of the Indo-European language and is closely related to Kurdish and Persian.

Balochi possesses, however a rich oral literature of both poetry and prose. As a written language Balochi can be divided into two period the colonial period with British rule in India and period after the independence of Pakistan. Most of the existing written literature was produced as a result of British influence. The literature of this time on and in Balochi consists of grammar books and collections of oral poetry and tales, compelled in order to provide samples of the language and to make it possible for British military and civil officials to learn Balochi. With the withdrawal of the British and the independence of Pakistan 1947, the Baloch themselves became increasingly concerned with the development of their language Baloch poets who had previously composed in Persian and Urdu started to write poetry in their mother tongue. Literary circles were founded and publications of magazines and books in Balochi got underway. This use of Balochi as a written language has mainly been limited to Pakistan were Quetta and Karachi,

soon developed into the two main centers of Balochi literary activities. In Iran, Afghanistan, Turkmenistan and the Gulf States. Balochi is still basically on oral language, despite sporadic attempts at writing and publication. The primal aim of this papers dwells in an attempt to unveil the relevant analytical portrayal of the prevailing status of Balochi language and literature since its evolutional voyage from commencement.

کسی بھی زبان کی تاریخ لکھنے کے لئے جو چیز اہم ہوتی ہے وہ یہ کہ لکھنے والے یا مورخ کو زبان سے متعلق کامل معلومات ہوں۔ مثال کے طور پر اس زبان کے بولنے والے لوگ کس قوم سے کس انسانی نسل کے کس طائفے سے تعلق رکھتے ہیں اور تاریخ طور پر اسکو یہ بھی جانکاری ہوئی چاہئے کہ زبان بولنے والی قوم کن کن ارتقائی مرافقاً حل طے کرتی ہوئی موجودہ درمیں کس شکل میں پہنچی۔ یہ سب کچھ اس وقت تک ممکن ہو سکتا ہے کہ جب مورخ اس زبان بولنے والے گروہ یا قوم کی ثقافت اس کی رسم و رواج، میل جوں کے طریقوں، دوستی اور دشمنی کے اصول، شادی و غنی کے قوانین، افرادی اور اجتماعی زندگی کے اصولوں سے واقفیت رکھتا ہو اور ساتھ اس زبان کے قدیم، قصے، کہاوت، ادب و شاعری وغیرہ سے بھی واقف ہو۔ سیدھی سی بات ہے کہ چیزوں کو سمجھنے کے بعد ایک ہی زبان پر لکھنے والا صحیح معنوان یہ اس زبان کے بارے میں لکھ سکتا ہے اور اپنی رائے دے سکتا ہے لیکن اگر اس زبان پر لکھنے والا اس قوم کی قدیم داستانوں سے واقف نہیں تو یقیناً اپنی کم علمی کی وجہ صرف من گھڑت تذکروں پر اپنی رائے قائم کریگا اور مفروضوں پر بات کریگا اور ظاہر ہے کہ اس قسم کی تحقیق حقائق و سچائی پر مبنی نہیں ہوتی ہے۔ یہ امر طے ہے کہ کسی زبان کی بھی تشكیل کبھی بھی کامل نہیں ہوتی بلوچی زبان جو آج جس شکل میں موجود ہے۔ دوسری زبانوں کی طرح اپنی تشكیل اور اپنی ارتقاء کے ہزاروں سال کا سفر طے کر کے آج ہمارے سامنے موجود ہے۔ افسوس کی بات یہ ہے کہ پاکستان میں سرکاری سطح پر بلوچی زبان و ادب کی ترقی و فروغ کے لئے عملی طور پر اقدامات نہیں اٹھائے گئے، جس کی وجہ سے پاکستان میں بلوچی زبان اس شکل میں ترقی نہیں کر سکی جو اس کو کرنی چاہئے تھی۔ یہی وجہ ہے کہ بلوچی زبان کے لئے مختلف مسائل پیدا ہو رہے ہیں تعلیمی اداروں اور الیکٹرونک میڈیا پر غیر زبانوں کے افراد کی پالادستی ہے اور جو بلوچی زبان کے بارے میں کچھ بھی نہیں جانتے۔ بلوچی زبان پاکستان کے تمام صوبوں میں بولی جاتی ہے لیکن بھر بھی اس کے ساتھ سوتی ماؤں جیسا سلوک کیا جاتا ہے۔ دنیا کے دیگر ترقی یافہ ممالک میں علاقائی زبانوں کی ترقی اور فروغ پر زبردست طریقے سے توجہ دی جاتی ہے مگر پاکستان میں علاقائی زبانوں خصوصاً بلوچی زبان کو پس پشت ڈالا گیا پتہ نہیں کہ ہماری مقندر قتوں کو یہ بات سمجھ میں آئیگی کہ علاقائی زبانوں کو ترقی دے کر ہی ملک میں اتحاد و یگانگت پیدا کی جاسکتی ہے۔ پاکستان میں بلوچی زبان کی پسندانگی کا اندازہ اس بات سے کیا جاسکتا ہے کہ آج تک بلوچی زبان میں ایک مسلمہ رسم الخط موجود نہیں یہاں تک کہ بلوچی اکیڈمی کوئی جسے

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

حکومت بلوچستان کی سرپرستی حاصل ہے اب تک کوئی مسلمہ رسم الخط دینے میں کامیاب نہیں ہوئی۔ بلوچستان، افغانستان، ایران اور خلیجی ممالک کے بلوچی جن کی مادری زبان بلوچی ہے اس دور جدید میں پسمندگی کا شکار ہیں۔ بہر حال اگر بلوچی زبان کی سرپرستی ذمہ داری کے ساتھ نہ کی گئی تو آنے والا وقت اور آنے والی نسلیں ہمیں معاف نہیں کریں گے۔

دنیا میں کوئی زبان محض تصورات کے بل بوتے پر معرض وجود میں نہیں آئی ہے۔ نہ ہی زبانوں کے وجود میں آنے کی وجہ پرندوں کی بولیوں کی نقل ہے اور یہ کہنا بھی درست نہیں ہے کہ انسانوں کے باہمی روابط اور میل جوں نے زبان کو بہت ہی مختصر وقت میں جنم دے دیا ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ ہر زبان کی تشكیل ایک طویل تاریخ ہے بالکل اسی طرح جیسے خود انسان کی صدیوں پر محیط ارتقا ہے۔ مختصر الفاظ میں زبان ہم اس آواز اور بات چیت کو کہہ سکتے ہیں جو اپنی روزمرہ زندگی میں بولتے ہیں اور اس گروہ کا ہر ایک فرد اس کو سمجھ سکتا ہے۔

کسی قوم کو سمجھنے کے لئے اس کی زبان کو سمجھنا ایک لازمی لاابدی امر سمجھا جاتا ہے کیونکہ زبان سے ہی قومیت کی تخلیق ہوتی ہے صاحب الرائے کہتے ہیں کہ قومیت کی تخلیق میں زبان کا درجہ مذہب کے بعد سب سے بڑھ کر ہے اگر اس کو ہم اب تک نہیں سمجھ سکے ہیں تو تیقین کرنا چاہئے کہ ہم اب تک قومی حقیقت کی معرفت سے کو سوں دور ہیں۔

کسی قوم کی ابتداء کا اسرائغ لگانے کے لئے اس کی زبان کے مطالعے کی اہمیت سے انکار ممکن نہیں ایک قوم میں یقینی اور اتحاد پیدا کرنے اسے منظم اور مُتکلم کرنے میں اور اس کی تاریخ، روایت و رسم قوانین اور لوک گیتوں کو محفوظ رکھنے میں زبان کا بڑا حصہ ہوتا ہے۔

زانوں کی تشكیل یا کیک نہیں ہوتی یہ ایک تاریخی ارتقاء کا نتیجہ ہے قومیتوں کی تشكیل میں زبان ایک اہم عصر ہے کسی بھی قومیت کے متعلق جاننے کے لئے اس کی زبان کا کھون لگانا ضروری ہے یعنی ہم اس وقت تک اس قوم کی تاریخ، اس کے رسم و رواج اور اس کے لوک گیتوں کے بارے میں کوئی رائے نہیں دے سکتے جب تک کہ اس زبان کے بارے میں ہم مکمل تحقیق نہ کریں ہمیں اس وقت تک جان کاری حاصل نہیں ہوگی۔

تاریخ میں بلوچوں کا ذکر پہلے پہل دسویں صدی عیسوی یا چو تھی سن ہجری کے عرب مورخوں کے ہاں ملتا ہے البتہ فردوسی جس نے اپنے مشہور رزمیہ نظم شاہنامہ کے نام سے چار سو ہجری میں مکمل کی عرب مورخوں کے بیانات سے بہت پہلے زمانوں میں ان کا ذکر کرتا ہے۔

عام طور پر یہ خیال کیا جاتا ہے کہ بلوچی زبان کا مأخذ نہ پارھیں زبان ہے اور نہ ہی وسطی فارسی بلکہ ایک ایسی زبان ہے جو اب نیست و نابود ہو چکی ہے اور جو اگرچہ اپنی بعض خصوصیات میں ان دونوں

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

زبانوں سے کچھ حد تک ملتی جلتی تھی لیکن بعض باتوں میں وہ خاص انفرادیت کی حامل تھی۔ ہو سکتا ہے کہ یہ زبان میدی زبان کی کوئی قسم ہو جسمیں ایسی کردوں کی بولیوں کی ملاد ہو جو بلوجی زبان سے ملتی جلتی ہوں یہ بھی ممکن ہے کہ یا تو بلوجوں کی اصلی سامی زبان ختم ہو گئی ہو جو اساری، اکادمی، سیمیری یا کالدینی زبانوں میں سے کوئی سی زبان ہو سکتی تھی یا پھر ان کی آریائی زبان سے اس حد تک متاثر ہوئی ہو کہ اس کی شکل ہی بدل گئی ہوا اور باوجود بہت سے عربی الفاظ کی موجودگی کے وہ بحیثیت ایک سامی زبان کے ناقابل شناختی ہو گئی ہو۔ اس دوسری امکانی صورت کو ہم اس وجہ سے بھی نظر انداز نہیں کر سکتے کیونکہ کسی عالم نے بلوجی زبان کی نہ تو سیر حاصل تحقیق کی ہے اور نہ ہی مندرجہ بالا کسی بھی زبان سے اس کا باقاعدہ قابلی مطالعہ کیا ہے۔

دنیاوی طاقت کے حصول کی دوڑ میں آگے بڑھ جانے اور اپنی تہذیب کی بالادستی قائم رکھنے کی خواہش کی وجہ سے سامیوں اور آریائیوں میں وہ زبردست کٹکش ہوئی کہ آخر کار دونوں تہذیبوں ختم ہو گئیں اور نتیجہ ان کی زبانوں پر بھی اسکا بہت برا اثر پڑا۔^۵

بلوجی زبان کی تاریخ اور نسلی تحقیق کے لئے بھی دونمیاں نقطۂ نظر گذشتہ پچاس سالوں سے موضوع بحث ہیں دانشوروں کا ایک طبقہ اس خیال کا حامی ہے کہ بلوجی زبان اور بلوج سامی اللسل ہیں اور بلوجی زبان کلدانی اور آشوری وغیرہ زبانوں سے رشتہ پیوندر کھتی ہے اور بلوج قوم عربی اللسل سے متعلق ہیں جبکہ دوسرے طبقہ دانشوروں کا یہ رائے رکھتا ہے کہ بلوج قومی لحاظ سے آریاؤں کی نسل سے تعلق رکھتا ہے اور اس کی زبان فارسی کی بگڑی ہوئی شکل نہیں بلکہ فارسی قدیم اس کا منبع ہے اور پہلوی، بلوجی دو جڑوں میںیں ہیں اور اپنی تحقیق کو ہنخاشی دور سے اور بے ستون کی سنسنگی تحریروں تک لے جا کر بلوجی زبان کو عظیم زبانوں کے ہم پلے قرار دیا ہے۔^۶

سردار خان گشکوری بلوجی اپنی کتاب "تاریخ نسل بلوج" میں رقطراز ہیں کہ "اس میں کوئی شک نہیں ہیں کہ بلوجی فارسی سے خاص قریب ہے لیکن اس کے ساتھ ساتھ وہ یہ بھی کہتے ہیں کہ بلوجی زبان فارسی، ہندوستانی اور پشتو کے تمام مستعار الفاظ کے باوجود جو اس میں در آئے ہیں بنیاد طور پر اپنی ابتداء اور ترقی کے مدارج میں قدیم سامی (کالدین) سے متعلق ہے۔"

تفصیلی مطالعے کی غیر موجودگی میں اور مشہور مغربی زبان دانوں کے نظریات کے برخلاف قابل مصنف کی یہ رائے کچھ زیادہ صحیح نہیں اس میں تو کوئی شک نہیں کہ موجودہ بلوجی زبان میں عربی اور سامی زبانوں کے کچھ الفاظ ضرور موجود ہیں لیکن عربوں کے ساتھ اسقدر عرصہ کے تعلقات کی بناء پر ایسا ہونا بالکل قدرتی بات ہے کسی قدیم زبان کے چند الفاظ کی موجودگی اس بات کو ثابت نہیں کر سکتی کہ بلوجی زبان کی ابتداء سامی ہے۔^۷

کارونجھر [تحقیقی جرٹل]

احمد یار بلوچ اپنی کتاب تاریخ بلوچ قوم و قوانین بلوچ میں رقطراز ہے کہ بلوچی زبان میں عربی الفاظ کا کافی ذخیرہ موجود ہے تہذیبی اور ثقافتی اعتبار سے بلوچوں کی طرز معاشرت اور رسم و رواج عربی تہذیب و ثقافت سے قریب تر ہے۔ لباس کی مماثلت غیروں میں رشتہ ناطے نہ کرنا اور فداداری، بہادری، مہماں نوازی، ایفائے عہد کی پختگی اور رزم و بزم کے واقعات کو نظم کرنا اور یہ سب قدیم عرب تہذیب و ثقافت کی آئینہ دار ہیں۔^۸

دنیا میں دو زبانیں قدیم ہیں ایک ام الستہ یا نسان الحمین عربی اور دوسری سنسکرت، عربی زبان سے بلوچی زبان کی ابتداء ہوئی اس لئے بلوچی زبان کا شمار ان زبانوں میں ہو سکتا ہے جنہوں نے عربی زبان کی گود میں پرورش ہوئی۔^۹

بلوچی زبان کے حوالے سے کامل القادری اپنی کتاب مہمات بلوچستان میں رقطراز ہیں کہ بلوچی ایک فارسی نہزاد زبان ہے اور اس کا رشتہ قریباً فارسی جدید سے ہے لیکن اس کے ساتھ ساتھ زندیا قدیم باختری زبانوں سے اس کی مشابہت بہ نسبت قدیم فارسی بہت زیادہ ہے بلوچی زبان کی فرہنگ کے اکثر الفاظ ایک طرف سے توہمسائے علاقے میں سکونت پذیر فارسی زبانوں کیلئے ہیں تو دوسری طرف ہندوستان کے سندھی جتنی زبانوں سے براہوی زبانوں کے صرف چند الفاظ ہیں جس کے بر عکس براہوی زبان میں بلوچی کے بہت زیادہ الفاظ ہیں عربی زبان کا عنصر زیادہ نہیں ہے سوائے ایسی مذہبی اور مجرد اصطلاحات کے جو تمام مسلمان قوموں میں مشترک ہیں ان میں سے بھی اکثر فارسی زبان کے توسط سے آئی ہیں اگر عربی زبان کا اثر اہم اور حاوی ہوتا تو حکومت، قبیله، تنظیم، جنگ، حالات حرب گھوڑوں اور دیگر اس قبیل کے عربی اللہل نام ملتے ہیں جن سے ایک خانہ بندو ش حاکم قبائل کو روزانہ سالیقہ پڑتا ہے جس طرح انگریزی میں ایسے الفاظ نور من فرنچ سے ماخوذ ہیں لیکن بہت سلسلہ ہی اس قبیل کا کوئی لفظ عربی زبان کا ملتا ہے حالانکہ سندھی زبان کے ایسے کچھ لفظ موجود ہیں اس قبیل کے اکثر و بیشتر الفاظ ایرانی الاصل ہیں یا پھر کچھ ترکی زبان سے بھی ماخوذ ہیں۔^{۱۰}

بلوچی زبانی کی ابتداء کب اور کس طرح ہوئی؟ اس کے پارے کوئی تحقیقی رائے قائم نہیں کی جاسکتی ہے اس سلسلے میں ماہرین لسانیات کے درمیان اختلافات پائے جاتے ہیں بعض بلوچی زبان کو سامی اور بعض آریائی، بعض عربی و بعض قدیم فارسی زبان قرار دیتے ہیں۔

اگر علمی نقطہ نگاہ سے زبان پر تحقیق کی جائے تو ہم پر یہ حقیقت ماننے پر مجبور ہو جاتے ہیں کہ بلوچی زبان قدیم آریائی زبان کی ایک شاخ کی حیثیت سے ابھر کر اور اپنی ارتقا میں متزل طے کر کے آج موجودہ شکل تک پہنچی ہے اور سوال ہی پیدا نہیں ہوتا کہ وہ فارسی زبان سے نکلی ہو۔^{۱۱}

بلوچوں کی اکثریت کو آریائی قرار دینے کا ایک بہت بڑا سہارا خود بلوچی زبان رہی ہے اور زبان

کارونجھر [تحقیقی جرٹل]

دانوں نے لسانیاتی رشتوں کے حوالے سے قرار دیا ہے کہ بلوچی ایک قدیم آیائی زبان ہے جو قدیم اوستا سے قربت رکھنے کے علاوہ اوستا کے بہت سے الفاظ کو بھی استعمال کرتی ہے، جس طرح اس کارشنہ فارسی اور پہلوی زبان سے موجود ہے اسی طرح مازنداں، گیلگی، اور دیگر زبانوں سے بھی اس کالین دین موجود ہے اور بلوچی گرامر ساخت کے لحاظ سے پشتو کے ساتھ بہت قربت رکھتی ہے دو نوں زبانوں میں ایک دوسرے کے بہت سے الفاظ موجود ہیں۔ علاوہ ازیں بلوچی میں سنسکرت کے بھی بہت سارے الفاظ موجود ہیں۔ ۱۲

بلوچوں کی اکثریت خواہ وہ مغربی بلوجستان میں رہتے ہوں یا مشرقی بلوجستان میں اپنی مادری زبان بلوچی بولتے ہیں جو آریائی زبانوں کے گروپ سے تعلق رکھتی ہے۔ ۱۳

بلوچوں کے عربی نسل ہونے کے بارے میں ماہر لسانیات کا کہنا ہے کہ اس میں شک نہیں کہ بلوچ قوم نے صدیوں قبل اسلام قبول کیا اس کی نہ ہی عبادات عربی زبان میں ہے اور اسکے باوجود بلوچوں میں اس قسم کے رسم و روانہ اور طور طریقے موجود ہیں جو عربی نسل والی قوم میں موجود نہیں ہیں اور نہ ہی ان رسومات کو آپ عربی نسل قرار دے سکتے ہیں اور بلوچی زبان بولنے والے آج بھی عربی زبان کے ان بنیادی الفاظ کو صحیح طور پر ادا نہیں کر سکتے۔ جن کا تعلق اسلامی عبادات سے ہیں اور وہ شخص جو بلوچی زبان اور اس کے ادب و نثر ضرب المثل پہلیوں اور رسم و روانہ سے اچھی طرح واقف ہو وہ عوے کے ساتھ یہ کہہ سکتا ہے کہ بلوچ عربی نسل سے نہیں ہے چونکہ بلوچ آریائی نسل سے تعلق رکھتی ہے اس لئے اسکی زبان بلوچی قدیم بھی آریائی بولیوں کے خاندان سے ہے جو میر کوہ کے علاقہ میں بولی جاتی تھی اس طویل عرصے کے درواں مردوجہ زمانے کے ساتھ اور جغرافیائی حالات کے تحت اس آریائی زبان میں بھی تبدیلی آگئی اور اس سے کئی ایک زبانیں وجود میں آئیں اور وہ ابتدائی آریائی زبان کیا تھی ہم اس کے بارے میں یقین سے کچھ نہیں کہہ سکتے البتہ ہمارے پاس اس زبان کی قدیم صورت وہی ہے جسمیں رگ وید کی زبان اور دسرے وید لکھے گئے ہیں رگ وید بھی کافی عرصے کے بعد لکھی گئی ہے اور اس لئے زبان میں کافی تضاد پایا جاتا ہے۔ ۱۴

ڈاکٹر محمد اسماعیل دشتی ابو شہری لکھتے ہیں کہ "بلوچ قبائل بغیر کسی شک و شے کے آریائی اصل ہیں بلوچی زبان کی تحقیقت اور آریائی قوم کے بھرت کے نظریے سے بھی اس بات کی تائید ہوتی ہے"۔ ۱۵

بلوچی زبان حیسا کہ ماہرین لسانیات کا متفقہ فیصلہ ہے اور جس پر اتفاق رائے ہے کہ وسطی فارسی کی ایک شاخ ہے ڈیمز لکھتا ہے "بلوچی اللہ مشرقی ایران کی ایک زبان ہے اور جس کا سرچشمہ مشرق ایرانی شاخ ہے اور ہر چند بعض چیزوں میں اوستا سے زیادہ قدیم فارسی سے ممتاز رکھتی ہے"

سدھش ورما لکھتا ہے "بلوچی وسطی فارسی کی ایک شاخ ہے" (آریائی زبان ہے)

میر عبدالصمد امیری نے ایک مدل مقالے میں یہ ثابت کرنیکی کوشش فرمائی ہے کہ بلوچی

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

قدیم ترین انفرادی حیثیت رکھنے والی زبان ہے اور اسے ام اللسان ہونے کا شرف حاصل ہے۔ علماً لسانیات بلوجی کو وسط فارسی کی ایک شاخ تسلیم کرتے ہیں لہذا قدرتی طور پر بلوجی میں فارسی زبان کی متعدد بمقدار میں فرہنگ پائی جاتی ہے۔

بلوجستان میں جب بلوج آئے تو اپنے ساتھ وہی زبان لے کر آئے ہو گئے جنکی جھلکیاں ہمیں چاکر اعظم کے عہد کے شعر کے کلام میں نظر آتی ہیں، لیکن بعد میں جب بلوجوں میں انتشار پیدا ہوا اور مرکزیت ٹوٹ پھوٹ گئی تو زبان بھی منتاثر ہوئے بغیر نہ رہی اور دوسرا بولیوں کے اثرات و نما ہونے لگے۔ ۲۶

اگر ہم علمی حوالوں سے بحث کریں تو یہ بات سامنے آتی ہے کہ بلوجی زبان قدیمی آریائی زبان کی ایک شاخ ہے تاریخ دان بھی بلوجوں کو آریائی نسل کہتے ہیں اس حوالے سے ان کی زبان بلوجی بھی قدیم آریائی بولی ہے اور اتنا ضرور ہے کہ جغرافیائی حالات کی وجہ سے آریائی بولی میں بھی تبدیلیاں آتی گئیں۔

بلوج قوم اور اسکی سب سے بڑی قومی زبان بلوجی کی کھونج گزشتہ ڈیڑھ سو سالوں سے اسکارلوں اکیڈمیشناور تحقیقیت کاروں کے لئے ایک معمہ بنی ہوئی ہے اصل میں سارے ایشیاء کی پوری آبادی کی مانگریشن تھیوری نے دنیا کو بہت عرصے تک گراہ کئے رکھا اور سارے ایشیائی انسانوں کو ریڑھی میں ڈال کر کبھی یہاں سے وہاں لے جایا گیا اور کبھی وہاں سے یہاں لا جایا آریاء، نہ آریائی بکھنوں نے سب کا راستہ گم کر دیا۔ اس دوڑھائی ہزار سال کے زمانے سے پہلے کے دور کے بارے میں لوگوں نے سوچا نہیں خود بلوج محقق کا مسئلہ بھی یہی تھا۔

ظاہر ہے کہ ہمارے سائنس دانوں کے پاس آرکیا لو جی جیسی سائنسی مددستیاب نہ تھی لہذا ندازہ ہی نہ ہوتا تھا کہ ہم کن ہواؤں کے تپیریے ہیں کس علاقے کے مسکن ہیں کہاں سے آئے ہیں۔ کون بھائی ہے۔ کون چاچے کا پیٹا؟ چونکہ واحد اوزار جو ہماری دسترس میں تھا وہ محض پانچ سو برس قبل کی کلاسیکل شاعری تھی۔ اس لئے چاکر رند کے عہد کو ہی ہر محقق اپنی اس لسانی بحث کا نقطہ آغاز گرداتا چلا آ رہا ہے پھر شاہنامہ فردوسی پڑھنے والے عالموں نے ہماری تاریخ کو ہزار سال پیچھے کھینچا تو بھی زر اطوالت پکڑ گئیں اور یوں ابھی حال تک فارسی کے اس نامور شاعر ابو القاسم فردوسی کے ان اشعار کو بلوجی زبان کا منبع وابتداء سمجھا جاتا رہا۔

سپاہے ز گردان کوچ و بلوج : سگاندہ جنگ مانند بلوج
کہ کس در جہاں پشت ایشان ندید : برہنہ یک انگشت ایشان ندید
سپہ دارشان انگلش تیر ہش : کہ یار دائے دل بود بانفر خوش
در فشے بر آور دہ پیکر پانگ : ہمے از در فشش با زید جنگ

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

یعنی یہ لوگ انتہے بہار دتھے کہ دنیا میں اپنی مثال نہ رکھتے، جنگ سے منہ موڑتے اور جنگ میں ان کی پیٹھ نہ دیکھتا۔ انہوں نے جوش۔ زرہ اور خود سے اپنے آپ کو اس طرح مزین کر کھاتھا ان کی انگلی بھی دیکھائی نہیں دیتی تھی۔ ان کا اپنا جھنڈا اتحا جس پر چیتا بنا ہوا تھا۔ وہ اسی جھنڈے کو جنگ میں استعمال کرتے تھے۔

آج تک ہم بلوچ اس بحث نکلے ہی نہ دیئے گئے کہ ہماری زبان کی ساخت و پرداخت کیا ہے پہلوی سنکرت دراوڑ وغیرہ۔ دوسری زبانوں سے ہمارے رشتے ناطے کیا ہے؟ اور ہم تاریخ میں کس جگہ کھڑے ہیں۔^{۱۷}

بلوچستان کی سب سے بڑی آبادی زیادہ تر ان قبائل پر مشتمل ہے جو بلوچی زبان بولتے ہیں اور بلوچ کے نام سے مشہور مساوئے خالص پشتوں علاقوں کے یہ زبان تقریباً ہر جگہ بولی اور سمجھی جاتی ہے۔^{۱۸}

بلوچی زبان کی مغربی شاخ جو مکران شاخ جو مکران اور قرب و جوار کے علاقوں میں بولی جاتی تھی میں بہت سے الفاظ فارسی کے ہے جبکہ مشرقی شاخ قربت کی وجہ سے سندھی، سراںگنی، پنجابی اور پشتوں سے متاثر ہے۔ بہر حال یہ دونوں شاخیں بنیادی طور پر ایک ہیں اور بخوبی بولی اور سمجھی جاتی ہیں۔^{۱۹} بلوچ خواہ سلیمانی بلوچی بولتے ہیں یا مکرانی بلوچی، خاران فارسی آمیز بلوچی بولتے ہوں یا زبانوں کے امتران کا شاہکار یعنی بروہی زبان ان کی نسلی وحدت میں کوئی فرق نہیں ہے بروہی زبان بولنے والے اسی طرح بلوچ ہیں جس طرح سلیمان مکرانی یا خارانی بلوچی بولنے والے بلوچ، بلوچ ہیں۔^{۲۰}

پاکستان میں بلوچی زبان جن مسائل اور مشکلات میں گھری ہوئی ہے یہاں ریاست کے تمام تعلیمی ادارے اور الیکٹرانک میڈیا پر مسلط غیر زبان کے خود ساختہ ماہرین کا بلوچی زبان کے پارے میں رویہ ناگفتنا ہے کہ دانشوروں کو بلوچی زبان پر تحقیق کرنے میں بہت مشکلات ہیں۔^{۲۱}

یہ حقیقت بالکل درست ہے کہ اس وقت تک کوئی بھی علمی کتاب بلوچی زبان میں شائع نہیں ہوئی گویا تعلیم و قلمی کے لحاظ سے زبان بالکل مردہ ہے بلوچی زبان سے جس بے انتہائی کا سلوك کیا گیا ہے اس سے صاف ظاہر ہے کہ وقت قریب ہے کہ اس زبان کا ادبی سرمایہ ہے جو اس وقت بعض ڈوموں کے سینے میں محفوظ ہے اگر قلمبند نہ کیا گیا تو اس عظیم والشان قوم کا ادبی سرمایہ معدوم ہو جائے گا۔^{۲۲}

پاکستان میں جہاں بلوچ بنتے ہیں وہ ابینی بلوچی بولتے ہیں اس کے ساتھ ساتھ یہ امر بھی طے شدہ ہے کہ ان کی نسلی وحدت، اتحاد و یکانگت میں بھی کوئی فرق نہیں آیا مگر افسوس کی بات یہ ہے کہ پاکستان میں بلوچی زبان کی ترقی و فروع کے حوالے سے ابھی تک راست اقدامات نہیں اٹھائے گئے۔ یہ درست ہے کہ علمی نقطہ نظر سے بلوچی ایک تسلیم شدہ تحریری زبان نہیں رہی ہے اور نہ ہی

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

اس کا کوئی مسلمہ رسم الخط رہا ہے، لیکن اس کے باوجود اس میں ایک فصح و بلغ علمی و ادبی زبان بننے کی صلاحیت بدرجہ اتم موجود ہے، اسکی عشقی، رزمیہ، بزمیہ اور لفاظیہ منظومات کا ایک بہت براذخیرہ ملتا ہے، جو چودھویں صدی عیسوی سے موجودہ دور تک پھیلا ہوا ہے بلوج شعراء کی صدیوں کی ادبی کاؤشوں کا نتیجہ ہے اور جو اگرچہ زیور تحریر سے آرستہ نہیں ہوا لیکن بلوج گوئیوں کو پشت درپشت سے سینہ بہ سینہ یاد چلا آتا ہے یہی بلوجی کا ادبی سرمایہ ہے اور اگر ہم ادب کی کسوٹی پر بلوجی شاعری کو پرکھیں تو واضح ہو جائیگا کہ اس لحاظ سے بلوجی کا ادبی سرمایہ دنیا کی کسی اور قوم کے ابتدائی دور کے ادبی سرمائے سے کمتر نہیں ہے۔ ۲۳

بلوجی زبان اب ایک علمی و ادبی زبان بن رہی ہے جس سے یہ اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ بلوجی زبان و ادب اب ترقی کر رہا ہے۔ ۲۴

بلوجی زبان کے تحریری ادب کا باضابطہ افتتاح علمائے درخوانی نے کیا اس زمانے میں بائیبل کے ایک حصے کا ترجمہ بلوجی زبان میں ہوا اور ملحن ضور بخش نے کلام پاک کا نہایت بلند پایہ ترجمہ بلوجی میں کر کے اس زبان کی صلاحیت اور قوت بیان کا سکھ لوگوں کے دلوں میں بیٹھا دیا یہ دور بلوجی شاعری، ادب اور نثری ادب دونوں کے لحاظ سے نہایت دور رسم تناخچی کا حامل ثابت ہوا۔ ۲۵

بلوجی کا علمی و ادبی زبان ہونا دور کی بات ہے اس کے لئے کوئی مسلمہ رسم الخط بھی ابھی تک طے نہیں کیا جاسکا۔ 1940ء کے بعد سے قوی جذبات اور رجحانات کے ابھار کے ساتھ ساتھ بعض لکھنے پڑھنے نوجوانوں کو اپنی زبان کے بناؤ سنگھار کا بھی خیال پیدا ہوا۔ کچھ نئے شاعر پیدا ہوئے اور ایک دو ماہنامے بھی بلوجی میں شائع ہونے لگے کراچی اور کوئٹہ میں بلوجی ادبی دیوان اور بلوجی انجمنیں قائم ہوئیں اور بالآخر حکومت بلوجستان کے تعاون سے کوئٹہ میں ایک بلوجی اکیڈمی کی بنیاد بھی پڑ گئی اور بلوجی کتب کی اشاعت کا آغاز ہوا لہنامہ "الس" کے نام سے بلوجی رسالہ بھی حکومت بلوجستان کی طرف سے شائع ہونا شروع ہوا لیکن ان تمام کاؤشوں کے باوجود بلوجی کے لئے ایک مسلمہ رسم الخط کا وجود آناب تک ممکن نہیں ہوا کہ بعض لکھنے والے عربی، فارسی، بعض اردو اور یہاں تک کے بعض حضرات سندھی رسم الخط میں حسب منشاء بلوجی کی املاء لکھتے رہتے ہیں بلوجی اکیڈمی بھی جسے حکومت بلوجستان کی سرپرستی حاصل ہے اس ضمن میں اب تک کوئی مسلمہ رسم الخط پیش کرنے میں کامیاب نہیں ہوئی۔ ۲۶

یہ بات بھی واضح ہے کہ پاکستان میں بلوجی زبان کے ساتھ سوتیں ماں جیسا سلوک رکھا گیا اور گمان ہے کہ اس عظیم الشان قوم کا ادبی سرمایہ ختم نہ ہو جائے اور تو اور بلکہ بلوجی زبان کے حوالے سے کوئی متفقہ رسم الخط بھی موجود نہیں ہے اگرچہ اس عظیم زبان کا ادبی سرمایہ چودھویں صدی عیسوی سے موجودہ دور تک پھیلا ہوا ہے بلوجی زبان کا ادبی سرمایہ دنیا کی کسی اور قوم کے ابتدائی دور کے ادبی سرمائے سے کمتر نہیں، شکیل احمد بلوج اپنی تصنیف "بلوجستان کی پکار" میں لکھتے ہیں کہ یہ سوالیہ نشان اپنی جگہ آب و تاب

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

سے موجود ہے کہ بلوچستان کی سر زمین پر بولی جانے والی بلوچی زبان اب تک پسمند ہے افغانستان کے بلوچوں، ایرانی بلوچوں، خلیجی ممالک کے لاکھوں بلوچوں کی مادری زبان بلوچی بھی اس جدید ادبی دور میں شدید پسمندگی کی دلدل میں پھنسی ہوئی ہے۔ عظیم بلوچی ادیب دانشور اور شاعر سید ظہور ہاشمی کی زبان آج بھی رسم الخط سے محروم ہے ایسی ایک رسم الخط جو کہ تمام بلوچوں کیلئے قابل قبول ہو۔ اس وقت اس زبان و ادب نے بارے میں بے پنا ترقی کی منزلیں طے کی ہیں زبانوں و ادب کے بارے میں وسیع پیمانے پر تحقیق و سرچ ہوئی مگر بڑے افسوس اور دکھ سے کھنپتا ہے کہ اس تیز رفتار ترقی کے دور میں بلوچی زبان اور ادب ترقی کے بجائے تیزی سے ادبی طور پر پیچھے جا رہی ہے جو کہ ایک قومی المیہ سے کم نہیں ہے۔ ۲۷

جبکہ پروفیسر ڈاٹر زینت شاہ لکھتی ہے کہ بلوچی زبان گزشتہ پچاس سالوں میں اس طرح تیز رفتار ترقی کر کے ادبی مقام پا چکی ہے کہ اپنی ہم عصر زبانوں سے کسی طرح بھی پیچھے نہیں یہ زبان کی ترقی اور اس میں ادبی صلاحیتوں کا ثبوت ہے اور یہ یہ خواب ہے کہ جس کی تعبیر کے لئے بلوچ شاعر اور ادیب مصروف عمل ہیں۔ ۲۸

1972-1973ء میں جب نو ماہ کے ایک مختصر عرصے کے لئے بلوچستان میں نیشنل عوامی پارٹی اور جمیعت علمائے اسلام کی حکومت بنی تو اس میں دیگر امور کے علاوہ بلوچی زبان اور اس کے لئے ایک مسلمہ رسم الخط مقرر کرنے کی طرف بھی توجہ دی کیم ستمبر 1972 کو کوئی کے مقام پر بلوچستان، کراچی، سندھ اور ڈیرہ غازی خان کے سر کردہ ادیبوں، شاعروں اور ماہرین تعلیم کا ایک اجلاس مرتب کیا گیا۔ یہ اجلاس تین دن تک جاری رہا اور اس میں بلوچی اور اس کے رسم الخط سے متعلق تمام امور زیر بحث آئے اور طے پایا کہ موجودہ دور کے سائنسی دور کے تقاضوں اور بلوچی مزاج کے پیش نظر و من رسم الخط اس کیلئے موزوں ترین ہے لہذا سے اختیار کیا جائے اور ایک کمیٹی بھی تشكیل دی گئی جو اس سلسلے میں ترکی اور دوسرے بعض ممالک سے رابطہ قائم کر کے اس کام کو پایہ تکمیل تک پہنچائے لیکن نیشنل عوامی پارٹی اور جمیعت العلمائے اسلام کی حکومت کے ساتھ بلوچی ادیبوں، شاعروں، ماہرین اور دانشوروں کی یہ تجویز بھی گاؤخورد ہو گئی۔ ۲۹

بلوچی ادیب و دانشوروں کو اس بات کی تشویش لا حق ہے کہ پاکستان، افغانستان، ایران اور خلیجی ممالک کے لاکھوں، کروڑوں بلوچوں کی یہ بولی و درجید میں کیوں اسقدر پسمند ہے اس تیز رفتار دور میں بھی بلوچی زبان و ادب کیوں پیچھے ہے جبکہ بعض بلوچی ادیب و دانشور بلوچی زبان کی ترقی کے حوالے سے پر امید ہیں۔ بلوچی رسم الخط کے حوالے سے ایک پر امید کا وش 1970ء کی دہائی میں جب بلوچستان میں نیپ کی حکومت قائم ہوئی تو اس وقت ماہرین تعلیم نے رومن رسم الخط کو بلوچی رسم الخط کے حوالے سے موزن قرار دیا مگر جب نیب NAP کی حکومت ختم ہوئی تو یہ کوشش بھی بار آور ثابت نہ ہوئیں۔

کارونجھر [تحقیقی جوڑ]

بہر حال اگر بلوچی زبان کی سرپرستی خلوص کے ساتھ آج نہ کی گئی تو آنے والا وقت ہمیں کبھی معاف نہیں کریگا اور بلوچی زبان کو جدید دور کے تقاضوں کے مطابق رہنمائی کی ضرورت ہے اس حوالے سے ممتاز، ادبیوں، شاعروں اور قلم کاروں کو خلوص نیت کے ساتھ اپنی زبان و ادب کی ترقی و ترقی کے لئے بلوچ اکیڈمی کے تعاون سے اپنا کردار ادا کرنا چاہئے تاکہ بلوچی زبان بھی موجودہ کمپیوٹر اور انٹرنیٹ کے دور میں دوسری زبانوں کی طرح ترقی کر سکے۔ ۳۰

بہر حال یہ حقیقت ہے کہ بلوچی ان قدیم ترین زبانوں میں سے ایک ہے جو ابھی تک کروڑوں انسانوں کی زبان ہے ہزاروں سال سے بیروفی اثرات اس پر اثر انداز ہوتے رہے ہیں اور یہ زمانے کے گرم و سرد سے متاثر ہوتی رہی ہے لیکن یہ ابھی تک مستعمل ہے کچھ عرصے پیشتر تک یہ تحریری زبان نہ تھی صرف گفت و شنید تک محدود تھی قدرتی طور پر کسی زبان کا استحکام اس کے بولنے والوں کی خصوصیات پر مخصر ہوتا ہے اب یہ بات وثوق سے کہی جاسکتی ہے کہ ملک میں عام تعلیمی ترقی اور خاص طور پر اس کی دلچسپی کے پیش نظر جو تعلیم یافتہ بلوچ اپنی زبان اور ادب میں لے رہے ہیں بلوچی زبان کا مستقبل نہایت روشن اور تباہک ہے ۳۱

بلوچی اپنے بلند مقام پر فخر و استقامت سے نہ صرف براجمان ہے بلکہ اپنی پوشیدہ صلاحیتوں کو ابھارتے، تکھارتے اور منظر عام پر لانے میں ہمہ تن مصروف ہے اس لئے ہم بلا خوف و تردد یہ کہہ سکتے ہیں کہ بلوچی ہی بلوچستان کی وہ واحد زبان ہے جس میں فصاحت و بلاعث کے ساتھ ساتھ پھولنے پھولنے اور آگے بڑھنے کی وہ تمام صلاحیت موجود ہے جو ایک علمی زبان کے لیے ضروری ہوتی ہے بلوچی زبان کے قدیم اور جدید شعراء کا کلام ہمارے دعوے کی تائید کرتا ہے۔ ۳۲

یہ بات بھی اپنی جگہ طے شدہ ہے کہ بلوچی زبان کروڑوں انسانوں کی زبان ہے اگرچہ وقت اور حالات نے اس کی پسمندگی میں اہم کردار ادا کیا مگر اب تعلیم یافتہ بلوچ اپنی زبان اور ادب میں دلچسپی لے رہے ہیں اس کے ساتھ بلوچی اکیڈمی بھی بلوچی زبان میں ادب کے حوالے سے اپنا کردار ادا رہی ہے اس لئے یہ بات بڑی وثوق سے کہی جاسکتی ہے کہ اس زبان و ادب کا مستقبل روشن و تباہک ہے اور اس میں پھلنے اور پھولنے کے امکانات واضح ہیں۔

حوالہ جات:

- ۱۔ بلوچ میر شیر محمد مری، مترجمین، آغا نصیر احمد زئی بلوچ، پیر محمد بلوچ زیرانی بلوچ، "بلوچی زبان و ادب کی تاریخ"، "بلوچی اکیڈمی کوئٹہ، سن اشاعت ندارد، ص ص ۱، ۲، ۳۔
- ۲۔ نصیر میر گل خان، "بلوچستان قدیم و جدید تاریخ کی روشنی میں"، گوشہ ادب کوئٹہ ۱۹۸۲ء، ص 206

کاروں چھپر [تحقیقی جوڑ]

- ۳۔ بخارانی جسٹس میر خدا بخش مری، مترجم پروفیسر سعید احمد رفیق، "بلوچستان تاریخ کے آئینے میں" گوشہ ادب کوئٹہ 1986ء، ص 47
- ۴۔ نصیر میر گل خان، "کوچ و بلوچ"، سیلزائیڈ سرو سر، کوئٹہ 1999ء، ص 135
- ۵۔ بخارانی "جسٹس میر خدا بخش مری، مترجم پروفیسر سعید احمد رفیق" بلوچستان تاریخ کے آئینے میں" گوشہ ادب کوئٹہ 1986ء، ص 53
- ۶۔ شاعر پروفیسر ڈاکٹر زینت، "بلوچی ادب میں تقدیر نگاری"، بلوچی اکیڈمی کوئٹہ 2014ء، ص 302
- ۷۔ بخارانی جسٹس میر خدا بخش مری، مترجم پروفیسر سعید احمد رفیق، "بلوچستان تاریخ کے آئینے میں" گوشہ ادب کوئٹہ 1980ء، ص 50
- ۸۔ بلوچ احمد یاد، "تاریخ بلوچ قوم و خواتین بلوچ"، الحصر پبلیکیشن لاهور، 2007ء، ص 35
- ۹۔ شیداء مولائی، "سرزمین بلوچ"، بلوچی اکیڈمی کوئٹہ 1994ء، ص 35
- ۱۰۔ القادری کامل، "مہماں بلوچستان" گوشہ ادب کوئٹہ 2008ء، ص 117، 118
- ۱۱۔ بلوچ میر شیر محمد مری، مترجم، آغا نصیر احمد زئی، پیر محمد زیر افانی بلوچ، (بلوچی زبان و ادب کی تاریخ)، بلوچی اکیڈمی کوئٹہ، سن اشاعت نہارو، ص 56
- ۱۲۔ مری ڈاکٹر شاہ محمد، "بلوچ قوم قدیم عہد سے عصر حاضر تک" تحقیقات لاهور 2005ء، ص 44
- ۱۳۔ پیکولین م-ک، ترجمہ ڈاکٹر شاہ محمد مری، "بلوچ" تحقیقات لاهور 2006ء، ص 83
- ۱۴۔ بلوچ میر شیر محمد مری، مترجم، آغا نصیر خان احمد زئی بلوچ، پیر محمد زیر افانی بلوچ، "بلوچی زبان ادب کی تاریخ" بلوچ اکیڈمی کوئٹہ، سن اشاعت نہارو، ص 25-22
- ۱۵۔ ابو شہری، ڈاکٹر محمد اسماعیل دشتی، مترجم محمد صادق بلوچ، "بلوچ تاریخ اور عرب تہذیب" نشر احتج بلفتی النمری بلوچ، فضل سزا لمبینہ کراچی، 1999ء، ص 472
- ۱۶۔ القادری کامل، "مہماں بلوچستان" گوشہ ادب کوئٹہ، 2008ء، ص 220
- ۱۷۔ مری شاہ محمد، "بلوچی زبان و ادب" گوشہ ادب کوئٹہ، 2014ء، ص 25
- ۱۸۔ دہوار، ملک محمد سعید، "تاریخ بلوچستان" بلوچی اکیڈمی کوئٹہ، 2007ء، ص 65
- ۱۹۔ بخارانی، جسٹس میر خدا بخش مری، ترجمہ پروفیسر سعید احمد رفیق، "بلوچستان تاریخ کے آئینے میں" گوشہ ادب کوئٹہ 1980ء، ص 49
- ۲۰۔ بلوچ احمد یاد، "تاریخ بلوچ قوم و خواتین بلوچ" الحصر پبلیکیشن لاهور، 2007ء، ص 36
- ۲۱۔ شاعر پروفیسر ڈاکٹر زینت، "بلوچ ادب میں تقدیر نگاری" بلوچی اکیڈمی کوئٹہ 2014ء، ص 301
- ۲۲۔ شیداء مولائی، "سرزمین بلوچ" بلوچی اکیڈمی کوئٹہ 1994ء، ص 34
- ۲۳۔ نصیر میر گل خان، "بلوچستان قدیم اور جدید تاریخ کی روشنی میں" گوشہ ادب کوئٹہ 1982ء، ص 223
- ۲۴۔ ہاشمی سید نوید حیدر، "بلوچستان عالمی قوتوں کے نزد میں" الحصر پبلیکیشن لاهور 2008ء، ص 81
- ۲۵۔ القادری کامل، "مہماں بلوچستان" گوشہ ادب کوئٹہ، 2008ء، ص 113

کاروں جھر [تحقیقی جرتل]

-
- ۲۶۔ نصیر میر گل خان، "بلوچستان قدیم اور جدید تاریخ کی روشنی میں"، گوشہ ادب کوئٹہ، 1980ء، ص ص 222، 222
- ۲۷۔ بلوچ شکیل احمد، "بلوچستان کی پکار"، سیلزائیڈ سرو سر کوئٹہ سن اشاعت ندارد، ص 97
- ۲۸۔ شاعر و فیسر ڈاکٹر زینت، "بلوچی ادب میں تنقید نگاری"، بلوچی اکیڈمی کوئٹہ، 2014ء، ص 169
- ۲۹۔ نصیر میر گل خان، "بلوچستان قدیم اور جدید تاریخ کی روشنی میں"، گوشہ ادب کوئٹہ 1982ء، ص ص 223، 222
- ۳۰۔ بلوچ شکیل احمد، "بلوچستان کی پکار"، سیلزائیڈ سرو سریز کوئٹہ سن اشاعت ندارد، ص ص 105، 104
- ۳۱۔ بخاری جسٹس میر خدا بخش مری ترجمہ پروفیسر سعید احمد رفیق، "بلوچستان کی تاریخ کے آیینے میں"، گوشہ ادب کوئٹہ 1980ء، ص 55
- ۳۲۔ نصیر میر گل خان، "بلوچستان قدیم اور جدید تاریخ کی روشنی میں"، گوشہ ادب کوئٹہ 1982ء، ص 225

Recognized by Higher Education Commission

KAROONJHAR

Bi-annual

[RESEARCH JOURNAL]

ISSN 2222-2375
VOL:7, ISSUE 13, DESEMBER 2015

Editor
Dr. Inayat Hussain Laghari



DEPARTMENT OF SINDHI

Federal Urdu University of Arts, Science & Technology,
Abdul Haq Campus, Karachi, Sindh, Pakistan.

Patron in Chief

Prof. Dr. Suleman D. Mohammad
Vice Chancellor, Federal Urdu University

Patron

Prof. Dr. Naheed Abrar
Dean, Faculty of Arts, FUUAST

Editorial Board

Prof. Dr. M. Qasim Bughio
Chairman, Pakistan Academy of Letters
Islamabad, Pakistan.

Prof. Dr. Nawaz Ali Shauq
Professor Adviser, Shah Abdul Latif
Bhitai Chair, University of Karachi,
Karachi.

Dr. Inayat Hussain Laghari
Chairman, Sindhi Department, Federal
Urdu University, Abdul Haq Campus,
Karachi.

Dr. Parveen Talpur
03330-Old Vestal Road, Appartmnet-1,
Vestal, Newyork-13850, USA.

Dr. Jetho Lalwani
Madhar Van, Aditya Banglows, Nobel
Nagar, Ahmedabad - 382340,
India.

Ms. Shahnaz Shoro
Unit 1505, 4900 Erin Glen Drive, Mis-
sissauga, Toronto, Canada.

Reviewers Committee

Dr. Murlidhar Jetly
D-127, Vivak Vihar
Delhi - 110095, India

Prof. Dr. Khursheed Abbasi
B-29, Block-3 Saadi Town, Karachi

Prof. Dr. Anwar Figar Hakro
Chairman, Department of Sindhi,
Sindh University Jamshoro

Dr. Muhammad Khan Sangi
Director, Institute of English Lan-
guage and Literature, University of
Sindh, Jamshoro.

Prof. Dr. Suhaila Farooqui
Department of Urdu, University of
Karachi

Prof. Dr. Muhammad Yusuf
Khushuk
Dean, Faculty of Social Sciences and
Arts, Shah Abdul Latif University
Khairpur

Dr. Adal Soomro
Waritar Sukkar

Dr. Aftab Abro
404, Rafique Center, Abdullah Ha-
roon Road, Saddar, Karachi

Prof. Dr. Abid Mazhar
Islamic Arcade, near Samama Shop-
ping Center, University Road, Kara-
chi.

Dr. Ramzan Bamri

*Persian Department
University of Karachi*

KHATOON-E-BALOCHISTAN RABIA KHUZDARI (THE FIRST POET OF PERSIAN LANGUAGE)

Abstract

Rabia Khuzdari bint-e-Ka'ab was the first poetess of the Persian language. She also did poetry in the Baluchi and Arabic languages. She was born in 7 C.E. in Khuzdar. Her father was a rich man of the area. One of the renowned Iranian poets, Rodhki Samarkandi (b. 941 C.E) although recognizes Rabia as the greatest poetess of the world, he was also jealous of her. This was evidenced when Rodhki complained of her romance with her own slave, Baktash, in the royal court of Kandhar. Hearing this, her brother, Haris, got enraged and killed her. Other Iranian poets, such as, Attar Nishapuri, and Abd-ur-Rehman Jami, have also praised her poetry. In her poetry, she used the pseudonym of "Mags Roen". Unfortunately, most of her poetry has been wasted, except with few Persian verses.

The history of Persian language and literature has its deep roots in history. History tells us nothing as to who is the first poet in this language but it has fairly become clear that Roudi Samarqandi is the first poet of this language⁽¹⁾. Those who have a taste for Persian language and literature must be aware of Rabia Khuzdari (daughter of Kaab). She belonged to Khuzdar, Balochistan. But unfortunately, experts and academics in Persian literature have not researched this great poetess. Not only have others but also Baloch researchers have not shown a considerable interest in highlighting this great Persian literary figure. Rabia Khuzdari was ethnically Baloch and was from Makran. She was a contemporary of ancient Persian poets like Samarqandi, Shaheed Balkhi, Daqeeqi and Abu Shakoor. She lived in the days of Samania family which is considered to be the first and golden age of Persian poetry. Samania period starts from 390 Hijri (at the end of Tahiria and Safia periods). Not only great scholars and poets flourished in this

period but it also saw the harmonization of Persian language with its cultural environment. The great Baloch poetess Rabia Khuzdari is from the same period and her literary position was firmly established in this initial period of Persian literature. It was uncommon for ancient writers and critics to mention women in this field; it was more nuanced in the Baloch society as Rabia Khuzdari was from Baluchistan (Makran). Persian literature and language cannot be discussed properly without Rabia Khuzdari's name, particularly ancient Persian poetry⁽²⁾. One of the most ancient books on Persian language and its rules 'Al Mauajam' has mentioned Rabiya Khuzdari. It was written by Shams Qais bin Razi, another most important and authentic text on Persian poets 'Lubab al Lubab', has also mentioned her. It was written by Mohammad Aufi. Aufi has also given some reference from her work but it is very short and it hardly sheds any light on her life. Mohammad Aufi writes:

”دخت کعب عاشق بود غلامی - اما عشق اواز عشق ہای مجازی نہ بود“⁽³⁾

While highlighting the significance of Samania period Maulana Shibli writes in his "Shair ul Ajam" about Rabia Khuzdari that

"This is particular with the period that the literary taste had developed among women too. Rabia Khuzdari Balkhi was a first rate poetess and contemporary of Roudki Samarkandi. Her father was Arab and Rabia was born in Khuzdar, city of Baluchistan. She was well versed in Arabic, Persian and Balochi and wrote poetry in all these languages. She was beautiful and rich and fell in love with a slave named Baktaash. She moved from the temporal love to the spiritual."⁽⁴⁾

But this kind of closeness between man and woman was considered unislamic and consequently she was murdered."

خبر دهند که بارید بر سر ایوب
اگر ببارد زرین ملخ بر او از صبر
سر زد که بارد بر من کی مگز رویین⁽⁵⁾
ز آسمان بلمان و سر ہمہ زرین

This description by Shibli is not from "Lubab al Lubab", it is from "Majma al Fasha". Shibli has not given any clue as to her murder. Many books, particularly "Majma al Fasha" mentioned that her brother murdered her due to a misunderstanding.

The actual text is in “Majma al Fasha” is as follows

جاش ملک خوبان در جهان داشت	بنام آن سیم بر زین العرب بود
ب خوبی در جهان او بود که آن داشت	دل آشوبی و دلبندی عجب بود
کسی گر نام او بر دی بجای	خرد در پیش او دیوانه بودی
شدی هر زده ای یوسف نمایی	ب خوبی در جهان افسانه بودی
زدی چون چنگ زانو هر زمانش ⁽⁶⁾	مه نو چون بدیدی ز آسمانش

Mujma al Fasha’s writer has also presented her couplets and discussed his own Masnavi Gulistan e Iram (Garden of Eden) in which he has narrated tragic story of Rabia and Baktaash. The subject of Masnavi “Illahi Nama” by the notable Persian poet Shaikh Farid Uddin Attar is the love story of Rabia and Baktaash. Attar Nesha Puri has highly artistically described the tragic story of Rabia Khuzdari in a Masnavi that spanned over five hundred couplets. Although the style of Rabia Khuzdari’s tale appears to be mundane, ancient scholars have construed it to be spiritual. Rabia Khuzdari was a pious and chaste woman from Baloch community. Her love was transcendentally oriented. The pure spiritual nature of her love can be gauged from the fact that a poet like Maulana Jami in his book “Nafhaat ul Ans” places Rabia on a spiritual stature and considers her to be one of those saints who have tasted the wine of truth and transcendence.

Dr. Safa, Iranian Historian, in his book “History of Iranian Literature” has cited a quote of great Sufi poet Abu Saeed Abul Khair about Rabia Khuzdari.

نعم بی تو نخواهم چیم با تو رواست
که بی تو شکر ره است با تو زهر عسل⁽⁷⁾

This brief description of Rabia Khuzdari’s life gives us an ample idea about her charming nature. Who would not want to know more about this beautiful Sufi poetess whose life is filled with a tragedy. Who would not long to know the life of the first queen of Persian poetry whose tale is full of pain and sorrow. It is well known that how women are treated in Indian subcontinent; they faced all kinds of sub-human behavior. The first poetess of Persian language had also been the victim of such cruelty. But it is

unfortunate that her life to date has remained shrouded in mystery. Modern day researches have also not paid any considerable attention to her life. Dr Raza Zada Shafaq, an Iranian historian in his book ‘History of Iranian Literature’, has not even mentioned this renowned poetess. Abdur Rehman Gharamzi has written detailed research articles on Rabia Khuzdari’s tales in ‘Dastaan e Dostan’. Its abridged version has been given by Akber Saleem in ‘Zanan e Sukhanmar’. The last mentioned book gives scant information about Rabiya Khuzdari’s life.

Rabia Khuzdari belongs to 4th Hijri. She was born in Khuzdar, Makran (Baluchistan); Khuzdar was a part of Afghanistan about a thousand years ago.⁽⁸⁾ There was a Baloch tribe whose Chief’s name was Kaab. He had two children; son named Haris and daughter named Rabiya. The tribal chief had great love for his children. After Kaab’s death Haris became the sole heir of Kaab’s wealth and of the kingdom. He arranged a celebration for his coronation and invited all the chiefs of Baloch tribes and other Baloch dignitaries. Baktaash, Haris’s slave was well built, chivalrous and highly devoted to him. Since Rabia had a natural taste for poetry, she narrated the valiant traits by Baktaash in her poetry in the following words:

الا ای باد شب گیری پیام من به دلبر بر
گو آن ماہ خوبان را که جان بادل برابر⁽⁹⁾

Many accusations were labeled against her character which were according to Nishapuri were baseless. These allegations were made against her because of Roudki’s jealousy and malice. He desired to prove that he was the best poet and no one could excel him. When Rabia heard such allegations, she remained patient and it made her develop noble emotions like persistence, magnanimity and sacrifice. Therefore, Iran’s great Sufi poet Maulana Abdul Rehman Jami and Maulana Abu Saeed Abul Khair has included Rabia Khuzdari among Sufi poets. The magnanimity with which Rabia Khuzdari laid her life in the quest for truth can not be found anywhere except in Sarmad Mansoor. Rabiya Khuzdari was not just a Sufi saint; she was a highly educated and scholarly woman of her time. History is not generous in giving examples of women poetesses. Rabia Khuzdari gained eternal intellectual life by composing some couplets. Whereas there is no dearth of poets who

wrote hundreds of couplets and yet their names have remained in oblivion. One of the reasons for her distinguished and distinct position is that she was the first poet of Persian language and she had the privilege to belong to Makran.⁽¹⁰⁾ But this is not the only reason for her greatness. In my view her poetry carries meanings, thoughts, emotions and depths. If only her anthology or some part of it had reached people in today's world, it would have made a great difference in terms of showing the world how women lived in Baloch society in the past. It was a privilege for Rabia Khuzdari to be a poetess in those days when only man could engage in poetic art. This great lady wrote poetry in Persian, Arabic and Balochi. Rabia Khuzdari is known as 'Magas Roeen' in her verses. She herself says:

دوش بر شاخک درخت آن مرغ
من جدایم زیار از آن مر نام
نوحه مر گرور مر گریست بزاری
تو چه نالی که با مساعد یاری⁽¹¹⁾

Rabiya Khuzdari was a woman but her poetry was of very high intellectual caliber. She would mock the poetry written by man in her days. It has been reported in "Mushaf e Ibrahim" that, "Rabia was a woman yet she used to take pride in her abilities; she would mock men".

One of the characteristic superiority that Rabia had over Roudki Samarkandi and other contemporaries was that she was neither Persian nor Arab; her mother tongue was Balochi yet most of her poetry is in Persian. She wrote some poetry in Arabic and very little in Balochi, her own mother tongue.

Shams Qais Razi, in "Almuajjam", has considered her a great poet of Persian language and praised her poetry too. Researchers consider Roudki Samarkandi (First male Persian poet) and Rabia Khuzdari (first Persian female poet) as contemporaries. Roudki had Rabia killed due to jealousy. Her brother Haris murdered her on allegations of a love affair. Roudki Samarkandi hailed from Khurasan and Rabiya Khuzdari was from Makran; Roudki did not want anyone to challenge him in the world of poetry.

Rabiya Khuzdari's poetry, as has been mentioned earlier has an element of poetic harmony and maturity. It is an evidence of the fact that Rabiya did not just write couplets for Bakhtash (her beloved); she very thoroughly pursued the poetic inspiration. There

KAROONJHAR [Research Journal]

have been many poets who have followed her poetic methodology. In her poetry, there is an ample evidence of poetic techniques; she gave new life to the art of Ghazal. Dr. Zamaradi says that Rabia Khuzdari's poetry carries not only simplicity but also reflection of nature, smooth flow of thoughts, sorrow of love and Sufism.

This is worth mentioning that sufies gave high regards to Rabiya Khuzdari's poetry and used her poetry in their gatherings of spiritual meditations. They respected her so much that they considered her love for Baktash as a first step towards spiritual elevation. There is an abundance of such references about her in Maulana Jami Shaikh Attar. According to Dr. Zabiullah Sanaa (Iranian Historian), Maulana Jami has classed her as pious and Sufi poetess. Jami through Abu Saeed Al Khair says that Kaab's daughter (Rabia Khuzdari) loved a slave. But her love was not temporal. Hidayat has mentioned it in "Majma Tul Fusha" that she got attracted to Baktash named slave and then her love transformed into spiritual one. Attar Neshapuri, in his book "Illahi Nama", has mentioned Rabiya Khuzdari's tale of love with Baktash in 423 couplets; it is named "Hikayat Rabiya Dukhtar Kaab" (Tale of Rabiya, Daughter of Kaab). He mentions Kaab's power, personality and influence. Moreover he also mentions his son Haris too. He appreciates the personality, valiance and Baloch traditions in the personality of Haris. He further throws light on the beauty and intellect of Rabiya Khuzdari in the following words:

عشق او باز اندر آوردم به بند
تو نی کردم ندانستم هر کوشش
کوشش بیار نیاید سودمند کن کن کن کن کن کن
(۱۲)

Apart from Persian, poets from other languages have also been influenced by her poetic style. So much so that poets from the sub-continent have also followed her poetic techniques.

This is the life of Rabiya Khuzdari. It is actually her life story which has a love story and it is a tragedy. Her opponents equated her spiritual love with temporal one so that she could not move ahead in the world of poetry.⁽¹³⁾ But it is known to all that spiritual love never perishes. After looking at her life, one becomes convinced of her steadfastness, devotion and true feelings of love. Maulana Jami has therefore included Rabiya daughter of Kaab in the group of saints. The Rabiya Khuzdari sacrificed her life in the

path of pursuit of truth; she can only be rivaled by men like Sarmad and Mansoor. An in-depth study of the life of Rabiya Khuzdari reveals that she was not just a Sufi woman but also a person endowed with high levels of intellect and knowledge; such examples are rare in history.

The contemporaries of Rabiya (Daughter of Kaab) have frequently mentioned her intellectual caliber and poetic eloquence. It is not known where she received her education and who taught her. There is not any mention of Rabia Khuzdari's teacher in any book. It is difficult to form an opinion about Rabiya Khuzdari's sources of education. Though Rabiya Khuzdari's family was highly respected, her father was just a local ruler. The historians have not therefore given much importance to him. In those days, the art of history writing was just confined to the ruler and his relatives and friends. Women were not allowed to leave their houses. They did not have high social status. Mentioning women's name and ogling them was no less than a crime. Rabiya Khuzdari lived in such a society; it is clear that the details of her life could not have come to light. Since she offered veil and belonged to an affluent family, she must have acquired her education at home. Kaab, her father, loved her immensely and always told Haris, her brother, that Rabiya was not a daughter to him but a son. He told his son to treat her on equal terms after his death.

All historians and scholars of literature agree that Rabiya Khuzdari is the first woman poetess of Persian language. Not only is she considered the first poetess but also one of the architects of Persian language. She began her poetic initiative at a time when Persian language was beginning to make its influence felt in the land of Iran. In "Lubab Al Lubab", Muhammad Ayi mentions that Rabiya Khuzdari's poetry is full of eloquence and poetic sweetness. He maintains that Rabiya Khuzdari's poetic power is unmatched. She had a rare poetic genius. She made great efforts in her days to raise voice for the education of women. She worked hard for the improvement of women's condition in her society.

In a tribal age, she fought defiantly for the rights of women. She urged the rulers to pay attention to women's education. Muhammad Ayi says in "Lubab Al Lubab" that there is no shred of artificiality in Rabiya Khuzdari's poetry; her poetry is a reflection of her life. It has therefore both poetic beauty and power of expression. Here some couplets by Rabiya Khuzdari are being

presented so that one can make an unambiguous opinion about the poetic genius of Rabia Khuzda

زشت باید دید و انگاریه خوب دعوت من بر تو آن شد کا یزد عاشق کناد
 نهر بایه خورد و پنداریه قند بر کی علیین دلی نامه ران چون خویشتن⁽¹⁴⁾

Apart from Persian and Balochi, Rabia Khuzdari was a successful poet of Arabic too. She has frequently used Arabic words, idioms and sentences in her poetry. There is no dearth of Persian couplets in which the first verse is in Persian and the second in Arabic. These things show the command of Rabiya Khuzdari over language and its expression. We now certainly have to agree with Dr. Zabeeullah Sanaa (Iranian Historian) that:

تاندانی درد و عشق داگ هجر و غم کشی
 چون به هجر اندر به پچر پس بدان قدر من⁽¹⁵⁾

REFERENCE

- .1 Dames, M. Longworth (1907) Popular Poetry of Baloches.
- .2 Dames, M. Longworth (1907) Popular Poetry of Baloches.
- .3 شعر فارسی بلوجستان، دکتر انعام الحنفی کوثر۔ کوئٹہ 1975۔ ص 2
- .4 Balochistan Gazetteers (1905) vol.4 Government of India press Calcutta. P P 34-36
- .5 بلوجستان میں فارسی شاعری۔ ڈاکٹر انعام الحنفی کوثر۔ کوئٹہ 1988۔ ص 91
- .6 مجمع الفصحاء۔ شبی۔ مطبع معارف اعظم گڑھ۔ ص 135
- .7 زنان سخنور۔ ذیقع اللہ صفت۔ تہران۔ (1339) ص 81
- .8 El Fenbia- (1989) the Balochi Language – P- 351
لبا بالباب۔ محمد عونی۔ تہران (1283ھ) ص 294
- .9
- .10 Baloch Mohammad Sardar Khan, History of Baloch Race and Balochistan, Quetta. PP -35-38
- .11 زنان سخنور۔ علی اکبر سلیمانی (دفتر اول) تہران (1335ھ) ص ۱۰۵
- .12 مجمع الفصحاء۔ شبی۔ مطبع معارف اعظم گڑھ۔ ص 135
- .13 Grank.N.P (1839) Journal of a route through the western parts of Makran, Journal of the Royal Asiatic Society London Vol.(V) P 328.
بلوجستان میں فارسی شاعری۔ ڈاکٹر انعام الحنفی کوثر (دفتر اول) تہران (1335ھ) ص 103
- .14 شعرای بزرگ ایران۔ ہوشناک مستوفی۔ تہران (1334ھ) ص 77
- .15

Dr. Faisal Hussain,

Dr. A.G. lab of Aerobiology and plant Pathology

Department of Botany

Dr. Inayat Hussain Leghari,

Department of Sindhi

Sharjeel Naveed,

Department of Mass Communication

Federal Urdu University of

Arts, Science and Technology, Karachi-Pakistan

VEGETATION IN SINDH: AN ANALYTICAL AND LITERARY STUDY

Abstract

The region of Sindh is positioned atop a fertile land making conditions suitable for farming and irrigation. Being centrally connected to the River Indus has gained an advantage in horticulture and farming over the years. The wide variations in geographical conditions, altitude, soil, climate and culture have created a rich floristic diversity in Sindh. The soil of Sindh land is considered fertile and productive for vegetation. The vegetation of Sindh is naturally beautiful scenic for everyone. Vegetation is also considered part of our literature. Poets and writer always refer the beauty of our nature through the vegetation and green fields of homeland. There are multiple uses of vegetation which are commonly employed by local inhabitants as medicine, fodder and fuel even for agricultural purpose. Since a long time the people of Sindh have used different plants including herbs, shrubs and trees for the treatment of diseases locally. It is investigated that local or traditional medicines are cheaper and easily available for common use. The natural vegetation and greenery is vanishing due to overgrazing of domestic animals, salinity, water-logging and floods. Rapid growth of population is also a principal cause of diminishing the vegetation. The precious knowledge of flora is rapidly vanishing due to the illiteracy among the local people and also due to destruction of the medicinal plants. Therefore, it is an urgent need for our local communities and educated people that they should be directly involved in creating the awareness about

the importance of vegetation of Sindh. The present study was designed to convey the knowledge and importance of medicinal flora as well as traditional uses of such plants in daily life and create the awareness about vegetation of Sindh.

Keywords: Vegetation, Sindh, Literature, Flora, Traditional Flora

INTRODUCTION:

Sindh is historically important province of Pakistan. The population of Sindh is immensely depended on the river Indus. In addition it is also described as that it is centrally connected to the river Indus to gaining the advantage of horticulture and farming (Fig. 1). Sindh is located on the western corner of South Asia, bordering the Iranian plateau in the west. It is bounded by the Thar Desert to the east, the Kirthar Mountains to the west, and the Arabian Sea in the south. In the centre is a fertile plain around the Indus River (Weiss *et al.*, 2012).

Sindh is considered tropical and subtropical region of the Pakistan. It is very hot in summer season and mild to warm during winter. The annual rainfall is 7-10 inches during July to mid of the September. The wide variations in geography, altitude, soil, climate and culture have created a rich floristic diversity of vegetation in Sindh (Nasir and Ali, 1970-89). Sindh is considered as a promising agricultural Province of Pakistan. It has fertile often covered with dense vegetation. There are several medicinal species recorded from various districts. Local people are using commonly available plants for the treatment of many diseases and maintenance of their health. However, introduction of allopathic and homeopathic drugs have decreased human dependency on medicinal plants for their folk uses (Hussain *et al.*, 2012; 2014).

Majority of medicinal plants are available in these districts where they grow naturally but due to lack of knowledge in common man there is devastation and degradation of these valuable medicinal plants. Therefore, this study is performed to document folk remedies and uses of a few important and commonly available plants to save their destruction and to invite pharmaceutical chemists and pharmacognosists to evaluate the ethnomedicinal and ethno pharmacological aspects of these medicinal plants scientifically (Memon *et al.*, 2008).

MATERIALS AND METHODS:

The study was thoroughly undertaken in the different rural areas of Sindh Province. Thirty four families, 52 genera and 54 species were identified and recorded (Table.1). Not all these belong to the flora of Sindh. Only the common plants which are distributed over the entire divisions and districts of Sindh Province. The collection of medicinal plants was undertaken during June 2013 to Januray 2014. Common name of plants, folk names, habit, parts used, medicinal uses and traditional uses were documented

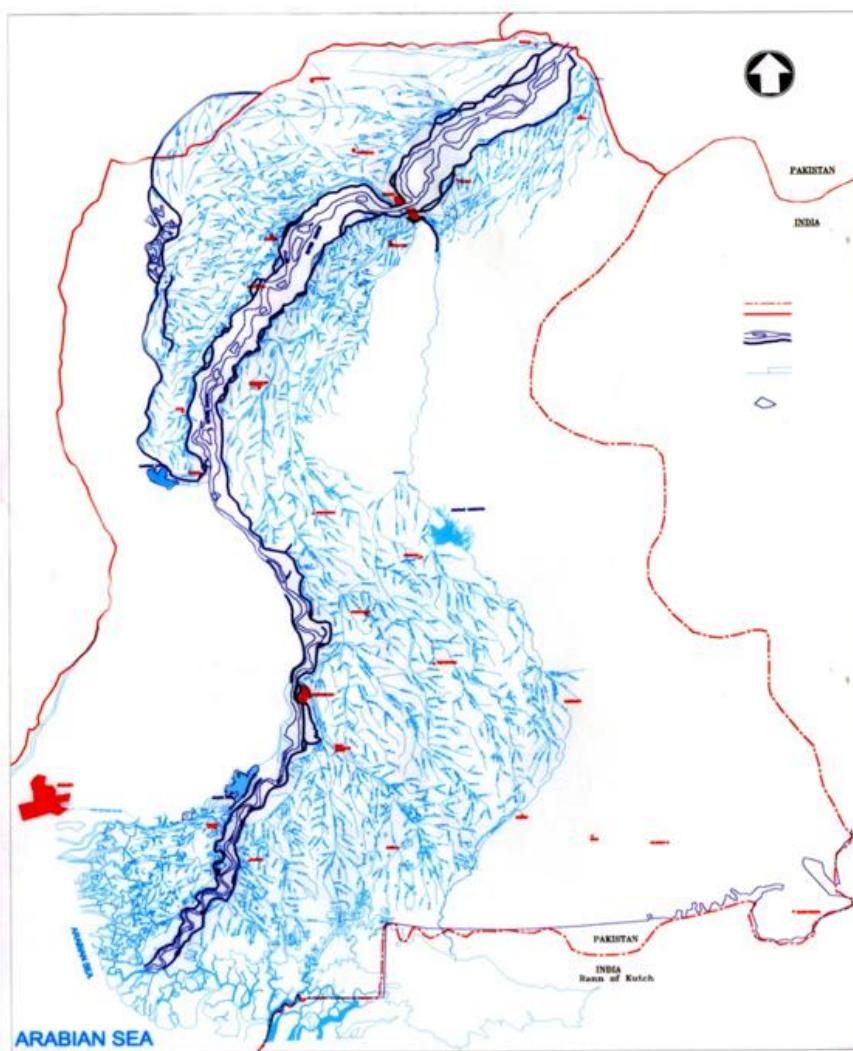


Fig. 1. Map showing the river Indus and light blue color showing the vegetation (Layout by SIDA)

through the interviews of local Hakeems and experienced growers of field crops. All species of medicinal plants were identified and photographs taken in the Department of Botany, Federal Urdu University of Art, Science and Technology, Karachi. All species were further identified and confirmed with the help of flora of Pakistan (Nasir and Ali, 1970-95).

RESULTS:

The data for habits and life-forms of plants including herbs, shrubs, climbers and trees were recorded and given in Table 1 separately. The highest number of species were recorded in the family Fabaceae (9 spp.), followed by Poaceae (5 spp.), Solanaceae (4 spp.), Moraceae (3 spp.), Myrtaceae (3 spp) and Apiaceae (2 spp.) respectively. While the other families had single species (Fig. 2.).

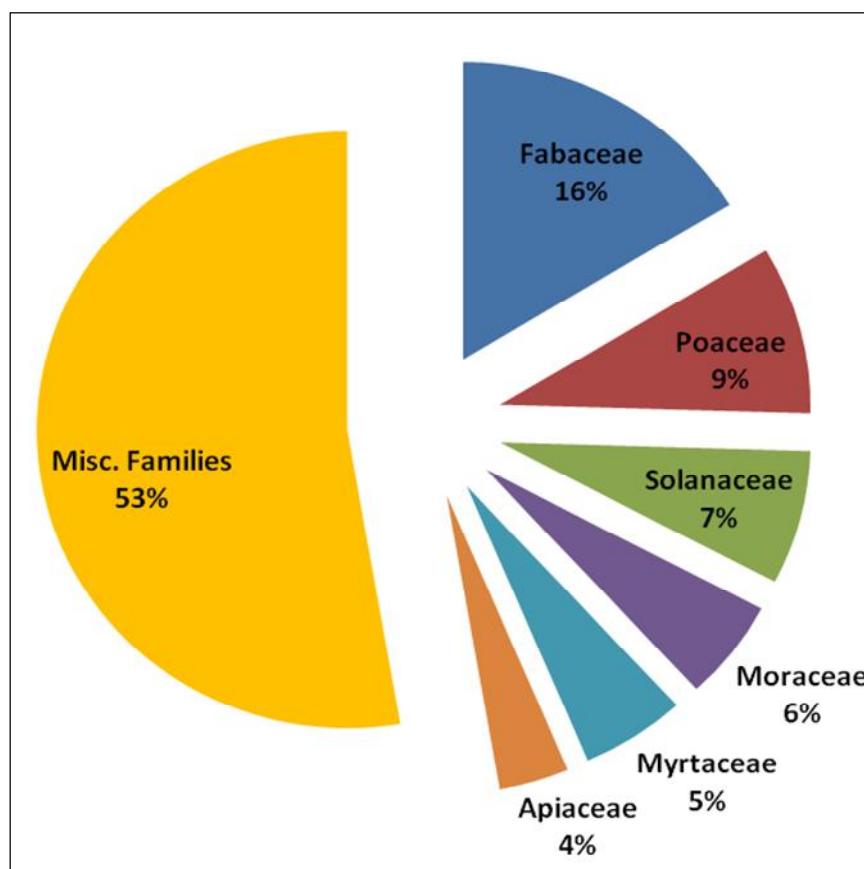


Fig. 2. Important and common families are recorded form Sindh province

Table 1. Some important and very common vegetation of Sindh Province

Family	Genus	Botanical name (Species)	Life-form	Local name
Alliaceae	<i>Allium</i> L.	<i>Allium sativum</i> L.	Cryptophyte	Thoam
Anacardiaceae	<i>Mangifera</i> L.	<i>Mangifera indica</i> L.	Phanerophyte	Amb
Apiaceae	<i>Coriandrum</i> L.	<i>Coriandrum sativum</i> L.	Therophyte	Dhana
	<i>Foeniculum</i> Mill.	<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	Therophyte	Saunf/Wadaf
Apocynaceae	<i>Nerium</i> L.	<i>Nerium oleander</i> L.	Chamaephyte	Gul Zingi
Asclepiadaceae	<i>Calotropis</i> R. Br.	<i>Calotropis Proceria</i> subsp. <i>hamiltonii</i> .	Chamaephyte	Akk
Asphodelaceae	<i>Aloe</i> L.	<i>Aloe vera</i> (L.) Burm. f.	Cryptophyte	Kunwar Booti
Brassicaceae	<i>Eruca</i> L.	<i>Eruca sativa</i> Mill.	Therophyte	Janhabo
Boraginaceae	<i>Cordia</i> L.	<i>Cordia gharaif</i> (Forssk.)	Phanerophyte	Gaeduri
Cactaceae	<i>Opuntia</i> Mill.	<i>Opuntia ficus-indica</i> (L.) Mill.	Chamaephyte	Ithohar
Cannabaceae	<i>Cannabis</i> L.	<i>Cannabis sativa</i> L.	Therophyte	Bhang
Capparidaceae	<i>Capparis</i> L.	<i>Capparis decidua</i> (Forssk.) Edgew.	Chamaephyte	Karir
Chenopodiaceae	<i>Suaeda</i> Forsk.	<i>Suaeda fruticosa</i> Forssk. ex J.F. Gmel.	Chamaephyte	Laani
Cucurbitaceae	<i>Citrullus</i> Schrad.	<i>Citrullus colocynthis</i> (L.) Schrod.	Hemicryptophyte	Tooh
Cuscutaceae	<i>Cuscuta</i> L.	<i>Cuscuta epithymum</i> (L.).	Therophyte	Bay Paari
Euphorbiaceae	<i>Ricinus</i> L.	<i>Ricinus communis</i> L.	Chamaephyte	Heeran
Fabaceae	<i>Acacia</i> Lam.	<i>Acacia nilotica</i> Lam. Willd.	Phanerophyte	Bubar

KAROONJHAR [Research Journal]

Family	Genus	Botanical name (Species)	Life-form	Local name
Fabaceae	<i>Albizia</i> Durazz.	<i>Albizia lebbeck (Linn.) Benth.</i>	Phanerophyte	Sareehan
	<i>Akhagi</i> Adams	<i>Akhagi maurorum Medik.</i>	Chamaephyte	Kandiro
	<i>Dalbergia</i> L. f.	<i>Dalbergia sissoo Roxb.</i>	Phanerophyte	Talehi
	<i>Mimosa</i> L.	<i>Mimosa Pudica L.</i>	Chamaephyte	Sharam Booti
	<i>Prosopis</i> L.	<i>Prosopis juliflora (Sw.) DC.</i>	Phanerophyte	Deevi
	<i>Prosopis</i> L.	<i>Prosopis cineraria (L.) Druce</i>	Phanerophyte	Kandi
	<i>Tamarindus</i> L.	<i>Tamarind indica Linn</i>	Phanerophyte	Gidamari
	<i>Trigonella</i> L..	<i>Trigonella foenum-graecum L.</i>	Therophyte	Hurbo
	<i>Ocimum</i> L.	<i>Ocimum basilicum</i>	Chamaephyte	Nazbu
Lythraceae	<i>Lawsonia</i> L.	<i>Lawsonia inermis L.</i>	Chamaephyte	Mehandi
Malvaceae	<i>Grewia</i> L.	<i>Grewia asiatica L.</i>	Phanerophyte	Pharva
Meliaceae	<i>Azadirachta</i> A. Juss	<i>Azadirachta indica Adr. Juss.</i>	Phanerophyte	Nim
Moraceae	<i>Ficus</i> L.	<i>Ficus benghalensis L.</i>	Phanerophyte	Barr
	<i>Ficus</i> L.	<i>Ficus religiosa L.</i>	Phanerophyte	Pipal
	<i>Morus</i> L.	<i>Morus alba L.</i>	Phanerophyte	Tout
	<i>Musa</i> L.	<i>Musa paradisiaca L.</i>	Therophyte	Keela
Myrtaceae	<i>Eucalyptus</i> L'Hér.	<i>Eucalyptus camaldulensis Dehnh.</i>	Phanerophyte	Safeedo
	<i>Psidium</i> L.	<i>Psidium guajava L.</i>	Phanerophyte	Zaeton
	<i>Syzygium</i> P. Browne ex Gaertn.	<i>Syzygium cumini (L.) Skeels</i>	Phanerophyte	Jamuon

KAROONJHAR [Research Journal]

Family	Genus	Botanical name (Species)	Life-form	Local name
Oleaceae	<i>Jasminum</i> L.	<i>Jasminum sambac</i> (L.) Ait.	Chamaephyte	Motayo
Palmae	<i>Phoenix</i> L.	<i>Phoenix dactylifera</i> L.	Phanerophyte	Khaji
Pedaliaceae	<i>Sesamum</i> L.	<i>Sesamum indicum</i> L.	Therophyte	Tir
	<i>Bambusa</i> Schreb.	<i>Bambusa glaucescens</i> (Wild.) Merr.	Phanerophyte	Baans
	<i>Desmostachya</i> Stapf.	<i>Desmostachya bipinnata</i> (Linn.) Stapf	Hemicryptophyte	Drubh
Poaceae	<i>Pennisetum</i> L.C. Rich.	<i>Pennisetum glaucum</i> (L.) R. Br.	Therophyte	Bajhari
	<i>Triticum</i> L.	<i>Triticum aestivum</i> L.	Therophyte	Kanik
	<i>Zea</i> L.	<i>Zea mays</i> L.	Therophyte	Makai
Rhamnaceae	<i>Ziziphus</i> Mill.	<i>Ziziphus mauritiana</i> Lam.	Phanerophyte	Beer
Rosaceae	<i>Rosa</i> L.	<i>Rosa indica</i> L.	Chamaephyte	Gulab
Rutaceae	<i>Citrus</i> L.	<i>Citrus aurantium</i> L.	Chamaephyte	Lemo
Salvadoraceae	<i>Salvadora</i> L.	<i>Salvadora persica</i> L.	Phanerophyte	Khabar
Sapotaceae	<i>Manilkara</i> Adans.	<i>Manilkara zapota</i> (L.) P. Royen	Phanerophyte	Chaiko
	<i>Capsicum</i> L.	<i>Capsicum annuum</i> L.	Therophyte	Chilli
	<i>Cestrum</i> L.	<i>Cestrum nocturnum</i> L.	Chamaephyte	Raat Je Rani
Solanaceae	<i>Datura</i> L.	<i>Datura fastuosa</i> L.	Therophyte	Daturo
	<i>Solanum</i> L.	<i>Solanum Surattense</i> Burm. f.	Therophyte	Patt Payron
Tamaricaceae	<i>Tamarix</i> L.	<i>Tamarix passerinoides</i> Delile ex Desv.	Chamaephyte	Layee

During the study it was observed that following species were under threat and rapidly vanishing. Certain species such as *Prosopis cineraria* (Kandi), *Acacia nilotica* (*Vachellia nilotica*) (Babur), *Cordia gharaf* (Gaeudari), *Albizia lebbeck* (Sareenhan), *Dalbergia sissoo* (Talhi), *Tamarindus indica* (Gidamari), *Ficus religiosa* (Pipal) and *Grewia asiatica* (Pharva) are disappearing day by day in Sindh province. The traditional medicine and knowledge of herbal medicine are under threat due to various impacts.

Impacts of Vegetation on the literature:

The changing seasons, varying colors of the skies, the bright shining sun, the silently glowing moon, the winds, the rains, all are manifestations of the beautiful nature and vegetation, deeply influenced thoughts of poet. From the time of last two centuries, it has been commonly assumed that Nature (trees, flowers, birds, mountains, and so on) must necessarily form the subject of a large part-perhaps even the chief part-of all poetry.

'There are two great subjects of poetry',

- ◆ 'One of these [is] the natural world....'
- ◆ The other... is human nature.

Each and every human being is part of nature and vegetation, even if we live all of our lives in a huge city. Everyone who sits under a tree in summer, smells flowers in a field, climbs a mountain, crosses a desert or valley or walks through a grassy patch is inspired by the vegetation in some way.

The eye of the poet or any prose writer is fixed steadily enough on his object (it may be flowers, trees, birds, animals, mountains, rains and so on) by adapting his mood and treatment to his theme the poet is able to deal with a surprisingly wide range of human actions.

Mostly poets and literary scholars include descriptions of nature in their poems. They describe the world around them in writing for a purpose. They not only try to *show* us what they see, they try to make us understand how they *feel*. Not only are they connected to nature but they see life reflected in it. There is more meaning in the vegetation than just the plants, flowers and their associated animals including birds, insects, etc.

Selected poetry of famous Sindhi poets about vegetation

Some famous poets and writers always refer to the beauty of our nature through the vegetation and green fields of homeland.

Shah Abdul Latif Bhattai (1689-1752)

Shah Abdul Latif Bhattai is famous Sufi Sindhi poet. His poetry and verses are symbols of love and humanity for all communities of people. His poetry is very famous in the entire Sindh province and Pakistan. His famous book of poetry “Shah Jo Risalo” is translated into more than ten languages. His few verses about vegetation and for natural beauty are given below in Sindhi language (Advani, 1996; Tunio, 2011).

ٿر ٿوهر، گھر جھوپٽا، پارڻ جنین ٻوه
ونا مينهن ملير، تھڪي نڪتا ٿوهر
رات به منهنجي روح، ستی سانگي ساريا.

جنين ڏاند نه ٻج، تنين تنهنجو آسرو
اول ڏين انهن کي، پوءِ اڀارين سج.

نه سيءونئڻ وڻن ۾، نه سيءکاتاريون
پسءوبازاريون، هيئنئڙو مون لوڻ ٿئي.

Shaikh Ayaz (1923-1997)

Shaikh Ayaz is considered romantic, mystic and revolutionary poet of Sindh. His poetry is famous in progressive movements. His poetry has variations for example Bait, Waye, Azad Nazam, Ghazal, Choosito and some other formats.

His poetry shows different imagination of vegetation and views of natural phenomena (Junejo, 2006; Tunio, 2011). Some lines of poetry are as following.

چن ڪا جيي واءِ ۾، آهي ڪنديءَ وٺ!
ايجا ڇا سانوڻ، وسندونه سائيهه ۾؟

وري تاريءَ تي روهيءَ جا گلزا! ڪيڏو واري تي، آهي رُت ڦري وئي!

ولیون پوٹا کیترا، هڪ سرنگھوئے وٺ،
برسی ٿو سانوٽ، پرسان لاندیں جی متان.

آک، ٹوہر ۽ گاڳيون، ارڻي ۽ گگرات،
سئي مينهن ڪاٻ، ڏست پيا اپ ڏي.

وٹ بے کیڈا وٹ!
مٿان بېرن چانو آ،
هینان بکریں ڏط.

کندی نه سگری، پیر به پلڑو
سائونہ سلڑو چانگونہ چیلڑو
مارو اکیلڑا ...

تڑي پوندا تارئين، جڏهن ڳاٿڻها گل،
تڏهن ملندا سين

Ustad Bukhari (1930-1996)

Ustad Bukhari was the poet of romance, nationalism, humanity and peace. His poetry is unforgettable treasure for Sindhi literature and people. He was known as poet of masses and remained like candle for them till he breathed his last. He has ruled over ordinary people through his art has been sung by local singers to beautify the local events (Laghari, 1997; Junejo, 2006). Here are some verses of his poetry given below.

ویجهو تکبو وٹ وٹ تنہا،
وٹ چا وٹ جو پن پن تنہا،
گھور پری کان گھاتو پیلو
میلو- میلو

ڪنول، هزارو عقيق تهڪيو، رتن، چنبيلي، گلاب مهڪيو
پتي پتي ڪير ڇا پتیندو، بطي بطي وئي قطار بطي.

مٺا مشڪ، عنبر مکي، آئي موسم،
سرينهن ۽ سونفون جي سرهانڻ آئي.

وري وري فبروري، ڦڳڻ ڦريو رُتون وريون،
دڏي تي ڪٽڪ ٿي، ڪوريا پير ۽ ڦريون ڦريون
وتون وڌيڪ سوڪڙيون ڪري رکيون اٿم سجن!
اچي به وج

اسين سرهانڻ جا گيسو صبا بطيجي سنواريون ٿا،
ڪندا شبنم جي قطرن کي، نگاهن سان سلام آهيون
نه ڪتابن کي ٿا ڪيڪاريون، نه ٿوهر سان رکون ياري
مگر رابيلن جا نوکر، گلابن جا غالام آهيون.

Haleem Baghi

Haleem Baghi is a revolutionary poet of the beloved homeland. His poetry for Jamshoro is very famous in youth due to unforgettable memories of university life. His verses have been sung by local singer Shafi Fakir to entertain the local programs. His poetry is symbol of love, romance and natural phenomena for social life (Hussain, 2004). Some of his verses about nature are given below.

ڪٿ ڪٿ ڪونڀت توتيا چاڻيا، ڪٿ ڪٿ لامن لتنکن پلڙا
ڏس ته گگيري ڳاڙهي ٿي آ، ڳاڱي جا ٿيا ڳاڙها ڳلڙا
گولاڙو به چار سان ٻڪجي، پن پن پيٽا ڏي ٿو چلڙا
ٿر ٿر ٿر ڪن ٿوهر ڏونريون، هير ٿڏي جو ٿي هٻڪارو
هاء هئيلا هوڏي پريٽم، مند ملهاري تون ريسارو.

اک ایجارا، بُوهہ ایجارا، مرگھہ ایجارا نیٹ
بگوڑھن ڳوڑھن اسان جیون ڳالھیون سڏ او سارا نیٹ
هونئن ته لڑک لکئی جا لیکا پر متوارا نیٹ
چپر چمر جو حال جي پچندین روئی پوندین
منهنجي ٿر جو حال جي پچندین روئی پوندین

Multiple uses of vegetation in usual life:

There are multiple uses of vegetation which are commonly utilized by local inhabitants as medicines, fodder and fuel for agricultural purpose. The people of Sindh use different plants including herbs, shrubs and trees for the treatment of different diseases locally. Our investigation disclosed that local or traditional medicines are much cheaper and easily available for common use than the allopathic medicine. The natural vegetation and greenery is vanishing due to the following factors.

Factors inducing the vanishing of vegetation

There are various factors rapidly inducing the vegetation and natural beauty of Sindh province. Some important inducing factors are given below.

Shortage of water:

The world's third ancient Indus civilization is facing droughts and menaces due to the shortage of water. The modern Indus is under tremendous pressure and its lower riparian going towards the vanishing of vegetation and to other areas. The drinking water has also degraded and polluted by several biological contaminants. There are several diseased in epidemic proportions in many parts of Sindh. Some of them can be detected from water samples. The incidences and mortality percentage of diseases related to drinking of polluted and contaminated water have increased significantly.

There are approximately 242,830 hectares of riverine forests that are being rapidly affected and going towards local extinction due to shortage of water. A major damage to the vegetation (trees, herbs, shrubs and several climbers) and wildlife were also highly threatened. Beside, the deforestation, followed by soil degradation, salinity and erosion which will eventually lead to

desertification, rendering fertile lands to barren desert. Many natural lakes are becoming dry. Lakes are source of drinking water, fishing, agriculture and a contributor of economy for local people. Several lakes are considered host of many species which may be species of birds, flora, freshwater algae and fauna.

Shortage of water is directly affecting the productivity of Mangroves which are known as shelter and back bone of fishery industry is also under threatened. Mangrove forests in the Indus Delta spread over approximately 263,000 hectares which is the sixth largest mangrove forest in the world. The Mangrove forests support vegetation, wild life, fish and source of survival for local people. Due to decreasing fresh water recharge into Indus delta the salinity of seawater and sediments is increasing rapidly. It may be the starting point where the mangroves have started to deplete and may diminish forever if the environmental and ecological devastation due to water problem is not properly managed.

Due to the shortage of water, the salt-water intrusion has been recorded up to 100 kilometers north of the sea. It is also revealed that Manhora was part of land but now it is island due to the sea intrusion towards surface. Furthermore, seawater renders fertile agricultural lands as useless, which results the economic devastation. At present, several villagers from Badin and Thatta districts have migrated to some other areas due to sea water intrusion (Magsi and Atif, 2012).

Deforestation (Cutting of trees):

The environmental pollution and climate change have become burning issues throughout the world and natural and human made disasters such as land erosion, flooding, agriculture, urbanization, unemployment (theft due to poverty), drought and global warming, have contributed to deforestation (Lee and Joung, 1998). During recent decades the large scale deterioration of forests and natural resources is an eye opener. The degradation of forests and other natural resources has affected the ecology, environment, health and economy. The ecological problems with living organisms such as animals and plants and environmental problems such as increase in temperature and carbon dioxide, these factors have contributed to change in regional climate, health problems such as skin, eye diseases, sunstroke and economic problems such as loss of income to rural population and resources which depend on forests such as

livestock (Abbasi *et al.*, 2011).

Deforestation is rapidly increasing owing to several reasons particularly for fuel wood, furniture, timber mafia, land developer and big land holder depriving the forest for gaining profit. Deforestation is the primary cause of decline in agriculture productivity and significantly affecting the livelihood of rural communities.

Soil erosion, breach in canals and rising temperatures are main cause of deforestation. At present, there are no trees or vegetation available on both the sides of canal. Only stone pitching is found in some urban or complicated populated areas which are degrading, soil-erosion and breach in canal is rapidly increasing. During the British period, various trees were planted both side of canal bank for example Babur (*Acacia nilotica*), Sareenhan (*Albizia lebbeck*), Talhi (*Dalbergia sissoo*), Nim (*Azadirachta indica*) and some other trees for holding soil and provide strength to banks. But now they are vanishing due to illiteracy, poverty or may be strong wood mafia factors are affecting the vegetation of Sindh.

Salinity and water-logging:

Salinity can be described as an indicator rise in water table creating the problem of oxygen deficiency in plants root and salt build up in the soil profile. It is a cause of excess of irrigation water which contains salt, sea water intrusion (e.g. Thatta and Badin), poor drainage and seepage from irrigation canals.

Overgrazing of animals:

Overgrazing is also main factor inducing responsible for vanishing of vegetation. There are no fixed rules and regulations for management of grazing of vegetation that leads to overgrazing in rural areas of Sindh. It is revealed that plant communities are destroyed and change into deserts. Subsequent to this soil degradation occurs due to overgrazing. This activity is highly threatening to medicinal and herbal plants and disappearing of medicinal flora from plant community. There are several factors such as causing of soil erosion, increasing of dust storms and animal starvation and death of humans and domesticated animals, e.g. recent Thar disaster which provides clear examples of overgrazing and deforestation.

Water Pollution (Surface water pollution):

It is also considered as a main factor for decline of vegetation. It is affecting the growth of vegetation, creating several hazardous materials and living things via food webs and biogeochemical cycles leading to health of human beings. Ground water contamination is another consequence of soil pollution. Biodiversity of fresh water fisheries is also affected.

Floods:

Sometimes severe floods are also cause of destructions to plant communities. They also cause the loss of crops and trees all types of cultivated vegetation. There are several causes of floods such as breaches in canals and river, high losses of vegetation particularly crops that are heavily affected due to floods, damaging food and seed-stock, rapidly increasing of biological contamination, degradation of soil and soil erosion can be included as main consequences.

Rapid increase in population, poverty and illiteracy:

Illiteracy and poverty among the local people are cause of serious threat to vegetation. Industrialization/ urbanization causes' denuded vegetation and making land totally degraded (e.g. Nooriabad). The extensive growth of human population on fertile land and industries is playing important role to vanishing of vegetation.

DISCUSSION AND CONCLUSION:

Many species including herbs, shrubs or trees are medicinally important and used in the ingredient of medicines. It is expected that most plants have active principles against diseases and pathogens. It is documented that local or traditional medicines are cheaper and easily available for common use. But allopathic medicines are not affordable to everyone particularly poor people who cannot afford them.

The traditional medicines and knowledge of herbal medicines are under threat due to various impacts. A number of species are vanishing due to overgrazing by domestic animals, salinity or floods. Due to the illiteracy and poverty, people also cause destruction of the medicinal flora /vegetation for the purpose of fuel, thatching and other uses. At present 50-60% area of Sindh is significantly drier (Fig. 3). Vegetation is rapidly going towards destructions.

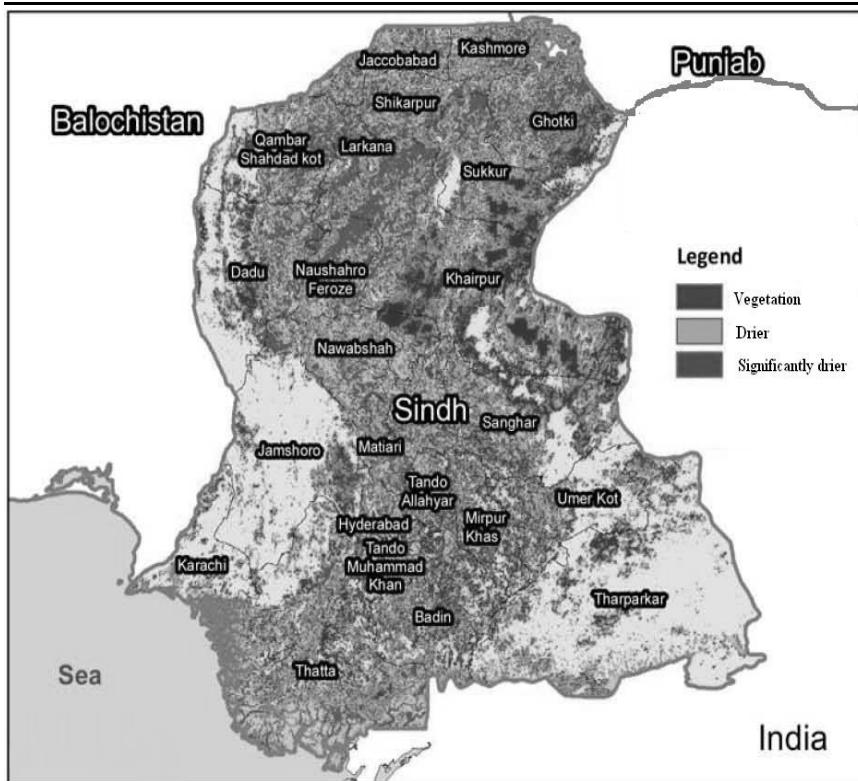


Fig.3. Map showing the vegetation of Sindh province

Rapid population growth is also the principal cause of diminishing the medicinal plant vegetation. Certain species such as *Acacia nilotica* (Babur), *Cordia gharaf* (Gaeudari), *Albizia lebbeck* (Sareenhan) and *Dalbergia sissoo* (Talhi) are disappearing day by day in Sindh province. The documentation and survey indicates that Sindh has very high potential flora for medicinal purpose. Therefore, it is an urgent need for us to take some necessary steps for the saving of vegetation of Sindh. Some recommendations for saving of vegetation are given in the sequel.

RECOMMENDATIONS:

Following are the recommendations based on the analysis of this study and observations.

- ◆ The precious knowledge of flora is rapidly vanishing due to the poverty, illiteracy among the local people and also due to destruction of the medicinal plants
- ◆ Several documentations and surveys indicate that Sindh province has very high potential flora for medicinal and other multipurpose uses.
- ◆ Afforestation (establishment of forest) should be promoted near canals and streams of water.
- ◆ Dripping irrigation system should be planted in desert areas for saving of vegetation.
- ◆ *Eucalyptus* or neem plants tolerate the saline and water logging lands and so these may be grown in affected areas.
- ◆ *Moringa oleifera* (Suhanjaro) trees should be planted. They provide nutritious pods that can be used as food. Also the leaves provide fodder for domestic animals.
- ◆ Effective grazing management or limited grazing areas should be designed for people.
- ◆ Therefore, it is an urgent need for our local communities and educated people that they should be directly involved in creating the awareness about medicinal plant vegetation and their significance.

ACKNOWLEDGEMENT:

I am highly thankful to Prof. Dr. Syed Shahid Shaukat, Institute of Environmental Studies, University of Karachi-Pakistan. He helped me in the completion of work. His suggestions and assistance enabled me for completion of this research and as well as field work. I am also grateful to Farzana, Department of Botany, FUUAST, Karachi and other colleagues who guided me for this research work.

REFERENCES:

1. Abbasi, H., M. A. Baloch and A. G. Memon. 2011. Deforestation Analysis of Riverine Forest of Sindh Using Remote Sensing Techniques. *Mehran Uni. Res. J. Eng. Tech.*, 30: 477-482.
2. Advani, K., 1996. *Shah Jo Risalo* (Sur Kapaytee, Verses 19, Chapter First). Kithyawar Store, Urdu Bazar, Karachi.
3. Hussain, F., S. Shahid Shaukat and M. Abid. 2014. *Ethnobotanical study of Vegetation in Sindh: An Analytical and Literary Study*

KAROONJHAR [Research Journal]

-
- Mirpurkhas region in Sindh-Pakistan.* Scholar's Press, Germany.
4. Hussain, F., S. Shahid Shaukat, M. Abid and Farzana. 2012. Some important medicinal plants associated with the vegetation in District Mirpurkhas, Sindh. *Int. J. Biol. Biotech.*, 9: 405-420.
 5. Junejo, A. 2006. *Sindhi Adab Je Mukhtasar Tareekh*. Roshani Publication, Kandiaro. Pp 258.
 6. Laghari, A. 1997. *Sindhi Adab Jo Mukhtasar Jayazo*. New Fields Publications, Hyderabad.
 7. Lee, K.S. and M.R. Joung. 1998. Determination of Land Use Change Categories Using Classification of Multitemporal Satellite Image Data, GIS Development, Korea Poster Section 3, pp. 1-2.
 8. Magsi, H. and S. Atif. 2012. Water Management, Impacts and Conflicts: Case of Indus water distribution in Sindh, Pakistan. *Int. J. Rural Studies*, 19: 1-6.
 9. Memon, A.H., F.M.A. Rind, M.G.H. Laghari, U.R. Mughal, N. Memon, R.A. Gilal, M.Y. Khuhawar and F. Almani. 2008. Common folk medicinal and ethnomedicinal uses of thirty medicinal plants of Districts Dadu and Jamshoro, Sindh, Pakistan. *Sindh Univ. Res. Jour. (Sci. Ser.)*, 40: 89-108.
 10. Nasir, E. and S.I. Ali. (Eds.) 1970-1989. *Flora of Pakistan (Fascicle series)*, Department of Botany, University of Karachi, Pakistan.
 11. Nasir, E. and S.I. Ali. (Eds.). 1971-1995. *Flora of Pakistan*. NARC, Islamabad.
 12. Tunio, S. 2011. *Sindh Ja Dawun Wara Fasal Ain Wan Boota*. Roshani Publication, Kandiaro. pp 645.
 13. Weiss, A., M. Mughal and M. Aurangzeb. 2012. Pakistan. Louis Kotzé and Stephen Morse (eds), Berkshire Encyclopedia of Sustainability, Vol. 9. Great Barrington, MA: Berkshire, pp. 236-240.

Dr. Syed Alam Shah
Department of Philosophy,
Dr. Sher Mehrani
Department of Sindhi,
University of Karachi-Pakistan

PHILOSOPHICAL STUDY OF BEAUTY: HISTORY OF AESTHETICS WITH SPECIAL REFERENCE TO THE POETRY OF SHAH LATIF

Abstract

Beauty; due to its natural attraction, innermost power and popularity; has captured the consideration of philosophers, poets as well as artists for a long in the intellectual circles historically. From early Greek to modern and postmodern times philosophers, poets and critics have been discussing various aspects of aesthetics in relation to manifold dimensions of nature, beauty and human reality. Aesthetics demonstrates the innermost and essential modes and models of beauty and nature in relation to human reality in an absolute variety [awesome variety]. In contrast to this, beauty was necessarily associated with goodness, virtue and divinity in Greek Times. Later on it got into ethical cum social and religious truth of human reality ontologically. Moreover, aesthetics consigned beauty to the subjectivity and objectivity conditions in the main stream of discussions regarding human consciousness and its relation to phenomenal world out there. However in the post-modern circles the concepts of beauty lost the objective significance, rather got accentuated in the one dimensionality of group or public interest retaining or revising beauty as willed and desired. This view challenged the objectivity of beauty in itself such as beauty is value manifestation of nature. In this research article we have discussed and explored various notions of Aesthetic reflecting beauty, nature and human reality. In this context, we have disused aesthetic in general and Shah Abdul Latif Bhittai's poetry in particular. We have philosophically analyzed Shah's aesthetic vision and poetic tendency to bring basic notions of beauty to a disclosure. This research would lead us to expose essential aspects of philosophical

description of poetry as the art of human mind. Following this, Shah's poetry not only eulogizes beauty latent in the nature [objective phenomenal world] but also the power of divine beauty as unified totality.

In his famous book, "*Truth and beauty: Aesthetics and motivations in science.*" The Nobel prize-winner physicist Chandrasekhar writes:

My work always tried to unite the true with the beautiful; but when I had to choose one or the other, I usually chose the beautiful.

Accordingly this view suggests that beauty is prior to truth. Herein, Chandrasekhar tries to prioritize beauty on truth manifestations of science. Indeed science securitizes what is truth out there in external world as it is given, but beauty is what is given inside human aesthetical power of grasping the truth out there. Everyone accepts that *Beauty* is an essential constituent of life. Indeed, life is never empty of sense of beauty even when man is conscious or not conscious of it. So, consciousness of beauty is innermost human reality in terms of grasping the truth of beautiful. In this way, what beautiful is, remains in the *aesthetical acquaintance* of experience. This does not mean that what we contemplate beauty is not beauty in itself without being known. In order to look into this philosophical matter we must go through the historical ground of aesthetics and human reality, art and beauty, literature and human reality.

For a long time in the human history, philosophers and intellectuals have indulged interestingly in the disclosure of the truth as beauty in human life. However, to define beauty universally has been somehow put to an assault due to detaching the discipline such as literature, art and philosophy. In Greek era the concept of beauty was blended with virtue e.g. good. Accordingly anything or acts were counted beautiful if and only if they were virtuous and good allowed by divinity in extraterrestrial. They accentuated the blend of good and beautiful as the truth of aesthetics in totality. As Greek thinkers

...used the word "Kalokagathia" for the unity of beauty and goodness. Kalokagathia was female daimon (spirit) of nobility and goodness related to Arete (Virtue) and Eukleia (Excellence).

Consequently, this extract depicts beauty in a *unified symmetry*. Goodness and virtue incorporate union of nobility. Whereas, women is the spirit of beauty that is extolled, praised and exalted to excellence. The idea of beautiful and beauty as a spontaneous art of nature and deliberation of human art got into new paradigm of terminology called aesthetics in nearly eighteenth century. Philosopher Alexander Baumgartner referred beauty as:

...to cognition by means of the senses, sensuous knowledge. He later came to use it in reference to the perception of beauty by the senses, especially in art.”

This is what we believe today that aesthetic is a *science of beauty*, which treats the significant values related to art and beauty. However, this is not an adequate view of aesthetic as science of beauty. According to Encyclopedia Britannica:

Aesthetics (or esthetics) may be vaguely defined as the philosophical study of beauty and taste... aesthetics is broader in scope than the philosophy of art, which comprises one of its branches. It deals not only with the nature and value of the art but also with those responses to natural objects that find expression in the language of the beautiful and the ugly.

Aesthetics is the multifaceted study of [describing] art, beauty, sublimity, ugliness and taste altogether. For this reason, aesthetic cannot be confined to beauty or beautiful but sublimity, ugliness, virtue and evilness as well. However, this view has been varying from time to time and culture to culture. If we look into the history of the idea of beauty in relation to what was/is beautiful, it would demonstrate the diversified concepts of beauty since Greeks to the post-modern tends. The concepts of beauty have been evaluated gradually in the human history. Some philosophers connected beauty to *pleasure*, some to *truth*, some to *subjectivity* and *objectivity* while others such as post-modernists contemplate that there is *no universal yardstick of recognizing what is beauty, beautiful and the art of beautiful*. Following this the idea of beautiful is culturally specific and historically determined. Every culture has its own values and beauty fosters as valued and modified

acknowledgement by different societies in past and existing contemporary ones. This means what is beautiful for one, may be the ugliest, immoral and degenerative for the others. It implies that both may be correct on their own consignment. Thus, beauty and art of beautiful are all dependent upon their cultural and historical placements. Nevertheless, post-modernist's relegating beauty *to cultural specificity and particular historicity* is not worthy of appreciation, rather it should be discouraged and lambasted as anti-universalistic and anti-essentialist predisposition.

We find the connection of beauty with goodness in many cultures and traditions but mainly this concept has been associated with Socrates and Plato. For both Socrates and Plato beauty is totally conditional to divinity and goodness. In this way, Plato lambasted art as the third rate activity because the world is nothing but reflection of an absolute world [world of ideas, essential forms or pure foundation]. Artist is imitating the *copy of essentials* transmitted from the *foundational to material*. For this reason, empirical world is not real but imitation of foundational world of ideas. So *how can an artist reflect the reality of real in the unreal world?* This involves absurdity and relegates the truth of essentials to *sensual unreal possibilities*. Following this, Artist is a deceitful of the reality of the world; he copies the prior copies of the pure possibilities. It implies that *Art is nothing but imitation of copies of prototypes of the pure archetypes eternally retained in the world of ideas*. For Plato Beauty lies in the divinity which cannot truly be found in the sensual world. An artist cannot explore the innermost power of beauty by confining it to the material objects given in the world. Plato thought that art could provide some moral edification (which were also conditional for him), he still held that art was playful and potentially dangerous, warranting control by the state. Plato places the "true" and "real" beauty beyond the senses and in a sphere of pure thought of the divine. This consideration of the divine is a source of true virtue, unspoiled by the mortal world. Thus, worldly beauty is ultimately not true no real nor righteous. The Platonic abstraction (about art and beauty) is not sufficient to satisfy our modern philosophic needs.

In contrast to this position, Aristotle's theory of beauty places beauty in the *realm of nature* rather than in any mystical or supernatural realm. According to Aristotle, Nature is the foundational element and essential constituent of the world. The natural world

includes all creatures such as trees, flowers, birds, animals and human beings, and minerals. The placement of human being is special because he is rational animal who can understand nature and manipulate the forces of nature through his artistic creativity. For instance, beauty is found in nature and is known through person's reason via his sense of beautiful. Since, Aristotle changed the views of his teacher (Plato) and worked in realm of art in relation to beauty through which he widened its scope. However, he maintained the view that art is the reflection of beauty in relation to goodness and virtue. The beautiful and the good are necessarily embedded with nature and human reality. Knowing of beautiful is tantamount to be acquainted with virtue and goodness. Thus, Beauty has aesthetical cum ethical propensities. Thus, beauty has an ontological and teleological status which shows that the original source of beauty is nature on the one hand and human artifact on the other hand. *Nature* is the mother of beauty, it attracts animals and a human to what is beautiful.

French philosopher Denis Diderot (1713-1784) says, "If you want to create best art than consult to nature." Aristotle appreciated the work of imitation and he said that through imitation an artist may not only present the actual picture of nature and society but he may criticize the deconstructive values of society. He believes that imitation is most important action of person, because a child also imitates his parents to develop his personality. It implies that imitation is not unhealthy act but most significant of all human actions pertaining to the capturing of nature to human reality.

For it is primitive instinct of man to engage himself in the act of imitation and understand the truth of nature in relation to beauty. This is how we understand and enjoy the contemplation of... [the] most precise images of things

In the modern times, Kant's theory of beauty has influenced all subsequent thought on beauty (Schiller 1795, Marx, Santayana 1896, Gadamer 1986). Kant's theory of beauty is perhaps one of the most influential treatise and unique work on beauty in history of Literature. It has certainly laid the foundation for all subsequent aesthetic thought; including that of the twentieth century, which has yet to come out from the Philosophical vision of Kant. Before Kant no one claimed the universality of beauty. Kant alone presented judgments about artistic beauty, which he called

‘judgments of taste’. Accordingly beauty is not confined to personal interest, subjective or inner expression of individualistic man. But beauty is judged universally by all mankind as it is in itself irrespective of personal propensities of individuals relatively. For Kant aesthetics treats the demand for *universality* as a purely logical feature of judgments of taste. He also thought that there was a uniformity of human nature that validated the demand. Kant sees beauty as the judgment of subjective feelings of appearances (of reality) formally schematized in our sensory perceptions. Thus, beauty transcends the scheme of objective, conceptual and logical structures. Beauty cannot be conceptualized through the rational categories; it goes beyond all the categories of quantity, quality, relations and modality. Therefore, Kant believes that beauty is what self grasps aesthetically in itself.

For Kant, beauty cannot be explored by the critique of pure reason, which shows that human episteme process is confined to what is sensually qualified in the *world itself* but not the *world in itself*. Beauty does not possess any sensible quality like objects to appear concretely. As man has the *sense of justice*, so he has the *sense of beauty*. The sense of beauty in man appears through his poetic and artistic vision surreptitiously schematized in the inner core of his self e.g. aesthetic sense of loving beauty. However, in contrast to Aristotle who believes that beauty does not require the good or perfection (the beautiful is that good which is pleasant because it is good). Kant suggests that one cannot realize beauty or something beautiful on the ground that it belongs to a certain class of values. Since, one is unable to judge beauty by cognizing it, but it is purely the matter of aesthetical sensation [transcendence feeling] of experience. The experience is transcendent self which grasps beauty itself in transcendence. This implies that beauty is subjective and transcendence itself.

After Kant, Hegel was the first philosopher who followed the same concept of beauty only with slight difference. For Hegel natural/wild bushes may never be more beautiful than a cultivated garden cared by a gardner or an artist in the art field. An artist tries to constitute and pour the perfect form in his artistic creativity [piece of art]. Artist’s artistic vision empowers his art to exceed nature in perfection. For instance, artist gives us the more perfect picture of tree and beautifies it better than the real world [nature] ever supplies, and thus perpetuates nature’s ideal. He believes that

human reality is itself embedded with reality of nature such as *man is created by nature, therefore; human reality cannot be detached of reality of the nature*. conversely, art is contemplated as an important activity of men. Since, art unifies the scattered threads of nature and pours beauty into single most unity. It follows that beauty is the symbol of nature which man contemplates through his aesthetical sense. This is how an artist chooses asymmetrical objects of nature and beautifies them into symmetrical unity by amalgamating them into unique form and presentation. Thus, artists develop the imagination and aesthetically grasp the beauty of the Universe by unifying scattered threads into an organized schema.

Hegel criticizes the Plato's concept of beauty and follows the Aristotelian thought with little change in it. According to Hegel art is not only imitation or shadow of nature as Aristotle says but art may be more powerful than what nature presents. However, a question arises here that how human artifacts are better than the things made by God? Hegel may reply here that human reality is not detachable from the divinity in the sense that man is also the splendid creature of God. Man is the best creature on this earth, it follows that the best work of man is actually the best work of God. Hegel claimed that the beauty is both objective as well as subjective and art [architecture, music and poetry] is the medium of beauty recognized by human reality aesthetically.

Following Hegel various philosophers and aestheticians attempted to philosophically discuss notions of beauty and aesthetics. Schilling, Theodore Jouffroy, Adolf Pictet, D.R Hey of Edinburgh, Eugene Veron, J. Van Vloten, Heneri Frederic Amiel critically philosophized the different conceptions of beauty. However, they commonly believed that an observer must go into the depth of grasping piece of art as beautiful by perceiving it twice. For Gustav Theodore Fechner, Ruskin, Tolstoy, it is adequate enough that feeling beauty of artistic creation needs to be fulfilled *once* it is deeply observed by an observer etc. Undoubtedly these were the great people who critically philosophized the different perceptions of beauty. Nevertheless, main figures of the philosophy of beauty include Bosanquet, Schopenhauer, George Santayana and Croce.

Schopenhauer was arch-rival of Hegel and he considered himself as only true heir of Kant's philosophy. Schopenhauer identifies beauty and charm in relation to what is beautiful through the human reality in terms of expression, excitement, temperament

and above all contemplation. He mostly finds art of sculpture as the best artistic creation leading to perfect beauty latent in the mind of artist. Artist actualizes his aesthetical sense of beauty by perceiving things given in the phenomenal world. However, Schopenhauer identifies sculpture with the *affirmation* of the *will to live* by portraying human attention to certain aesthetic properties of sculpture and art.

Moreover, he believes that our episteme process e.g. sensual perception or consciousness does not men to grasp the truth of objects given in the phenomenal world, but things are to be known through *intuition*. So merely reason cannot make us know what things in themselves are. It is only human will as the precondition of intuiting truth and beauty of what things are in them. This argument suggests that Schopenhauer's concept of 'will' resembles Kant's view of 'thing in itself', Hegel's notion of 'absolute spirit or idea' and Croce's concept of 'intuition'. The center of his philosophical concept is human reality in terms of 'will'. While the main them of the philosophy of Croce is 'intuition', according to which the "... peculiarities of aesthetics interest are really peculiarities of intuition [Therefore] [Art is the result of intuition, and in this way 'art is intuition']".

In the same realm of reasoning Croce also maintains that *art is different from actual things* because artist represents things symbolically by the power of intuitive contemplation. Croce says:

Art is symbol, all symbols, which is all significant. But symbol of what? Signifying what? Intuition is truly artistic, is truly intuition and not a chaotic accumulation of images, only when it has a vital principle which animates it and makes for its complete unit.

On other hand Bosanquet (1848- 1923) tried to create bridge between the classical as well as modern concept of beauty. He also wrote 'history of Aesthetics' and 'introduction to Hegel's philosophy of fine art.' George Santayana is also one of sound figure of the philosophy of beauty, his famous book 'the sense of beauty' (1896) is counted as important work over aesthetics. He believes that:

To feel beauty is a better thing than to understand how we come to feel it. To have imagination

and taste, to love the best, to be carried by the contemplation of nature to a vivid faith in the ideal, all this is more, a great deal more, than any science can hope to be. The poets and philosophers who express this aesthetic experience and stimulate the same function in us by their example, do a greater service to mankind and deserve higher honor than the discoverers of historical truth.

Following all this we have observed that in the history of aesthetic philosophy; theories of beauty and aesthetics have been somehow classified in several categories. Different philosophers and writers have classified beauty into different categories. As Carritt (1914) classifies theories of beauty into five categories: *Hedonistic-Moral*, *Realist-Typical*, *Intellectualist*, *Emotionalist* and *Expressionist*. According to him The *Hedonistic-Moral* category is exemplified by Plato's view of beauty, wherein beauty possesses potential for moral teaching. The *Realist-Typical* category is concerned to Aristotle's view that "art imitates natural things" as they could be or should be based on their fundamental nature (truth). Thus, beauty was represented by symmetry, order, and finiteness. The *Intellectualist category* is best exemplified by Kant's view of beauty as "involving no quality or ideal or concept of the aesthetic object but only the harmony of mental and perceptual faculties." The *Emotionalist* theories are typified by Schopenhauer's conception of beauty as thought and Nietzsche's association of beauty, not with reason, but with person's desire and spirit. The *Expressionist* category is exemplified by Croce's view that beauty is the passionate expression of *aesthetic intuition*. While another aesthetician Moore (1942) classifies the theories of beauty and aesthetics into the categories of *subjective* and *objective*.

In contrast to all this we have discussed so far, the philosophers and aestheticians of post-modern time totally reject the universal account of beauty. Post-modernists believe that "... there is no fixed concept of beauty...." Even to suggest, in the recent climate, that an artwork might be good because it is pleasurable rather than beneficial cognitively, morally or politically.

In contemporary *Art-Philosophy* the main stream of human consciousness, art and science accentuate the intellectual mastery of things and ideas irrespective of value-assertion. Contemporary Art, especially the poetry is never purely descriptive or dialectical.

And this difference in the expression determines a difference in the direction of interest within the expression. In scientific expression, words lead us away to things-pure description, or to their meanings-mathematics and dialectic; but in poetry, since the values which we attach to things and ideas come from within out of ourselves and are embodied in the words, they keep us to themselves; we dwell in the expression itself, in the verbal experience-its total content of sounds which we hear, ideas which we understand, and feelings which we appreciate, is of worth to us.

The great poets are known as historians of their ages, because in their poetry we may see the shadow of the happenings of their time. They poetically touch the incidents of their age. As well poets are not only best critiques and presenters of values but also they represent the mob mentality and cultural tends of their own societies in their poetry. Their poetry is never empty of values, cultural events and historical perspectives. Great poets have always been reformist in terms of critically evaluating values by reshaping general psyche of the public in their respective societies. History is the mother of great philosophers and sagacious poets, it fosters great minds in national languages of societies. Shah Abdul Latif Bhitai is greatest poets of Sindh, he not only represents the Sindhi language, culture and history as a whole but also human consciousness [human reality]. It suffices to say that Shah Abdul Latif is the Universal Poet of his time.

H.T Sorley writes in his book ‘Musa Pervagans’ that it is not possible to give top priority of one poet over another for their poetic wisdom and reflection of beauty in their poetry. However, one must venture out to say that Shah Abdul Latif Bhitai is one of the greatest poet in human history, in his poetry every word and stanza contains immortal beauty and aesthetics. Shah’s poetry involves reader into the mystic intuition and experience of eternal truth. Shah Latif is a poet of soil, soul and beauty and absorbs himself into the spirit of absolute truth. One can easily feel the fragrance of his words animating human existence. Shah chose the way of mysticism and expressed aesthetic aspects of beauty with great verve and charm. Actually, aestheticism emphasizes aesthetic values more than socio-political themes for literature, fine arts, the decorative arts and interior design. This doctrine shows that beauty is the basic principle from which all principles of human reality usher.

Shah really possesses an enviable place in poetry. His way of expression is full of awesomeness and immortality of his eminence. His inclination to mysticism and aestheticism stimulates him to the best compliments of beauty. Beauty flows like stream to soak human consciousness with magnificent bewilderment.

When Shah praises the beauty of his beloved one, he sees it no more in stars, fairies, and universe as a whole. Sun and Moon, Galaxies and milky-ways appear as trivial, dim and defeated before the splendid beauty of his beloved. Shah gives very unusual touch to the beauty of beloved.

When my beloved lifts his drowsy eyes coquettishly, the sun's rays turn oblique and the moon becomes haggard. The stars respectfully retreat and (recede) at his sight. Even the precious stones lose their luster at the sight the gorgeous beauty of the beloved.

He uses the language in natural manner which really represent his aestheticism. Amalgam of diction, language and references of aesthetic aspects uplift his personality and poetry.

The most poets compare fragrance and scarlet of flower with long hair and lips of beloved. But shah emphasizes on the novelty in his poetry. He possesses newness and individuality in his poetry and thought. His new observations escalate interest among the readers.

*when the beloved walks with infinite grace;
the earth kisses his foot prints;
by God! My beloved is beautiful to all.*

Music and poetry are intermingled in the poetic sagacity of Shah Latif. Shah's poetry has been sung by various great mystics on the rhythm of *Tambora* [cultural Gittar] which means poetry and music cannot be detached. He pursues beauty in love; therefore, he has described the love stories of seven outstanding women in lyrical way. Women has been extolled, praised, loved and exalted in his poetry. Beauty of the heroines [magnificent characters] in the poetry of shah is unquestionably superb and wonderful. Shah awards them [women] eternal beauty; a beauty which never dies. He has also admired their physical beauty. This shows that Shah poetry does not confine to subjective aspects of beauty but is objective too.

Moreover, Shah has pictured the stories of damsels as beautiful in his poetry. Not only his heroines are beautiful by their physical look; but shah claims that their beauty is unique by their ethics. This implies that beauty and moral value [aesthetic and ethics] are inseparable. For instance, Shah admires the beauty of Noori. Noori was actually a fisher-maid, but when she marries with a king Jam Tamachi, she becomes Queen of Queens. In his poetry, Shah loves to admire hand and face of Noori by resembling it with the flute metaphorically. Noori's journey from the fisher-maid to becoming the Queen is extolled with nobility and excellent distinction. Shah constitutes her character in his poetry such as:

By her general conduct actions and even by appearance she was any thing but a fisher-woman. Just as the central cord in a violin is conspicuous, similarly Noori was queen among queens. Obviously she had received the queen-liness at her very birth. Samo had realized her worth and there fore tied the string round her wrist.

Like other natural beautiful places Shah loves the Keenjhar (a lake where Noori lived) and says that no girls were beautiful like Noori. In his poetry Shah has symbolically called the cradle to Keenjhar. (Laghi uttar waao ta keenjhar hidoro theye.)

*She had beauty That none matched in the whole
Kinjhar tract.*

Another women character Shah praises is Moomal [one of the famous Heroine] in his poetry. Shah say's "She (Momal) keeps axes in her beautiful eyes; by them she prey the rich and the intellectuals." By the philosophical point of view that thing which inspires the most brilliant mind is the actual beautiful. And Shah claims that her all heroines inspire the intellectuals. This leads that shah has selected the most beautiful damsel for his poetry. For his other heroin Noori shah says, there is nothing beautiful like Noori. For Marvi shah says, "In tent the damsel is walking like lightening, her face shines like sun."

Moomal is a damsel whose beauty is her wisdom and she appears to subjugate the will and affection of Rano. Moomal was daughter of a rich trader. Father of Moomal dispelled her due to her unintended mistake leading to the loss of huge amount. He

exiled the Moomal and her younger sister Soomal. However, these doters of Sind ventured struggle for regaining the looted amount and pay back to their father. They planned wisely and captured huge amount and sent it to their father but refused to come back home. Meanwhile, Moomal falls in love with Rano (wise man). Shah has presented the whole story in his poetry. He admires her wisdom and beauty.

Radiant like gold the Sodhis (Momal and others) were playing with rupees. Aloes were burning in their house and must was deposited in their cots. For a bath they liberally use the tray, full of amber. The bold lovers stood in rows of twos to meet Momal and in the mean time the sight of her beauty simply consumed them with love. Latif says: "they have how ever, renounced the world and turned ascetic in order to meet the beloved. Surely those seekers who are dyed red by the Kak are expected to turn up there any movement.

Here Shah presents the story by pouring characters with beauty, wisdom and awesomeness in the candid atmosphere [beautiful damsels view].

*like fresh pan-leaves are shawls they wear,
of shimmering emerald silk,
their bodies all refreshed with attar,
and ambergris rare,
from full some plaits sandal and musk,
Perfume all round the air,
And delicates ears, dainty ware,
of glistering gold do hold.*

Sasui is another damsel to whom shah has dedicated five Surs of his Risalo; containing total thirty Surs (chapters). At shah Sasui is symbol of courage. Because being a beautiful and tender girl she for her lover Punhon; went across the mountains. Shah says she went over mountains with soft silky bare-footed.

*She turned the mountains with her bare feet
which were softer then silk*

Shah Latif does not confine his poetry to a women character as beautiful, but he admires the natural beauty also. In his approach

to nature he is nearer to Hegel.

Deep water down-below, thistles upward, plantation nearby. She has been coming and going in the intoxicating and supportive atmosphere of her love's presence. Whenever the wind blows from the north, Keenjhar rocks smoothly like a soothing cradle.

The dawn appeared, the night passed away, the constellations grew dim. Oh you frustrated one! You did not deserve the divine gifts which are showered up on the vigilant soul. Nothing is left for you but the repent and sue for the divine grace.

In the court yard swift-footed horses, outside, buffaloes with twisted horns, the cottages are sheer beauty, spangling the open fields, fragrant bed, beloved by the side, the blithe rain pouring plentiful, fill the heart with delight, may the days augur love, joy and harmony between the lovers. [Sur sarang]

Akram Ansari in his book "Symbolism in Latif's poetry" writes: "Latif's poetry is not just philosophy, not just mysticism. It deals with the beauties and glories of the earth." Shah paints the Natural beauty in his great words; where nature seems to be breathing. With his great mystic approach Shah has poured spirit in the [dead] atmosphere. And that is the actual beauty of nature, which needed to be discovered. Shah has obviously discovered it.

*up on the land pour shower on shower
that happy may the herdsmen be
the lightening came to bring the rain,
the black clouds flash delighted me,
there in the sky the nimbus grew
until its burbling drops did start
my soul was sad, the humming rain
hath cleared the blight from off my heart*

Shah has unique concept of pathos like concept of tragedy in classical poetry. He gets ways and discovers the new discourse instead of being disheartened by pathos and pain. He is getting a new dimension of the thought and philosophy from pathos and pain. Shah thinks that pain is friend to him, because due to pain his lover/ friend come to see him.

*sorrows, joy's beauty constitute
joys without sorrows spurn;
by virtue of such sorrows mood
my love comes to my arms.*

Or

*from grief and woe she did obtain
the lead, to walk the way;
it was from the guidance of the pain
she found his beloved at last.*

And here is another beautiful couplet which shows the nice attachment of shah with pain and pathos which leads to his concept of aestheticism in pain. His concept of pathos is nearer to tragedy in Aristotle. As it is said that, "the history of art and philosophy is impossible without pathos...The great artist must have heart filled with pathos." Tragedy ushers the truth of life, and harsh experiences of Men in the indifferent Universe. Men poured their soul with the feelings of pain. Shah has also drawn positive results from pathos and pain. His characters never cry due to pain, but they enjoy the feelings of pain. Shah appears to be sadist here, but he is not sadist in reality. He parallels sufferings and misery with the humility of men to his spiritual exaltation on this earth. Shah's pathos is embedded to show that lover is lost into nothingness without his beloved. Lover's heart is replete with sorrows of being segregated from his beloved. A solitary lover vanishes in the debris of hopelessness.

*sweet sorrows don't you depart,
as went away my love,
to none I may pour out my heart,
but you, since he has left.*

Marvi [A women character in the poetry of Shah] is captured by a King [Umer Soomro] due to her beauty. King Umer desires to marry her, but she refuses. Marvi loves her family and the village where she lived in poverty. She desires to be freed of the shackles and reunion to her family. She prefers to live in poverty and forgoes the bounties of renowned palace of king. Shah Latif captures the sorrows and desire of Marvi in his poetry by respecting her love of soil and family. says that, "the days I passed in jail were great days, because due to these days I felt the actual value of love of my soil and relatives." (sakhar seeee ddenh jy moon gharya band men...)

*a hundred comfort I will give,
And bargain too my head,
If in exchange I may instead
a single sorrow get*

Herein Shah poetizes the real aesthetics of pain in his pathos.

However, he goes further to associate beauty with divinity and human aesthetic realization of beautiful. As a versatile poet Shah Latif like Plato has manipulated the concept of divine beauty. Plato conceptualizes divine beauty in his philosophy, whereas Shah recapitulates divine beauty in his poetic vision. Shah attaches beauty to divinity essentially because all human beauty is obsessed with divinity as an essential source of beauty. For Shah this divine source is God who is perfect beautifully and beautiful perfectly.

*"When I heard;
"Am I not your lord", they said:
"Yes you are", I said there and then.
With my heart.
At that moment I made a promise (of love)
To my countrymen.*

In these verses, there is also the same divine concept of beauty but at large scale.

*I sought all paths for the camel-man,
"Allah pervades all things" "this gave the hint,
He is in all, so the sublime truth ran,
No beauty exists that bears not his tint*

In these lines, “*No beauty exists that bears not his (Gods) tint*” shah claims the *universality of beauty*. Following these stanzas, beauty, in the poetry of shah is subjective. This idea resembles with what Kant says that beauty is subjective and has universal value. Kant’s view of beauty seems to be subjective merely, but shah proclaims that beauty is both subjective and objective.

Conclusive Remarks:

From this research paper we may conclude the concept of aestheticism and beauty in the poetry of Shah Abdul Latif as that:

- ◆ Latif’s Poetry is both Universal [as divine] and particular [as culturally specific and historically determined].
- ◆ Poetry of shah represents not only the collective wisdom of Sindhi culture but of the Universe as a whole.

- ♦ His Unique approach to pain and pathos like tragedy shows the great poetic vision of Shah. Shah's Poetry discovers beauty in pain and humility, sacrifice, simple and glorious love.
- ♦ Following this, it appears that poetry of Shah Latif is neither subjective nor objective thoroughly, but both aspects are replete with it. Shah pictures the natural beauty embedded with the phenomena which needs experienter who is able to realize beauty objects to the depth of his emotions, praise and innermost simplicity.
- ♦ In this way, intuition and sublime [full of artistic beauty] are also important aspects of shah's poetry. So, beauty and Bhittai cannot be segregated from each other. For this reason, his poetry is the essential medium of synchronizing beauty and Bhittai altogether.

Reference:

1. Fluency and Aesthetic Pleasure, Rolf Reber, Personality and Social Psychology Review 2004,p.377
2. Fee-Alexandra Haase, Beauty and Esthetics, p.81
3. The Routledge Companion To Aesthetics, Edited by Berys Gaut and Dominic McIver Lopes, Routledge 11 New Fetter Lane, London, 2001, p. 181
4. The new Encyclopedia Britannica, 15th edition, vol.13, p.15
5. This view is associated with the Postmodernist thin
6. Hegel's Aesthetics, By John Steinfort Kedney, S.T.D. Chicago: S. C. Griggs And Company,1885. p.7
7. [This sentence is translated from] p.385، فصل اول، نسخہ احمد آباد، نشر دلیل نشر، ۱۹۹۰.
8. The Routledge Companion to Aesthetics, Edited by Berys Gaut and Dominic McIver Lopes, Routledge 11 New Fetter Lane, London, 2001, p, 204,205
9. Ibid.
10. The history of philosophy, Fredrick Charles copestone, continuum, new edition, 2003, p. 359.
11. Hegel's Aesthetics, By John Steinfort Kedney, S.T.D.Chicago: S. C. Griggs and Company, 1885.P..9
12. The new encyclopedia Britannica, 15th edition, vol.13, p.27
13. The Routledge Companion to Aesthetics, Edited by Berys Gaut and Dominic McIver Lopes, Routledge 11 New Fetter Lane, London, 2001, p.122
14. The sense of beauty, George Santayana, black mask on line, 2007, p. 11
15. History of aesthetics, Wladyslaw Tatakiewicz, J. Harrel, p. 298
16. Shah-jo-Risalo alias Ganje Latif, trans. Muhammad Yakoob Agha, Bhit Shah Culture Centre Hyderabad, pp.544
17. Shah-jo-Risalo, Sur Bravo Sindhi, dastan.2

KAROONJHAR [Research Journal]

18. Shah-jo-Risalo alias Ganje Latif, trans. Muhammad Yakoob Agha, Bhit Shah Culture Centre Hyderabad, pp.1478
19. Ibid.
20. Shah-jo-Risalo alias Ganje Latif, trans. Muhammad Yakoob Agha, Bhit Shah Culture Centre Hyderabad, pp. 1514
21. Social content in Shah-jo-Risalo, trans. Anwer Pirzado, Shah Latif chair Karachi University, 1998, page.95
22. Keenjhar is the great lake in Sindh near Thata.
23. Symbolism in Latif's poetry, Akram Ansari, Institute of Sindology, 1983, page.94
24. Symbolism in Latif's poetry, Akram Ansari, Institute of Sindology, 1983, page 63
25. Symbolism in Latif's poetry, Akram Ansari, Institute of Sindology, 1983, page 61
26. Shah-jo-Risalo, Sur Sarang.
27. Social content in Shah-jo-Risalo, translated by Anwer Pirzado, Shah Abdul Latif Bhitai chair, university of Karachi, page. 142
28. Ibid. 141
29. Social content in Shah-jo-Risalo, translated by Anwer Pirzado, Shah Abdul Latif Bhitai chair, university of Karachi, p.140
30. Ibid.
31. Ibid. 145
32. The poetry of Shah Abdul Latif, Dr. Durr-e-Shahwar Syed, Sindhi Adabi Board 1988, page 264
33. ibid

Dr. Lubna Ahsan

Hamdard University, Karachi

Dr. Syed Shahabuddin

Dr. Asghar Ali,

Federal Urdu University of

Arts, Science and Technology, Karachi-Pakistan

INFLUENTIAL POWER OF LANGUAGE IN POLITICS, MEDIA AND ADVERTISING

Abstract

An epitome of development in communication and social interaction, a language, presents us with the power to mold our words and related gestures into a means of persuasion. This makes languages a rather complex study of ways through which one can attain the maximum benefit from mastering the art of correct and effective usage of words. The aim of this paper is to highlight the influential aspect of language in the fields of politics, media and advertising, three key areas that emphasize greatly on persuasion. Previous studies highlight the established means through which language techniques are used in each field. This paper critically analyzes these techniques and its implications on persuasive power in order to determine the norms of credibility that are cemented through the effective play of words.

Keywords: Politicians, Communication, Message, Words, Statements

Introduction:

Language, in simple words, are a means of communication developed by human beings to make use of meaningful sounds called words to express themselves. The choice of words and body language to compliment them can have a greater impact on a listeners mind if done effectively. The complex study of linguistics has covered this variety of impact that a flexible use of words can have. The persuasive power of language can be understood by a simple mechanism of trigger that it entices in the minds of human beings. Different words connect to one's level of consciousness on

a variable level. If stronger and ambiguous language is used it is likely to trigger the high level of consciousness in a human mind, encouraging cognitive analysis, suggestions and belief.¹ The reaction thus, can differ from person to person. However, certain language cues and words are proven to connect to a lower level of consciousness of a human mind, bypassing their belief system and cognitive process and trigger a self-prompted, almost predictable, response. This implicates that the correct use of language can give one the power to hone the thinking and reaction of the listener ultimately exercising potential command over manipulating the desired response.

Persuasive Power of Language:

The persuasive power of language has been acknowledged, studied and implemented in various walks of our daily lives. One tends to accept it as a norm, however, upon conscious consideration it is easy to ascertain how they are being influenced by this play of words. Three fields identified for this study have been chosen on the basis of high need for persuasion in each. Politicians require the masses approval to get elected and pass the laws of their choosing, with the majority's support as well.

Thus politicians make careful choice of words and languages to persuade the people. Media plays a fundamental role in shaping the mindsets of the people as it has a strong outreach and impact on the listener and viewer. Manipulating language is a key strategy employed in media to gain the desired reaction or influence the thoughts of the masses. Advertising and marketing requires a high level of persuasion as well. A well-known fact about marketing and advertising is its aim to influence the target market to believe that they need the marketing goods and services, thus, creating the need itself instead of catering to an already existing one, as one can easily ascertain, this involves high level of influence that use of words and other cues accomplish. Positive words metaphors, quotations, vagueness etc. are just some of the many persuasive language techniques used to influence the minds the listener. An elaborated classification of language techniques for each of the fields of politics, media and advertising presented below will clarify how command over language and its effective use can help in greater persuasive power.

Language and Politics:

Politics represents the power of governance in a state and political language generally consists of dialogues between the ruling parties and opposition or of these parties with the masses or people governed. As the purpose of communication in politics changes so does the ideal use of language for each situation. Politicians who have mastered their command over language and persuasion techniques fare well in smartly shaping the response or questions through their speech. On one hand a politician may be aiming at persuading the masses to vote for him or support him in adopting a certain social attitude or passing a law, on the other he might be addressing key journalists in a press conference for media. One can imagine the need for language skills to address all these situations. The voters are likely to be more open to a politician's message if he talks in a relatable speech, one that makes effective use of words and gestures, building an overall charm that can attract the voters to give him attention and grasp his message. A different form of language is used all together when addressing journalists. They need not be persuaded but be influenced to interpret the given message in the desired manner, as their interpretation is ultimately shown in the media. A technique called a language 'spin' is used to influence the information in a way that the listener interpreted in a desired manner. When interacting with other politicians, the use of language could be flexible i.e. language forms can be taken up loosely or under an arbiter's rule, a norm in speaker's debate within the US House of Representatives and UK House of Commons. Some language forms that are used to attain influence in politics are mentioned below.

Persuasive language techniques for speech stem from ancient Greek concept of a public speaker called a 'rhetor' meaning orator.² Records of ancient speeches may they be political or religious show a patterned use of words that suggest a historical trend of use of language to persuade. According to a researcher, Max Atkinson from Oxford University, political speeches show a reliance on a range of powerful language techniques like the following:

- Repetitive use of words and sounds, also known as alliteration.
- Antithesis refers to an inversion of speech where two or more contrasting phrase are used to clearly send a message across and gain the listeners attention.

- Subtle hints or allusive language tends to shape the interpretation of the listener into a predictable and desired one.
- Asking questions and suggesting possible responses makes it more likely that the actual response matches these suggestions.
- Using lists of the same words most commonly three consecutive items to levy emphasis.
- Use of relevant established metaphors make the speech or the message more relatable to the listeners, increasing the chances of greater understanding.
- Parallelism is also a useful technique that involves the inclusion of identical words in a single sentence to give it more weight. The identical words can be chosen on the basis of their meaning, sound or structure.
- Parenthesis or adding words that suggest one's own opinion is one means to influence the other's opinion.

Repetition of words help instill a memorial ability of a message and levy emphasis on something

One can evaluate the use of these techniques through the study of historical political addresses. For example, the statement below was given by Mr. Harold Wilson on the occasion of UK's general election in 1974:

"This election is not about the miners; not about the militants; not about the power of the unions: it's about the disastrous failure of three and a half years of Conservative government which has turned Britain from the path of prosperity to the road of ruin."³

One can detect the use of anti-thesis of 'is not about' and 'is about'. Repetition of words imposes a sense of greater impact of the message being conveyed. Similarly, the phrases 'path of prosperity' and 'road od ruin' serve as metaphors and petition of the same structure of words, hence, use of parallelism. The historical words of John F. Kennedy on occasion of inaugural address of 1961 makes effective use of metaphors to depict the people's strength in making the country prosper:

"The energy, the faith, the devotion which we bring to this endeavor will light our country and all

who serve it, and the glow from that fire can truly light the world.”

Here, light and glow, two relatable phenomena, are used as metaphors to connect to the people and explain to them the impact that their efforts could have on growth and advancement. The next lines from the same speech are well known in history and present an effective use of anti-thesis:

“And so, my fellow Americans, ask not, what your country can do for you. Ask what you can do for your country.”

Parliamentary language incorporates use of special vocabulary that is formal and understood explicitly by the members, abusive labels are restricted, rules for equal turns for each side to speak and most importantly speaking for the support of the chairperson, speaker and deputy speakers.⁴ Specific political jargons are also common in parliamentary addresses because they are understood by the members and not the outsiders, acting as a coded language for discretionary speeches for example ten minute rule bill, green paper, blocking motion, adjournment debates etc.

Language and Media:

Media serves as a means of communication where the message is structured in a specific way in order to fulfill various purposes.⁵ It could be to influence attitudes, make the audience believe in the writer/broadcaster's perspective, or simply criticize a matter. The types of media have diversified greatly over the years and can be broadly classified into traditional and digital media. Traditional media incorporates print and broadcast media mainly and digital media include the new media like the internet, social networks, blogs etc. the language features that are used in the media are aimed at expressing wholly and many media texts accept their content as assumptions, perspective or a stance. Media language structures also make use of complex techniques to give weight to the content and make it more believable for the audience.

Media makes use of lexical connotations to convey a message without being too direct or touching upon a disapproved word. Use of euphemism is also common as a means to camouflage strong content like the use of words like collateral damage to depict loss of civilian lives and property damage.⁶ Political correctness is a

diplomatic attitude often adopted by media texts to give a neutral perspective to matters. Apart from these the context is also an important aspect that controls the variety in language structure and content. For example, shows for children are not likely to refer to issues like sex, alcohol, blasphemy etc. similarly channels like BBC would ensure that they make use of formal language and literary forms to talk about something like a historical piece of political literature.

Rational use of props to support the content is also a common media language technique. For example, images that are shown behind the new broadcaster are likely to influence one's perspective. For example a politician's case hearing is being briefed with an image of that politicians looking sullen or worried. Even though this might be an image from his previous years, it is bound to give the viewers a biased perspective of the news. If the same news is accompanied by a background image of the politician showing a victory sign, the influence on the audience might be different. The accepted norms of content are also greatly influential in content creation. For example, a losing contestant in a game show may be addressed supportively by the host to ensure he doesn't feel dejected and humiliated for losing. Reality game shows however have a completely different theme with losing contestants being openly insulted by the hosts and other participants.

Grammar usage in media language is also highly influential in determining the tone of the content or news. Many media outlets adopt the typical subject, verb and adverbial sequence which is effective in related the whole story in a proper flow. Reporters usually do not have ample time to focus on grammar structure as their priority is getting the news across.⁷ However, recasting these statements as questions and answers are an effective way to increase the tendency to influence the perspectives, mainly through the use of stylistics and semantics.

Language and Advertising:

Advertising has one of highest needs for persuasion as the communication is aimed at making the audiences adopt product service or lifestyle. Advertisers have long used language manipulation to get the maximum benefit out of the promoted message. Various studies have highlighted the list of words and the emotions they tend to trigger in the human mind. Advertisers make effective use

of these words to attract and stimulate the target market to absorb the message and take action. According to David Ogilvy, major qualifiers for words that are effective in advertisements include fresh, natural, free, new, good etc. verbs like go, look, feel and give etc. also have a significant impact on shaping the thought process in the audience.⁸ In today's world, where every other brand tends to use these words to promote their product or service, it has become imperative for advertisers to stand out and be unique in what they say, to grab the people's attention thus, wordplay like puns, rhyme, assonance etc. are also a norm when it comes to advertising content. For example, where so many brands have focused on becoming unique by using a lot of effective words, Visa Debit cards successfully ran an international campaign with the simple slogan 'Go.'. Not only was this an understandable term even in non-English speaking countries but the simplicity of the overall theme made it unique in itself. Cheeky taglines like the one adopted by Barclay's Bank to promote its 6 month free business 'a win, win, win, win, win situation' are also effective in gaining ones attention to the extent of shaping his/her perception regarding the brand and the promoted goods/services.

The grammatical structure used in advertising is also distinctively unique.⁹ For example, if one look through a magazine and focuses on the language used, it is easy to detect the poetic tendency of the words, which is not a standardized language norm for day-to-day conversations. Also, the use of short sentence formations to construct minor sentences is attributed to a typical reader's short span of glance that he attributes to an ad. The advertisers aim at making the phrase catchy and concise so a customer pays attention to and comprehends an ad effectively. Use of words that add mystery and intrigue are also means through which advertising content is generated.

Many governments levy restrictions on advertising language and content in order to regulate the use of these as a means to manipulate the people's thinking. In order word around these laws, advertisers use connotations that depict implied meanings. Not only do these help the advertisers get the message across but they can also unfairly use suggested meanings instead of stated meanings to give the customers the illusion of the product having features it does not one technique here, used mostly for cosmetics, over the counter medicines and baby food, is the use of scientific

names of the ingredients to make the product sound complicated and undecipherable for the customers. Use of jargons makes the audiences believe that the product is highly advanced, quality and research based, ultimately driving sales.

Use of practicality to relate to the target market of the advertised product, service or lifestyle is an effective way to grab attention as well. For example, everyone likes to enjoy affordable, quality and fashionable clothing. This is accepted by the advertisers as a norm and then shaped into the advertising message like ‘do you want affordable, quality and fashionable clothing under one roof?’ pragmatic approach like the above example immediately taps on an individual’s desires and he/she is more likely to pay attention to the subsequent message. This also explains the use of words like sale, discount, % off to cater to the majority’s need for off-price goods and services. Lastly, storytelling or sequential advertisements are used to captivate the audience to follow the advertisements because the curiosity keep them motivated to pay attention to the whole them throughout the process.¹⁰

In a nutshell, advertising makes perhaps the best use of word play to persuade prospective customers to pay attention to the message being communicated.

Implications of Variable use of language on Persuasion in Politics, Media and Advertising:

Persuasion is one of the key powers that a language allows us humans to exercise. By studying patterned structural use and techniques of language that are used by politicians, media personnel and advertisers, we can understand the multiple implications that it can have on the audience. As a student of language studies, the intrigue of how change in structural pattern of language can affect the processing of the overall message is a rather interesting phenomenon.¹¹ The changing times also call for keeping different techniques of language up to date with the changing mindsets of the people. The study of language and how it can be used to the best advantage of individuals that need to communicate and persuade, can benefit communicators greatly into making their message clear and more impactful.

Persuasion whether to grab one’s attention, establish trust or motivate one to take action is an art which has been mastered by only a few. A literacy skill and a powerful tool, language

techniques of persuasion are broadly characterized into three types by the Creative commons basic, intermediate and advanced.¹² Basic techniques include cues like claims, joining a bandwagon, use of celebrities as the speakers, humor, testimonials etc. These are basic techniques used by majority of the advertisers. Intermediate persuasion techniques involve extrapolation, euphemism, flattery, name-calling, rhetorical questioning etc. the advanced techniques however include complex structural and thematic modifications in the language whether its diversion, majority belief, scape gating, timing etc. however these advanced techniques involve careful selection and modifications of words so that they fulfill the purpose of persuasion without taking advantage of manipulative language. Each technique can only be complimented through the selection of words that complete its purpose.

Conclusion:

Language is a vast study of concepts and techniques which, if mastered, allow us more than just expression. Use of language in the areas of politics, media and advertising shows that by playing with words and their respective triggers, we as human can be easily influenced by them. Subconsciously, the use of certain words allows us to bring down our barriers of consciousness, becoming vulnerable to accept the given message and generate the desired action without carrying out a cognitive process. One can ascertain the degree to which such power can be exercised to control or influence the minds of the people.

Use of language for a greater impact or better understanding is a positive feature of language manipulation; however, introducing biases and undue influence through word play is an act to be controlled. On one hand language is a tool to attract and take the audience into confidence on the other hand it may be used as a tool to take undue advantage of how the words impact their minds. Thus, language has several implications for politicians, media personnel and advertisers to maintain the thin line between persuasion and manipulation and use the art of language to the maximum and just advantage of all. The study of language opens several avenues for further studies in terms of specialized languages for different fields. An in-depth research on the potential rules to determine acceptable levels of manipulation and the triggers that can help get a message across more effectively is bound to facilitate the

participants in various fields into becoming better orators and communicators. In a world where persuasion is ingrained in nearly everyone's personal and professional life, the power of language techniques can go a long way in helping us learn how to shape one's perception and getting our own ideas across in a better manner.

References:

1. Lubna Ahsan and Syed Shahabuddin. (2014) *Impact of Film Titles on Physical Emotion of Society: A Historical Over View*. Research Journal of Physical Education Sciences, Vol. 2(9), September, 17-20. Link can be retrieved from: http://www.isca.in/PHY_EDU SCI/Archive/v3/i9/5.ISCARJPES-2014-040.pdf
2. Burkhardt, A. (2010). Euphemism and truth. *Tropical Truth (s): The epistemology of metaphor and other tropes*. Berlin: De Gruyter, pp.355--372.
3. Farida Chishti. (2005). Volpone as a Non-Comedy, Journal of Research (Humanities) University of the Punjab Lahore-Pakistan Vol. (XLI) No. -1, 55-56.
4. Escalas, J. (1998). Advertising narratives: What are they and how do they work. *Representing consumers: Voices, views, and visions*, pp.267--289.
5. MacKenzie, S. and Lutz, R. (1989). An empirical examination of the structural antecedents of attitude toward the ad in an advertising pretesting context. *The Journal of Marketing*, pp.48--65.
6. Medialiteracyproject.org, (2014).*Language of Persuasion | Media Literacy Project*. [online] Available at: <http://medialiteracyproject.org/language-persuasion> [Accessed 28 Oct.2014].
7. Moore, A. (2014). *Language and power*. [online] Universalteacher.org.uk. Available at: www.universalteacher.org.uk/lang/power.htm#adgrammar [Accessed 28 Oct. 2014].
8. Taimur-ul-Hasan. (2011). *News through 'Filter' of Advertisements, Journal of Mass Communication, Department of Mass Communication, University of Karachi, Vol. (6)p-48-49*.
9. Olson, J. and Zanna, M. (1993). Attitudes and attitude change. *Annual review of psychology*, 44(1), pp.117--154.
10. Simon, M. and Houghton, S. (2002). The relationship among biases, misperceptions, and the introduction of pioneering products: Examining differences in venture decision contexts. *Entrepreneurship Theory and Practice*, 27(2), pp.105--124.
11. Lubna Ahsan and Syed Shahabuddin. (2014) *Impact of Film Titles on Physical Emotion of Society: A Historical Over View*. Research Journal of Physical Education Sciences, Vol. 2(9), September, 17-20. Link can be retrieved from: http://www.isca.in/PHY_EDU SCI/Archive/v3/i9/5.ISCARJPES-2014-040.pdf
12. Ushistory.org, (2014).*Ask Not What Your Country Can Do For You.*" [online] Available at: <http://www.ushistory.org/documents/ask-not.htm> [Accessed 28 Oct. 2014].